

UNIVERSIDAD DE CÁDIZ (UCA)
UNIVERSIDAD DE MÁLAGA (UMA)

ESCUELA DE DOCTORADO DE LA UNIVERSIDAD DE CÁDIZ (EDUCA)
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES Y DE LA COMUNICACIÓN

MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN
GESTIÓN ESTRATÉGICA E INNOVACIÓN EN COMUNICACIÓN

TRABAJO FIN DE MÁSTER

EL PERIODISMO DE INMERSIÓN
COMO CONSTRUCTO DISCURSIVO DE UNA NACIÓN:
ANÁLISIS DISCURSIVO DE LAS NOTICIAS DE INMERSIÓN SOBRE ESPAÑA EN *FOLHA DE SÃO*
PAULO Y SOBRE BRASIL EN *EL PAÍS*

PRESENTADO POR:
CLÓVIS CÉZAR PEDRINI JÚNIOR

DIRECTORA:
DRA. MARIA CARMEN LASSO DE LA VEGA GONZÁLEZ

JEREZ DE LA FRONTERA, CÁDIZ, ANDALUCÍA, ESPAÑA

Noviembre, 2015

Copyright © 2015 por “Universidad de Cádiz” & Clóvis César Pedrini Junior.
Todos los derechos reservados.

Agradecimiento

Estaré en eterna deuda con mi tutora, la profesora doctora María Carmen Lasso de la Vega, desde el momento en el que tuve que enviar la documentación, cuando todo era nuevo para mí, en mi mudanza de continente, y por supuesto, por la paciencia y total profesionalidad, sabiendo el segundo exacto en el que cesaba de hablar como tutora y hablaba como amiga.

Al profesor Víctor Marí Saez por haber identificado en mí un potencial investigador, y por aceptar qué yo llenase humildemente algunas páginas de la prestigiosa Revista Commons.

A mis compañeros, de los cuales tengo el honor en escribir los nombres de acuerdo con mis recuerdos de las clases: Pedro Galeano Galea, Miriamm Fernandez, Carmen Fernandes, Eloísa Astudillo, Arturo Puertas Amo, Jesus Lozano Fernandez, Manuel B. Terrada, Silverio Ruiz, José A. Faiña, Lidia Martín González y José Antonio González Alba, por acogerme como un amigo, y no pocas veces como un hermano, eso en especial a Carmen Fernandez, también mi revisora.

A todos que cruzaran mi destino en mi tiempo en España por haber hecho que aquellos días sean imposibles de olvidar y transformarlos en un resumen perfecto de lo que es y de lo que requiere la vida: un poquito de coraje. El mismo coraje necesario durante las horas oscuras de soledad y los momentos de infortunio, que tienen ahora un colorido y un significado especial.

En mis recuerdos de todos los días y de toda España, con su cultura y su gente, Andalucía, Cádiz, Jerez de la Frontera, Universidad de Cádiz y Universidad de Málaga, estarán a salvo pues tienen un petulante y engreído portavoz. Maria, Clóvis, Rafael y Alini Pedrini esto solo fue posible por ustedes.

Para mis padres.

RESUMEN

Este trabajo aborda las maneras que la práctica periodística utiliza para describir y transmitir una realidad y lo direcciona para la lectura de personas de otro país y otra cultura. La vía de información adoptada para el trabajo se da entre España y Brasil. Para eso se ha utilizado los diarios *El País* y *Folha de São Paulo* y recogidas las noticias que hacen referencia a España en *Folha de São Paulo* y las noticias relativas a Brasil en *El País*. Se conduce la investigación con el Análisis Crítico del Discurso en las parcelas de los mensajes periodísticos que sean resultado de la inmersión del periodista en el contexto a ser relatado, las llamadas noticias de inmersión. Alumbran los cauces periodísticos que tratan de producir reportajes donde hayan más detalles sobre el contexto, los personajes sean oídos y las prácticas discursivas utilizadas para promover mayor justicia social, retos básicos de la noticias de inmersión y del Análisis Crítico del Discurso propuesto por Teun A. van Dijk. Con esto, se pretende desvelar algunos puntos que han ido formalizando la construcción discursiva de un país hacia el otro, además de analizar la presencia de este formato de noticias sobre España y Brasil, en un momento dónde la velocidad sumada a la enorme cuantidad de información disponible promovió un mayor descarte y una nueva manera de consumir y absorber información.

PALABRAS CLAVES: periodismo de inmersión, Análisis Crítico del Discurso (ACD), España, Brasil, *El País*, *Folha de São Paulo*.

RESUMO

Este trabalho aborda as maneiras que a prática jornalística utiliza para descrever e transmitir uma realidade e a direciona para a leitura de pessoas de outro país e outra cultura. A via de informação adotada para o trabalho se constrói entre Espanha e Brasil. Para isso, foram utilizados os jornais El País e Folha de São Paulo e coletadas as notícias que fazem referência a Espanha na Folha de São Paulo e as notícias relacionadas ao Brasil no El País. Se conduz a pesquisa com a Análise Crítica do Discurso na parcela de mensagens jornalísticas que sejam resultado da imersão do jornalista no contexto a ser relatado. As chamadas notícias de imersão. Se projeta o jornalismo que trata de produzir mais detalhes sobre o contexto, onde os personagens são ouvidos e as práticas discursivas utilizadas para promover maior justiça social, características básicas das notícias de imersão e da Análise Crítica do Discurso proposta por Teun A. van Dijk. Com isso, pretende-se desvendar alguns pontos que vão formando a construção discursiva de um país ao outro, além de analisar a presença deste formato de notícias sobre Espanha e Brasil, em um momento onde a velocidade somada a enorme quantidade de informação disponível promove um maior descarte e uma nova maneira de consumir e absorver informação.

PALAVRAS-CHAVE: jornalismo imersivo, Análise Crítica do Discurso (ACD), Espanha, Brasil, El País, Folha de São Paulo.

ABSTRACT

The rationale of this dissertation discusses the ways that journalistic practice used to describe the reality and convey the readers from another country and another culture. The adopted direction of information for this paper is between Spain and Brazil. For this purpose has been used the daily newspaper for each country - El País and Folha de São Paulo - and gathered the news that refer to Spain in Folha de São Paulo and the news about Brazil in the El País. The research is conducted with the critical discourse analysis in the parts of the journalistic messages that result from immersion in the context journalist to be reported, called immersion news. Journalistic channels trying to produce reports which have more details on the context, characters are heard and discursive practices used to promote greater social justice, basic challenges of immersion news and critical discourse analysis proposed by Teun A. Van Dijk. With this it is intended to reveal some points that have formalized the discursive construction of a country to the other, besides analyzing the presence of this format of news on Spain and Brazil, at a time where speed added with the huge quantity of information available, promoting increased discarding and a new way to absorb all the information.

KEYWORDS: immersive journalism, Critical Discourse Analysis (CDA), Spain, Brazil, El País, Folha de São Paulo.

ÍNDICE

| | |
|---|-----|
| 01. INTRODUCCIÓN | 14 |
| 02. OBJETO DE ESTUDIO | 20 |
| 03. OBJETIVOS | 22 |
| 03.1. OBJETIVO GENERAL | 23 |
| 03.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS | 23 |
| 04. JUSTIFICACIÓN Y MOTIVACIÓN | 25 |
| 05. ESTADO DE LA CUESTIÓN | 30 |
| 05.1. TESIS DOCTORALES | 33 |
| 05.2. ARTÍCULOS CIENTÍFICOS PUBLICADOS EN REVISTAS CIENTÍFICAS | 38 |
| 05.3. LIBROS Y MANUALES | 44 |
| 06. HIPÓTESIS DE PARTIDA | 57 |
| 07. CUERPO TEÓRICO: INMERSOS EN UN OCÉANO DE INFORMACIÓN | 59 |
| 07.1. MUNDIALIZACIÓN DE LA COMUNICACIÓN Y LAS VÍAS DE LA INFORMACIÓN | 60 |
| 07.2. PERIODISMO IBEROAMERICANO | 66 |
| 07.3. PERIODISMO DE INMERSIÓN | 73 |
| 07.4. EL ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO (ACD): TEUN ADRIANUS VAN DIJK | 87 |
| 07.4.1. TEORÍA DEL CONTEXTO | 94 |
| 08. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN | 98 |
| 09. METODOLOGÍA | 103 |
| 09.1. RECOGIDA DE LOS DATOS CUANTITATIVOS | 107 |
| 09.2. EL MÉTODO DE WOLTON (2011): VERIFICAR Y CLASIFICAR LAS NOTICIAS DE INVESTIGACIÓN Y DE INMERSIÓN | 108 |
| 09.3. ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO: FICHA DE ANÁLISIS | 113 |
| 09.4. ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD | 120 |
| 10. RESULTADOS | 121 |
| 10.1. ESPAÑA | 122 |
| 10.1.1. <i>EL PAÍS</i> | 123 |
| 10.2. BRASIL | 124 |
| 10.2.1. <i>FOLHA DE SÃO PAULO</i> | 126 |
| 10.3. ESLÓGANES | 127 |
| 10.4. ANÁLISIS CUANTITATIVO | 128 |
| 10.4.1. <i>EL PAÍS</i> | 129 |
| 10.4.2. <i>FOLHA DE SÃO PAULO</i> | 136 |
| 10.4.3. CLASIFICACIÓN DE DOMINIQUE WOLTON (2011) | 143 |
| 10.5. ANÁLISIS DE MALA NOTICIA Y BUENA NOTICIA | 145 |
| 10.5.1. <i>EL PAÍS</i> | 146 |
| 10.5.2. <i>FOLHA DE SÃO PAULO</i> | 153 |
| 10.5.3. PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD | 159 |
| 10.6. ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO EN LAS NOTICIAS DE INMERSIÓN | 162 |
| 10.6.1. <i>EL PAÍS</i> | 162 |
| 10.6.2. <i>FOLHA DE SÃO PAULO</i> | 201 |
| 10.7. ENTREVISTAS | 219 |
| 10.7.1. JUAN ARIAS, DE <i>EL PAÍS</i> | 220 |
| 10.7.2. CLÓVIS ROSSI, DE <i>FOLHA DE SÃO PAULO</i> | 228 |

| | |
|--|-----|
| 11. CONCLUSIONES Y DISCUSIONES | 232 |
| 12. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS | 242 |
| 13. ANEXOS | 250 |
| ANEXO I: NOTICIA DE INMERSIÓN DE <i>EL PAÍS</i> – 01 | 252 |
| ANEXO II: NOTICIA DE INMERSIÓN DE <i>EL PAÍS</i> – 02 | 255 |
| ANEXO III: NOTICIA DE INMERSIÓN DE <i>EL PAÍS</i> – 03 | 257 |
| ANEXO IV: NOTICIA DE INMERSIÓN DE <i>EL PAÍS</i> – 04 | 262 |
| ANEXO V: NOTICIA DE INMERSIÓN DE <i>EL PAÍS</i> – 05 | 264 |
| ANEXO VI: NOTICIA DE INMERSIÓN DE <i>FOLHA DE SÃO PAULO</i> – 01 | 266 |
| ANEXO VII: NOTICIA DE INMERSIÓN DE <i>FOLHA DE SÃO PAULO</i> – 02 | 271 |
| ANEXO VIII: NOTICIA DE INMERSIÓN DE <i>FOLHA DE SÃO PAULO</i> – 03 | 273 |
| ANEXO IX: NOTICIA DE INMERSIÓN DE <i>FOLHA DE SÃO PAULO</i> – 04 | 275 |
| ANEXO X: NOTICIA DE INMERSIÓN DE <i>FOLHA DE SÃO PAULO</i> – 05 | 279 |
| 14. APÉNDICE..... | 281 |
| VITA..... | 284 |

LISTA DE TABLAS

| | |
|---|-----|
| <i>Tabla 1.</i> Presencia de las noticias sobre Brasil en <i>EP</i> | 131 |
| <i>Tabla 2.</i> Clasificación y división de la noticias de <i>EP</i> sobre Brasil..... | 133 |
| <i>Tabla 3.</i> Análisis de la presencia del periodista en la localización de la noticias en <i>EP</i> | 135 |
| <i>Tabla 4.</i> Presencia de las noticias sobre España en <i>FSP</i> | 137 |
| <i>Tabla 5.</i> Clasificación y división de la noticias de <i>FSP</i> sobre España..... | 139 |
| <i>Tabla 6.</i> Análisis de la presencia del periodista en la localización de la noticias en <i>FSP</i> | 140 |
| <i>Tabla 7.</i> Clasificación siguiendo las directrices de Wolton (2011) en <i>EP</i> | 142 |
| <i>Tabla 8.</i> Clasificación siguiendo las directrices de Wolton (2011) en <i>FSP</i> | 142 |
| <i>Tabla 9.</i> Clasificación y división comparativa de las noticias de <i>EP</i> y <i>FSP</i> | 143 |
| <i>Tabla 10.</i> Ficha de análisis ACD – <i>EP 01</i> | 182 |
| <i>Tabla 11.</i> Ficha de análisis ACD – <i>EP 02</i> | 187 |
| <i>Tabla 12.</i> Ficha de análisis ACD – <i>EP 03</i> | 191 |
| <i>Tabla 13.</i> Ficha de análisis ACD – <i>EP 04</i> | 195 |
| <i>Tabla 14.</i> Ficha de análisis ACD – <i>EP 05</i> | 199 |
| <i>Tabla 15.</i> Ficha de análisis ACD – <i>FSP 01</i> | 204 |
| <i>Tabla 16.</i> Ficha de análisis ACD – <i>FSP 02</i> | 207 |
| <i>Tabla 17.</i> Ficha de análisis ACD – <i>FSP 03</i> | 210 |
| <i>Tabla 18.</i> Ficha de análisis ACD – <i>FSP 04</i> | 214 |
| <i>Tabla 19.</i> Ficha de análisis ACD – <i>FSP 05</i> | 217 |

LISTA DE FIGURAS

| | |
|---|-----|
| <i>Figura 1.</i> Diferencia entre periodismo convencional y periodismo de investigación..... | 74 |
| <i>Figura 2.</i> Niveles y dimensiones del ACD..... | 89 |
| <i>Figura 3.</i> Elementos de un reportaje periodístico completo..... | 92 |
| <i>Figura 4.</i> Mecanismo de búsqueda en la página web de <i>El País</i> , Edición España..... | 100 |
| <i>Figura 5.</i> Mecanismo de búsqueda en la página web de <i>Folha de São Paulo</i> | 100 |
| <i>Figura 6.</i> Diagrama del diseño de investigación..... | 101 |
| <i>Figura 7.</i> Diagrama de la metodología empleada..... | 105 |
| <i>Figura 8.</i> Control ideológico..... | 113 |
| <i>Figura 9.</i> Ficha de evaluación del ACD..... | 118 |
| <i>Figura 10.</i> Primera portada de <i>El País</i> | 122 |
| <i>Figura 11.</i> Primera portada del periódico embrión de <i>Folha de São Paulo</i> | 125 |
| <i>Figura 12.</i> Marca de <i>Folha de São Paulo</i> con eslogan..... | 126 |
| <i>Figura 13.</i> Marca de <i>El País</i> con eslogan..... | 126 |
| <i>Figura 14.</i> Total de ocurrencias de Brasil en <i>El País</i> y de España en <i>Folha de São Paulo</i> | 127 |
| <i>Figura 15.</i> Titular del artículo del ex presidente brasileño Lula da Silva..... | 128 |
| <i>Figura 16.</i> Fotogalería de <i>El País</i> : Las heridas del Cristo Redentor..... | 129 |
| <i>Figura 17.</i> Fotogalería de <i>El País</i> : Violencia en Río..... | 130 |
| <i>Figura 18.</i> Noticia corta sobre economía proveniente de Agencia de Noticias – <i>EP</i> | 131 |
| <i>Figura 19.</i> Ejemplo de noticia con en reportera <i>in situ</i> – <i>EP</i> | 134 |
| <i>Figura 20.</i> Noticia escrita sin la presencia del periodista en el local del ocurrido – <i>EP</i> | 134 |
| <i>Figura 21.</i> Ejemplo de noticia de Agencia de Noticias – <i>FSP</i> | 135 |
| <i>Figura 22.</i> Ejemplo de noticia de producción propia – <i>FSP</i> | 136 |
| <i>Figura 23.</i> Ejemplo de noticia con en reportera <i>in situ</i> – <i>FSP</i> | 140 |
| <i>Figura 24.</i> Noticia escrita sin la presencia del periodista en el local del relato – <i>FSP</i> | 141 |
| <i>Figura 25.</i> Ejemplo de mala noticia en <i>El País</i> | 145 |
| <i>Figura 26.</i> Ejemplo de buena noticia sobre Brasil en <i>El País</i> | 149 |
| <i>Figura 27.</i> Ejemplo de mala noticia sobre España en <i>Folha de São Paulo</i> | 152 |
| <i>Figura 28.</i> Ejemplo de buena noticia sobre España en <i>Folha de São Paulo</i> | 155 |
| <i>Figura 29.</i> Perdida de oportunidad en <i>El País</i> | 159 |
| <i>Figura 30.</i> Noticia perdida de <i>Folha de São Paulo</i> | 160 |
| <i>Figura 31.</i> Jerséis a la venta en una calle de Brasilia..... | 165 |
| <i>Figura 32.</i> Lula, con Castro el pasado febrero..... | 165 |

| | |
|--|------------|
| <i>Figura 33. Protestas en Brasilia en junio pasado.....</i> | <i>165</i> |
| <i>Figura 34. Noticia de inmersión en El País – 01.....</i> | <i>180</i> |
| <i>Figura 35. Noticia de inmersión en El País – 02.....</i> | <i>184</i> |
| <i>Figura 36. Noticia de inmersión en El País – 03.....</i> | <i>188</i> |
| <i>Figura 37. Noticia de inmersión en El País – 04.....</i> | <i>192</i> |
| <i>Figura 38. Noticia de inmersión en El País – 05.....</i> | <i>196</i> |
| <i>Figura 39. Noticia de inmersión en Folha de São Paulo – 01.....</i> | <i>201</i> |
| <i>Figura 40. Noticia de inmersión en Folha de São Paulo – 02.....</i> | <i>205</i> |
| <i>Figura 41. Noticia de inmersión en Folha de São Paulo – 03.....</i> | <i>208</i> |
| <i>Figura 42. Noticia de inmersión en Folha de São Paulo – 04.....</i> | <i>211</i> |
| <i>Figura 43. Noticia de inmersión en Folha de São Paulo – 05.....</i> | <i>215</i> |
| <i>Figura 44. Juan Arias.....</i> | <i>219</i> |
| <i>Figura 45. Clóvis Rossi.....</i> | <i>227</i> |

ABREVIATURAS Y SIGLAS

- AB – Agencia Brasil
- ACD – Análisis Crítico del Discurso
- ACPE – Asociación de Corresponsales de Prensa Extranjera
- AFP – Agence France-Presse
- AL – América Latina
- ALAIC – Associação Latino Americana de Investigadores da Comunicação
- ALED – Revista Latinoamericana de Estudios del Discurso
- ANJ – Associação Nacional de Jornais
- ANSA – Agenzia Nazionale Stampa Associata
- AP – The Associated Press
- ASPID – Premios de Comunicación y Publicidad Iberoamericana de Salud y Farmacia
- AssIBERCOM – Asociación Ibero-americana de Comunicación
- AUIP – Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado
- BBC – British Broadcasting Corporation
- BRA – Brasil
- CAPES – Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior
- CDCS – Comunicación para el Desarrollo y el Cambio Social
- COMMONS - Revista de Comunicación y Ciudadanía Digital
- CONFIBERCOM – Congreso Mundial de Comunicación Iberoamericana
- CPJ - Committee to Protect Journalists
- DART – Europe E-theses Portal
- DULCINEA - Derechos de Explotación y Permisos para el Auto-archivo de Revistas Científicas Españolas
- DW – Deutsche Welle
- ECA-USP – Escola de Comunicação e Artes da Universidade de São Paulo
- EE.UU – Estados Unidos de América
- EFE – Agencia EFE de Noticias
- EP – El País
- ESP – España
- FIFA - Fédération Internationale de Football Association

- FIP – Federación Internacional de Periodistas (FIP)
- FNPI – Fundación Gabriel García Márquez para el Nuevo Periodismo Iberoamericano
- FOLHA – Folha de São Paulo
- FOLHA DE S.P. – Folha de São Paulo
- FSP – Folha de São Paulo
- FT – Financial Times
- IBERCOM – Congresso Iberoamericano de Comunicação
- ICE – Información Comercial Española
- IDH – Índice de Desarrollo Humano
- IN-RECS – Índice de Impacto de Índice de Impacto de Revistas Españolas de Ciencias Sociales
- INTERCOM - Sociedade Brasileira de Estudos Interdisciplinares da Comunicação
- IPEA – Instituto de Investigación Económica Aplicada
- IVC – Instituto Verificador de Circulação
- JCR – Journal Citation Reports
- JSTOR – Journal Storage
- MDS – Ministerio de Desarrollo Social y Combate al Hambre
- MHCJ – Miguel Hernández Communication Journal
- MTST – Movimiento de los Trabajadores Sin Techo
- NANAP – Agencias de Prensa No-Alineadas
- NTN24 – Nuestra Tele Noticias 24
- NYT – New York Times
- NYTSYN – New York Times Syndicate
- OATD – Open Access Theses and Dissertations
- OEI – Organización de Estados Iberoamericanos
- ONG – Organización No Gubernamental
- PETROBRAS - Petróleo Brasileiro S.A
- PIB – Producto Interno Bruto
- PNUD – Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.
- PRISA – Promotora de Informaciones, Sociedad Anónima
- RAI – Radio Televisión Italiana
- RESH – Revistas Españolas de Ciencias Sociales Y Humanidades
- REUTERS – Agency Reuters Group Limited
- RJ – Rio de Janeiro

- RODIN – Repositorio de Objetos de Docencia e Investigación de la Universidad de Cádiz
- RSF – Reporteros sin Fronteras
- SCIELO – Scientific Eletronic Library OnLine
- SEGIB – Secretaría General Iberoamericana
- SIP – Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)
- SLTD – Interpol’s Stolen/ Lost Travel Documents Database
- SOCICOM – Federação Brasileira das Associações Científicas e Acadêmicas de Comunicação
- SP – São Paulo
- SUB.COOP – Cooperativa de Fotógrafos
- TDX – Tesis Doctorales en Red
- TELOS – Revista de Pensamiento sobre Comunicación , Tecnología y Sociedad de la Fundación Telefónica
- TESEO – Base de datos de Tesis Doctorales
- UAB – Universidad Autònoma de Barcelona
- UCA – Universidad de Cádiz
- UCM – Universidad Complutense de Madrid
- UDL – Universidad de León
- UE – Unión Europea
- ULL – Universidad de la Laguna
- UMA – Universidad de Málaga
- UESP – Universidade Metodista de São Paulo
- UNESCO – Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
- UNESP – Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho"
- UNICENTRO – Universidade Estadual do Centro-Oeste do Paraná
- UOL – Universo OnLine
- UPF – Universidad Pompeu Fabra
- URL – Universitat Ramon Llull
- US – Universidad de Sevilla
- USP – Universidade de São Paulo
- WOK – Web Of Knowledge
- WOS – Web Of Science

“¡Cómo se tocan los pueblos! ¡Cómo se acortan las distancias! Y el acercamiento es el comienzo de la fraternidad...En poco tiempo el hombre recorrerá la tierra como los dioses de Homero recorrían el cielo, entre pasos. Unos años más y el hielo eléctrico de la concordia rodeará el globo y alcanzará al mundo.”

(Victor Hugo: 1849)

"El periodismo es una pasión insaciable que sólo puede digerirse y humanizarse por su confrontación descarnada con la realidad.”

(Gabriel García Márquez: 1996)

“Si nada queda de estas páginas, esperamos que por lo menos algo permanezca: nuestra confianza en el pueblo. Nuestra fe en la humanidad y en la creación de un mundo en el que sea menos difícil de amar.”

(Paulo Freire: 1968)

01. INTRODUCCIÓN

Cuando en 1971 John Lennon cantaba “*Power to the people*”¹, no propugnaba otra cosa que dar voz a las personas, hacerlas individuos únicos y visibles y reconocer en el pueblo la mayor posibilidad para provocar cambios sociales duraderos.

El teórico Teun A. van Dijk (1999: 186), define el Análisis Crítico del Discurso, base de este trabajo, como una investigación que intenta dotar de “poder a quienes carecen de él, con el fin de ampliar el marco de la justicia y de la igualdad sociales”.

Quién, qué, dónde, cuándo y por qué, son los principios básicos de todos los manuales de práctica periodística. Estos retos acompañan las historias a través de los siglos. Basta tener en cuenta el primer capítulo del tomo IV de *Les Misérables*, llamado *Bien cortado y mal cosido*, donde Víctor Hugo sitúa y describe el escenario, el tiempo, el lugar, la motivación y los implicados en la Restauración después de la Revolución de Julio hasta la caída de los Borbones.

Este capítulo del clásico libro funciona del mismo modo que una noticia, recorta un trozo de la realidad, de la totalidad imposible de ser contada. O al menos tal es el objetivo de una noticia: contar los hechos y contar las historias reales.

En inglés, el término *news history* sugiere que una noticia reconstruye una narrativa más allá del hecho de ofrecer información, es algo nuevo, que aún se encontraba en conocimiento de solo algunos.

Pero para contar historias, en primer y obvio lugar, alguien debe conocerlas y tener la capacidad de transcribirlas para el público. Y conocer una historia supone tener y mantener contacto con los escenarios en que ellas ocurren, y claro, con los personajes.

¹ Video oficial de John Lennon - *Power To The People* (1971): <https://youtu.be/RtvIBS4PMF0>

El otro punto, la capacidad para transcribirlas, se expresa de diversas formas. Algunos las transformaran en música, otros en clásicos de la literatura, del teatro, del cine, o aún, en un producto periodístico.

En la prensa y en el mercado de la información, se abren otras y variadas vertientes a las que se refiere al acto de relatar, de describir, de contar, de dar a conocer

En los medios de comunicación, principalmente a través de la publicidad y de la prensa, es posible percibir cómo esta herramienta – la de escuchar a la gente, los principales protagonistas de la sociedad – es, muchas veces, abandonada. Esto hace que las historias se transformen en noticias cortas, que tratan de exponer un hecho de modo sucinto y rápido.

La velocidad de las vías de información hace que un acontecimiento que tiene lugar a un lado del planeta llegue en directo a todos los rincones del mundo. No solamente la velocidad, pero también la cantidad de información producida en todo momento va a caracterizar la manera en cómo todo este océano de datos, opiniones, sucesos y eventos sea absorbido o ignorado por la gente.

La prisa, las exigencias de productividad del comercio de las comunicaciones y el advenimiento de las tecnologías en constante actualización, pueden afectar a la calidad de la producción periodística y significar la jubilación de las antiguas plataformas de divulgación, como el papel.

Hemos experimentado un proceso de desmaterialización (de la imprenta a la página Web) (Contreras, 2009: 95), y la mayoría “tiene la cabeza enterrada (como el avestruz), pero en una

marea de *desktops*, *laptops*, celulares y dispositivos que caben en la palma de la mano.” (Bauman, 2007: 33).

Esperar un día para leer un hecho de ayer significa además de un retraso para el lector, una gran pérdida económica para los grupos de comunicación. Sobrevivir es cuestión de adaptación.

“La corta vida útil de un producto forma parte de la estrategia de marketing y del cálculo de ganancias, y suele estar predeterminada, prescrita y asimilada en las prácticas de los consumidores, que propugnan la apoteosis de lo nuevo (lo de hoy) y la denostación de lo viejo (lo de ayer)” (Bauman, 2007: 36, 37).

Ignazio Ramonet (1998: 16), calcula que durante los últimos treinta años, se ha producido más información que durante los 5 mil años anteriores, mientras que “un solo ejemplar de la edición dominical del *New York Times* contiene más información que la que una persona culta del siglo XIX consumía durante toda su vida”.

Zygmunt Bauman (2007: 66) alerta sobre la dificultad, por no decir la imposibilidad, de absorber y asimilar ese volumen de información actualmente ‘disponible’ y por lo tanto superfluo, por no decir ‘muerta al nacer’, fenómeno que se observa en los artículos periodísticos publicados en materia de ciencias sociales, donde la mayoría nunca es citada, “lo que sugiere que más de la mitad de la información producida por los investigadores no es leída por nadie excepto por sus ‘colegas revisores’, los correctores y editores”.

Las noticias nacen muertas, listas para serán consumidas y olvidadas, pasan de largo como en un gran río para desaguar en un océano de información, propio del mundo líquido,

donde nada está hecho para durar. Esa cultura ‘ahorista’, hace que desear que el tiempo se detenga sea un “síntoma de estupidez, pereza o incapacidad. Y es también un crimen punible.” (Bauman, 2007: 58).

“El ansia de drama en estos tiempos se manifiesta más genuinamente en la atracción por los accidentes, los crímenes y la violencia reales o de ficción. Un accidente automovilístico o un incendio atraerán una multitud de gente que observará con gran atención ¿Por qué es así? Simplemente porque la confrontación elemental con la vida y la muerte resquebraja la experiencia convencional y fascina a la gente ansiosa de drama. Por igual razón, nada vende más un periódico que las noticias de crímenes y de violencia. El hecho es que mientras, superficialmente, se dispensa a la tragedia griega o a las pinturas de Rembrandt la más alta estimación, sus verdaderos sustitutos son el crimen, el asesinato y la violencia, sea que se desarrollen directamente en la pantalla de televisor o que se los lea en los periódicos.” (Fromm, 1986: 80)

Pero hay esperanza. “No únicamente el individuo vive gracias a la esperanza. Las naciones y las clases sociales viven también gracias a la esperanza (...) y se pierden este potencial, desaparecen, sea por falta de vitalidad o por la destructividad irracional que desarrollan.” (Fromm, 1986: 33).

Y en medio a este angustiante escenario, quizá haya una *praxis* periodística idónea, o la más cerca de lo que se entiende como ideal, con capacidad para transmitir información de manera más justa a la realidad retratada, donde el impacto y lo exótico no tomen la delantera.

La *praxis* que puede ser adquirida y desarrollada con la inmersión del periodista en el contexto, con la participación de las personas y las experiencias vividas, donde el contacto con la gente ofrezca la oportunidad de producir un reportaje con mayor justicia social, menos

desigualdades y facilite una visión alternativa para los lectores que no tendrán la misma oportunidad de contacto.

Estas historias adquieren una amplitud aún mayor cuando son direccionadas de una nación a otra. Ellas son responsables de delinear toda una cultura, construida por millones de personas a lo largo de los siglos. Para Fromm (1986: 111) la mayor parte de la información que se necesita para comprender “otros países se puede obtener a través de un análisis cuidadoso y racional de su estructura y de sus antecedentes, siempre que el que los analice no éste prejuiciado por sus propias emociones”.

El periodismo tiene el poder de confirmar estereotipos o convertirse en una poderosa herramienta de entendimiento y aceptación global.

Por fin, el estudio del periodismo internacional, publicado en páginas web de la prensa informativa, es una aventura digna de cualquiera que sea “consciente de que estamos en los primeros pasos de algo todavía más grande. Por eso, es necesario romper definitivamente los complejos y dejar claro que este apasionante mundo es de vital importancia para un mejor desarrollo de la sociedad” (Fernández, 2011: 14).

02. OBJETO DE ESTUDIO

El objeto central de este trabajo, clave para el planteamiento y desarrollo de la investigación, es el constructo discursivo divulgado de España en Brasil y de Brasil en España, que sea resultado de las noticias definidas como “de inmersión o de investigación”, producidas y difundidas en las unidades de análisis elegidas, los periódicos *El País* y *Folha de São Paulo*.

Se trata, pues, de la observación, análisis y descripción de los discursos divulgados por ambos diarios, mediante mensajes periodísticos producidos con la práctica del periodismo de inmersión, entendido como aquel que se genera a través del conocimiento del contexto de referencia, por parte de los profesionales de prensa, como es el caso de los corresponsales de cualquier medio en otros países, donde los profesionales de la información experimentan en primera persona los hechos noticiosos, por lo que pueden entenderlos e interpretarlos a partir de los parámetros de su propio contexto.

Esta investigación, por lo tanto, aborda el discurso difundido sobre estas dos naciones, más concretamente a través de un tipo específico de periodismo producido en los citados diarios.

03. OBJETIVOS

03.1. OBJETIVO GENERAL

Analizar y describir los elementos y categorías textuales y contextuales que emanan de las noticias de inmersión sobre España en *Folha de São Paulo* y sobre Brasil en *El País* con el objetivo de identificar el constructo discursivo formalizado a respecto de los dos países a partir de esta práctica periodística.

La investigación también trata de indagar a través del Análisis Crítico del Discurso, las principales características que forman los textos y redacciones periodísticas sobre España y Brasil en los diarios elegidos como unidades de análisis.

03.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Averiguar la presencia de las noticias de inmersión en las unidades de análisis utilizando para esto una recogida de las noticias en una franja temporal.
- Identificar los elementos discursivos más utilizados en las noticias de inmersión sobre España y Brasil
- Valorar las ventajas y desventajas de la producción noticiosa, que pretende ser de investigación o que requiere la inmersión en una realidad.
- Determinar las formas de producción de la información (procedente de agencias o producción propia);

- Detallar las principales categorías discursivas presentes en las noticias de inmersión.
- Observar las posibles influencias de las nuevas tendencias de la prensa digital en los diarios *El País* y *Folha de São Paulo*.
- Realizar un análisis comparativo de los rasgos de las noticias sobre España en periódico brasileño *Folha de São Paulo* y sobre Brasil en *El País*
- Definir la calidad de la información que es retransmitida por medio de las noticias de inmersión.

04. JUSTIFICACIÓN Y MOTIVACIÓN

Esta investigación tuvo su origen en un escenario propicio, donde su relevancia era latente y casi imposible de ser ignorada. Una investigación sobre difusión periodística de España y Brasil en el ámbito de la Comunicación hecha por un brasileño que estudia un Máster en Comunicación en España y tenía una beca de una asociación iberoamericana de postgrado².

En ese ambiente, la elección del tema y del objeto fueron casi inevitables, pues como su autor, tienen contacto con las dos realidades retratadas, lo que resulta en un estudio hecho también a partir del contacto directo, de la experiencia cercana y del conocimiento adquirido al estar fuera de su tierra natal, pero que ya posee un bagaje cultural de una de las realidades que justamente quiere contrastar. No es, por lo tanto, solo un ensayo o una tentativa de ejercicio teórico alejada, sino fruto del conocimiento y de la cercanía contextual.

Mientras estaba en Brasil, antes de elegir España para hacer un máster, buscaba mucha información y noticias sobre esta nación y después de estar estudiando en España, repetí el proceso con noticias sobre Brasil. Un hábito natural, que hacía por placer y por rutina y que saltaba a mis ojos para ser transformado en un estudio serio más detallado.

Sin duda la idea inicial del tema y de los objetos de estudios tuvo el germen en las clases de Observatorio en Investigación y Evaluación en Comunicación del profesor Dr. Antonio Castillo (UMA) y después delineadas en las clases de Metodología General con la profesora Dr^a. Carmen Lasso de la Vega (UCA).

² El autor es becario de la Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado (AUIP), organismo no gubernamental reconocido por la UNESCO (<http://www.unesco.org>) y con sede en Salamanca.

Conocer las realidades para relatarlas. Ese es el reto de este trabajo. Las noticias pueden ser producidas y construidas de muchas maneras y una de ellas es vivir, al menos en parte, el entorno que se va a describir.

Este trabajo también cumple varios objetivos de la Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado (AUIP)³ y de sus asociados, como es el caso de la Universidad de Cádiz (UCA), que apuesta por desarrollar una política informativa y de difusión, que sirva para multiplicar las posibilidades de cooperación iberoamericana, contribuir al intercambio y enriquecimiento de experiencias y conocimientos entre profesores e investigadores y cooperar con su aportación intelectual al desarrollo autónomo iberoamericano por medio de los programas de postgrado.

Por ello, resulta de especial importancia conocer cómo los medios de comunicación españoles y brasileños cubren la información sobre Brasil y España, como primer paso para identificar la contribución de los medios a la formación de actitudes y percepciones a respecto sobre la construcción de todo un imaginario de una nación.

La presencia española en Brasil ha sido permanente y la emigración se ha mantenido ininterrumpida a lo largo del tiempo (García-Guillén, 1999: 201). Por eso, en otro artículo seleccionado en la muestra, Juan Arias⁴ reflexiona sobre el “silencio” de las 15 millones de personas con sangre español que viven en Brasil:

Se calcula que, en Brasil, 15 millones de ciudadanos son descendientes de españoles y sobre ellos se extiende curiosamente un velo de misterio y silencio. ¿Dónde están? ¿Qué hacen? ¿Se sienten brasileños de

³ “Dedicada al fomento de los estudios de postgrado y doctorado en Iberoamérica. Actualmente está integrada por casi 170 prestigiosas instituciones de educación superior de España, Portugal, América Latina y el Caribe. Se propone como objetivo general contribuir con criterio de alta calidad académica a la formación de profesores universitarios, científicos y profesionales en el nivel de postgrado y doctorado, en función de las necesidades de desarrollo de cada país y de la Comunidad Iberoamericana de Naciones”, recuperado de <http://www.auiip.org/index.php/es/presentacion/finas-y-objetivos>.

⁴ Arias, Juan (4/06/2014). EL misterioso silencio de los 15 millones de brasileños de sangre española. *El País*. Recuperado de: internacional.elpais.com/internacional/2014/06/04/actualidad/1401910096_876304.html

pleno derecho o aún españoles? ¿Qué influencia han tenido y siguen teniendo en el desarrollo económico, cultural o simplemente humano de este país? ¿Quiénes eran los 750.000 españoles que desde la independencia de Brasil hasta hoy llegaron aquí en busca de trabajo? ¿Existe alguna razón sociológica que justifique ese vacío de información?

Y apunta:

Habría que preguntarse por qué no existen estudios serios en las Universidades españolas y brasileñas sobre este tema. No digo que no los haya en absoluto, sino que no existen en la medida en que el fenómeno lo exigiría.

¿Cómo llenará en periodismo estos vacíos? Tal vez buscando otras noticias en el resto del mundo. Y también se trata de millones de personas que deben importarnos, de las que la prensa debe hablar más, no sólo porque miles de “nuestros conciudadanos construyen algo con ellos, sino porque de su crecimiento o de su crisis depende el futuro de nuestra sociedad, y quería decir de la sociedad europea, sometida a flujos no ya inmigratorios, sino migratorios de alcance histórico” (Eco, 1995: 16). Pues, aquí hay un intento.

Hay también un movimiento que ocurre a través de varios organismos que están tratando de delinear y abordar las temáticas referentes al tipo de periodismo que estudiaremos en este trabajo.

Un máster en comunicación con sus líneas de investigación y los alumnos con sus trabajos científicos deben también definir su papel, y por qué no su protagonismo, en el campo de las tendencias que permean el área y proyectar sus visiones y sus resultados.

Algunos otros institutos y asociaciones consonantes con este trabajo son la Fundación para el Nuevo Periodismo Iberoamericano (FNPI)⁵, la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)⁶, la *Committee to Protect Journalists* (CPJ)⁷, la Asociación de Corresponsales de Prensa Extranjera (ACPE)⁸, Reporteros sin Fronteras (RSF)⁹, la Federación Internacional de Periodistas (FIP)¹⁰ y la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB)¹¹.

Esta investigación que trata del periodismo de inmersión que se produce a partir de España y Brasil se basa en estudios, algunos ya con varios años, que traen datos posibles de comparación, siendo que Brasil y España son, obviamente, objetos de innumerables estudios, del mismo modo que el periodismo en sus variopintas vertientes. La unión de las temáticas parece ser una propuesta que trae elementos nuevos y aireados, si no inéditos a los estudios de la comunicación.

Por lo demás, la justificación de la relevancia de este trabajo podría extenderse mucho más, siempre basándose en la innegable interconexión cultural, social, educativa, deportiva o económica entre estas dos naciones. Con este trabajo intentaremos contribuir para la formalización de la literatura académica y científica existente que trata la comunicación iberoamericana, más precisamente de las construcciones discursivas producidas y difundidas por la prensa entre España y Brasil.

⁵ <http://www.fnpi.org/>

⁶ <http://www.sipiapa.org/>

⁷ <http://www.cpj.org/es/>

⁸ <http://corresponsales.org/>

⁹ <http://es.rsf.org/>

¹⁰ <http://www.ifj.org/es>

¹¹ <http://segib.org/es>

05. ESTADO DE LA CUESTIÓN

La búsqueda de bibliografía siguió dos criterios principales: la consulta y recogida a partir de repositorios y bases de datos académicas y científicas con los indicadores de calidad y del índice de impacto en revistas; conjuntamente con la elección de libros y manuales.

En lo que se refiere a los repositorios y bases de datos científicos y académicos la mayor parte fue obtenida en las plataformas Dialnet¹², Base de datos de Tesis Doctorales (TESEO)¹³ y en el Repositorio de Objetos de Docencia e Investigación de la Universidad de Cádiz (RODIN)¹⁴, pero también fueron consultados con menor exhaustividad los datos del Journal Storage (JSTOR)¹⁵, Google Académico, Tesis Doctorales en Red (TDX)¹⁶, Open Access Theses and Dissertations (OATD)¹⁷, DART-Europe E-theses Portal¹⁸, Scientific Electronic Library OnLine (SciELO)¹⁹, del repositorio Dulcinea²⁰ y del banco de tesis brasileño de la *Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior* (CAPES)²¹. Muchos trabajos se encuentran en más de uno de los repositorios.

Para una selección más confiable y de calidad de los trabajos académicos y científicos fue llevado a cabo un análisis previo del impacto y de la clasificación de las revistas donde los trabajos fueron publicados. Para ello utilizamos los mecanismos de evaluación de los indicadores de calidad y del índice de impacto para las revistas científicas como el Índice de Impacto de Revistas Españolas de Ciencias Sociales (In-Recs)²², de Revistas Españolas de Ciencias Sociales

¹² <http://dialnet.unirioja.es/>

¹³ <https://www.educacion.gob.es/teseo>

¹⁴ <http://rodin.uca.es>

¹⁵ <http://www.jstor.org>

¹⁶ <http://www.tdx.cat/>

¹⁷ <http://oatd.org/>

¹⁸ <http://www.dart-europe.eu>

¹⁹ <http://www.scielo.org/>

²⁰ <http://www.accesoabierto.net>

²¹ Coordinación de Mejoramiento y Apoyo de Personal del Nivel Superior: <http://bancodeteses.capes.gov.br/>

²² <http://ec3.ugr.es>

y Humanidades (RESH)²³, en el Journal Citation Reports® (JCR)²⁴, con los accesos hechos principalmente a través de la autenticación en la plataforma Web Of Knowledge® (WOK®) y que ahora se llama Web Of Science™ (WOS™)²⁵.

También se ha recogido material directamente en los sitios web de las revistas. Se priorizó las revistas con mejores índices de impacto, pero prioritariamente se accedió a los enlaces de las Revistas a través del sistema de información sobre las revistas de investigación científica, técnico-profesionales y de divulgación científica y cultural, Latindex²⁶ y de WOS™.

Algunos de los términos más recurrentes en los repositorios fueron los siguientes:

- Periodismo inmersión / inmersivo / investigativo / investigación / participativo
- Prensa / Periodismo Brasil España / Periodismo España Brasil
- Prensa / Periodismo iberoamericano / Iberoamérica
- Noticias España Brasil / Noticias Brasil España
- Comunicación Iberoamericana / Iberoamérica
- Comunicación España / Brasil
- Análisis del discurso / Análisis discursivo / Teun Van Dijk
- Análisis de contenido / noticioso
- El País / Folha de São Paulo
- Imagen Brasil / Imagen España

²³<http://epuc.cchs.csic.es/resh/>

²⁴<http://about.jcr.incites.thomsonreuters.com/>

²⁵<https://www.accesowok.fecyt.es>. Importante decir que desde Brasil no es posible tener acceso a la plataforma WOS. Solo siendo posible porque soy alumno de la da UCA.

²⁶<http://www.latindex.org>

Debido a la baja cantidad de tesis y artículos encontrados, también se buscó por términos más genéricos como sociología, medios digitales, vías de información; lo que demuestra una vez más el carácter original de la propuesta investigativa de este trabajo.

El segundo criterio de la formación teórica y del estado de la cuestión es la elección de los autores, libros y manuales, clásicos o contemporáneos, pertinentes al trabajo. Aquí, subjetivamente, los gustos personales pueden influenciar en la elección de los autores que van a contribuir para la carga semántica, al direccionamiento crítico del análisis y de la observación y servir de apoyo, por eso en cada línea se podrán encontrar la influencia de las lecturas y de la carga cognitiva de la cual forman parte.

Con estos criterios, se presenta, a continuación, un conjunto fiable de trabajos relacionados con este.

05.1. TESIS DOCTORALES

- Martín, Eva María Domingues (2013). *Periodismo inmersivo. Fundamentos para una forma periodística basada en la interfaz y en la acción*. Universitat Ramon Llull (URL). Dirigida por Lluís Pastor Pérez. Fecha de lectura: 13/03/2013²⁷.

Empezamos con el trabajo que quizá sea más cercano a este y que lo ha inspirado.

La tesis doctoral con autoría de Eva Domingues Martín²⁸. Periodista y profesora

²⁷ Tesis completa disponible en: <http://www.tdx.cat/handle/10803/108956>

doctora de la Universidad Pompeu Fabra (UPF) es autora de la tesis sobre periodismo de inmersión y mantiene un sitio web sobre periodismo investigativo. Todavía no aborda la temática hispanoamericana o iberoamericana.

- Oliveira, Raquel Gomes de (2009). *Análisis del desarrollo de la producción ciberperiodística en España y Brasil*. Universidad Autónoma de Barcelona (UAB). Dirigida por Manuel López López.²⁹.

Tesis doctoral que consiste en un análisis del desarrollo de la producción periodística en España y Brasil, a través del estudio de cuatro cibermedios: La Vanguardia.es, El País.com, *Folha Online* y *O Globo Online*. Concluye que para el reto que supone no ser sólo la versión digital de los medios tradicionales, y para la propia supervivencia de los diarios en papel, las redacciones trabajan, cada vez más, de forma integrada o colaborativa. El análisis está centrado en la oferta informativa y gráfica de las portadas de las páginas de internet de los periódicos, pero se asemeja a este trabajo al acercar España y Brasil en el objeto.

- Güell, Luis Díaz (2003). *Periodismo y periodistas de investigación en España 1975 – 2000. Contribución al cambio político, jurídico, económico y social*. Universidad Complutense de Madrid (UCM). Dirigida por Felicísimo Valbuena de la Fuente³⁰.

Trabajo que aporta aspectos inéditos y novedosos sobre lo que ha sido el periodismo de investigación en España durante los últimos veinticinco años del siglo veinte.

²⁸ <http://www.evadominguez.com/>

²⁹ Resumen disponible en: <https://www.educacion.es/teseo/mostrarRef.do?ref=852561>

³⁰ Tesis completa disponible en: <http://biblioteca.ucm.es/tesis/inf/ucm-t27114.pdf>

- Ángel, Santamaría García Miguel (1990). *Presencia de Iberoamérica en los periódicos de Madrid: la construcción de la actualidad en el periodismo interpretativos y de opinión*. Universidad Complutense de Madrid (UCM). Fecha de Lectura: 01/01/1990³¹.

El autor se propone conocer la presencia y el tratamiento de la actualidad hispanoamericana en la prensa española y, más concretamente, el tipo de realidad hispanoamericana que introducen los periodistas españoles en la opinión pública española y cuál puede ser la imagen resultante de esos contenidos. Analiza, asimismo, no solo las noticias publicadas, sino también diferencias que pueden establecer entre unos y otros periódicos. Importante poner de relieve que en la época de esta investigación no era relevante, ni estaba presente, Internet.

- Montserrat, Quesada Pérez (1987). *El periodismo de investigación en España*. Universidad Autónoma de Barcelona (UAB). Fecha de lectura: 01/01/1987³².

Trabajo pionero sobre el periodismo investigativo en España. A pesar del difícil acceso a la tesis por tener casi treinta años, es posible encontrar fragmentos en los repositorios y citas en otros trabajos. La autora también ha publicado innumerables trabajos posteriores con la misma temática en formato de manuales y artículos.

³¹ Resumen disponible en: <https://www.educacion.gob.es/teseo/mostrarSeleccion.do>

³² Información recuperadas de: <https://www.educacion.gob.es/teseo/mostrarDetalle.do>

- Lopes da Silva, Elaine Aparecida (2005). *Imagen de marca país de España en Brasil*. Universidad Autónoma de Barcelona (UAB). Dirigida por Subirà Loberas, Maria Ester. Fecha de lectura: 27/10/2015³³.

La tesis coincide en muchos puntos con el trabajo que nos ocupa teniendo el mismo objetivo central de la investigación que no es otro que medir la percepción de los empresarios brasileños sobre los productos y servicios de las empresas españolas. Las relaciones económicas entre España y Brasil han experimentado un desarrollo espectacular en los últimos años: España hoy en día es uno de los mayores inversores en Brasil.

- Teixeira Ribeiro, Luiz Augusto (2000). *La evolución del fotoperiodismo: el caso de Folha de São Paulo en Brasil*. Universidad de la Laguna (ULL). Dirigida por Javier González Antón Francisco. Fecha de lectura: 07/07/2000.³⁴

Elegimos este trabajo porque es una de las raras tesis españolas que abordan el periodismo en el periódico *Folha de São Paulo* de Brasil.

- García, Mario de la Fuente (2006). *La argumentación en el discurso periodístico sobre la inmigración*. Universidad de León (UDL). Dirigida por Salvador Gutiérrez Ordóñez³⁵.

³³ Resumen disponible en: <https://www.educacion.gob.es/teseo/mostrarDetalle.do>

³⁴ Resumen disponible en: <https://www.educacion.gob.es/teseo/mostrarDetalle.do>

³⁵ Tesis completa disponible en: http://www.dissoc.org/recursos/tesis/Tesis_Garcia.pdf

Para analizar la imagen en la prensa de la representación de otredad, esta tesis utiliza el modelo textual de análisis crítico del discurso de T. A. van Dijk, el mismo adoptado aquí.

- Nogales Bocio, Antonia Isabel (2013). *Metodología empírico-periodística del análisis de contenido y su aplicación. Aproximación estructural a la cobertura de los atentados del 11-M a través de El País, El Mundo, ABC y La Razón*. Universidad de Sevilla (US). Dirigida por Ramón Reig. Fecha de lectura: 21/03/2013³⁶.

Relevante y actual investigación de Análisis Crítico del Discurso que utiliza como objeto de estudio periódicos españoles.

- Gaulia, Luis Antoni (2012). *Crítérios de noticiabilidade no jornalismo investigativo: estudo sobre a construção de notícias em quatro jornais*. Dirigida por Leonel Azevedo de Aguiar. Fecha de lectura: 01/04/2012. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro (PUC-RJ)³⁷.

Trabajo en portugués que aborda la teoría del *newsmaking* y la teoría del *gateskeeper* en un estudio de las noticias de investigación en cuatro periódicos brasileños.

³⁶ Tesis completa recuperada de: <http://fondosdigitales.us.es/tesis/tesis/2315/metodologia-empirico-periodistica-del-analisis-de-contenido-y-su-aplicacion-aproximacion-estructural-la-cobertura-de-los-atentados-del-11-m-traves-de-el-pais-el-mundo-abc-y-la-razon/>

³⁷ Al buscar “jornalismo investigativo”, resumen disponible en: <http://bancodeteses.capes.gov.br/>

05.2. ARTÍCULOS CIENTÍFICOS PUBLICADOS EN REVISTAS CIENTÍFICAS

- Amorín, Celso (2003). *Brasil y España: perspectivas*. Economía exterior: estudios de la revista Política Exterior sobre la internacionalización de la economía española. Número: 27. Páginas: 23-28³⁸.
- Baumgartner, Frank R; Chaques Bonafont, Laura (2015). *All News is Bad News: Newspaper Coverage of Political Parties in Spain*. Political Communication. Volumen: 32. Número: 2. Páginas: 268-291³⁹.
- Bustamante, Enrique (2004). *Introducción: una mirada latinoamericana que nos enriquece*. Revista Telos Número: 61⁴⁰.
- Cogo, Denise; Dutra Brignol, Liliane (2010). *Recepción mediática y ciudadanía de las migraciones transnacionales en Barcelona y Porto Alegre*. Signo y Pensamiento. Volumen: 29. Número: 56. Páginas: 244-258⁴¹.
- Da Silva, Carlos José Santos; Juesas, Jaime Llopis (2006). *La imagen de España en Brasil*. Boletín económico de ICE, Información Comercial Española. N° 2900, 2006 (Ejemplar dedicado a la economía de Brasil), págs. 41-50⁴².
- De Oliveira, Dennis (2011). *Periodismo alternativo: una herramienta para fortalecer la democracia*. Signo y Pensamiento. Volumen: 30. Número: 58. Páginas: 52-63⁴³.

³⁸ <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=763494>

³⁹ <http://www.unc.edu/~fbaum/articles/PolComBadNews-2014.pdf>

⁴⁰ <http://telos.fundaciontelefonica.com/telos/articulocuaterno.asp?idarticulo=1&rev=61.htm>

⁴¹ <http://revistas.javeriana.edu.co/index.php/signoypensamiento/article/view/2561/1830>

⁴² http://www.revistasice.info/cache/pdf/BICE_2900_41-50_A68A61C50246EF4B0F6273ACC3369ECD.pdf

⁴³ Disponible en portugués: <http://www.scielo.org.co/pdf/signo/v30n58/v30n58a04.pdf>

- Echeverría Victoria, Martín (2014). *Representaciones de la pobreza en contextos de crisis. Un ejercicio desde el análisis crítico del discurso*. Signo y Pensamiento Volumen: 33. Número: 64. Páginas: 78-94⁴⁴.
- Fernández, Maximiliano Fernández (2013). *La diversidad y la discriminación en encuadres de "El País", "El Mundo" y "ABC"*. Estudios sobre el mensaje periodístico. Número: 19. Volumen: 01. Páginas: 91-106⁴⁵.
- Franco e Silva, Flavia Gómez (2014). *Estrategias en la creación del mensaje periodístico. El empleo de Facebook en los principales diarios de Brasil y España*. Creatividad y sociedad: revista de la Asociación para la Creatividad. Número: 22, 2014, 33 páginas⁴⁶.
- Freitas, Andre de (2006). *Voces transversales entre democracia participativa y periodismo participativo*. Análisis y propuestas en torno al periodismo digital: VII Congreso Nacional Periodismo Digital, 2 y 3 de marzo de 2006, Huesca, España / Fernando Sabés Turmo (ed. lit.). Páginas: 22-35⁴⁷.
- García, José Manuel Reyero (2003). *La promoción comercial en Brasil y su repercusión en la imagen de España*. Información Comercial Española, ICE: Revista de economía. Páginas: 35-40⁴⁸.
- García-Arranz, Ana María (2014). *La opinión publicada sobre el movimiento 15-M: Un análisis empírico de los periódicos digitales españoles: elmundo.es, elpais.com y abc.es*. Volumen: 17. Número: 2. Páginas: 320-352⁴⁹.

⁴⁴ Recuperado de http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0120-48232014000100006&lng=en&tlng=en&SID=3BSIrEvGJWiVTAIi3Np

⁴⁵ <http://revistas.ucm.es/index.php/ESMP/article/view/42509/40418>

⁴⁶ http://www.creatividadysociedad.com/articulos/22/18_Gomes.pdf

⁴⁷ http://fama2.us.es/fco/digicomu/37_2.pdf

⁴⁸ http://www.revistasice.info/cache/pdf/ICE_810_35-40_4BDFADD1CAE0C43F6CD13119A33FF93B.pdf

⁴⁹ http://www.scielo.org.co/scielo.php?pid=S0122-82852014000200005&script=sci_arttext

- Garrido, Alfonso Braojos (1997). *Latinoamérica y la comunicación periodística española del siglo XX. Naturaleza y alcance de dos ensayos metodológico*. Anuario de Estudios Americanos, Vol 54, No 2. Páginas 693-727.⁵⁰
- Getino, Otavio. (2004). *Las relaciones de América Latina y la UE en el sistema de las industrias culturales*. Telos: cuadernos de comunicación e innovación. Número 61⁵¹.
- Gómez, Mompart, J.L. y Palau Sampaio, D. (2013). Métodos y técnicas de análisis y registro para investigar la calidad periodística. En *Actas del II Congreso Nacional sobre Metodología de la Investigación en Comunicación y del Simposio Internacional sobre Política Científica en Comunicación*. Vol. 3, 2013 (Comunicaciones 3). Páginas: 771-787⁵².
- Igarta, Juan José; Humanes, María Luisa et al (2004). *Imágenes de Latinoamérica en la prensa española: una aproximación empírica desde la Teoría del Encuadre*. Comunicación y Sociedad. Volumen: 17. Número: 01. Páginas: 47-75⁵³.
- Jarque-Muñoz, José Manuel; Almiron-Roig, Nuria (2008). *Periodismo para Internet o periodismo, y punto*. Palabra Clave. Volumen: 11. Número: 2. Páginas: 219-252⁵⁴.
- Kumbrián, Rubén Torres (2010). *Kapuscinski: 'El Imperio' y el observador social participante*. MHCJ - Miguel Hernández Communication Journal. Año 01. Páginas: 8-19⁵⁵.

⁵⁰<http://estudiosamericanos.revistas.csic.es/index.php/estudiosamericanos/article/viewArticle/392>

⁵¹<http://telos.fundaciontelefonica.com/telos/articulotribuna.asp?idarticulo=2&rev=61.htm>

⁵²<http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=422983>

⁵³http://www.unav.es/fcom/communication-society/es/articulo.php?art_id=74

⁵⁴<http://www.scielo.org.co/pdf/pacla/v11n2/v11n02a06.pdf>

⁵⁵<http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3223399>

- Larrosa-Fuentes, Juan (2012). *Un mapa para caminar a través del campo de la comunicación en Iberoamérica*. Comunicación y sociedad. Número: 18. Páginas: 199-203. Fecha de publicación: 2012-12⁵⁶.
- Mateus Dota, Maria Inez (2010). *La imagen de Brasil en el discurso del New York Times*. Signo y Pensamiento. Volumen: 29. Número: 56. Páginas: 388-404⁵⁷.
- Mellado, Claudia (2010). *La voz de la academia: reflexiones sobre periodismo y comunicación*. Signo y Pensamiento. Volumen: 29. Número: 56. Páginas: 274-287⁵⁸.
- Mendonça, Thaïs de; Pereira, Fábio Henrique; Leal-Adghirni, Zélia (2012). *Formación y producción periodística en Internet: desafíos y perspectivas en el escenario brasileño*. Volumen: 15. Número: 1. Páginas: 26-53⁵⁹.
- Mesfin Awoke Bekalu; Andrea Lizasoain (trad.) (2010). *La presuposición en el discurso noticioso*. Discurso & Sociedad. Volumen: 04. Número: 02. Páginas: 355-395⁶⁰.
- Noya, Javier (2004). *La imagen de América Latina en España*. Real Instituto Elcano de Estudios Internaciones e Estratégicos. DT N° 40-2004⁶¹.
- Oktar, L. (2001). *The ideological organization of representational processes in the presentation of us and them*. Discourse & Society. Volumen: 12. Número: 3. Páginas: 313-346⁶².
- Pedrini Jr., Clóvis César (2014). *Inmersión periodística y periodismo para el desarrollo y el cambio social: una propuesta de análisis de noticias en 'El País' y en*

⁵⁶http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1809-58442012000200006&lng=en&tlng=en&SID=3BSIrEvGJWiVTAIi3Np

⁵⁷<http://revistas.javeriana.edu.co/index.php/signoypensamiento/article/view/2569>

⁵⁸<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=86019348014>

⁵⁹http://www.scielo.org.co/scielo.php?pid=S0122-82852012000100003&script=sci_arttext

⁶⁰<http://www.dissoc.org/ediciones/v04n02/DS4%282%29Awoke.pdf>

⁶¹<http://www.realinstitutoelcano.org/documentos/127/Noya062904WP.pdf>

⁶²<http://das.sagepub.com/content/12/3/313>

'Folha de São Paulo'. Commons: revista de comunicación y ciudadanía digital. Volumen: 03. Número: 02⁶³.

- Pellegrini-Ripamonti, Silvia (2010). *Análisis conceptual del Periodismo Ciudadano y propuesta metodológica para analizar su contribución informativa*. Palabra Clave. Volumen: 13. Número: 2. Páginas: 271-290⁶⁴.
- Perales, José Antonio Sanahuja (2012). *Un Brasil suramericano y una España europeizada: relaciones en el marco iberoamericano*. Revista CIDOB d'afers internacionals. N°. 97-98, (Ejemplar dedicado a: El Brasil de Dilma Rousseff: Balance del primer año de Gobierno. Páginas. 245-261⁶⁵.
- Pereira, Fabio Henrique (2010). *El mundo de los periodistas: aspectos teóricos y metodológicos*. Comunicación y sociedad. Número: 13. Páginas: 101-124⁶⁶.
- Perosanz, Juan José Igartua; Cheng, Lifeng; Muriel, Carlos Muñiz Muriel; Gajate, Milagros García; Humanes, María Luisa (2004). *Imágenes de Latinoamérica en la prensa española: una aproximación empírica desde la Teoría del Encuadre*. Comunicación y sociedad / Communication & Society. Volumen: 17, Número: 01. Páginas: 46-75⁶⁷.
- Pinto, Nilton Cezar Pereira (2010). *Las relaciones económicas entre Brasil y España durante el gobierno de Fernando Henrique Cardoso (1995-2002)*. Las dimensiones de la presencia española en Brasil. Páginas: 15-44⁶⁸.

⁶³ Artículo del autor de este trabajo, recuperado de: <http://reuredc.uca.es/index.php/cayp/article/view/712/661>

⁶⁴ <http://www.scielo.org.co/pdf/pacla/v13n2/v13n2a04.pdf>

⁶⁵ <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3907943>

⁶⁶ <http://www.scielo.org.mx/pdf/comso/n13/n13a5.pdf>

⁶⁷ <http://dadun.unav.edu/bitstream/10171/8089/1/20090630090439.pdf>

⁶⁸ <http://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=455754>

- Zamin, Angela (2013). *Un acontecimiento, tres periódicos: procesos de producción en el Periodismo latinoamericano*. Intercom: Revista Brasileira de Ciências da Comunicação. Volumen: 36. Número: 1. Páginas: 61-80⁷⁶.
- Zamora, Lizy Navarro (2013). *La investigación del ciberperiodismo en América Latina*. Question. Volumen: 01. Número: 40. Páginas: 364-375⁷⁷.

05.3. LIBROS Y MANUALES

- Wolton, Dominique (2011). *Informar no es comunicar: contra la ideología tecnológica*, 2ª ed. Barcelona: Gedisa.

Más que componer el cuerpo teórico, este libro será uno de los hilos conductores de los criterios de análisis adoptados en la metodología. En esta obra el teórico francés presenta una nueva categorización de las noticias.

- Mattelart, Armand (2006). *La mundialización de la comunicación*. Barcelona: Edición Paidós Ibérica S.A.

El sociólogo hace un recorrido por la historia de la internacionalización de la comunicación empezando por las compañías de ferrocarril hacia las redes de información que hilvanan una representación del mundo representado como ‘un vasto organismo’ en el que las partes están conexas entre sí.

⁷⁶ Disponible en portugués: <http://www.scielo.br/pdf/interc/v36n1/04.pdf>

⁷⁷ http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/32841/Documento_completo.pdf?sequence=1

- Mattelart, Armand (2002). *Historia de la Sociedad de la información*. Barcelona: Ediciones Paidós Ibéricos, S.A.

Libro que contribuye al poner varios pensadores en diálogo en torno de la comunicación a lo largo de la historia, como Platón, Bernard Stiegler, Nicolas Condorcet, Fernand Brandel; además de incluir como marco relevante en la historia de la comunicación el Foro Social Mundial organizado en Porto Alegre (Brasil) a finales del mes de enero de 2001.

- Canclini, Néstor García (2007). *Lectores, espectadores e internautas*. Barcelona: Editorial Gedisa S.A.

“Estás empezando a leer un libro que explora cómo nos mezclamos con otras culturas, y no sólo por las migraciones” (p. 15). Así empieza el libro que reflexiona sobre los nuevos medios y las nuevas formas de manejar la información cuando esta se encuentra en abundancia.

- Foucault, Michel (2005). *El orden del discurso*, 3ª ed. Barcelona: Tusquets Editores.

Foucault elabora su teoría de orden del discurso a partir de sus inquietudes en relación a las luchas, victorias, heridas, dominaciones, servidumbres, a través de tantas palabras en las que el uso, desde hace mucho tiempo, ha reducido las asperezas, para entonces presentar dos conjuntos de análisis: el crítico y el genealógico.

- Chomsky, Noam (2011). *La Era Obama y otros escritos sobre el imperio de la fuerza*. Barcelona: Ediciones de pasado y presente. SL.

La teoría crítica – auto crítica en relación a EE.UU – de Chomsky puede ser útil e importante en cualquier trabajo que tenga la pretensión de analizar las relaciones entre países y naciones. “En parte se trata de una internacionalización de los valores (...) la gente no suele pensar que lo que hace a otras personas sea importante. No es una cuestión sólo de los periodistas. También ocurre en la academia.” (p. 36).

- Foucault, Michel (2004). *El pensamiento de “afuera”*. Valencia: Pre-textos.

El autor simboliza el pensamiento y el habla, pero un pensamiento reflexivo y un lenguaje y el discurso que no pertenecen a nadie, no hay espacio/tiempo.

- Eco, Umberto (1995). *Crítica al periodismo*. Italia: Etcetera.

Hoy comercializado como libro, ‘Crítica al periodismo’ es un discurso proferido por Umberto Eco en un seminario promovido por la presidencia del Senado de Italia. No es más que “una invitación tanto para la prensa como para el mundo político, a mirar más al mundo y menos al espejo” (p. 14).

- Contreras, Fernando (2009). *(Re)unidos: cultura, innovación y comunicación*. Barcelona: Anthropos Editorial.

Visión de las nuevas redes de información que, para el autor, pueden transformarse en grandes redes de solidaridad entre culturas.

- Heidegger, Martin (2009). *Tiempo e historia*. Madrid: Editorial Trotta.

Una justificación de la elección de este libro, es que se relaciona con una investigación sobre periodismo de inmersión, pues trata del acto de preguntar, que es buscar en el “campo del conocimiento encaminado a descubrir una realidad y su determinación. En toda pregunta algo es *interrogado* en el marco de una determinada perspectiva (...), para formular una pregunta se precisa de una intuición originaria del objeto interrogado” (P.55).

- De Pablos, J. M. (2011). *Periodismo es preguntar*. La Laguna (Tenerife): Sociedad Latina de Comunicación Social. Colección Cuadernos Artesanos de Latina, número 19, 140 páginas⁷⁸.

Manual actualizado sobre la actuación periodística que da espacio a la especulación y a la espectacularización y al que el autor denomina como ‘frenesí informativo’.

- Debord, Guy (2012). *La sociedad del espectáculo*, 7ª ed. Valencia: Pre-textos.

Y para comprender mejor el proceso de espectacularización que transforma casi todo – noticias, entretenimiento, tiempo, muerte – en mercancía, nos escudamos en la idea de *aldeanización* de la existencia. “Esta alienación recíproca es la esencia y el sustento de la sociedad actual” (p. 40).

- Popper, Karl (1984). *Sociedad abierta, universo abierto: conversación con Franz Kreuzer*. Madrid: Editorial Tecnos S. A.

⁷⁸http://www.revistalatinacs.org/067/cuadernos/19_De-Pablos.pdf

El interés en este libro del autor austríaco es sobre sus alusiones al planteamiento de una buena discusión y sobre la búsqueda de la verdad. “Les pido que consideren mis formulaciones como propuestas. Ellas deben mostrar que, también en el campo ético, se pueden hacer propuestas discutibles y mejorables” (p. 158).

- Popper, Karl (1994). *En busca de un mundo mejor*. Barcelona: Ediciones Paidós.

En este trabajo, Popper indica caminos para una investigación y para la resolución de problemas. Y en la metodología adoptada en este trabajo seguimos este apartado:

“empezar con observaciones y mediciones, es decir, con sondeos estadístico, a continuación, avanzar por inducción hacia generalizaciones y a la formulación de teorías. Se supone que de este modo uno se acerca al ideal de objetividad, en la medida en que ésta sea posible en las ciencias sociales. Al mismo tiempo, sin embargo, uno debe ser consciente del hecho de que en las ciencias sociales la objetividad es mucho más difícil de alcanzar (si es que es en absoluto alcanzable) de lo que es en las ciencias de la naturaleza.” (p. 95)

- Castells, Manuel. Himanen, Pekka (2002): *El Estado de bienestar y la sociedad de la información: el modelo finlandés*. Madrid: Alianza Editorial.

Analiza los cambios en la relación entre identidades y estado en América Latina en el contexto de la globalización. Se plantea en primer lugar el análisis de la interacción entre globalización, identidades y estados en base a la experiencia comparada a escala mundial.

Para este trabajo tomamos algunos ejemplos de análisis de un determinado país realizado por Castells en el modelo finlandés. “Aquí simplemente hemos plasmado

una representación aproximada y esquemática de nuestras hipótesis (...) con la esperanza que de que los investigadores recojan y sometan a una prueba más exhaustiva estas hipótesis...” (p. 155).

- Elias, Norbert (2002). *Compromiso y distanciamiento*. Barcelona: Ediciones Península.

Norbet Elias apunta que:

“Son cada vez más los grupos, y, por tanto los individuos, cuya seguridad y satisfacción de necesidades dependen de otros, a menudo sin que los mismos interesados comprendan este fenómeno. Es como miles de personas, primero, luego millones y finalmente más y más millones andarán por este mundo con los pies y manos atados a los demás por ataduras invisibles. Nadie guía ese andar. Nadie queda fuera de él. Algunos quieren ir hacia allí, otros hacia allá. Caen unos sobre otros, y vencedores y vencidos siguen encadenados entre sí. Nadie puede dirigir los movimientos del todo; esto sólo sería posible si una gran parte de ellos fueran capaces de comprender, como si lo contemplaran desde fuera, el gran cuadro global que forman todos juntos. Pero, por lo general, no puedan verse a sí mismos como parte de ese enorme cuadro, por cuanto – encadenados y zarandeados de un lado a otro por caminos que ninguno de ellos ha elegido – están absorbidos por los problemas urgentes, próximos y de ámbito restringido que cada uno tiene ante sí. Cualesquiera sean los acontecimientos que nos envuelvan, sólo pueden verlos desde un punto localizado del cuadro global. Están demasiado comprometidos para poder verse desde fuera. La presión que los seres humanos ejercen unos sobre otros – y es sentida por muchos – actúa sobre cada uno de ellos como una fuerza exterior al hombre, similar a las fuerzas de la naturaleza.” (p. 34).

- Bauman, Zygmunt (2004). *Modernidad Líquida*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Claro, puede parecer sólo una figura del lenguaje, pero entre España y Brasil, hay un océano de información y la modernidad líquida nos ayuda a descifrar algunos de los misterios de estas profundidades con una visión sociológica, quizá de moda, pero que nunca seca.

- Bauman, Zygmunt (2002). *La cultura como praxis*. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica.

Bauman reflexiona sobre *las distancias* que a final ya no cuentan como antes, al tiempo que da idea de fronteras geofísicas y son cada vez más difíciles de sostener en el ‘mundo real’. La distancia es un producto social. El ‘aquí’ contra el ‘allí’, ‘cerca’ contra ‘lejos’ o, también, ‘dentro’ contra ‘fuera’ son oposiciones que registran el grado de domesticación y familiaridad de los diversos fragmentos del mundo que nos rodean, fragmentos humanos o no (p. 39).

- Bauman, Zygmunt (2007). *Vidas de consumo*. Madrid: Fondo de Cultura Económica de España.

El supuesto cambio en la producción periodística y del consumo de las noticias pueden ser mejor comprendidas con la reflexión de la sociedad. Stephen Bertman ha acuñado los términos “‘cultura ahorista’ y ‘cultura acelerada’ para referirse al estilo de vida de nuestro tipo de sociedad. Términos más que acertados y que resultan particularmente útiles cuando se trata de entender la naturaleza del moderno fenómeno líquido del consumismo” (p. 51).

- Fromm, Erich (1987) *¿Tener o ser?* Madrid: Fondo de Cultura Económica.

En cooperación a Bauman, Fromm expande la discusión al campo psicológico. Para el autor si se toma el mundo como es, resulta imposible darle un significado en que tengan sentido los fines y las metas del Hombre y de la Humanidad. “La única manera significativa de vivir es desarrollar una actividad en el mundo; no una actividad en general, sino la actividad de ser caritativo y de interesarnos por nuestros semejantes.” (p. 155).

- Fromm, Erich (1986). *La revolución de la esperanza*. Madrid: Fondo de Cultura Económica.

En los años ochenta Fromm desvela algunos conceptos que podemos interconectar con la producción noticiosa de una realidad o que hace referencia a otra nación. Por ejemplo cuando indaga que el ansia de drama en estos tiempos “se manifiesta más genuinamente en la atracción por los accidentes, los crímenes y la violencia reales o de ficción. Un accidente automovilístico o un incendio atraerán una multitud de gente que observará con gran atención. ¿Por qué es así?” (P. 80.). O cuando avisa que la información que “se necesita para comprender las intenciones de otros países se puede obtener a través de un análisis cuidadoso y racional de su estructura y de sus antecedentes, siempre que el que los analice no éste prejuiciado por sus propias emociones.” (p.111).

- Arendt, Hannah (2009). *La condición humana*. Buenos Aires: Paidós.

Es posible comparar, forzosamente, que el retrato de una noticia responde a la condición humana. Y esta obra la aborda, y es de interés de esta investigación,

principalmente la segunda parte “La Esfera Pública y la Privada – ‘El hombre: animal social o político’; ‘la polis y la familia’; ‘el auge de lo social’ y ‘la esfera pública: lo común’”.

- Castells, Manuel (1999). *Globalización, identidad y estado en América Latina*. Santiago de Chile: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo – PNUD.

Examina los cambios en la correlación entre identidades y estado en América Latina en el contexto de la globalización. Se plantea en primer lugar la observación de la interacción entre globalización, identidades y estados en base a la experiencia comparada a escala mundial.

- Hunter, Mark Lee (2013). *La investigación a partir de historias: manual para periodistas de investigación*. Paris: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Sector de Comunicación e Información. División de la Libertad de Expresión, Democracia y Paz.

Una guía de métodos y técnicas básicas para el periodismo de investigación que está centrado en la tarea fundamental de contar una historia.

- Marques de Melo, José (2010). *Comunicación multicultural en Iberoamérica: historia conceptual y teoría comparada*. São Paulo: CONFIBERCOM / ALAIC / SOCICOM / INTERCOM / Cátedra UNESCO/UMESP de Comunicação.

Autor brasileño que hace en este manual una gran construcción histórica de las teorías que atañen la comunicación iberoamericana.

- Barthes, Roland (1977). *Introducción al análisis estructural de los relatos*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.

Uno de los padres de la Análisis del discurso. Aquí tenemos contacto con los géneros de relatos y la descripción de las partes – estructuralismo – de las narrativas.

- Barbero, Jesús (1991). *De los medios a las mediciones: comunicación, cultura y hegemonía*. Barcelona: G.G.

Barbero admite el pueblo como sujeto, después lo analiza ni como clase, ni como pueblo, si no como masa en la industria cultural. La cultura que es el espacio de hegemonía del pueblo.

- Rose, F. (2011). *The Art of Immersion. How the digital generation is remaking Hollywood, Madison Avenue, and the way we tell stories*. New York, London: W. W. Norton & Company.

Trabajo que trata más bien de otros abordajes de ‘inmersión’ en la comunicación, como las participaciones del espectador en series de la televisión, o la construcción conjunta de historias en Internet o la inmersión de ficción en los videojuegos. Pero importante como marco comparativo y diferenciador.

- Kapuscinski, Ryszard(1993). *El imperio*. Barcelona: Anagrama.

Libro de un auténtico exponente del periodismo de inmersión e investigativo que se define como “observador social participante”.

- Sousa Santos, Boaventura de. (2011). *El milenio huérfano: Ensayos para una nueva cultura política*, 2ª ed. Madrid: Trotta S.A.

Sousa Santos nos presenta su efusivo discurso contra-hegemónico.

- Moragas, M. (2011): *Interpretar la comunicación: estudios sobre medios en América y Europa*. Barcelona: Gedisa.

Pasea por las principales tendencias de la investigación en comunicación que se han desarrollado en América y Europa en los últimos cien años.

- Marí Saez, Víctor. (2011). *Comunicar para transformar, transformar para comunicar. TIC desde una perspectiva de cambio social*. Madrid: Editorial Popular.

El profesor de la Universidad de Cádiz elabora una teoría de análisis de campañas de comunicación que sean dialógicas y que cumplan ciertos criterios para que se conviertan en una comunicación participativa. La línea está centrada en el tercer sector.

- López Hidalgo, A. y Fernandez Barrero, M. Á. (2013): *Periodismo de inmersión para desenmascarar la realidad*. Salamanca, Comunicación Social Ediciones y Publicaciones.

Explica otras formas que el periodismo de inmersión puede adquirir. El “periodismo de infiltración”, en el que el profesional de la información esconde su identidad; y el “periodismo gonzo”, en el que el periodista no sólo oculta o puede ocultarse, sino que puede alzarse como protagonista principal de los hechos, condicionarlos o

modificarlos con su actitud y a su antojo, son a su vez dos variantes del periodismo de inmersión.

- De Moraes, D. Ramonet, I. y Serrano, P. (2013). *Medios, poder y contrapoder*. Buenos Aires: Editorial Biblos.

Para los autores, el periodista tiene que negociar con otros valores, sin por ello abandonar los suyos. Cuando no tiene que subordinar información de interés general a ambiciones lucrativas.

- Raymond, Williams (1992). *Historia de la Comunicación: de la imprenta a nuestros días*. Vol. 2. Barcelona: Bosch Casa Editorial.

Interesante que este clásico de los estudios de la historia de la Comunicación llega hasta el comienzo de Internet y lo trata con suposiciones, como la previsión de la comunicación persona-persona por ordenadores.

- Lippmann, Walter (2003). *La opinión pública*. Madrid: Cuaderno de Langre.

Dos capítulos son indispensables para esta investigación. El capítulo tres que trata de los estereotipos y cómo detectarlos y el capítulo siete dedicado a la prensa – el público cliente; el lector asiduo; la naturaleza de las noticias y la verdad.

- Luhmann, Niklas (2000). *La realidad de los medios de masas*. México: Anthropos.

En el capítulo quinto, ‘Noticias y reportajes’, Luhmann asevera que los medios de masa difunden “ignorancia” (p. 42) y que ellas tienen interés opuesto de la

investigación científica pues tienen en cuenta otros criterios como la sorpresa, los conflictos, las contravenciones, la actualización y la exteriorización de opiniones (p. 44-45).

- Van Dijk, Teun A. (1992). *La ciencia del texto: un enfoque interdisciplinario*. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica.
- Van Dijk, Teun A. (1990). *La noticia como discurso: construcción, estructura y producción de la información*. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica.
- Van Dijk, Teun A. (1996). *Las estructuras y funciones del discurso. una introducción interdisciplinaria a la lingüística del texto y a los estudios del discurso*. Mexico: siglo xxi editores.

Van Dijk nos ofrecerá las bases para el Análisis Crítico del Discurso que emplearemos en las noticias de inmersión seleccionadas en la recogida de los datos, por eso hablaremos más de él a continuación.

06. HIPÓTESIS DE PARTIDA

La investigación científica debe partir de hipótesis iniciales o de principios básicos bajo los cuales se debe observar su objeto de estudio. Es verdad que en las ciencias sociales las afirmaciones no suelen ser ni verdaderas ni falsas, tan sólo declaran la superioridad estadística de una hipótesis sobre otra (Csikszentmihaly, 2004: 30).

La hipótesis de la que parte esta investigación es que la construcción discursiva a respecto de Brasil en España y de España en Brasil es mejor elaborada en las noticias de inmersión o investigación, pues no se utilizan elementos estereotipados de las personas y de los escenarios y situaciones relatadas.

Ofrecen, entonces, un constructo discursivo más positivo y menos sesgado de los países estudiados, del mismo modo que las noticias de inmersión son una importante herramienta para el cambio de imaginarios preestablecidos al proporcionar una visión más humana y próxima de la realidad.

Como hipótesis secundaria, se plantea que a pesar de la llegada del Internet y de las nuevas plataformas de divulgación y de las vías rápidas de información globalizada, el periodismo de inmersión todavía tiene espacio en los mayores periódicos de España y de Brasil al que sirven de contrapunto al enjambre de las notas cortas de las agencias de noticias y se convirtieron en una respuesta salvífica de la buena práctica periodística en los medios digitales.

07. CUERPO TEÓRICO: INMERSOS EN UN OCÉANO DE INFORMACIÓN

07.1. MUNDIALIZACIÓN DE LA COMUNICACIÓN Y LAS VÍAS DE LA INFORMACIÓN

No sé lo que puedo parecer al mundo, pero a mí mismo me parece que sólo he sido un niño jugando en la orilla del mar, y divirtiéndome aquí y allí por encontrar un guijarro más liso o una concha más bonita de lo habitual, mientras que el gran océano de la verdad permanece oculto ante a mí.”
(Popper: 1994)

Platón definió los límites del tamaño de una ciudad como el número de personas que podían oír a su orador (Mattelart, 2002: 53). El “sentimiento de la humanidad” es una expresión acuñada por los revolucionarios de 1789 para simbolizar el ideal que impulsa la marcha incesante de las sociedades hacia formas superiores de integración en una comunidad universal (Mattelart, 2002:160) y hoy las distancias ya no cuentan como antes, al tiempo que la idea de fronteras geofísicas es cada vez más difícil de sostener en el “mundo real” (Bauman, 2002: 38,39).

La comunicación internacional surge con el nacionalismo moderno, para el que el territorio constituye el fundamento de la soberanía y de una comunidad imaginaria (Mattelart, 2006: 09). La revolución del siglo XXI no es la de la información, sino la de la comunicación; no la del mensaje, sino la de la relación (Wolton, 2011: 15).

Este interés puede unir a individuos de distintas zonas geográficas para fines pacíficos y humanitarios, transformando las nuevas redes de información en grandes redes de solidaridad entre culturas (Contreras, 2009: 20), al igual que las grandes rutas de comunicación en la historia de las civilizaciones fueron abiertas por el interés comercial de alcanzar nuevos mercados.

Desde las rutas marítimas de los fenicios hasta las rutas comerciales de Oriente de Marco Polo, las derrotas marítimas de los portugueses y de los españoles hacia América encontramos claros ejemplos de la creación de comunicación originados por los intereses del mercado. (Contreras, 2009: 45). El siglo XIX consagra la idea de la comunicación como ‘agente civilizador’ y las redes de comunicación hilvanan una representación del mundo considerado como ‘un vasto organismo’ en el que las partes están relacionadas entre sí (Mattelart, 2006: 38).

El orden global pone en este contexto otros términos más fértiles en la revisión de las relaciones entre la cultura, lo tecno científico y lo comunicacional:

“La “globalización”, la “localización”, la “deslocalización”, la “relocalización”, la “globlocalización” son procesos socioculturales que pretenden estudiar las consecuencias y los efectos que generan el encuentro de culturas distintas, los híbridos culturales a las culturas que se desarrollan fuera de contexto geográfico original.” (Contreras, 2009: 100).

Los teóricos japoneses del área de los negocios expresan esta interacción permanente con el neologismo ‘glocalice’, que une ‘global’ y ‘local’.” (Mattelart, 2006: 87)

Heidegger, en *Tempo e historia*, al tratar la necesidad inherente de la conexión humana afirma que,

“la vida está determinada por la co-existencia de otras realidades que tienen el mismo carácter de ser que yo tengo: otros hombres. Tenemos una peculiar forma de estar-los-unos-con-los-otros. Todos compartimos el mismo espacio. El espacio es común para todos nosotros, y nosotros mismos estamos ahí el uno para el otro. (...) – el estar-en-el-mundo es, por consiguiente, un estar-los-unos-con-los-otros. El estar-en-el-mundo determina la convivencia incluso cuando ninguna otra persona está fácticamente ahí. En mi modo natural de vida, yo no me estoy dado a mí mismo en lo que hago, en lo que me ocupa a diario. El mundo (habitación, casa, ciudad, etc.) tiene un determinado carácter de familiaridad. En este mundo me veo

pálidamente a mí mismo como real. Yo comparezco en mi mundo circundante. El mundo circundante se da inicialmente en el horizonte de la circunspección práctica. La posibilidad de una investigación teórica surge gracias a un determinado cambio de actitud. Puedo reorientar mi actitud, separando la circunspección de mis propias preocupaciones y permitiendo que ésta se transforme en un simple mirar alrededor: OEWPÍA. Este proceso de autorización es el verdadero origen de la ciencia. La ciencia es el desarrollo del puro contemplar una cosa.” (Heidegger, 2009: 74)

Lejos de la época de Heidegger pero cerca de su teoría, Canclini recuerda que las tecnologías son factores intensificadores de procesos globalizadores de las relaciones sociales – los acontecimientos locales suceden en países lejanos y de la interrelación entre países y continentes. (Canclini, 1999: 41).

Por otro lado Wolton (2011, 34) advierte que subordinar los progresos de la comunicación humana al progreso de las técnicas y confundir las palabras: sociedad digital, democracia digital y sociedad en redes no cerciora garantía de que la mediatización, la transmisión y la interacción sean necesariamente sinónimos de comunicación. “Internet sin embargo, no es más que una red, también en el sentido de la red que apresa, al contrario de la libertad” (2011: 42). “¿Qué es lo que se celebra, la velocidad de la información, el volumen o la verdad?”(...) “¿Qué significa esa fascinación por el tiempo real, esa voluntad de vivir en directo como si cada cual fuera periodista u hombre de estado al borde de la guerra?” (76-77).

En el mundo digital, la información ha experimentado un proceso de desmaterialización – de la imprenta a la página Web – y en acción hemos perdido en contacto con el físico.” (Contreras, 2009: 95). Canclini (2007) ayuda con la idea del desamparo de la red, aludiendo a un mundo

“de desigualdad entre lenguas, rígidas estructuras académico-disciplinarias y monopolios de información, ni Internet, ni la formación de una enciclopedia digital pueden ser sistemas neutrales. Moverse entre los 100 millones de páginas web alcanzadas a finales de 2006, cuando sólo en ese último año nacieron 27,4 millones de sitios, es fascinante y desorientador. La expansión digital de los archivos, dicen estos autores, además de favorecer la difusión de genealogías alternativas y contra memorias, nos vuelve disponibles a pensar más allá del libro y de la vieja oposición entre lectura e imágenes, pero no deja también sin los matices o paradigmas que permitían pensar (...). La simple abundancia de información, que acumula en la navegación digital textos e imágenes, ocurrencias, opiniones y publicidad, no construye puentes en un mundo roto.

No hay que dolerse de que la exuberancia de datos y la mezcla de lenguajes hayan arruinado un orden o un suelo común que sólo era para pocos. El riesgo es que el viaje digital errático sea tan absorbente que lleve a confundir la profusión con la realidad, la dispersión con el fin de los poderes y que el encandilamiento impida renovar el asombro como camino hacia otro conocimiento (2006, 20-21).

Castells explica que vivimos en una época que se caracteriza por el auge de la sociedad de la información en su realidad diversa. La base de esta sociedad es el *informacionalismo*, concepto cuyo significado es “que las actividades decisivas de todos los ámbitos de la praxis humana se basan en la tecnología de la información, organizada (globalmente) en redes informacionales cuyo centro es el procesamiento de información” (Castells, 2002: 17).

“¿Y qué valor tiene todo este mundo en tiempo real o en simultaneidad, cuando más de mil millones de individuos tienen hambre?”, indaga y se indigna. Es la oportunidad que Mattelart requiere para explicar que en cada generación tecnológica, y bajo la égida de la civilización occidental, se tiene ocasión de poner relieve los grandes temas de la concordancia general y de la reconciliación con respecto a los antagonismos sociales (2006: 27), del mismo modo que con cada generación técnica se revisará el discurso salvífico sobre la promesa de concordancia

universal, democracia centralizada, justicia social y prosperidad general. Cada vez, también, se comprobará la amnesia respecto de la tecnología anterior (2002: 33), pues las ‘tendencias que guían’ (Ranke) una *época* nos dicen cómo delimitar esta época de otra.” (Heidegger, 2009: 35).

¿Qué hace entonces una atracción descomedida por utilizar internet todo el tiempo? Para Wolton (2011) la rapidez, la libertad y la interactividad invitan al individuo a sucumbir ante el supuesto poderío del que dispone cuando accede a la “autopista de la información”. No evalúa su papel en el proceso de comunicación ni reflexiona sobre los contenidos.

Y añade que “el horizonte es al fin y a la postre, el mismo: la búsqueda del otro y de la relación” (Wolton, 2011: 31). Los internautas buscan, ante todo, crear relaciones humanas, otras solidaridades. El otro, más que nunca, constituye su horizonte. “Un océano de información, no hay duda, pero sobre todo siempre con la misma pregunta ¿Cómo entrar más fácil, libre y auténticamente en una relación con alguien?” Pero, ¿y cuando esta relación involucra a países? (2009: 51), “comunicarse con los que se parecen a ti en el otro extremo del mundo no facilita la convivencia con el extranjero, el inmigrante, o simplemente, el otro que hay más abajo en el edificio” (2009: 55) lo que crea el desafío de la mundialización, que no es gestionar la lógica comunitaria, “sino lo de la heterogeneidad en una perspectiva de convivencia” (2009: 63). “Puede haber al mismo tiempo más informaciones, a menudo idénticas, y cada vez más intolerancia y desinformación” (Wolton: 2009, 73).

Guy Debord (2012: 132) es más radical y presenta el término *aldeanización* donde “el aislamiento funda la técnica, y en consecuencia, el proceso técnico aísla. Desde el automóvil hasta la televisión, todos los *bienes seleccionados* por el refuerzo constante de las condiciones de aislamiento de las ‘muchedumbres solitarias’.

“Con el desarrollo del capitalismo, el tiempo irreversible se ha *unificado mundialmente*. La historia universal se ha convertido en realidad porque el mundo entero se ha unido bajo el despliegue de ese tiempo. Pero esta historia, que es la misma en todas partes a la vez, no es aún más que el rechazo intrahistórico de la historia. El tiempo de la producción económica, segmentado en fragmentos abstractos e iguales, es lo que se manifiesta en todo planeta como *uno solo y el mismo día*. El tiempo irreversible unificado es del *mercado mundial* y, consecuentemente, el del espectáculo mundial. (Debord. 2002: 132)”

El patrón de la convivencia va, pues, mucho más allá de las relaciones entre información y comunicación: “concierno a una de las cuestiones normativas fundamentales de la organización interna de las sociedades contemporáneas y su convivencia en el seno de la nación” (Wolton, 2011: 96). La mundialización de los intercambios de conocimientos obliga a que unos y otros estén atentos a otras culturas. (Wolton, 2011: 113).

Castells confía en que la auténtica lección sea que la identidad nacional y la cultural “son fuentes importantes de significado y de valor, pero solo a condición de que impliquen a los pueblos y los países en diálogo multicultural basado en la coexistencia multiétnica.” (2002:187)

Wolton concluye esa reflexión alertando que es indispensable luchar contra la revolución demasiado fácil del periodismo “multimedia” que podría pasar sin distinción de un soporte a otro y conservar accesibles para el ciudadano las tres escalas de información que conforman nuestras relaciones con el mundo: “el local, el nacional y el mundial. La devolución de alguna de las tres puede conducir a un profundo desequilibrio” (Wolton, 2011: 107-108).

07.2. PERIODISMO IBEROAMERICANO

Cuando entran en contacto dos o más culturas diferentes, las personas constatan que sus formas y costumbres, que desde antiguos se daban por supuestas, no son ‘naturales’, no son las únicas posibles, ni están decretadas por los dioses ni forman parte de la naturaleza humana. Se abre así un mundo de posibilidades nuevas: se abren las ventanas y entra aire nuevo.”

(Popper: 1994: 145, 145)

España y Brasil “baten todos los récords de centros de enseñanzas universitarios en comunicación” (Moragas, 2011: 16), en São Paulo, Brasil, la infraestructura de tecnología de la información y de la comunicación se aproxima a la del ‘triángulo de oro’ europeo (Chomsky, 2011: 189), al mismo tiempo Latinoamérica, por primera vez en la historia, realiza avances hacia un mayor grado de independencia (Chomsky, 2011: 186) de los efectos de la colonización del imaginario social por parte de los medios corporativos, con presupuestos para la diversidad informativa y cultural y modelos de desarrollo inclusivos que se contraponen a la herencia maldita del neoliberalismo, con su índole obsesiva por la competición y el lucro, en la exacta proporción de las tropelías sociales que genera (De Moraes, Ramonet y Serrano, 2013: 12).

En el congreso de la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), Getino (2004: 03), sugiere que en materia de sistemas de información macroeconómica y social, los avances realizados en algunos programas de la UE pueden servir, pese a sus conocidas limitaciones, a un efectivo aprovechamiento por parte de los países latinoamericanos. Se trata de trasladar al espacio público “aquella información que sigue estando apropiada por quienes hegemonizan los mercados, habitualmente ajenos a cualquier otro interés que no sea el de la feroz competencia interempresarial y la rentabilidad sectorizada de sus negocios” mientras que “las empresas

transnacionales del campo de la comunicación se encuentran entre las que más acusan la relación conflictiva entre lo local, lo nacional y lo transnacional” (Mattelart, 2006: 68).

En la misma línea de reflexión, pero en sentido opuesto, Sousa Santos (2011: 151) asegura que el abordaje de Latinoamérica es reflejo de los esfuerzos para determinar una globalización alternativa que pueda ser producida desde abajo con iniciativas multiculturales, democracias participativas, sistemas de producción alternativos, economía solidaria, derechos colectivos, pluralismo jurídico, ciudadanía cultural; alternativas a los derechos de propiedad intelectual y biodiversidad capitalista. Para esto propone un “aprendizaje norte-sur” y un “aprendizaje sur-sur”.

Para el teórico brasileño Marques de Melo (2010: 29) se trata “de aquellos cambios socializados a través del impacto persuasivo de la comunicación global, cuya fuerza simbólica se proyectó en América Latina en el sentido de frenar los ciclos autoritarios que tantos estigmas produjeron en nuestras comunidades nacionales.” (Marques de Melo, 2010: 29)

Barbero (1991: 163) también integra la reflexión sobre una América Latina que está constituida como un espacio a la vez de debate y combate:

Sólo que ahora se invertirá el trazado y partiremos del análisis de los procesos sociales en que se constituye lo masivo para desde allí otear el horizonte de las transformaciones y los desplazamientos producidos en el debate teórico y metodológico. Estamos así haciendo explícito el actual reencuentro del método con la situación latinoamericana en la doble dimensión de su diferencia: la que históricamente ha producido la dominación y la que socialmente se construye en el mestizaje de las razas, los tiempos y las culturas.

Pero “no se piensa, crea o imagina de la misma forma de una lengua a otra.” (Wolton, 2011: 120). De este modo las empresas transnacionales buscan una adaptación al mercado.

Si por un lado el pensamiento latinoamericano ha madurado en su masa crítica y las instituciones y asociaciones son sólidas, poseedoras de “una capacidad crítica sostenida en análisis cuantitativos y cualitativos de la realidad, en reflexiones intelectuales finas y de altura, cuajadas de matices y tachonadas de propuestas efectivas” (Bustamante, 2004:02-04), por otro lado encontramos la discusión que busca concebir una sociedad civil y una identidad europeas vigorosas cuando el sistema mediático de la Unión Europea se caracteriza más bien por la fragmentación y por la adaptación de una dimensión transnacional estadounidense (José-Manuel Nobre Correia, 03: 2009).

En lo que se refiere a las revistas de comunicación, Daniel E. Jones (03: 2009) atestigua que ellas, generalmente no salen de su propio idioma.

“A España, por ejemplo, llegan muy pocas revistas de América Latina (sobre todo algunas que circulan por intercambio con otras españolas), porque resultan poco atractivas desde el punto de vista formal y de contenidos, son demasiado irregulares y sólo se ocupan de temas locales o coyunturales, sin hacer aportaciones teóricas que sirvan a toda la comunidad de investigadores. No es justificable que las revistas académicas en español no circulen por toda Iberoamérica (incluyendo Brasil y Portugal), debido a que este idioma es de uso generalizado en casi todos los ambientes académicos de esta amplia área cultural. Es decir, una ventaja con la que no cuenta Europa, debido a su fragmentación política y lingüística, donde cada Estado tiene su propia lengua e, incluso, algunos tienen varias, como ocurre en España. Esta característica influye determinantemente entre los editores y lectores de revistas académicas, entre ellas las de comunicación. Por ello, generalmente estas publicaciones sólo circulan en su ámbito lingüístico y no suelen cruzar fronteras, salvo las que se editan en inglés.”

Aun así, encontramos dos trabajos científicos significativos que presentan algunas discusiones y conclusiones que pueden guiar esta investigación.

El primer trabajo es de Alfonso Braojos Garrido (1997)⁷⁹ de la Universidad de Sevilla, publicado en la Revista de Estudios Americanos. Garrido realiza una investigación en el patrimonio documental español, en más de 65.000 registros, y clasifica la información relativa a Latinoamérica extraída de la prensa de España correspondiente al período comprendido entre 1898 y 1976.

El autor señala qué parcelas se pueden investigar en España acerca de la realidad de Latinoamérica a través de sus mensajes periodísticos y, también, qué líneas de información periodística han determinado la comprensión que de Latinoamérica se ha ido estableciendo en la España del siglo XX (1997: 693).

Garrido (1997) concluye que las noticias se concentraron mayoritariamente en Argentina, México, Cuba, Brasil y Chile, alternándose en función de incidencias internas y del grado de vinculación política, económica o “espiritual” a España (47% del total), susceptibles de generar noticias por su inestabilidad interna y su agitada política. “No obstante (...) los textos políticos lo que se manifiesta con frecuencia son acciones de aproximación o de rechazo del gobierno español (...) pues la riqueza y potencialidad de los recursos de Latinoamérica jamás se dejan abalar” (711).

Los “sucesos”, sirven de motivación a comentarios plagados de elementos sentimentales acerca de las duras condiciones de vida y contrastes socioeconómicos, tema que “en rara oportunidad adquiere relieve con ánimo sincero” (711).

⁷⁹ Garrido, Alfonso Braojos (1997). *Latinoamérica y la comunicación periodística española del siglo XX. Naturaleza y alcance de dos ensayos metodológico*. Anuario de Estudios Americanos, Vol 54, No 2. Páginas 693-727. Recuperado de: <http://estudiosamericanos.revistas.csic.es/index.php/estudiosamericanos/article/viewArticle/392>

Los españoles del siglo XX han recibido de Latinoamérica no una única imagen, sino numerosas imágenes, muy contradictorias y dispersas en los distintos planos de la comunicación periodística, a la que contribuyen agentes españoles y latinoamericanos. (...) unas imágenes muy compartimentadas en el espacio, el tiempo y los contenidos, que nunca superan el desequilibrio entre el tratamiento periodístico de los hechos y la mitificación de los “valores históricos”, que no profundizan auténticamente en Latinoamérica y que lo más que consiguen es que su confusa existencia no haya resultado extraña a la sociología colectiva de los españoles a lo largo del siglo XX” (Garrido, 1997: 712-713)

Otro trabajo más reciente es de Juan José Igartua y María Luisa Humanes (2004)⁸⁰ de la Universidad de Salamanca. Los autores hacen un análisis de la Teoría del encuadre de las imágenes de Latinoamérica en *El País*, *El Mundo*, *ABC* y *La Vanguardia* a lo largo de un año.

Aquí los protagonistas cambian las posiciones: Chile, Cuba, Colombia, México, Venezuela, Brasil y Argentina, siendo los acontecimientos que prioritariamente aparecen en noticias: política, relaciones internacionales, interés humano, justicia, sucesos, economía y conflictos armados que “se enfocan con un carácter evaluativo negativo (en el 43.6% de los casos) y en relatos que evidencian más tensión (45.5%) que neutralidad (29.6%) o un tratamiento más distendido (24.9%)” (2004: 64).

Los autores han identificado claras vinculaciones entre los temas tratados y el país protagonista de la noticia, “lo que ayuda a identificar el perfil de cada país latinoamericano en la prensa española en función de los temas asociados” (2009: 66). Brasil, por ejemplo, “se asocia con asuntos económicos y trabajo, que tratan sobre acontecimientos evaluados como positivos y escritos en un tono distendido”.

⁸⁰ Igartua, Juan José Igartua; Cheng, Lifan; Muriel, Carlos Muñoz Muriel; Gajate, Milagros García; Humanes, María Luisa (2004). *Imágenes de Latinoamérica en la prensa española: una aproximación empírica desde la Teoría del Encuadre*. Comunicación y sociedad / Communication & Society. Volumen: 17, Número: 01. Páginas: 46-7. Recuperado de: <http://dadun.unav.edu/bitstream/10171/8089/1/20090630090439.pdf>

El encuadre de *atribución de responsabilidad* es más utilizado para redactar las informaciones sobre Venezuela, Chile y Brasil (...). El encuadre de *interés humano* se utiliza con mayor intensidad para las informaciones de Venezuela, Colombia, “países de Centroamérica”, Argentina, México y “otros países de Sudamérica” (mientras que se utiliza en mucha menor medida para informaciones sobre Brasil). El encuadre de *conflicto* tiende a utilizarse con mayor intensidad en las informaciones sobre Venezuela, Chile, Colombia y Argentina, mientras que se utilizan en menor medida cuando los países protagonistas son Brasil, “países de Centroamérica”, México y “otros países de Sudamérica”. El encuadre de *consecuencias económicas* se utiliza en mayor medida para informaciones de Brasil y, en menor medida, para “otros países de Sudamérica”, Colombia, Cuba, Chile, México, “países de Centroamérica” y Venezuela. (...) En una de las preguntas de la encuesta se pedía a los entrevistados que dijeran por qué país iberoamericano sentían mayor simpatía. El 19.9% de los encuestados mencionaba a Argentina, con lo que constituía el país latinoamericano hacia el que se manifestaba una mayor simpatía. A continuación figuraban México (7.6%), Cuba (7.0%) y Brasil (6.0%) (...) Los ciudadanos procedentes de Argentina (73.5%), los mexicanos (67.9%), brasileños (65.4%) y cubanos (62.0%) suscitaban una mayor simpatía; (...) Igualmente, argentinos (60.0%), mexicanos (55.9%), brasileños (50.8%) y venezolanos (50.2%) inspiraban una mayor confianza.” (2004: 68-72)

Pero en este apartado es esencial exponer un vacío identificado en esta investigación al respecto de una literatura auténticamente relacionada con el Periodismo Iberoamericano. Principalmente en lo relativo a la imagen de España en Brasil en contraposición a los trabajos anteriores que ya tienen más de diez y de veinte años.

De este modo, buscando apoyo en la sociología y realizando algún esfuerzo se puede reseñar un escenario iberoamericano de la comunicación.

Aún hay algunos autores que contribuyen a la creación de un marco iberoamericano de la comunicación relevante.

Es el caso de la Fundación Gabriel García Márquez para el Nuevo Periodismo Iberoamericano (FNPI)⁸¹ y de la Asociación Iberoamericana de Comunicación (IBERCON)⁸², idealizada por el profesor José Marques de Mello de la Universidad de São Paulo (USP). Pero en el Libro de Actas con 4647 páginas del XII Congreso Internacional IBERCOM 2013⁸³, no se encuentra fielmente el término “periodismo o prensa iberoamericano(a)”, sí, hay, un conjunto de grandes trabajos de investigadores latinos e ibéricos reunidos.

Juan Arias, corresponsal de *El País* en Brasil recuerda una entrevista exclusiva para este trabajo, del “suplemento literario ‘Babelia’⁸⁴ *“uno de los más ricos del periodismo iberoamericano”*, y de la reciente edición brasileña del periódico, pero está de acuerdo que la lengua y la dificultad que los brasileños han tenido en sentirse “latinoamericanos” son trabas para la conformación de un periodismo iberoamericano.

Además, para justificar esta especulación, adelantamos una parte de la respuesta de la entrevista para esta investigación, de Clóvis Rossi, consejero editorial del periódico brasileño más leído y ex corresponsal de *Folha de São Paulo* en España, que afirma categóricamente: *“No veo este tipo de periodismo. Por cierto, ni veo el periodismo brasileño o el periodismo español. Hay periodismo. Y ya está. Hay periodismo bueno y malo, sea cual sea el idioma, pero no hay, creo, esta interconexión de una, más supuesta que real, afinidad”*.

De este modo este trabajo también pretende inferir algunos elementos nuevos para los estudios de un periodismo iberoamericano.

⁸¹ <http://www.fnpi.org/>

⁸² <http://www.assibercom.com/>

⁸³ Recuperado de: <http://www.assibercom.com/xiii/atasxiiicongresoibercom.pdf>

⁸⁴ <http://cultura.elpais.com/cultura/babelia.html>

07.3. PERIODISMO DE INMERSIÓN

“El poder ya conoce la verdad. No necesita que se la digamos (...) es un desperdicio de tiempo (...) el poder es la audiencia equivocada. A quien hay que decirle la verdad es a la gente, que tiene la capacidad de dismantelar y derrocar e imitar el poder. Por otro lado, no me gusta la expresión “decir la verdad”. No conocemos la verdad. Al menos yo no.”
(Noam Chomsky, 2011)

La expresión no es novedosa, pero en este trabajo consideraremos la inmersión periodística más allá de un concepto retórico utilizado para escribir un relato o para producir una noticia, ni lo entenderemos como un *feedback* de los lectores en formato de comentarios. En el contexto periodístico, el concepto de inmersión se emplea para la investigación periodística que requiere que el corresponsal pase un tiempo considerable conociendo la realidad que quiere relatar (Pedrini Jr., 2014: 147).

El periodismo de inmersión parte de la premisa de que para narrar al público una realidad es preciso conocerla en profundidad. La inmersión del reportero se presenta como condición necesaria para conseguir la posterior inmersión de la audiencia en el relato periodístico (Martín, 2013: 86).

Utilizar las historias como el cemento que une cada paso del proceso de investigación, desde su concepción hasta la indagación, redacción, control de calidad y publicación. Esta es la primera premisa del “Manual para periodistas de investigación” de la UNESCO (Hunter, 2013).

Esta publicación llena “un vacío existente en la literatura de la profesión” (Hunter, 2013:04) y demuestra que los objetivos que persigue el periodismo de investigación no es otro

que “mejorar un mundo que genera sufrimiento inútil e innecesario, o, para decirlo de otra forma, un mundo que ignora las soluciones disponibles para sus problemas” (Hunter, 2013: 05).

En el periodismo tradicional se busca una imagen objetiva del mundo tal cual es. En el periodismo de investigación se utiliza material objetivamente verdadero – o sea, datos con los que otro observador podrá realizar comparaciones – “para alcanzar el objetivo subjetivo de cambiar el mundo. No se trata de una licencia para mentir por una buena causa: es la responsabilidad de descubrir la verdad para que el mundo pueda cambiar”:

Es verdad que ambas formas se concentran en el quién, qué, dónde y cuándo, pero el quinto elemento en periodismo convencional, el “por qué”, se transforma en “de qué manera” en una investigación. Además, los otros elementos no solo se desarrollan en cuanto a cantidad, sino también en cuanto a calidad. El “quién” no es solo un nombre y un título: es una personalidad, con su propio carácter y estilo. El “cuándo” no es el presente de la noticia, sino un continuo histórico, una narración. El “qué” no se reduce al evento, sino que es un fenómeno con causas y consecuencias. El “dónde” no es únicamente una dirección, sino una ubicación, un lugar donde ciertas cosas se hacen más o menos posibles. Estos elementos y detalles hacen que el mejor periodismo de investigación tenga una poderosa cualidad estética que refuerza su impacto emocional. (Hunter, 2013: 08).

| PERIODISMO CONVENCIONAL | PERIODISMO DE INVESTIGACIÓN |
|--|---|
| La investigación | |
| La información se recolecta y se informa a ritmo fijo (diaria, semanal o mensualmente). | Mientras la información no sea coherente y completa no puede publicarse. |
| La investigación se realiza rápidamente. No se continúa investigando una vez que se completa la historia. | La investigación continúa una vez que se hubo completado la historia, y puede continuar incluso después de su publicación. |
| La historia, que puede ser muy breve, se basa en una cantidad mínima necesaria de información. | La historia, que puede ser muy extensa, se basa en la cantidad máxima de información que se puede obtener. |
| La falta de documentación puede reemplazarse con declaraciones de las fuentes. | El reportaje requiere documentación que apoye o contradiga las declaraciones de las fuentes. |
| Relaciones con las fuentes | |
| Se presume la buena fe de las fuentes, a menudo sin verificación. | No puede presumirse la buena fe de las fuentes. Cualquiera de las fuentes puede proporcionar información falsa. La información no se utiliza a menos que haya sido previamente verificada. |
| Las fuentes oficiales ofrecen información sin reservas para promocionar su persona y sus objetivos. | La información oficial se le oculta al periodista porque, de ser revelada, podría comprometer los intereses de determinadas autoridades o instituciones. |
| El periodista debe aceptar la versión oficial de los hechos, aunque pueda contrastarla con los comentarios y declaraciones de otras fuentes. | El periodista puede cuestionar o negar explícitamente la versión oficial de una historia, sobre la base de información obtenida de fuentes independientes. |
| El periodista dispone de menos información que la mayoría o todas sus fuentes. | El periodista dispone de más información que cualquiera de sus fuentes tomadas de manera individual, y que la mayoría de sus fuentes tomadas en conjunto. |
| Las fuentes son casi siempre identificadas. | A menudo es imposible identificar las fuentes porque su seguridad podría quedar comprometida. |
| Los resultados | |
| El reportaje es considerado un reflejo del mundo, que se acepta tal cual es. El periodista no busca más resultado que informar al público. | El periodista se niega a aceptar el mundo tal cual es. El objetivo de la historia es penetrar o exponer una situación dada para así reformarla, denunciarla o, en algunos casos, promover un ejemplo de una mejor forma de hacer las cosas. |
| El reportaje no requiere el compromiso personal del periodista. | Sin el compromiso personal del periodista la historia no puede completarse. |
| El periodista busca ser objetivo e imparcial hacia todas las partes. | El periodista busca ser justo y escrupuloso con los hechos, y sobre esa base puede establecer quiénes son las víctimas, los héroes y los delincuentes. Además, el periodista podría ofrecer su propio juicio o veredicto sobre la historia. |
| La estructura dramática de la historia no tiene mayor importancia. La historia no llega a una conclusión, porque las noticias son continuas. | La estructura dramática de la historia es esencial para asegurar su impacto, y lleva a una conclusión que es presentada por el propio periodista o por una fuente. |
| Los errores que pudiera cometer el periodista son inevitables y a menudo sin importancia. | Los errores del periodista lo exponen a sanciones formales e informales y son capaces de destruir su credibilidad y la del medio donde se desempeña. |

La investigación a partir de historias:
Manual para periodistas de investigación

Figura 1. Diferencia entre periodismo convencional y periodismo de investigación.
Hunter, M. L. (2013: 9). La investigación a partir de historias: manual para periodistas de investigación.
Paris: UNESCO

Para los espectadores las historias les aportan valor con información que no pueden encontrar en otra parte, en la que pueden confiar, dan más control sobre sus propias vidas gracias a lo que los periodistas dicen sobre el tema. “Así que tomen nota: el periodismo de investigación no es solamente o únicamente un producto, sino que es un servicio, un servicio que contribuye a fortalecer y mejorar la vida de las personas” (Hunter, 2013: 10).

Para producir un noticia o reportaje que busca retratar la verdad de una situación, del mismo modo que “para comprender las funciones de grupos humanos es necesario conocer desde dentro cómo experimentan los seres humanos los grupos de los que forma parte y los que les son ajenos; y esto no puede conocerse sin participación activa y compromiso” (Elias, 2002 : 45).

De esta participación, Marí (2011) detalla algunos indicadores para medir la presencia de la Comunicación para el Desarrollo y el Cambio Social en un proyecto comunicativo. Los reportajes que son frutos de la inmersión periodística suponen una Comunicación Participativa (2011: 182), concepto caracterizado:

- i.** Por la equidad en el acceso a los recursos.
- ii.** La sostenibilidad de los recursos y las instituciones.
- iii.** La adquisición y difusión del saber para la responsabilización del ser humano.
- iv.** La participación.

De este modo, referirnos a Comunicación Participativa supone pasar (Marí, 2011: 185):

- i.** De la lógica vertical a la horizontal.
- ii.** De los productos a los procesos.
- iii.** De las propuestas a corto plazo a las propuestas a largo plazo.
- iv.** De las dinámicas individuales a las colectivas.

- v. De las condiciones de las entidades que financian a las necesidades de las comunidades.
- vi. Del acceso a la participación.
- vii. De la instrucción con el objetivo de difundir, a la educación comunicacional. (Del Valle, 2007: 19 citado en Marí, 2011: 185).

Los indicadores para medir la presencia de la Comunicación para el Desarrollo y el Cambio Social en un proyecto comunicativo propuestos por Marí (2011) pueden ser resumidos en estos diez puntos principales:

- i. Énfasis en el modelo dialógico: que supera la transferencia vertical de arriba abajo y que tome la información como intercambio y diálogo.
- ii. Dimensión educativa del proceso comunicativo: la alternativa es una comunicación orientada a dinamizar procesos sociales de cambio de largo alcance y a fomentar la participación de la ciudadanía.
- iii. Eficacia cultural: cambio de valores y visiones (Nós, 2007: 209): donde hace falta recuperar las capacidades auto organizativas y las dinámicas culturales para construir una vertebración solidaria y equilibrada de la cultura local a través de los medios y mediaciones informativas.
- iv. Análisis preferente de las causas de la desigualdad y no solamente el retrato estereotipado de una realidad.
- v. Representar las alternativas a los modelos sociales dominantes: hacer que la comunicación alternativa y la organización de medios comunitarios se convierta en movilización y apropiación colectiva del hábitat social.

- vi. Adaptación de las representaciones al modelo social dominante: cuestiona la validez de las corrientes difusionistas y funcionalistas de la eficacia-técnica en la comunicación.
- vii. Utilizar el entretenimiento de manera educativa: edu-entretenimiento.
- viii. ¿Puede participar el destinatario en las fases de la producción de la noticia? Integración de los sistemas de información con las culturas populares, o en el periodismo, los actores sociales retratados como protagonistas del relato.
- ix. ¿En qué medida se incorporan espacios de debate, conversación y participación? Donde los actores sociales tienen la oportunidad de contestar y que prevalezca la polisemia y no la única voz de los medios.
- x. La presencia de la idea de proceso en la estrategia comunicativa para un desarrollo endógeno: el proceso de la información no puede naturalizar las conexiones de ‘mediación tecnológica’ y ‘transmisión/persuasión’ al término ‘comunicación’ y olvidar la ‘transformación social’ y los procesos socioculturales.

Y la comunicación participativa solo es posible con la herramienta básica de la práctica periodística, la pregunta. Y

“*preguntar* es un buscar en el campo del conocimiento encaminado a descubrir una realidad y su determinación. En toda pregunta algo es *interrogado*, e interrogado en el marco de una determinada perspectiva; es decir, se interroga a lo interrogado *por* algo. Así, pues, para formular una pregunta se precisa de una intuición originaria del objeto interrogado (...).” (Heidegger, 2009: 55)

Para Heidegger (2009: 75-76) “el habla es siempre un hablar sobre algo y un expresarse sobre algo, un hablar a otros y con otros. Lo hablado es descubierto y se hace accesible gracias a lo que dicen los otros,” y extraer conceptos y filosofar a partir de las cosas “puede parecer una

obviedad. Pero sólo en apariencia. Investigación y vida tienen la peculiar tendencia a saltar por encima de lo simple, lo originario, lo auténtico y a permanecer en lo complicado, lo derivado, lo inauténtico.” (Heidegger, 2009: 67). El Habla confiere, pese la posterior edición, algún poder a las personas.

Sólo hay ciencias en las que teorizamos (de forma más o menos consciente o crítica), dice Popper (1994: 107). “No existe nada semejante a una ciencia puramente observacional (...) esto vale también para las ciencias sociales”.

Por eso, nuestra preocupación no trata sobre la transmisión de la información, trata de la “dimensión cultural, simbólica y relacional de la comunicación, por el sentido que esta tiene para los ciudadanos” (Marí, 2011: 07). El periodista oye lo que los otros le cuentan y da sentido a la afluencia de las diferentes transcripciones, otorga relevancia a unas por encima de otras, las modifica y las modela en una noticia. Como resultado, su narración es una construcción de la realidad:

El periodista interpreta lo que ve para poder darle un sentido a su narración. La actividad periodística es dar forma a los hechos convirtiéndolos en noticias, en información enmarcada en los formatos de los medios de comunicación. El periodismo es una labor interpretativa y enunciativa, en la que se *empalabra*⁸⁵ la realidad, por lo que su resultado es un relato de no ficción sobre el que recaen las mismas exigencias que sobre cualquier otro relato que deba ser de interés. (Martín, 2013: 25)

Todo discurso, hasta sin pretensión, transmite y promueve determinadas ideas y valores. “Por ello, incluso cuando los mensajes no pretenden educar explícitamente, tienen la responsabilidad de evitar *deseducar*, o incluso *maleducar*” (Martín, 2013: 38), en una tradición

⁸⁵ “El periodismo *empalabra* la realidad y al hacerlo, la construye”: neologismo acuñado por Lluís Duch y utilizado por Albert Chillón y Albert Sáez, entre otros (Martín, 2011: 25).

que rechaza la posibilidad de una “ciencia libre de valores”. Ella es inherentemente parte de la estructura social, por la que está influida y se produce en la interacción social (van Dijk, 1999: 24).

No se puede separar al científico y al periodista de su partidismo sin despojarlo de su humanidad, ni se puede excluir o destruir sus juicios de valor sin destruirle como ser humano y *como observador*. Nuestros motivos y nuestros ideales, como el ideal de una búsqueda pura de la verdad, están profundamente anclados en juicios de valor. El observador objetivo y ‘libre de valores’ no es el ideal. Sin pasión no podemos conseguir nada. La expresión ‘*amor a la verdad*’ no es una metáfora (Popper, 103).

El trabajo periodístico va cargado de intención. Ryszard Kapuscinski es uno de los mayores exponentes del periodismo de inmersión, y en relación a la imparcialidad escribe:

El verdadero periodismo es intencional, a saber: aquel que se fija un objetivo y que intenta provocar algún tipo de cambio. No hay otro periodismo posible. Hablo, obviamente, del buen periodismo. Si leéis los escritos de los mejores periodistas – las obras de Mark Twain, de Ernest Hemingway, de Gabriel García Márquez –, comprobaréis que se trata siempre de periodismo intencional. Están luchando por algo. Esto es muy importante en nuestra profesión. Ser buenos y desarrollar en nosotros mismos la categoría de la empatía (Kapuscinski, 2002: 38-39).

El reportero polaco Ryszard Kapuscinski (2002: 29) es un ejemplo máximo del periodismo de inmersión que no niega la necesidad de compartir un poco de su vida con alguien sobre quien quiere escribir.

Kapuscinski ejerce un periodismo basado en el reportaje escrito sin las servidumbres del reportaje televisivo. La obra destila honestidad científica e intelectual asumiendo el riesgo de describir la realidad, a

sabiendas que la escritura influye en esa realidad. El autor logra imprimir distancia en su perspectiva analítica, a pesar de que el observador y el objeto observado constituyen un todo. Podemos afirmar que su trabajo es un buen ejemplo de la teoría del distanciamiento de Bertolt Brecht. La observación social participante es la técnica utilizada sin prisa y sin pausa. El autor comparte con georgianos, armenios, azerbaiyanos, turkmenianos, tayikistanos, kirguizos, uzbekistanos, rusos y otros pueblos siberianos, sus contextos, sus experiencias y sus vidas cotidianas. Kapuscinski no se aloja en el Hilton sino que duerme allí donde lo hacen los héroes de su relato, y también come y bebe lo mismo que ellos. El polonio considera que esa es la única vía para escribir un texto honesto. (Kumbrián, 2010: 5)

La convivencia en los contextos en que otros viven es la técnica de acercamiento a la situación del periodista: “Para los periodistas que trabajamos con las personas, que intentamos comprender sus historias, que tenemos que explorar y que investigar, la experiencia personal es, naturalmente, fundamental. La fuente principal de nuestro conocimiento periodístico son “los otros” (Kapuscinski, 2002: 37).

Tampoco niega la intencionalidad de la actividad:

“La gente contempla cómo los *bulldozers* allanan un paisaje formado durante años (en este lugar levantarán unas cajas de cemento hechas de placas de hormigón), cómo arrasan y reducen a escombros sus callejones verdes, silenciosos y acogedores, los rincones que les proporcionaban albergue y refugio. La gente lo mira y llora. Y yo, entre ellos, también lloro” (1993: 126).

Eva Domínguez (2013: 85) explica que, en el contexto periodístico, el concepto inmersión se emplea para la práctica periodística que requiere que el reportero pase un tiempo nada desdeñable conociendo la realidad que quiere relatar.

El periodismo de inmersión parte de la premisa de que para narrar al público una realidad es preciso conocerla en profundidad. La inmersión del reportero se presenta como condición necesaria para conseguir

la posterior inmersión de la audiencia en el relato periodístico. Para algunos periodistas reconocidos en este tipo de práctica periodística, como el premio Pulitzer Eduard Humes, lo que hace al periodismo de inmersión distinto de la práctica periodística habitual es el tiempo que ha de dedicar el periodista al tema en el que trabaja. (...). En el periodismo de inmersión el periodista convive durante un tiempo con la realidad social que quiere plasmar. (...) Para el reportero, por tanto, la inmersión en la realidad que se quiere narrar es una técnica de investigación periodística imprescindible. La implicación y los condicionantes de la convivencia temporal no son siempre iguales.

Concluye, por tanto, que la inmersión es una condición fundamental para el buen reportero, puesto que el periodista precisa ganarse la confianza de las personas implicadas con el objetivo de que consigan bajar la guardia y comportarse con naturalidad (Domínguez, 2013: 88).

El concepto de inmersión puede ser empleado de muchas formas en el campo del periodismo⁸⁶. En su obra *The art of immersion*, Rose (2011) detalla algunas:

The Internet is a chameleon. It is the first medium that can act like all media – it can be text, or audio, or video, or all of the above. It is nonlinear, thanks to the World Wide Web and the revolutionary convention of hyperlinking. It is inherently participatory – not just interactive, in the sense that it responds to your commands, but an instigator constantly encouraging you to comment to contribute, to join in. And it is immersive – meaning that you can use it to drill down as deeply as you like about anything you care to [...] Under its influence, a new type of narrative is emerging – one that’s told through many media at once in a way that’s nonlinear, that’s participatory and often gamelike, and that’s designed above all to be immersive. This is “deep media”: stories that are not just entertaining, but immersive, taking you deeper than an hour-long TV drama or a two-hour movie or a 30-second spot will permit. This new mode of

⁸⁶ Martín (2013), propone el término “*periodismo inmersivo*”. Para ese ensayo no utilizaremos el neologismo propuesto por la autora, simplemente con el intuito de evitar consumir preciosas líneas para explicarlo y defenderlo.

storytelling is transforming not just entertainment (the stories that are offered to us for enjoyment) but also advertising (the stories marketers tell us about their products) and autobiography (the stories we tell about ourselves). (pp. 2-3)⁸⁷

Muchos otros sinónimos pueden ser admitidos para el periodismo de inmersión. López Hidalgo, Antonio y Fernández Barrero, M^a Ángeles (2013) en el libro *Periodismo de inmersión para desenmascarar la realidad* definen por ejemplo, el “periodismo de infiltración”, en el que el profesional de la información esconde su identidad; y el “periodismo gonzo”, en el que el periodista no sólo oculta o puede ocultar la misma, sino que puede alzarse como protagonista principal de los hechos, condicionarlos o modificarlos con su actitud y a su antojo; son a su vez dos variantes del periodismo de inmersión. Para Hunter (2013: 8) el periodismo de investigación depende del material generado a partir de la iniciativa del propio periodista y por esta razón a menudo se lo conoce como “periodismo emprendedor”.

Términos más recientes surgieron en la vasta literatura de los estudios sobre periodismo, como “periodismo ciudadano”, que incluye variadas acciones por parte del público. “Se le conoce también como periodismo público, participativo, interactivo, comunitario, alternativo, de fuente abierta, en red, personal, bidireccional o, incluso, nano periodismo, sin que ésta sea siquiera una enumeración exhaustiva” (Ripamonti, 2010: 272).

⁸⁷Internet es un camaleón. Es el primer medio que puede actuar como todos los medios de comunicación - que puede ser texto o audio, o vídeo, o todo lo anterior. Es no lineal, gracias a la *World Wide Web* y a la convención revolucionaria de los hipervínculos. Es intrínsecamente participativo – no sólo interactivo, en el sentido de que responde a sus comandos, pero un instigador constantemente que anima a comentar contribuir, a unirse. Y es inmersiva – lo que significa que se puede utilizar para profundizar como quiera sobre cualquier asunto que le interese [...] Bajo su influencia, un nuevo tipo de narrativa está emergiendo – una que está contada a través de muchos medios de comunicación a la vez de una manera que es no lineal, es participativa y muchas veces lúdica, y que está diseñado sobre todo para ser inmersiva. Se trata de “los medios de comunicación profundos”: historias que no son sólo entretenimiento, sino de inmersión, que le llevará más allá de una serie de televisión de una hora, de una película de dos horas o de lo que un *spot* de 30 segundos permita. Este nuevo modo de contar historias está transformando no sólo el entretenimiento (las historias que se nos ofrecen para el disfrute), sino también la publicidad (los vendedores de historias nos hablan de sus productos) y las autobiográficas (las historias que contamos sobre nosotros mismos).

No obstante, el periodismo ciudadano si difiere en la esencia del periodismo de inmersión como práctica profesional porque “se aproxima más a la comunicación personal a través de conversaciones espontáneas que a la narración de historias reales representada por el periodismo profesional” (Ripamonti, 2010: 273).

Finalmente, volvemos a Karl Popper que nos aconseja que

“si yo puedo aprender de ti y quiero aprender en beneficio de la búsqueda de la verdad, entonces no solo te debo tolerar, sino reconocerte como mi igual en potencia; la potencia unidad e igualdad de derechos de todas las personas son un requisito de nuestra disposición a discutir racionalmente. Es importante también que podemos aprender mucho de una discusión, incluso cuando no conduce a un acuerdo. Pues la discusión nos puede ayudar a aclarar algunos de nuestros errores” (1984: 154)

Wolton (2011: 113) advierte que la información desempeña un papel social y cultural, cada vez más importante y contribuye a una cierta movilidad y apertura, pero sin poder siempre insertarse en una sociedad.

Antes de rematar este capítulo es importante llamar la atención sobre datos preocupantes que asolan la práctica de los profesionales del periodismo, y en mayor parte de los periodistas de investigación e inmersión⁸⁸.

Según el *Committee to Protect Journalists* (CPJ)⁸⁹, hasta junio de 2015, 29 profesionales de la comunicación fueron asesinados durante el ejercicio de su profesión y otras 6 muertes aún no han sido confirmadas las causas.

En el año de 2014 fueron confirmados 72 asesinatos y 20 muertes sin confirmación. Desde 1992, ya suman 1129 los homicidios de reporteros. Cada periodista asesinado trabajaba en una de estas áreas de investigación:

- Corrupción: 11%
- Crímenes: 11%
- Cultura: 52%
- Derechos Humanos: 52%
- Guerra: 44%
- Negocios: 4%
- Política: 81%

Siendo los países con más asesinatos en el año 2015: Bangladés (3), Siria (3), Sudán del Sur (5) y Francia (8) con el evento del Charlie Hebdo.

La situación de los periodistas de investigación asesinados en el desempeño de sus funciones nos hace recordar el concepto del *Dilthey* de Heidegger, que es la conformación en

⁸⁸ Esta investigación ha recogido un reportaje de *El País* sobre este tema que envolvió periodistas de investigación en Brasil. “El precio del periodismo en Brasil”, disponible en: http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/05/19/actualidad/1400531819_337465.html

⁸⁹ Datos recuperados de n: <https://www.cpj.org>

todo momento con poder sondear, investigar y ‘morir durante el viaje’” (2009: 49). Otra conclusión para este tipo de aberración no me atrevo a formular.

Recurramos a Popper (1994: 114) una vez más, y a su libro *“En busca de un mundo mejor”*, donde afirma que el periodista y todo intelectual tiene una responsabilidad muy especial. Tiene el privilegio y la oportunidad de observar y estudiar. A cambio debe presentar a la sociedad los resultados lo más simple, clara y modestamente que pueda. La inmersión y la investigación, del mismo modo que la investigación científica son los mejores métodos de que disponemos para conseguir información sobre nosotros mismos y sobre nuestra ignorancia. “Nos conduce a la importante idea de que puede haber grandes diferencias entre nosotros con respecto a los detalles menores de lo que quizá podemos conocer, pero que todos somos iguales en nuestra infinita ignorancia” (Popper, 1994: 64, 65).

07.4. EL ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO (ACD): TEUN ADRIANUS VAN DIJK

“El análisis crítico del discurso es un tipo de investigación analítica sobre el discurso que estudia primariamente el modo en que el abuso del poder social, el dominio y la desigualdad son practicados, reproducidos, y ocasionalmente combatidos, por los textos y habla en el contexto social y político. El análisis crítico del discurso, con tan peculiar investigación, toma explícitamente partido, y espera contribuir de manera efectiva a la resistencia contra la desigualdad social.”

(Teun A. van Dijk, 1999)

Para emprender la parte metodológica de esta investigación, nos basamos en el teórico de la escuela holandesa del Análisis Crítico del Discurso (ACD), van Dijk, catedrático de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona.

A partir de Teun A. van Dijk será compuesta una ficha de evaluación con las variables propuestas y definidas para que sean utilizadas en las unidades de análisis de la investigación: las noticias de inmersión e investigación sobre España en *Folha de São Paulo* y sobre Brasil en *El País*.

Con esta herramienta pretendiese identificar las estrategias discursivas en los reportajes que nos guiarán para tejer los comentarios y la discusión sobre la contribución que efectúan este tipo de material periodístico en la construcción de la imagen de dichas naciones.

Para esto utilizaremos cuatro libros y cuatros artículos científicos del analista Teun A. van Dijk.

Libros:

- (1996). *Estructuras y funciones discurso: una introducción interdisciplinaria a la lingüística del texto y a los estudios del discurso*. 10ª ed. Madrid: Siglo Veintiuno.
- (1992). *La ciencia del texto: un enfoque interdisciplinario*. 3ª ed. Barcelona: Paidós Comunicación.
- (1990). *La noticia como discurso: comprensión, estructura y producción de la información*. 1ª ed. Barcelona: Paidós Comunicación.
- (1980). *Texto y contexto: semántica y pragmática del discurso*. 1ª ed. Madrid: Catedra.

Artículos científicos:

- (1999). *El análisis crítico del discurso*. In: *Anthropos* (Barcelona), 186, septiembre-octubre 1999, pp. 23-36.
- (2001). *Algunos principios de una teoría del contexto*. In: *ALED, Revista latinoamericana de estudios del discurso* 1(1), 2001, pp. 69-81.
- (2005). *Ideología y análisis del discurso*. *Revista Internacional de Filosofía Iberoamericana y Teoría Social: Utopía y Praxis Latinoamericana* / Año 10. N° 29 (Abril-Junio, 2005) Pp. 9 – 36.
- (2008). *Semántica del discurso e ideología*. *Discurso & Sociedad*, Vol. 2(1) 2008, 201-261.

El objetivo principal del Análisis del discurso es producir descripciones explícitas y sistemáticas de unidades del uso del lenguaje denominado discurso. Descripciones que contienen dos dimensiones: textual y contextual. “Las dimensiones textuales dan cuenta de las estructuras del discurso en diferentes niveles de descripción. Las dimensiones contextuales relacionan estas descripciones estructurales con diferentes propiedades del contexto, como los procesos cognitivos y las representaciones o factores socioculturales.” (van Dijk, 1990: 45-46).

Van Dijk (1999: 24) alerta que el “crítico” del “Análisis Crítico del Discurso”, se refiere también a la condición profesional de aquel que asume “posiciones explícitas en los asuntos y combates sociales y políticos”. Y lo hacen como ciudadanos e investigadores, en prácticas profesionales que sean útiles en el proceso de cambio político y social.

Para el ACD toda investigación es política, pues no se ocupa solo de teorías y paradigmas de modas pasajeras, sino más bien de problemas sociales, asuntos políticos, constreñimientos sociales, culturales e históricos, contribuyendo en el entendimiento de las relaciones entre discurso y sociedad y del poder social y la desigualdad (1999: 24).

El discurso e interacciones sociales pertenecen al “micro-nivel” del orden social, mientras que grupos, instituciones al “macro-nivel”, o sea, son el “poder social” (1999: 25). Es objetivo también de ACD disminuir el espacio entre los dos. Los nexos entre los niveles macro y el micro pueden ser analizados a partir de las dimensiones de la comunicación, actores, acciones, cognición y contextos.

Una noción central del trabajo crítico del discurso es la del poder social de grupos que se resume en términos del control. Los grupos tienen poder si son capaces de controlar los actos y

mentales de los miembros de otro grupo (1999: 26), por eso es vital para toda comunicación y todo discurso conocer quien controla los temas – las macroestructuras semánticas – como cuando los editores deciden qué asuntos son noticiables (1999:28).

Los temas (macroestructuras semánticas) organizan el significado del discurso. Puesto que tales temas con frecuencia representan la información más importante, pueden influenciar la organización de un modelo: las proposiciones relevantes serán colocadas en una posición más alta, en la jerarquía del modelo, que las proposiciones menos importantes. Lo mismo sucede con la organización de las representaciones sociales más generales. Así, si los refugiados son caracterizados en el discurso político o en un editorial de periódico en términos esencialmente socioeconómicos, y por tanto como impostores, como gente que sólo viene aquí vivir a costa de nuestro bienestar, entonces una opinión genérica como esa puede también definir la representación social (el esquema de grupo) que la gente construye (o confirma) sobre ellos (van Dijk, 1991 apud van Dijk 1999: 31).

Las superestructuras son los esquemas textuales que define la forma de un discurso. En ella se puede enfatizar o subrayar algún dato. “El simple hecho de que una información sea transmitida en un titular o en una conclusión consigue asignar a tal proposición una posición más conspicua en los modelos de acontecimientos” (1999:32).

| | Micro | Macro | Estilo | Retórica | Superestructura |
|------------|-------|-------|--------|----------|-----------------|
| Fonología | x | | x | x | |
| Morfología | x | | x | x | |
| Sintaxis | x | (x) | x | x | |
| Semántica | x | x | | x | x |
| Pragmática | x | x | | x | x |

Figura 02. Niveles y dimensiones del ACD de Teun A van Dijk.
Van Dijk, T. A. (1990:52). *La Noticia como Discurso*. Barcelona: Paidós Ibérica.

Desde ahora, van Dijk ofrece algunas huellas para la discusión. Para él los grupos poderosos tienen acceso distinguido al discurso público, y a través de eso controlan las mentes del público. La política, los medios de comunicación, la enseñanza, los negocios, los juzgados,

las profesiones y las iglesias son las formas del discurso público que dominan en la mayoría la sociedad.

Las minorías (...) no controlan ningún medio, (...) pocos de sus miembros son periodistas. Así, en los *media* las rutinas de la elaboración de noticias caracterizan a los grupos minoritarios como de menores importancia y credibilidad. Se los ve poco ‘noticiables’, salvo si son percibidos como causas de problemas o como responsables de crímenes, violencia, o desviaciones. Se los invita (*sic*), entrevista y cita menos, incluso en las noticias sobre ellos mismos. La prensa descuida sus organizaciones (si existen), tienden a desplazar hacia las ‘páginas de la basura’ en lugar de ponerlas en las primeras, y sus conferencias de prensa (si se dan) son ignoradas por la corriente principal de los periodistas blancos (1999: 34).

Uno de los objetivos principales del ACD es entender y analizar la reproducción de este dominio y de la desigualdad social (1999: 32, 33).

Para proseguir es preciso también delinear ‘ideología’. En la perspectiva de la ACD, ideología se basa en las siguientes suposiciones (van Dijk, 2008: 205 – 207). Las ideologías

- Son cognitivas.
- Son sociales.
- Son sociocognitivas.
- No son ‘verdaderas’ o ‘falsas’.
- Pueden tener varios grados de complejidad.
- Presentan unas manifestaciones contextuales variables.
- Son generales y abstractas.

Las ideologías son marcos básicos de cognición social, son compartidas por miembros de grupos sociales, están, constituidas por selecciones de valores socioculturales relevantes, y se organizan mediante esquemas

ideológicos que representan la autodefinición de un grupo. Además de su función social sostener los interés de los grupos, las ideologías tienen la función cognitiva de organizar las representaciones (actitudes, conocimientos) sociales del grupo, y así monitorizar indirectamente las prácticas sociales grupales, y por tanto también el texto y el habla de sus miembros. (van Dijk, 2008: 208)

Por fin, las estructuras de la noticia pueden se relacionar con las prácticas sociales y con las ideologías de la producción de noticias y con los contextos institucional y macrosociológico de los medios periodísticos (van Dijk, 1990: 9,10), por eso los procesos de producción e interpretación de la noticia tienen una dimensión social relevante, de modo que deben considerarse en términos de cogniciones sociales de los productores de noticias y de los lectores (1990: 11), siendo ‘noticia’ entendida como “un ítem o informe periodístico, (...) en el cual se ofrece una nueva información sobre sucesos recientes.”

“La noticia no se caracteriza como una imagen de la realidad, que puede ser correcta o deformada, sino como un marco a través del cual se construye rutinariamente el mundo social” (1990: 22)

La categoría de titular en un discurso periodístico, por lo tanto, es sólo una forma vacía, en la cual podemos insertar diferentes significados (mientras que este significado es un tema o resumen del significado del texto completo) (1990: 48).



Figura 03. Elementos de un reportaje periodístico completo.
 Van Dijk, T. A. (1990:52). La Noticia como Discurso. Barcelona: Paidós Ibérica.

07.4.1. TEORÍA DEL CONTEXTO

Esta investigación está centrada en las noticias de inmersión e investigación sobre Brasil en *El País* y sobre España en *Folha de São Paulo*, y como fue revisado anteriormente ellas deben describir con riqueza un determinado entorno, pues tienen la intención de ofrecer y cambiar imaginarios preestablecidos y comprender el mundo de una manera nueva y más profunda (Hunter, 2013: 10).

Así, antes de avanzar a la Análisis Crítica del Discurso, es necesario darnos un paso detrás para revisar la teoría del contexto, del mismo van Dijk, pues dialoga fuertemente con el objeto de la investigación.

La teoría del contexto va a explicar de qué manera los actores adaptan la producción, la recepción y la interpretación del discurso a la situación comunicativa interpersonal-social, que es una noción sociocultural, y se describe en términos de una teoría micro sociológica con participantes, relaciones entre ellos, grupos, instituciones y poder (Dijk, 1999: 71). “El contexto se considera como la estructura (mentalmente representada) de aquellas propiedades de la situación social que son relevantes para la producción y la comprensión del discurso” (1999: 27).

Cada cual posee un “modelo de contexto” (1999: 71) con “modelos mentales” que consiste de categorías generales como escenario – tiempo, lugar, participantes, evento/acción y experiencia. El modelo de contexto compone la comprensión subjetiva, dimensión evaluativa y una dimensión emotiva (71) y si ubica en la memoria episódica de la memoria a largo plazo (72).

Un modelo del contexto, además de ser subjetivo e individual, cambia permanentemente durante la comunicación “debido a cambios en la situación social, o en la interpretación del discurso. Es decir, el contexto constantemente influye en el desarrollo del discurso, y viceversa (Dijk, 1999: 73).

La contextualización se divide en categorías macro y micro, siendo que “las primeras representan estructuras sociales globales de la situación comunicativa relevante, y las segundas representan las estructuras locales de la situación interactiva” (1999: 75,76).

- **Categorías globales:**

- **Dominio:** es la localización en un sector global de la sociedad (política, educación). El discurso se interpretan en relación con un dominio de individuos, también llamado el “Universo del discurso”, y bajo una cierta valoración (67: 1980), puede entender como “el poder como control de la mente” (1999: 28). “El dominio puede ser definido como el ejercicio ilegítimo del poder” (1999: 26).

- **Participantes globales:** Lo que está conectado para ciertos participantes de habla en algún contexto puede perfectamente estar desconectado para otros participantes. O sea visiones generales que conducen a una conclusión previa y lista. Como de la mayoría blanca a la minoría negra o el discurso del gobierno. “Estos ‘hechos del mundo’ tentativamente formulados (conocidos por los participantes concretos del habla) junto con los postulados semánticos generales, producen la información global resumida” (1980: 2012). Un grupo todavía puede actuar a través de uno de sus miembros (1999: 25). El contexto de las noticias pueda ser del trabajo del reportero, de la sala de redacción y del

periódico por completo, “las relaciones entre los *media* y la política, o entre los *media* y el público, o el entero papel de los *media* en la sociedad” (1999: 26)

- **Acción global:** las acciones, como los significados, son objetos intencionales, se combinan con otras acciones para formar acciones compuestas, complejas y secuenciales. “Supondremos que las acciones, al igual que la información semántica, se organizan en unidades y estructuras de nivel superior” (1980: 326).

Escribir un reportaje es un acto constitutivo de la producción un (*sic*) periódico o de un noticiario de televisión por parte del colectivo de periodistas de un periódico o de una cadena de televisión; en un plano más elevado, dichas acciones colectivas son a su vez constituyentes de las actividades y procesos de lo *media* en la sociedad, p.e. en la provisión de informaciones o de entretenimientos, o incluso en la reproducción de la desigualdad (o en su crítica). De este modo, las acciones de los niveles más bajos pueden conformar directa o indirectamente procesos sociales o relaciones sociales globales entre grupos (1999: 25)

- **Categorías locales**

- **Escenario:** lugar de los sucesos y acciones que controlas las expresiones en el discurso. “En una narración, pues, podemos postular una categoría específica que subsuma aquellos elementos que indiquen tiempo, lugar u otras circunstancias de un cierto episodio” (1980: 227)
- **Acción:** la teoría de la acción añade que el uso de la lengua no es sólo un acto específico, sino una parte integral de la interacción social. Las acciones pueden constituir secuencias de acciones, son parte de la interacción, tanto verbal como no verbal y dependen de la interacción de normas, convenciones, obligaciones y necesidades (1980: 242)

- **Participantes:**
 - **Participantes comunicativos:** Los participantes se seleccionan del conjunto de personas por sus propiedades características, por ejemplo, sus actividades, en el contexto real. Dos funciones son importantes a este respecto, la función de hablar e de oír, que definen para cada estado en el contexto qué persona participante está hablando y qué persona participante está oyendo. (1980: 276). Estos son los típicos responsables por discursos institucionales, por ejemplo (Dijk, 2001: 78).
 - **Participantes interactivos:** fundamentales para la interpretación, pues cuando estamos hablando en ciertos contextos llevamos a cabo actos sociales. “Nuestras intenciones para tales acciones, así como las interpretaciones de las intenciones de las acciones de otros participantes del habla, se basan, sin embargo, en conjuntos de conocimiento y creencia” (1980: 308).
 - **Participantes sociales/políticos:** contralan “las formas de dirigirse a los interlocutores, las estrategias globales de autorepresentación positiva y la representación negativa de los otros” (Dijk, 2001: 78).
- **Cognición:** condición determinada por los mecanismos básicos cognoscitivos de la percepción, que nos permite discriminar diferentes cosas, comparar cosas y ver una cosa bajo varias condiciones (1980, 73). “Los actores, las acciones y los contextos son tanto contractos mentales como constructos sociales (...) por que representan lo que los usuarios del lenguaje construyen como relevantes en la situación social” (1999: 26).

Un contexto, por tanto, engloba el social, la situación social de la comunicación, el personal, el cognitivo con la interpretación y el emocional. El modelo del contexto puede entonces ser entendido como un modelo de experiencia, de control y de poder.

08. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN

Para investigar el discurso producido y divulgado sobre España en Brasil y de Brasil en España elegimos la prensa como **unidad de análisis**, más precisamente, el periodismo de inmersión internacional. Aún más las noticias sobre Brasil en el periódico español, *El País*⁹⁰ “Edición España”⁹¹; y las noticias al respecto de España en el periódico brasileño, *Folha de São Paulo*⁹².

Estos dos diarios fueron elegidos porque son los más representativos de España⁹³ y Brasil⁹⁴, respectivamente. Lo que se narra en estos medios es leído diariamente por millones de personas todos los días.

La búsqueda no es otra que a través de las *tag* “Brasil” en la página de *El País*; y “Espanha”, en portugués, en la página de *Folha de São Paulo*. Así, otra delimitación de nuestra unidad de análisis es que el estudio está enfocado en las noticias sobre Brasil prioritariamente redactadas para el público español y las noticias sobre España redactadas para el público brasileño.

La recopilación de datos fue realizada en las *páginas web de los dos periódicos*⁹⁵ en la **franja temporal** de más de seis meses, comprendida desde el **31 de diciembre de 2013 hasta el 15 de junio de 2014**, fechas elegidas de acuerdo con la franja temporal del máster, del tiempo para el trabajo y por su representatividad, pues en este caso, contamos con la totalidad de las

⁹⁰El País: 1.685 millones de lectores diarios (Prisab, 2014: 38). Último dato de mayo de 2014.

⁹¹ “Y no en las otras cuatro ediciones que contiene el periódico: Edición Brasil, Edición América, Edición Cataluña y Edición El País Digital en Uruguay).”

⁹² Noticias en portugués. *Folha de São Paulo*: 294.811 periódicos diarios (ANJ, 2013).

⁹³ Datos de representatividad, alcance, audiencia, cifras de comentarios y ventas de los medios de comunicación de España disponibles en <http://www.prisabs.com/pbs/egm/completo.pdf> actualizados en abril/mayo de 2014. “La audiencia del medio prensa sigue cayendo y se sitúa en 12.079.000 lectores, lo que supone un 3% menos que en el acumulado anterior” (Prisab, 2014: 4)

⁹⁴ En Brasil, la media de audiencia y circulación de los periódicos son medidos entre enero y diciembre de cada año por el “Instituto Verificador de Circulação – IVC”, <http://www.ivcbrasil.org.br>, y están disponibles en el sitio web de la “Associação Nacional de Jornais – ANJ”: <http://www.anj.org.br/maiores-jornais-do-brasil>.

⁹⁵<http://elpais.com> y www.folha.com.br

noticias de referencia, coincidiendo así con la idoneidad del modelo analítico en relación a los objetivos. Estas además, atienden a los dos indicadores para cesar la recopilación de datos:

“1. Cuando se han “saturado” las categorías y no encontramos información novedosa.

2. En el momento en que hayamos respondido al planteamiento del problema (que fue evolucionando) y generado un entendimiento sobre el fenómeno investigado.” (Sampiere, Collado & Lucio: 2010, 407).

Asimismo, y por suerte, este período contó con grandes acontecimientos políticos, deportivos, culturales e históricos que enriquecerán el trabajo, como por ejemplo la abdicación del Rey Juan Carlos I, las previas de las elecciones presidenciales en Brasil, el surgimiento del fenómeno Podemos y el Mundial de Fútbol.

No siempre, en una investigación, tenemos una muestra (Sampiere, Collado y Lucio: 2010, 172). Aquí no se ha optado por un cálculo por muestreo. Las noticias siguen el orden cronológico de los sucesos. Una muestra podría obviar noticias relevantes o no. Por eso optamos por contemplar todas las noticias a través del concepto estadístico del censo de una determinada franja temporal plausible. Para una investigación que pretende comprender el fenómeno a lo largo de los años la muestra sería imprescindible.



Figura 4. Mecanismo de búsqueda en la página web de *El País*, Edición España.
Recuperado de: <http://elpais.com/>



Figura 5. Mecanismo de búsqueda en la página web de *Folha de São Paulo*, Edición España.
Recuperado de: <http://www.folha.uol.com.br/>

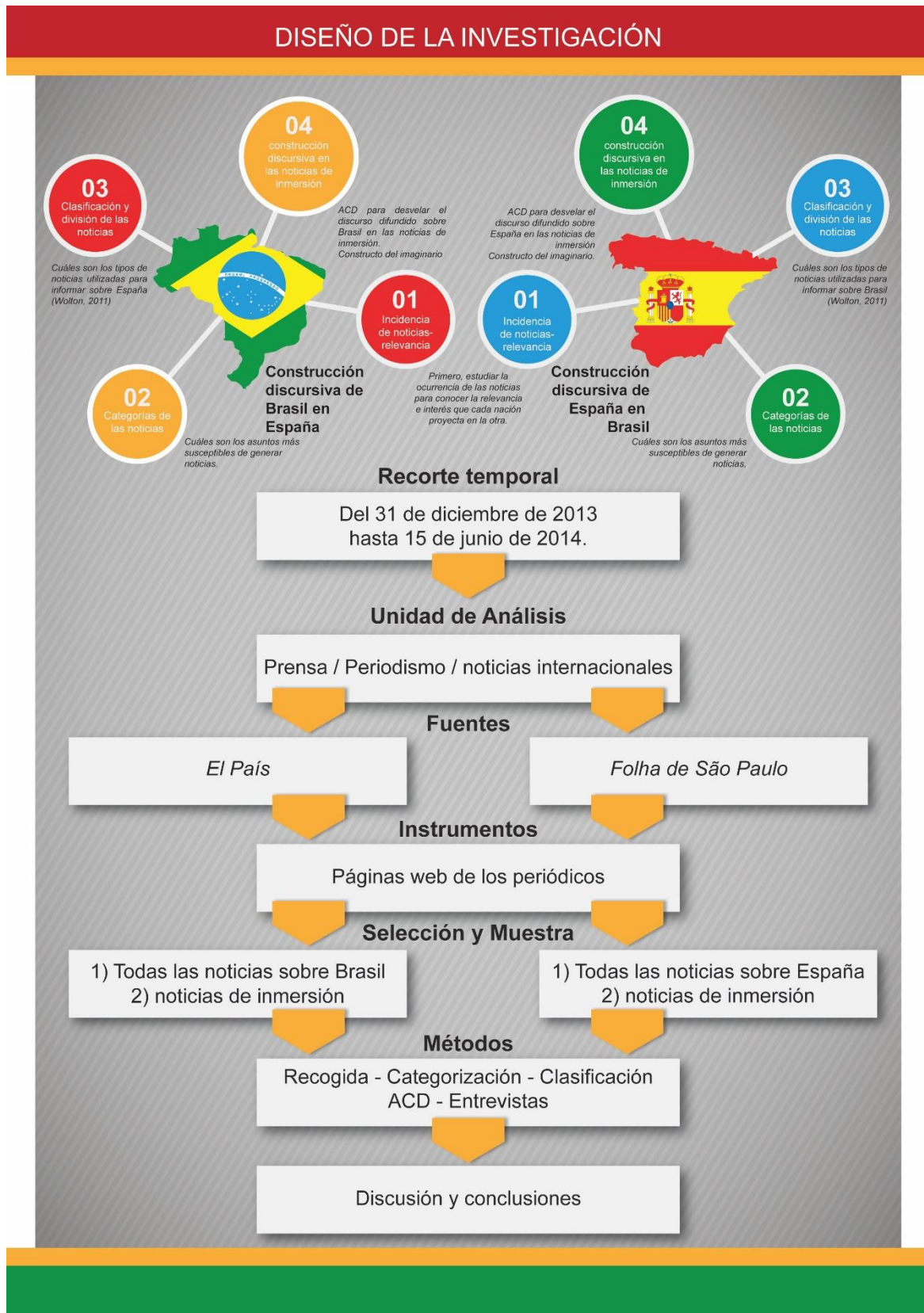


Figura 6. Diagrama del diseño de investigación. Elaboración propia.

09. METODOLOGÍA

Se realiza una **investigación descriptiva no experimental**, que conlleva describir una situación, **implementada con una metodología mixta** que combina técnicas cuantitativas y cualitativas para recabar información.

La investigación realizada utiliza tres técnicas metodológicas: una **cuantitativa**, y dos **cualitativas** de forma cruzada y complementaria.

En el segmento cuantitativo serán ***recogidas todas noticias*** que hacen referencia a Brasil en la plataforma web del diario *El País – edición España*, y todas las noticias que hacen referencia a España en la plataforma web del diario *Folha de São Paulo* en el espacio temporal definido desde el 31 de diciembre de 2013 hasta el 15 de junio de 2014.

Esto nos va a generar datos cuantitativos relativos al número de ocurrencias y tipos de noticias. Todos los datos serán tabulados y organizados en categorías en conformidad con las secciones en que aparecen en los periódicos: política, economía, cultura, deportes, internacional, variedades, etc.

Para acotar el segmento cualitativo es necesario hacer una nueva división de las noticias. Para eso utilizaremos la propuesta de Wolton (2011) que clasifica las noticias en (1) malas noticias, (2) buenas noticias y (3) noticias de investigación, que serán descriptas a continuación.

Las noticias de investigación son la delimitación de interés. A ella añadimos y ampliamos las contribuciones sinónimas conocidas como noticias de inmersión.

En ellas estudiaremos los objetivos propuestos anteriormente. Para ello se eligió como método científico idóneo el ***Análisis Crítico de Discurso – ACD*** del teórico Teun Andrius van

Dijk y a partir de su teoría fue elaborada una ***ficha de análisis*** que va a ser aplicada en un **número igual de noticias** de inmersión provenientes del diario *El País* y del diario *Folha de São Paulo*.

Al final, siguiendo los preceptos de las noticias de investigación se utiliza un tercer método, que es primordialmente, escuchar a los personajes antes de relatar una realidad. La técnica de ***entrevistas en profundidad abierta con expertos***, será utilizada para conferir mayor rigor y coherencia a la investigación antes de emitir juicios.

En la investigación que nos ocupa, las entrevistas fueron llevadas a cabo a dos de los periodistas más influyentes y relevantes con respecto a los asuntos aquí tratados, o sea, la construcción discursiva en reportajes de Brasil en España y de España en Brasil: uno es corresponsal de *El País* en Brasil y otro de miembro de consejo editorial y ex corresponsal de *Folha de São Paulo* en España.

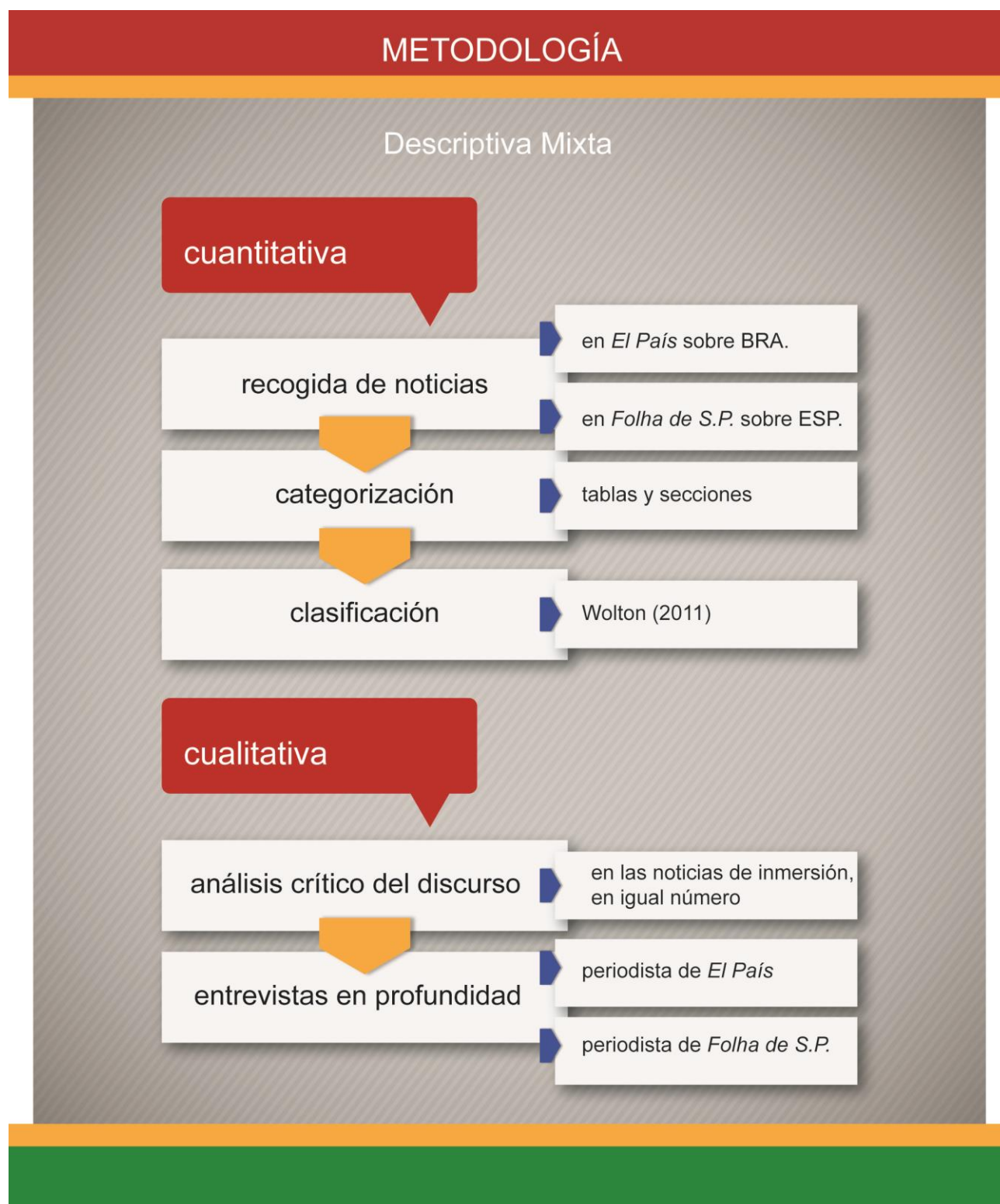


Figura 07. Diagrama de la metodología empleada. Elaboración propia.

09.1. RECOGIDA DE LOS DATOS CUANTITATIVOS

Todos los datos serán tratados mediante un **análisis cuantitativo** con una técnica utilizada para estudiar cualquier tipo de comunicación de una manera sistemática, “que cuantifica los mensajes o contenidos en categorías y subcategorías” (Sampiere, Collado & Lucio: 2010, 261), que dependen de los criterios de la investigación y teniendo en cuenta que el análisis de contenido cuantitativo presenta las siguientes características: “• Se puede adaptar a los eventos tal como ocurren. • Se evalúan mediciones indirectas. • Dificultad para interpretar mensajes. • Complejidad al categorizar los mensajes” (Sampiere, Collado & Lucio: 2010, 271).

La clasificación, categorización y subcategorización empleada en este trabajo para encasillar el contenido y patrones de las noticias es:

- Número de ocurrencias.
- Secciones en que aparecen las noticias: internacional/mundo, política, economía, editoriales/opiniones, columnistas, sociedad/cotidiano, deportes, cultura, entretenimiento/celebridades.
- Noticias producidas por el periódico y noticias de agencias.
- De qué agencias provienen las noticias.
- Noticias producidas con el reportero *in situ* o producidas desde su país (España o Brasil).
- Categoría de las noticias (Wolton, 2011): malas noticias, buenas noticias, de investigación/inmersión.

09.2. EL MÉTODO DE WOLTON (2011): VERIFICAR Y CLASIFICAR LAS NOTICIAS DE INVESTIGACIÓN Y DE INMERSIÓN

En su libro *Informar no es comunicar: contra la ideología tecnológica*, Wolton (2010) reflexiona más allá de la cuestión técnica y propone un método de análisis y reflexión crítica, teórica, epistemológica y comparativa acerca de la información pensada en su conjunto: noticias, servicios, conocimiento, relaciones, cultura y sociedad en las dimensiones funcionales y normativas. Para cumplir estos objetivos establece cinco dominios de reflexión y tres de calificación (Wolton, 2010: 76-82), los cuales utilizaremos para hacer la selección de las noticias de investigación e inmersión que serán analizadas crítica y discursivamente *a posteriori*. A continuación los resumiremos y los explicaremos.

i. *Velocidad y volumen no son sinónimos ni de calidad ni de pluralismo:*

La velocidad es la mayor trampa de la información ¿Quién puede asimilar eso? Ni siquiera los periodistas. Velocidad y volumen están atrapadas en la trampa de la competencia y contribuyen a explicar el deslizamiento estructural hacia la degradación de la información. En el momento es que se habla de desarrollo sostenible, de ecología, de otra economía del planeta, más respetuosa con el tiempo⁹⁶ y los grandes equilibrios, se constata la tiranía de las *news*, los *scoops*⁹⁷, las revelaciones. Como si la velocidad fuera sinónimo de verdad y objetividad. Como

⁹⁶ La trampa de la velocidad y volumen también ocurre en la producción científica: “Slow Science: La ciencia marca sus propios tiempos. Este es el lema de la iniciativa *Slow Science* (en clara analogía al movimiento *Slow Food*), que aboga por el trabajo sosegado de la actividad científica, dedicándole el tiempo necesario para leer, pensar, diseñar el experimento e incluso equivocarse. Un análisis de los artículos publicados por científicos de la categoría de un premio Nobel revela que muchos de los descubrimientos importantes han aparecido tras décadas de continuado y meticuloso trabajo. La pregunta es si esta estrategia es compatible con la celeridad con la que decae el interés que un tema haya podido suscitar a las revistas científicas de gran impacto” (Millet, 2013: 7). Recuperado de: <http://www.sebbm.com/revista/articulo.asp?id=10004&catgrupo=265&tipocom=24>

⁹⁷ Equivalente en castellano a ‘primicia’. Noticia, hecho que se hace pública por primera vez.

si la velocidad redujera la incomprensión, la violencia y la guerra. El periodista necesita de la lentitud para conocer y difundir conocimientos. ¿Por qué desde siglos la lentitud de la diplomacia es indispensable para evitar peligros y ahora se cree en la omnipresencia de las técnicas? La lógica de la velocidad y del volumen en la producción de noticias es compatible con las estrategias de comercialización de los bienes simbólicos; donde “debemos considerar que la digitalización ha favorecido la multiplicación de bienes y servicios de ‘infoentretenimiento’” (De Moraes, Ramonet y Serrano, 2013: 19) y todo parece depender “de lo que vemos, oímos o leemos en el imparable campo de la transmisión de los medios – continuamente actualizada – a ser socialmente reconocido, experimentado, asimilado, rechazado o incluso olvidado” (De Moraes, Ramonet y Serrano, 2013: 18).

ii. *Dominar el progreso técnico:*

El poder de las técnicas es inseparable de intereses económicos dominados por los grandes grupos de comunicación anglosajones. Sigue habiendo un vínculo entre la dominación económica del Norte y la dominación de las industrias de la cultura. Reflexionar sobre un nuevo modelo económico para la prensa no significa hacer de Internet el centro de este nuevo modelo.

iii. *El receptor es el nuevo actor central: receptor-actor:*

El receptor (que es también el internauta, el bloguero o el actor, o sea, el que va a interactuar), siempre ha existido, pero ahora se siente autorizado y crítica, a medida que se va emancipando y en proporción al volumen creciente de información con el que es bombardeado. No siempre tiene razón, ni mucho menos, y ahí reside precisamente el problema, porque

informar es la mayor parte del tiempo ir a contracorriente de las opiniones de los receptores. Informar sigue siendo una negociación implícita entre los hechos, el acontecimiento, el contexto y las representaciones. Imposible ignorar a los receptores, imposibles de satisfacer. El receptor, que nunca fue pasivo, es cada vez más activo para resistir al flujo de información que se le dirige. Revalorizar la condición del receptor-actor es también revalorizar la problemática misma de la comunicación.

iv. *La diversidad cultural:*

El periodista tiene que negociar con otros valores, sin que por ellos deba abandonar los suyos propios, cuando no tiene que subordinar información de interés general a ambiciones lucrativas (De Moraes, Ramonet y Serrano, 2013: 8). La información ilustra la nueva problemática política de la “convivencia cultural”. El mercado de la información está marcado por las fuerzas políticas, culturales e ideologías, los intereses económicos en un mundo multipolar con más información y visiones del mundo contradictorias. La diversidad cultural debe superar los estereotipos recíprocos en ese inmenso taller que es la convivencia en marcha. El antiguo Tercer Mundo⁹⁸ cuestiona el supuesto universalismo del Norte y en el papel del periodista de inmersión hay que adoptar el respeto a los derechos y a la ciudadanía cultural que se refieren a la colectividad, pero tienen prioridad los derechos individuales de los miembros de esas colectividades. O sea, sus derechos culturales no obtienen validez universal y no se aplican de la misma manera en los diferentes contextos culturales, donde prácticas culturales minoritarias pueden ser entendidas como estrategias comunitarias de supervivencia dignas de aceptación. (Yúdice, 2002: 36-37). Alsina (2006: 47) afirma que es imprescindible acentuar las

⁹⁸Para más sobre nociones de ‘Tercer Mundo’ y perspectivas teórico-prácticas latinoamericanas ver Marí, Víctor Sáez (2011: 8-12, 162-164, 180).

opiniones de los interesados y tener preferencia por “obras que no se limitan a resaltar los rasgos socio-económicos y culturales más ‘diferentes’ y que buscan en el exotismo su razón de ser”.

v. *El conflicto información-trazabilidad:*

La trazabilidad de los datos estadísticos aumenta en proporción a la velocidad, con la generalización de los sistemas de información. Esta concepción, para la producción en cadena, se aplica a la información online: se rastrea desde que se produce hasta que se expande por la red. De momento todo el mundo prefiere ‘hacer como si’ la libertad prevaleciera sobre los peligros de la trazabilidad. Las tecnologías de la información pueden contribuir a la existencia de una policía omnipresente y una pérdida generalizada de privacidad en nombre de una mayor seguridad internacional, pero que inmediatamente pasa a ser mercantilizable. Y esto en todos los países, incluyendo a los democráticos, por el miedo al terrorismo en unos casos, el miedo a la democracia en otros; proporciona innumerables oportunidades para tratar de “racionalizar” las frágiles y peligrosas libertades relacionadas con la información. Las mismas técnicas que permiten la extensión del campo de la información, la omnipresencia de las imágenes y las interactividades de todo tipo, son también las que pueden convertirse en sus verdugos más eficaces. Las rutas de navegación dejan al alcance de los profesionales del sector una cantidad enorme de herramientas para la medición, el análisis y la monitorización que permite rastrear datos, ponerlos en relación y establecer dónde, cuándo y por qué se originan, para entonces llevar este camino de navegación hasta las tiendas *online*⁹⁹.

⁹⁹Para conocer más sobre estrategias de marketing que se utilizan de la trazabilidad: <http://www.acuam.com>, ganadora del premio ASPID DE ORO (Premios de Publicidad Iberoamericana de Salud y Farmacia, <http://www.premiosaspid.net>) a la mejor estrategia de comunicación digital de 2012.

Partiendo de las cinco directrices de Wolton (2010) y del concepto del periodismo inmerso discurrido en el marco teórico y corroborando esta información con los aportes del informe de la UNESCO sobre periodismo de investigación dirigida por Hunter (2013), llegamos a la clasificación:

- i. ***Malas noticias***: más numerosas, a menudo repetidas en bucle, pero se refieren a la actualidad (Wolton, 2010: 78). Proviene del “periodismo convencional” que “depende de materiales producidos por otros (policía, gobierno, empresas, etc¹⁰⁰.) por lo que es un periodismo fundamentalmente reactivo, cuando no pasivo (...) busca crear una imagen objetiva del mundo tal cual es” (Hunter, 2013: 18).
- ii. ***Buenas noticias***: casi ausentes de los medios y de todos los soportes, que dan otra visión del hombre y el mundo (Wolton, 2010: 78). “Utiliza material objetivamente verdadero (es decir, datos con los que cualquier observador razonable podría coincidir)” (Hunter, 2013: 8).
- iii. ***Investigaciones***: permiten a los diferentes medios, clásicos o nuevos, distinguirse y ampliar las visiones del mundo (Wolton, 2010: 78).

El objetivo de la historia es penetrar o exponer una situación dada para así reformarla, denunciarla o, en algunos casos, promover un ejemplo de una mejor forma de hacer las cosas. Sin el compromiso personal del periodista la historia no puede completarse. El periodista busca ser justo y escrupuloso con los hechos. (Hunter, 2013: 8)

¹⁰⁰ Podríamos incluir las noticias obtenidas de las redes sociales, como los *tweets* de celebridades, por ejemplo, que se transforman en noticias.

09.3. ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO: FICHA DE ANÁLISIS

Para la aplicación del Análisis Crítico del Discurso se deben considerar principalmente estos conceptos ideológicos (van Dijk, 2008: 2009 – 218):

- **Valores:** sistemas de cognición social que proporcionan la base de juicios sobre qué está bien o mal. Cada grupo posee su jerarquía de valores.
- **Estructuras ideológicas:** autoesquemas que organizan las proposiciones evaluativas y definen el tipo de grupo:
 - **Identidad/pertenencia:** quién pertenece o es admitido en el grupo y quién no.
 - **Tareas/actividades:** las tareas definen las ideologías y los papeles sociales.
 - **Objetivos:** definen la orientación de los grupos hacia las metas.
 - **Normas/valores:** selección de criterios ideológicos para juzgar e interactuar.
 - **Posición:** categoría base que define la relación con otros grupos.
 - **Recursos:** acceso a los recursos simbólicos y materiales que definen a los grupos.
 - **Intereses:** formados por el conjunto de todas las categorías anteriores.
- **Actitudes:** elementos compartidos por los miembros de un grupo en las opiniones y en los esquemas mentales sobre temas sociales.
- **Modelos:** representaciones mentales de las experiencias personales que conectan las ideologías y el dominio de las actitudes sociales.
- **Modelos contextuales:** representaciones de hechos, situaciones y actores cruciales en la planificación y entendimiento de un vasto número de propiedades discursivas.

- **Otros conocimientos personales:** incluyen estrategias de compromiso de la acción y la interacción afectando a las estructuras de los modelos específicos.
- **Modelos parciales:** interpretación parcial de una situación que tiene lugar cuando los usuarios han aplicado prejuicios u otras actitudes ideológicas en la construcción de sus modelos.

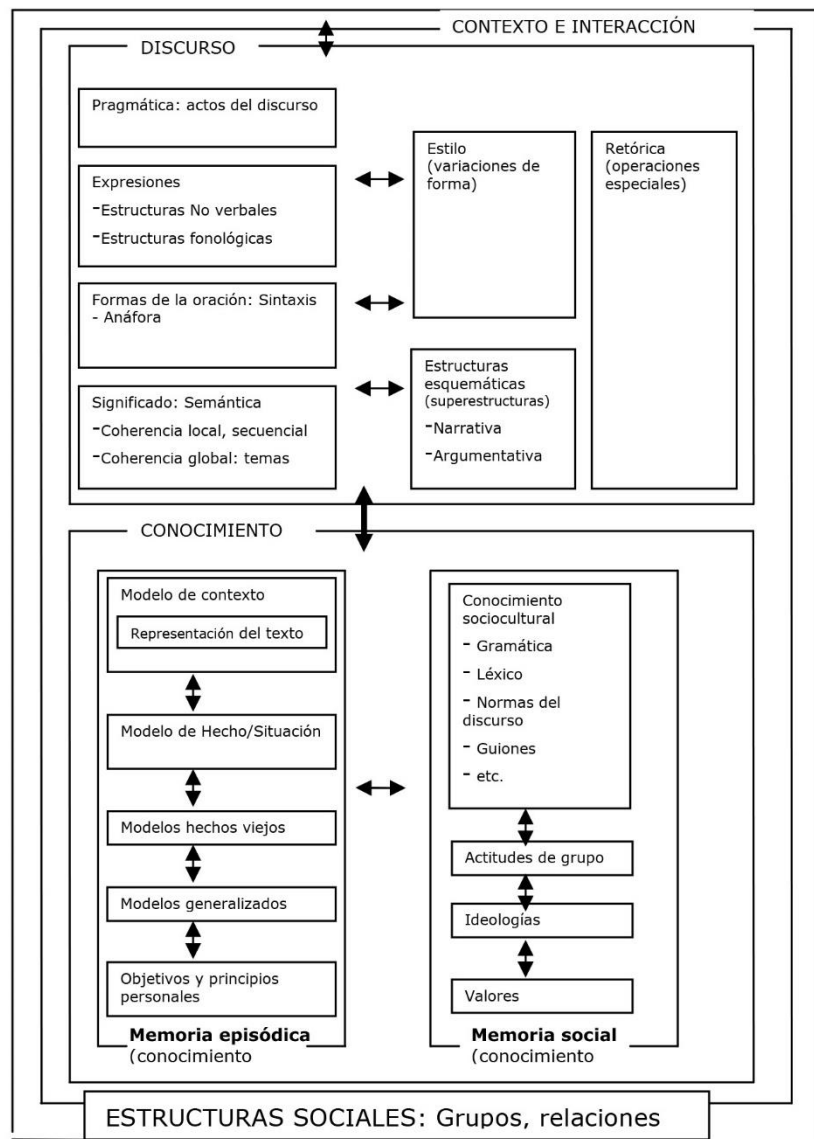


Figura 08. Control ideológico según la Semántica del discurso e ideología de Teun A Van Dijk (2008)

Van Dijk, T. A. (2008: 17). Semántica del discurso e ideología. Discurso & Sociedad. Vol.: 2.

A continuación deben ser examinadas las dimensiones de la semántica del discurso que son (van Dijk, 2008: 221 – 252):

- **Verdad y falsedad:** lo que para uno es ‘conocimiento’, para otro son ‘creencias’.
- **Proposiciones:** estructuras controladas ideológicamente:
 - **Modalidades:** ‘necesidad’ y ‘probabilidad’ dependen de la ‘situación’.
 - **Predicados:** seleccionados como significados para describir actores sociales.
 - **Roles semánticos:** argumentos proposicionales designados ideológicamente.
 - **Perspectiva, punto de opinión u oposición:** controla la representación proposicional del espacio y el movimiento, la dirección, la importancia, lo destacable y otros aspectos del significado.
- **Lexicalización:** selección del significados de las palabras.
- **Estructuras proposicionales:** atribución de papeles a los actores representados.
- **Tema – comentario:** información conocida e información nueva.
- **Focalización:** la información se encuentra en primer lugar, el comentario en segundo; más o menos focalizada.
- **Prominencia, importancia:** la información es expresada de forma más o menos importante en el texto.
- **Relevancia:** la información es más o menos relevante para discursos en marcha.
- **Implicación:** los significados son mediatizados por otras expresiones y significados.
- **Presuposición:** conjunto de conocimientos culturales que dan significado al discurso.
- **Nivel de descripción y abstracción:** sirve para describir personas, lugares y hechos en más o menos detalle y en diversos niveles de abstracción.

- **Coherencia local:** presupone conocimiento del mundo en general y conocimiento específico sobre situaciones concretas, hechos e individuos en particular.
- **Jugadas semánticas locales:** pasos funcionales que son estrategias del discurso.
- **Temas:** macroproposiciones temáticas que expresan la información más ‘importante’.

Finalmente, las categorías del análisis crítico del discurso. Hay ciento de estas categorías, aquí hacemos una selección (van Dijk, 2005: 32 – 44):

- **Auto-glorificación nacional** (*significado*): las referencias positivas o alabanzas hacia el propio país, sus principios, historias y tradiciones.
- **Auto-presentación positiva** (*macroestrategia semántica*): favoritismo por el grupo endógeno que da énfasis a las características positivas del propio grupo o país.
- **Autoridad** (*argumentación*): recurrir a la falacia de mencionar nombres de autoridades para apoyar su caso.
- **Carga** (*topos*): representan premisas a las cuales se dan por descontadas, como si fueran razones evidentes y suficientes para aceptar la conclusión.
- **Categorización** (*significado*): las personas tienden a categorizar a las otras personas y (sub)categorizar.
- **Comparación** (*significado, argumentación*): puede ser positiva o negativamente.
- **Consenso** (*estrategia política*): retórica argumentativa que da el aval de la mayoría.
- **Contrafácticos** (*significado, argumentación*): “¿Qué pasaría si...?” es la expresión típica de un contrafáctico.

- **Descripción del actor** (*significado*): la descripción de los actores en los discursos depende de la ideología. Los miembros de nuestro grupo se describen de forma positiva y a los de otro grupo de forma negativa.
- **Desmentidos** (*disclaimers*) (*significado*): menciona brevemente nuestras características positivas, para después enfocar sus atributos negativos.
- **Ejemplificación/ilustración** (*argumentación*): ejemplos en forma de historia corta hacen más creíbles el punto defendido y se memorizan mejor que los argumentos abstractos.
- **El juego de los números** (*retórica, argumentación*): énfasis en la objetividad con los números y las estadísticas.
- **Eufemismo** (*retórica, significado*): movimiento semántico de mitigación.
- **Evidencia** (*significado, argumentación*): prueba del conocimiento y forma que obtuvieron la información.
- **Expresión normativa**: desacredita la visión contraria con expresiones sobre lo que debemos o no hacer.
- **Generalización** (*significado, argumentación*): estrategia populista que no utiliza historias concretas.
- **Hipérbole** (*retórica*): dispositivos semánticos que mejoran el significado, amplían los del otro y minimizan los nuestros.
- **Implicación** (*significado*): parte del discurso permanece implícita y no hace falta ‘decir todo’.
- **Ironía** (*retórica*): eficaz, desacredita y disminuye el discurso del oponente.

- **Lexicalización** (*estilo*): significados similares expresan de formas variadas en palabras diferentes, dependiendo de la posición, metas, punto de vista u opinión.
- **Metáfora** (*significado, retórica*): hacen familiares y concretos significados abstractos.
- **Polarización, categorización nosotros – ellos** (*significado*): cogniciones polarizadas que atribuyen propiedades semánticamente opuestas al dividir las personas bajo una fuerte supervisión de las representaciones sociales en el grupo endógeno (nosotros – buenos) y exógeno (ellos – malo).
- **Populismo** (*estrategia política*): estrategia global dominante con muchas variantes.
- **Presentación negativa del otro** (*macro-estrategia semántica*): la categorización nosotros/endógeno/buen – ellos/exógeno/malo imbuye normas y valores ideológicamente fundamentados.
- **Presuposición** (*significado*): la mayoría de los significados de los discursos no se explicita porque se presupone que son socioculturalmente conocidos.
- **Vaguedad** (*significado*): expresiones que no tienen referentes bien definidos.
- **Victimización** (*significado*): historias que dramatizan y polarizan el discurso.

Con estos conceptos tenemos nuestra ficha de análisis:

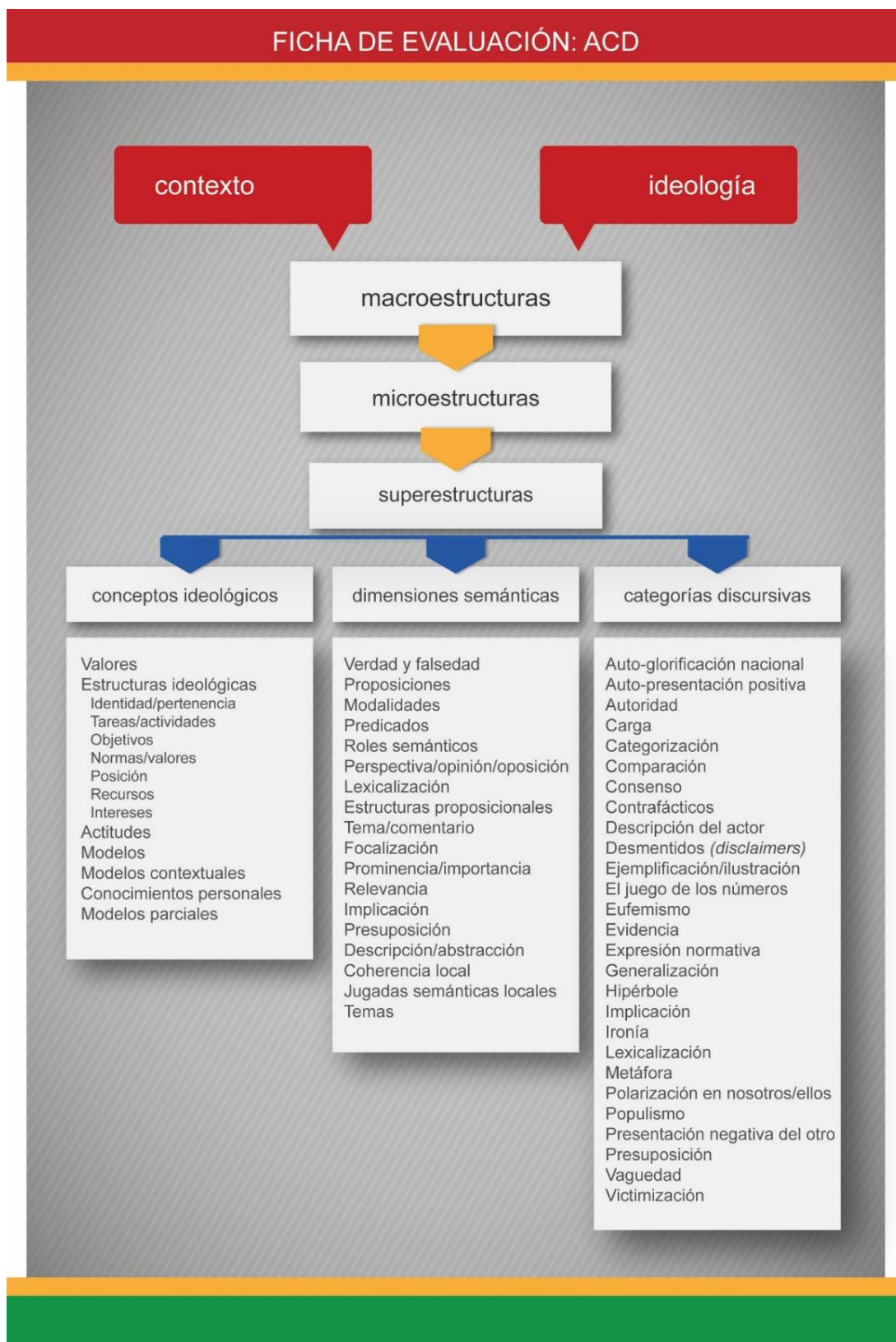


Figura 09. Ficha de evaluación del Análisis Crítico del Discurso. Elaboración propia basada en van Dijk (1980, 1990, 1992, 1996, 1999, 2001, 2005, 2008)

09.4. ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD

La entrevista tiene la intención de contraponer las verificaciones obtenidas. Los dos periodistas, notoriamente reconocidos en el ámbito del periodismo entre España y Brasil, serán sometidos a cuatro cuestiones abiertas que se fundamentan en una guía general del contenido y que generan datos cualitativos (Sampiere, Collado & Lucio: 2010, 418). Las preguntas serán enviadas vía correo electrónico.

La información obtenida por medio de entrevistas en profundidad son

“una fuente de datos importantísima que se agrega al análisis la constituyen las impresiones, percepciones, sentimientos (...). La interpretación que se haga (...) no significa que una interpretación sea mejor que otra, sino que cada quien posea su propia perspectiva. Esto aunque recientemente se han establecidos ciertos acuerdos para sistematizar en mayor medida el análisis cualitativo. El análisis es un proceso ecléctico (que concilia diversas perspectivas) y sistemático, mas no rígido ni mecánico” (Sampiere, Collado & Lucio, 2010: 440).

10. RESULTADOS

10.1. ESPAÑA¹⁰¹

*España, España, España,
Dos mil años de historia no acabaron de hacerte...*

Canto de Eugenio de Nora¹⁰²

- **Población:** 46.600.949 habitantes (1º enero de 2015)
- **Extensión:** 504.645 km²
- **Capital:** Madrid
- **Moneda:** Euro (1 € =1,13 \$)
- **Idioma oficial:** Castellano
- **Gobierno:** Monarquía parlamentaria
- **Economía:** 14ª del mundo
- **Producto Interno Bruto (PIB):** 1.058.469 M€ (2014)
- **Renta per capita:** 22.780 € (2014)
- **Índice de desarrollo humano (IDH):** 0,869 puntos (2013), 26º de 178 países.
- **Paro:** 22,7% (abril 2015)

“Si España quiere resucitar es preciso que se apodere de ella un formidable apetito de todas las perfecciones. La gran desdicha de la historia española ha sido la carencia de minorías egregias y el imperio imperturbado de las masas. Por lo mismo, de hoy en adelante, un imperativo debiera gobernar los espíritus y orientar las voluntades: el imperativo de selección.

¹⁰¹ Datos oficiales recuperados de: <http://www.ine.es/> y <http://www.datosmacro.com/>

¹⁰² Escuche y se emocione con el poema en la íntegra disponible en:
http://www.palabravirtual.com/index.php?ir=ver_voz1.php&wid=2870&t=Canto&p=Eugenio+de+Nora&o=Adolfo+Marsillach

Porque no existe otro medio de purificación y mejoramiento étnicos que ese eterno instrumento de una voluntad operando selectivamente. Usando de ella como de un cincel, hay que ponerse a forjar un nuevo tipo de hombre español.

No basta con mejoras políticas: es imprescindible una labor mucho más profunda que produzca el afinamiento de la raza.”

(Ortega y Gasset, 1921: 85 en *España Invertebrada*)

10.1.1. *EL PAÍS*¹⁰³



Figura 10. Primera portada de *El País*.

Recuperado de: <http://escuela.elpais.com/historia-de-el-pais/>

La fundación de *El País* data de 4 de mayo de 1976 por José Ortega Spottorno, cuando España iniciaba la transición a la democracia. Para muchos *El País* representaba el papel de poderoso, de formador de opinión pública, de superviviente del franquismo y de quienes iniciaban su tránsito hacia la democracia (Bazán, 2012: 30).

¹⁰³ Información recuperada de: <http://escuela.elpais.com/historia-de-el-pais/>

Con sede en Madrid, el presidente de *El País* actualmente es Juan Luis Cebrián, y cuenta con redacciones en Barcelona, Bilbao, Sevilla, Valencia, Santiago de Compostela, México, São Paulo y corresponsalías en 45 países del mundo.

Presente en internet desde 1996, actualmente cuenta con 1.685 millones de lectores diarios (Prisasb, 2014: 38)¹⁰⁴.

10.2. BRASIL¹⁰⁵

*A nossa Pátria mãe gentil
Choram Marias e Clarisses
No solo do Brasil¹⁰⁶
João Bosco¹⁰⁷*

- **Población:** 193.947.000 habitantes (1º enero de 2015)
- **Extensión:** 8.511.965 km²
- **Capital:** Brasilia
- **Moneda:** Real (1 €=3,50 R\$)
- **Idioma oficial:** Portugués
- **Gobierno:** República federal democrática
- **Economía:** 7º del mundo
- **Producto Interior Bruto (PIB):** 1.770.335 M€ (2014)
- **Renda per cápita:** 8.731 € (2014)

¹⁰⁴ Último dato de mayo de 2014.

¹⁰⁵ Datos oficiales recuperados de: <http://www.ibge.gov.br/espanhol> y <http://www.datosmacro.com/>

¹⁰⁶ Nuestra Patria madre gentil / Lloran Mariás y Clarisses / En el suelo de Brasil

¹⁰⁷ Asista y llore con la canción disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=73qU6YdeI64>

- **Índice de Desarrollo Humano (IDH):** 0,744 puntos (2013), 77° de 178 países.
- **Paro:** 5% (agosto 2014)

“Tenía yo la presuntuosa idea media del europeo o norteamericano respecto al Brasil, que ahora me esfuerzo por reconstruir: cualquiera de las repúblicas sudamericanas, que no se distinguen claramente una de otra, con un clima cálido y malsano, condiciones políticas revueltas y finanzas disolutas, negligentemente administrada, y sólo medianamente civilizada en las ciudades costeras, pero de muy hermoso paisaje y grandes posibilidades inexploradas; un país, pues, a propósito para emigrantes desesperados o colonos, pero de ningún modo un país del que pudiera esperarse un aliciente intelectual. (...) Ocho días, o cuanto mucho diez, y luego volver prontamente, pensaba, y no me avergüenzo de registrar tan necia posición.

La considero hasta importante, pues es, aproximadamente, la misma que aun hoy se adopta por lo común en nuestros círculos europeos y norteamericanos. El Brasil es hoy, en el sentido cultural, tan *tierra incógnita* todavía, como lo fue en el sentido geográfico, para los primeros navegantes. Me sorprenden de continuo los conceptos confusos e insuficientes que aun hombres cultos y de inquietudes políticas manifiestan con respecto a ese país, que, sin embargo, está destinado a convertirse en uno de los factores más importantes del futuro desenvolvimiento de nuestro mundo.”

(Stefan Zweig, 1941: 7 en *Brasil, país del futuro*)

10.2.1. FOLHA DE SÃO PAULO¹⁰⁸



Figura 11. Primera portada del periódico embrión de *Folha de São Paulo*.
Recuperado de: http://www1.folha.uol.com.br/folha/circulo/historia_20_30.htm

El embrión del periódico *Folha de São Paulo* fue la “*Folha da noite*”¹⁰⁹ creado por Olival Costa y Pedro Cunha en 19 de febrero de 1921. En 1925 lanzan la “*Folha da Manhã*”¹¹⁰ y en 1949 la “*Folha da Tarde*”¹¹¹.

No es hasta el 1 de enero de 1960 cuando las tres gacetas se funden en una: la *Folha de São Paulo*¹¹². En la década de los 80, *Folha de São Paulo* llega a ser el periódico con la mayor circulación de Brasil, con Carlos Caldeira Filho (1913-1993) y Octavio Frias de Oliveira (1912-2007) en la dirección. Hoy el presidente es Luiz Frio, hijo de Octavio Frias de Oliveira¹¹³. Actualmente *Folha de São Paulo* es el periódico brasileño con mayor circulación diaria de periódico impreso con una tirada de 294.811 ejemplares (ANJ, 2013).

¹⁰⁸ Información recuperada de: http://www1.folha.uol.com.br/folha/circulo/historia_20_30.htm

¹⁰⁹ “Gaceta de la noche”

¹¹⁰ “Gaceta de la mañana”

¹¹¹ “Gaceta de la tarde”

¹¹² Gaceta de São Paulo

¹¹³ Información recuperada de: http://www1.folha.uol.com.br/folha/circulo/historia_folha.htm

10.3. ESLÓGANES

Empezamos con un breve tanteo, que nos ayudará en el análisis de los datos, sobre los eslóganes que acompañan y resumen los dos periódicos. Las líneas editoriales de los dos diarios están expresadas en sus respectivos eslóganes a partir de los cuales podemos suponer sus criterios de producción y difusión de las noticias.

El periódico brasileño firma su sitio de Internet de esta manera: “*Folha de São Paulo: um jornal a serviço do Brasil*”¹¹⁴ mientras tanto, el periódico español firma su sitio de Internet con el slogan: “El País: el periódico global”.

Eslogan que acompaña la marca del diario *Folha de São Paulo*



Figura 12. Marca de *Folha de São Paulo* con eslogan.

Eslogan que acompaña la marca del diario *El País*



Figura 13. Marca de *El País* con eslogan.

¹¹⁴ *Folha de São Paulo*: un periódico a servicio de Brasil.

10.4. ANÁLISIS CUANTITATIVO

Del 31 de diciembre de 2013 hasta el 15 de junio de 2014 fueron recogidas un total de 1.025 noticias de interés para este trabajo.

En el periódico *El País*, en su versión digital de la *Edición España*, las ocurrencias que contiene la palabra “Brasil” suponen un total de 485.

En la página web de *Folha de São Paulo* en su versión en portugués¹¹⁵ fueron localizadas 540 ocurrencias de la palabra “España”.

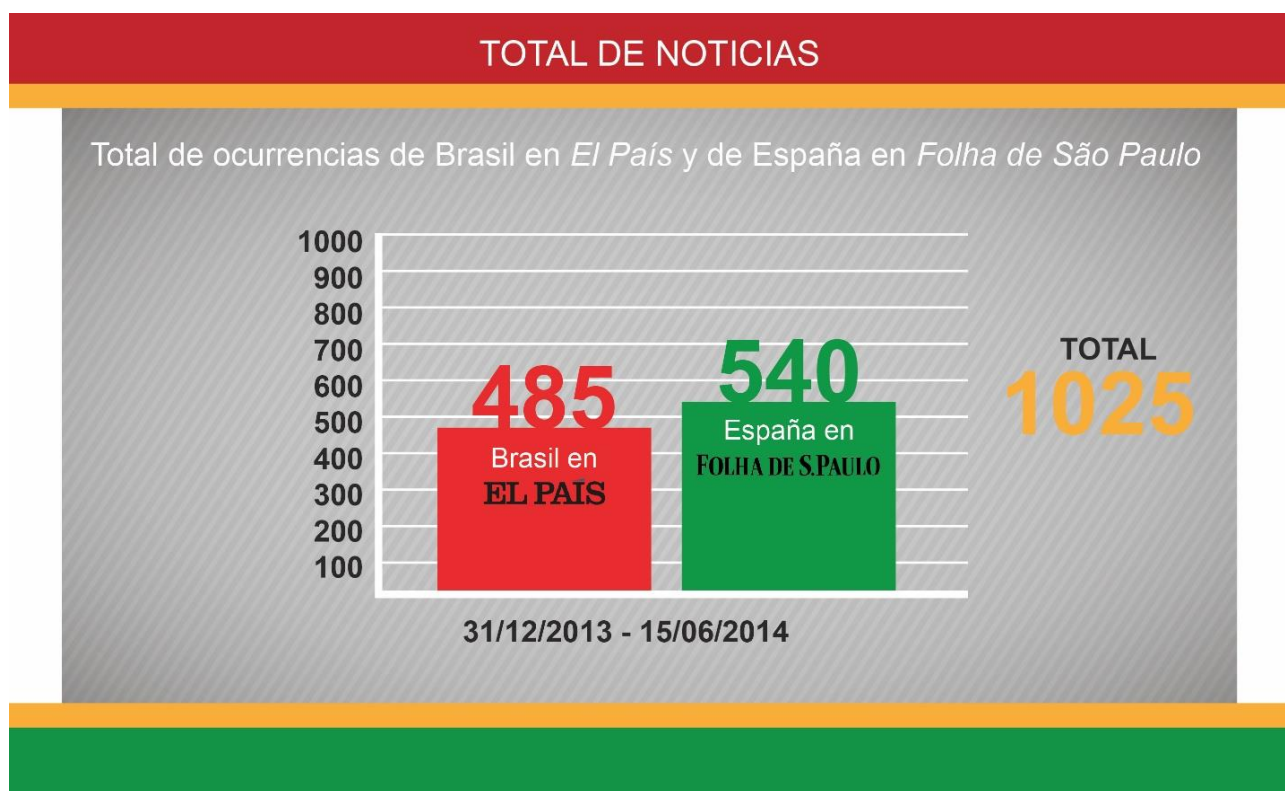


Figura 14. Total de ocurrencias de Brasil en *El País* y de España en *Folha de São Paulo*.

Elaboración propia.

¹¹⁵Es posible leer algunas noticias en castellano que son como un gran resumen del periódico en la página: <http://www1.folha.uol.com.br/internacional/es/> al igual que en la página de Facebook: <https://www.facebook.com/Folhaespanol>

10.4.1. *EL PAÍS*

10.4.1.1. DE LAS AGENCIA DE NOTICIAS

De las 485 noticias de *El País* donde aparece el término “Brasil”, únicamente 39 provienen de Agencias de Noticias. O sea, el 8,04%.

De estas, 2 son vídeos. Los dos de NTN24¹¹⁶.

3 artículos de opinión del ex presidente brasileño Lula da Silva, que son distribuidos mundialmente por el Instituto Lula¹¹⁷ y por *The New York Times Syndicate*.¹¹⁸



Figura 15: Titular del artículo del ex presidente brasileño Lula da Silva¹¹⁹.

¹¹⁶ http://internacional.elpais.com/internacional/2014/02/22/videos/1393032195_898072.html
http://internacional.elpais.com/internacional/2014/05/24/videos/1400888430_094927.html

La sede central se encuentra en Bogotá, Colombia: www.ntn24.com

¹¹⁷ <http://www.institutolula.org/es/>

¹¹⁸ http://elpais.com/elpais/2014/02/17/opinion/1392633365_685673.html

http://elpais.com/elpais/2014/04/08/opinion/1396971535_886353.html

New York Time Syndicate: www.nytsyn.com

http://elpais.com/elpais/2014/05/12/opinion/1399907437_832791.html

¹¹⁹ http://elpais.com/elpais/2014/04/08/opinion/1396971535_886353.html

26 aparecen en una sección del periódico llamado “Fotogalería”, que consiste en una galería de imágenes sobre un tema o “imágenes del día” que no están necesariamente relacionadas con alguna noticia y que es confeccionada con imágenes de varias Agencias. Hay imágenes de las siguientes Agencias: AFP¹²⁰, AP¹²¹, EFE¹²², Getty Images¹²³, POOL (NANAP)¹²⁴, REUTERS¹²⁵, STRINGER¹²⁶, SUB.COOP¹²⁷ y USA Today Sports¹²⁸.

A continuación encontramos dos ejemplos de fotogalerías, comunes en la página web de *El País*:

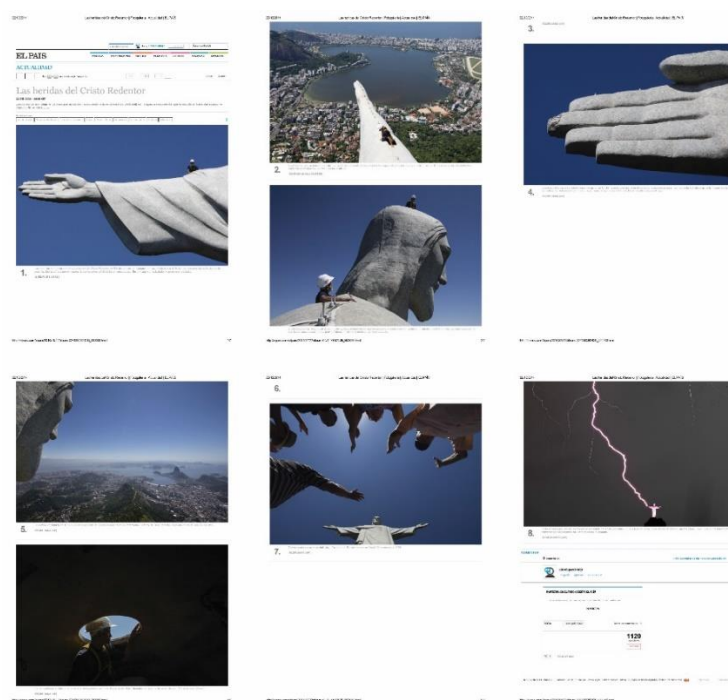


Figura16: Fotogalería de *El País*: Las heridas del Cristo Redentor.¹²⁹

¹²⁰www.afp.com

¹²¹The Associated Press: www.ap.org

¹²²La primera agencia de noticias en español y la cuarta del mundo, con 75 años y sede en Burgos: <http://www.efe.com>

¹²³www.gettyimages.es

¹²⁴El Pool de las Agencias de Prensa No-Alineadas (NANAP, en inglés)

¹²⁵Reuters Group Limited de Reino Unido: www.reuters.com

¹²⁶Stringer es una expresión para freelancer de periodismo.

¹²⁷Cooperativa de fotógrafos: <http://sub.coop/>

¹²⁸www.usatoday.com/sports

¹²⁹Recuperado de:

http://elpais.com/elpais/2014/01/22/album/1390382439_983086.html#1390382439_983086_1390382731

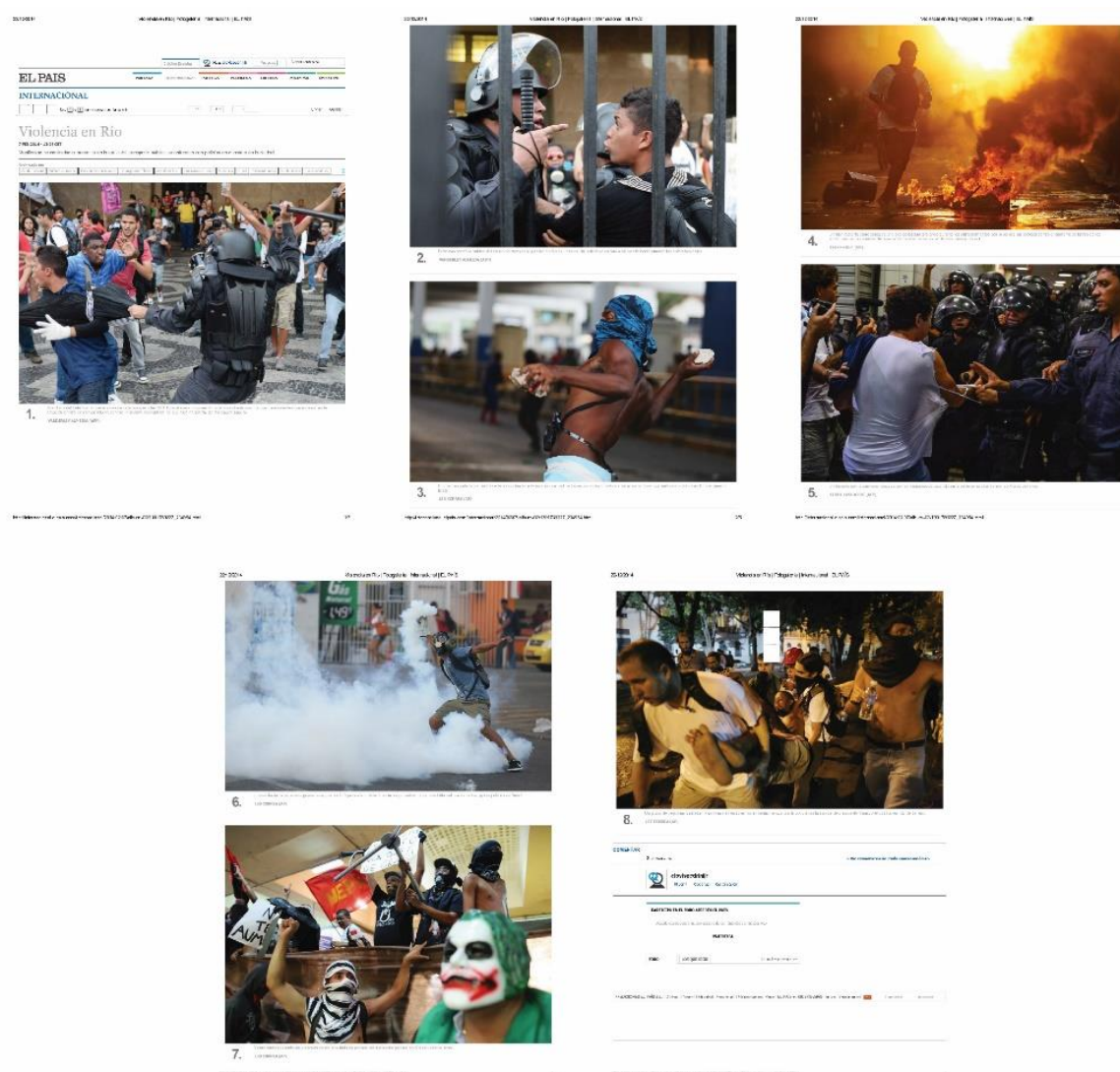


Figura 17: Fotogalería de *El País*: Violencia en Río.¹³⁰

De este modo, solo 8 noticias sobre sucesos proceden de las Agencias. De las cuales 5 están en la sección ‘Deportes’ y 3 en la sección ‘Economía’.

Todas las publicaciones sobre ‘Economía’ provienen de la agencia EFE. Y las de ‘Deportes’, 1 de Reuters, 1 de AFP y 3 de AGENCIAS.

¹³⁰ Recuperado de:
http://internacional.elpais.com/internacional/2014/02/07/album/1391769227_234954.html#1391769227_234954_1391770733

Tabla 1. Presencia de las noticias sobre Brasil en *El País*

| Agencia de noticias | Ocurrencias |
|-----------------------------------|-------------|
| <i>AFP – Agende france-Presse</i> | 1 |
| <i>AGENCIAS</i> | 3 |
| <i>EFE</i> | 3 |
| <i>INSTITUTO LULA/NYT</i> | 3 |
| <i>MÁS DE UNA</i> | 26 |
| <i>NTN24</i> | 2 |
| <i>REUTERS</i> | 1 |
| Total | 39 |

Análisis cuantitativo de la presencia e de la categorización de las noticias.

EL PAÍS

ECONOMÍA

BRASIL ESPAÑA

Inversión directa española en Brasil casi se triplica en 2013 respecto a 2012

EFE ECONOMÍA | Sao Paulo | 13 MAR 2014 - 23:58 CET



Los datos fueron anticipados el miércoles al Príncipe de Asturias, Felipe de Borbón (d) en un desayuno de trabajo con la junta directiva de la Cámara que el heredero de la corona española tuvo durante su visita de un día a Sao Paulo. EFE/Archivo / EFE

La inversión directa española en Brasil en 2013 sumó 6.000 millones de reales (unos 2.538 millones de dólares), con lo que casi triplicó los 2.300 millones de reales (unos 972,4 millones de dólares) invertidos por el país ibérico en el mercado brasileño en 2012, informaron hoy fuentes empresariales.

La cifra tiende a crecer en los próximos años, según los datos suministrados por la Cámara Oficial Española de Comercio en Brasil, que proyecta que la inversión de las veinte mayores empresas españolas presentes en el país llegará a 41.600 millones de reales (unos 17.597 millones de dólares) en el período 2014-2016.

Los datos fueron anticipados el miércoles al Príncipe de Asturias en un desayuno de trabajo con la junta directiva de la Cámara que el heredero de la corona española tuvo durante su visita de un día a Sao Paulo.

Según los datos actualizados de la Cámara, que reúne cifras del Banco Central brasileño y del Ministerio de Desarrollo Industria y Comercio Exterior de Brasil, la inversión directa española acumulada en el país suramericano desde la década del noventa asciende a 177.700 millones de reales (unos 75.169 millones de dólares).

En 2013, según datos oficiales brasileños, la corriente comercial entre Brasil y España fue de 2.600 millones de reales (unos 1.099 millones de dólares).

De acuerdo con la Cámara, las empresas españolas que actúan en Brasil invirtieron en 2013 más de 256 millones de reales (unos 108,2 millones de dólares) en obras sociales que beneficiaron a veinte millones de personas, generaron 158.000 empleos directos y 155.000 indirectos, y atendieron 173 millones de clientes brasileños.

© EDICIONES EL PAÍS S.L.

Figura 18: noticia corta sobre economía, proveniente de Agencia de Noticias¹³¹.

¹³¹ http://economia.elpais.com/economia/2014/03/13/agencias/1394751483_746602.html

10.4.1.2. NOTICIAS DE PRODUCCIÓN PROPIA DE *EL PAÍS*

La mayoría de las noticias sobre Brasil en *El País* son producidas por los reporteros del diario. Pero también hay invitados, principalmente en la sección de opinión, que crean artículos exclusivos para el periódico.

Supone 446 de las ocurrencias, lo que corresponde al 91,96% de todas las noticias recogidas.

Las noticias sobre Brasil llegan a España en su mayor parte dentro de la sección “Internacional”, 185 noticias.

Seguidas, como se observa en la tabla, de los ‘Deportes’, con 58, ‘Sociedad’, con 49 noticias relacionadas y ‘Economía’ con 41 noticias relacionadas. La división de las noticias continúa de la siguiente forma: ‘Fotogalerías’ (27), ‘Opinión’ (18), ‘Entrevistas’ (14), ‘Turismo/Viaje’ (8), ‘Ciencia/Tecnología’ (7) y cierra con ‘Actualidad’ (2), ‘Editorial’ (1) y, curiosamente, ‘Política’ (1), con asuntos que, aunque políticos, se ubican prioritariamente en ‘Internacional’:

Tabla 2. Clasificación y división de la noticias de *El País* sobre Brasil

| Categoría | Agencias | Propias | |
|-----------------------------|-----------------|----------------|------------|
| <i>Actualidad</i> | | 2 | |
| <i>Ciencia/Tecnología</i> | | 7 | |
| <i>Cultura</i> | | 36 | |
| <i>Deportes</i> | 5 | 58 | |
| <i>Economía</i> | 3 | 41 | |
| <i>Editorial</i> | | 1 | |
| <i>Entrevistas</i> | | 14 | |
| <i>Fotogalería/imágenes</i> | 26 | 27 | |
| <i>Internacional</i> | | 187 | |
| <i>Opinión</i> | 3 | 18 | |
| <i>Política</i> | | 1 | |
| <i>Sociedad</i> | | 49 | |
| <i>Turismo/Viajes</i> | | 8 | |
| <i>Videos/documentales</i> | 2 | | |
| Total | 39 | 446 | 485 |

Análisis cuantitativo de la presencia e de la categorización de las noticias en *El País*.

Otro dato que interesa a esta investigación es la presencia o no del autor de los textos/discursos en el local del retratado o analizado.

De los 446 escritos producidos por *El País* y que informan sobre Brasil en su cuerpo, 60 fueron redactados desde un lugar diferente al relatado, mientras que 386 fueron producidos *in situ* por los reporteros, enviados o invitados especiales.

EL PAÍS

ECONOMÍA

El Príncipe anima a las empresas brasileñas a apostar por España

Tras la cancelación del encuentro previsto en noviembre con los empresarios españoles, Felipe de Borbón llega a São Paulo para estrechar lazos entre los dos países

MARÍA MARTÍN | São Paulo | 12 MAR 2014 - 10:40 CET

Archivado en: Felipe de Borbón y Grecia, Inversiones extranjeras, Príncipe de Asturias, Comercio Internacional, Casa Real, Brasil, Sudamérica, Latinoamérica, España, América, Política, Comercio



Felipe de Borbón en el acto con los empresarios españoles en São Paulo / BOSCO MARTÍN

El Príncipe Felipe de Borbón aterrizó hoy en São Paulo, tras asistir a la toma de posesión de la presidenta de Chile Michelle Bachelet, para reforzar el peso que las empresas españolas tienen en la economía de Brasil y pedir a las compañías brasileñas que inviertan en España.

“Creo que ha llegado el momento de que las empresas brasileñas, al igual que las españolas hace 20 años en relación con Brasil, hagan una apuesta por España y vengan a invertir a nuestro país”, dijo el Príncipe en la presentación en sociedad de la

Figura 19: ejemplo de noticia con en reportera *in situ*.¹³²

EL PAÍS

SOCIEDAD

Descubierta una nueva especie de delfín de río en Brasil

Es el primer descubrimiento dentro de esta familia en más de 100 años. Estos mamíferos están entre los más amenazados del mundo

EL PAÍS | Madrid | 24 FEB 2014 - 18:32 CET

Archivado en: Delfines, Nuevas especies, Amazonas, Mamíferos marinos, Especies acústicas, Reservas naturales, Brasil, Espacios naturales, Mamíferos, Sudamérica, Latinoamérica, Biología, Animales, América, Ciencias naturales, Especies, Ciencia, Medio ambiente



Un delfín de río del Amazonas, prácticamente idéntico a la nueva especie descubierta. / DENNIS OTTEN (WIKIPEDIA COMMONS)

Seis científicos de distintos países, la mayoría afincados en Brasil, han descubierto una nueva especie de delfín de río que vive en el Araguaia (Brasil), que no es un afluente del Amazonas sino del Tocantins. La investigación genética muestra que se diferenció de otros delfines de río —es decir, de su ancestro común— hace más de dos millones de años.

El animal ha sido bautizado como *Inia araguaiaensis* y con él son cinco las especies conocidas de delfines de río. Los investigadores calculan que quedan unos 1.000 ejemplares vivos y temen que el animal sea

Figura 19: ejemplo de nota escrita sin la presencia del periodista en el local del ocurrido¹³³.

Tabla 3. Análisis de la presencia o no del periodista en el local de la noticias

| Categoría | Periodista presente | Producción lejana | Total |
|-----------|---------------------|-------------------|-------|
| | 386 | 60 | 446 |

Análisis cuantitativo de la presencia periodística

¹³² http://economia.elpais.com/economia/2014/03/12/actualidad/1394650144_673404.html

¹³³ http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/01/24/actualidad/1390584729_105093.html

10.4.2. FOLHA DE SÃO PAULO

10.4.2.1. DE LAS AGENCIA DE NOTICIAS

De las 540 noticias del periódico brasileño *Folha de São Paulo* que contienen el término “*Espanha*” en el cuerpo del texto, 191 provienen de las Agencias de Noticias, lo que corresponde al 35,37% del total de ocurrencias recogidas.

Consecuentemente, las 349 noticias que hacen referencia a España y que son de producción propia del diario totalizan un 64,63%.

FOLHA DE S. PAULO

Ex-presidente de governo da Espanha, Adolfo Suárez morre aos 81 anos

DAS AGÊNCIAS DE NOTÍCIAS

23/03/2014 12h28

Morreu neste domingo aos 81 anos o ex-presidente de governo da Espanha Adolfo Suárez, o primeiro chefe de governo democrático do país após a ditadura de Francisco Franco (1936-1975).

Ele foi internado em um hospital de Madri na última segunda (17), com problemas respiratórios que pioraram nos últimos dias. O estado de saúde se agravou devido ao mal de Alzheimer, do qual Suárez sofria há muitos anos.

Bernardo Rodriguez/EFE

Figura 21: Ejemplo de noticia de Agencia de Noticias¹³⁴.

¹³⁴ <http://www1.folha.uol.com.br/mundo/2014/03/1429693-ex-presidente-de-governo-da-espanha-adolfo-suarez-morre-aos-81-anos.shtml>

FOLHA DE S. PAULO

Em março, Mercadante deu 'cano' no novo rei da Espanha

DE SÃO PAULO

02/06/2014 10h21

No dia 12 de março, ao ser convocado pela presidente Dilma Rousseff para mais uma vez tentar conter a crise na base aliada, o ministro da Casa Civil, Aloizio Mercadante, não compareceu a um sofisticado almoço para recepcionar Dom Filipe João Paulo Afonso de Todos os Santos de Bourbon e Grécia, então Príncipe das Astúrias e agora rei da Espanha.

Pouco antes das 13 horas, a comitiva Real ainda não havia sido comunicada sobre a ausência do ministro e posicionava os cerca de 50 convidados em um salão do restaurante Figueira Rubaiyat, no bairro dos Jardins, para aguardar a chegada das autoridades, relatou a repórter Marina Dias.

Quando recebeu a informação da reportagem da **Folha** de que Mercadante não compareceria ao evento, Javier Molina Martínez, chefe de imprensa da Embaixada da Espanha no Brasil, desabafou: "Podia ter feito um esforço, né?".

Apu Gomes - 12.mar.2014/Folhapress



O então príncipe das Astúrias, Felipe de Bourbon, em almoço no restaurante Figueira Rubaiyat em São Paulo

Figura 22: Ejemplo de noticia de producción propia¹³⁵.

De las 191 noticias con origen en las agencias, el mayor número proviene de la Agencia EFE con 50 ocurrencias, seguida de las noticias denominadas únicamente como ‘Agencia de Noticias’ con 37, AFP con 27 y REUTERS con 20. La secuencia continúa con BBC Brasil¹³⁶ (14), New York Times¹³⁷ (13), Lancepress¹³⁸ (11), The Guardian¹³⁹ (5), ANSA¹⁴⁰ (3), Financial Times¹⁴¹ (2), UOL¹⁴² (2) y termina con Deutsche Welle¹⁴³, AP, Agencia Brasil¹⁴⁴, Margem Esquerda¹⁴⁵, VALOR¹⁴⁶, AGNEWS¹⁴⁷ y AFP/AP, todas estas con una ocurrencia.

¹³⁵ <http://www1.folha.uol.com.br/mundo/2014/06/1463642-em-marco-mercadante-deu-cano-no-novo-rei-da-espanha.shtml>

¹³⁶ www.bbc.co.uk/portuguese

¹³⁷ www.nytimes.com

¹³⁸ www.agencialance.com.br

¹³⁹ www.theguardian.com

¹⁴⁰ www.ansa.it

¹⁴¹ www.ft.com

Tabla 4. Presencia de las noticias sobre España en *Folha de São Paulo*

| Agencia de noticias | Agencias |
|---|------------|
| <i>AFP – Agence France-Presse</i> | 27 |
| <i>AFP/AP</i> | 1 |
| <i>AGENCIA BRASIL</i> | 1 |
| <i>AGENCIAS</i> | 37 |
| <i>AGNEWS</i> | 1 |
| <i>ANSA</i> | 3 |
| <i>AP - The Associated Press</i> | 1 |
| <i>BBC Brasil</i> | 14 |
| <i>DW – Deutsche Welle</i> | 1 |
| <i>EFE</i> | 50 |
| <i>FINANCIAL TIMES</i> | 2 |
| <i>LANCEPRESS</i> | 11 |
| <i>MARGEM ESQUERDA - Boitempo Editorial</i> | 1 |
| <i>NEW YORK TIMES</i> | 13 |
| <i>REUTERS</i> | 20 |
| <i>THE GUARDIAN</i> | 5 |
| <i>UOL</i> | 2 |
| <i>VALOR</i> | 1 |
| Total | 191 |

Análisis cuantitativo de la presencia e de la categorización de las noticias en FSP.

Las noticias con autoría de Agencias repercutidas en *Folha de São Paulo*, tratan prioritariamente sobre ‘Deportes’ (60) y ‘Mundo’ (55). Siguen la sección de ‘Ilustrada’ (31) que aborda temas sobre cultura y variedades, ‘Mercado’ (20), ‘Turismo’ (6), ‘Comida’ (5),

¹⁴²www.uol.com.br

¹⁴³www.dw.de

¹⁴⁴www.agenciabrasil.ebc.com.br

¹⁴⁵www.boitempoeditorial.com.br/v3/Titulos/revistaMargemEsquerda

¹⁴⁶www.valor.com.br

¹⁴⁷www.agnews.com.br

‘Celebridades’ (3), ‘Salud’ (2), ‘Tecnología’ (2) y finaliza con las secciones de ‘Análisis’, ‘Cotidiano’, ‘Video’, ‘Ciencia’, ‘Medio Ambiente’ y ‘Educación’, todas con una sola referencia.

10.4.2.2. NOTICIAS DE PRODUCCIÓN PROPIA DE *FOLHA DE SÃO PAULO*

De las 349 noticias que son resultado de la producción de *Folha de São Paulo* la mayor incidencia es en el área de ‘Deporte’ con 171 ocurrencias, mientras que quedan 178 para el resto de la temática, y se encuentran repartidas de la siguiente forma: ‘Columnistas’ (35), ‘Ilustrada’ (cultura) (29), ‘Mercado’ (20), ‘Mundo’ (20), ‘Comida’ (18), ‘Poder’ (12), ‘Opinión’ (10), ‘Turismo’ (8), ‘Librería’ (8), ‘Cotidiano’ (5), ‘Clasificados’ (5), ‘Tecnología’ (3), ‘Temas infantiles’ (2) y termina con ‘Celebridades’, ‘Entrevistas’ y ‘Ciencia’ con una ocurrencia cada una de ellas.

Tabla 5. Clasificación y división de la noticias de Folha de São Paulo sobre España

| Categoría | Agencias | Propias | |
|------------------------------------|-----------------|----------------|------------|
| <i>Ambiente</i> | 1 | | |
| <i>Análisis</i> | 1 | | |
| <i>Celebridades</i> | 3 | 1 | |
| <i>Ciencia</i> | 1 | 1 | |
| <i>Comida (gastronomía)</i> | 5 | 18 | |
| <i>Columnistas</i> | | 35 | |
| <i>Clasificados</i> | | 5 | |
| <i>Cotidiano</i> | 1 | 5 | |
| <i>Deportes</i> | 60 | 171 | |
| <i>Educación</i> | 1 | | |
| <i>Entrevistas</i> | | 1 | |
| <i>Ilustrada (cultura)</i> | 31 | 29 | |
| <i>Librería</i> | | 8 | |
| <i>Mercado (economía)</i> | 20 | 20 | |
| <i>Mundo</i> | 55 | 20 | |
| <i>Opinión</i> | | 10 | |
| <i>Poder</i> | | 12 | |
| <i>Salud</i> | 2 | | |
| <i>Tecnología</i> | 2 | 3 | |
| <i>Temas infantiles (folhinha)</i> | | 2 | |
| <i>Turismo</i> | 6 | 8 | |
| <i>Video</i> | 1 | | |
| Total | 191 | 349 | 540 |

Análisis cuantitativo de la presencia e de la categorización de las noticias en *Folha de São Paulo*.

En lo que se refiere a los 349 informes producidos por *Folha de São Paulo* que contienen la expresión ‘Espanña’, 130 fueron producidos por el periodista en la localización de la noticia y 219 fueron escritas desde otro lugar, ya sea desde otra ciudad, país o continente.

Tabla 6. Análisis de la presencia o no del periodista en la localización de la noticias en *Folha de São Paulo*

| Categoría | Periodista presente | Producción lejana | Total |
|-----------|---------------------|-------------------|-------|
| | 130 | 219 | 349 |

Análisis cuantitativo de la presencia periodística

Pole Position

O olhar de quem acompanha de perto o mundo da F-1

Bandeira quadriculada em Jerez

POR TATIANA

31/01/14 15:26

Recomendar { 5

Tweeter { 1

OUVIR O TEXTO



Alonso, que completou 115 voltas hoje na Espanha (Jon Nazca/Reuters)

Pronto. Um terço da pré-temporada da F-1 acabou agora pouco em Jerez de la Frontera. Carros na pista na Europa agora só no começo de maio, em Barcelona, para o GP da Espanha. Isso porque as equipes agora voltam para suas fábricas para trabalhar nos dados coletados nestes quatro dias e depois empacotam tudo para os próximos dois testes no Bahrein (19 a 22 e 27 a 2). De lá vão direto para Melbourne para a abertura da temporada, no dia 16 de março. Aí vem Malásia, Bahrein e China.

Figura 23: ejemplo de noticia con en reportera *in situ*¹⁴⁸.

¹⁴⁸ <http://poleposition.blogfolha.uol.com.br/2014/01/31/bandeira%ADquadriculada%ADem%ADjerez/2/3>

Mensageiro Sideral

De onde viemos, onde estamos e para onde vamos

Não estamos prontos para o contato

POR SALVADOR NOGUEIRA

12/05/14 06:04

Recomendar 1,8 mil

Tweetar 68

OUVIR O TEXTO

A humanidade não está pronta para fazer contato com vida extraterrestre. Essa é a conclusão a que chegou o neuropsicólogo Gabriel De la Torre, da Universidade de Cádiz, na Espanha, com base em entrevistas feitas com 116 estudantes universitários da Espanha, dos Estados Unidos e da Itália.



Ei, tem alguém aí fora? Somos meio bobocas, mas estamos aprendendo...

O trabalho, recém-publicado no periódico “Acta Astronautica”, sugere que os terráqueos ainda têm muito a aprender para desenvolver o que De La Torre chama de uma “consciência cósmica”. “Nosso estudo empírico mostra uma deficiência de conhecimento astronômico e relacionado ao espaço entre os participantes da nossa amostra, mas suspeitamos que esse seja um efeito generalizado”, escreve o espanhol. “É interessante notar que as comunicações globais atuais não parecem afetar nossa consciência global ou cósmica. Com base nos resultados de nosso estudo, a maioria dos fatores transcendentais para preocupações existenciais continuam a estar relacionados com a religião em vez de a ecologia ou a cosmologia.”

Figura 24: exemplo de nota escrita sem a presença do periodista en el local del relato¹⁴⁹.

¹⁴⁹ <http://mensageirosideral.blogfolha.uol.com.br/2014/05/12/nao-estamos-prontos-para-o-contato/>

10.4.3. CLASIFICACIÓN DE DOMINIQUE WOLTON (2011)

10.4.3.1. *EL PAÍS*

De las noticias de interés para este trabajo recogidas de *El País*, 143 fueron clasificadas como ‘Mala noticia’, 290 fueron consideradas ‘Buenas noticias’ y 49 calificadas como ‘Noticias investigativas’ o ‘noticias de inmersión’.

Tabla 7. Clasificación siguiendo las directrices de Wolton (2011) en El País

| Clasificación | Mala noticia | Buenas noticias | Investigación Inmersión | Total |
|---------------|--------------|-----------------|----------------------------|-------|
| | 143 | 293 | 49 | 485 |

Análisis cuantitativo de la presencia periodística

10.4.3.2. *FOLHA DE SÃO PAULO*

De las noticias de interés para este trabajo recogidas de *Folha de São Paulo*, 332 fueron clasificadas como ‘mala noticia’, 202 fueron consideradas ‘buenas noticias’ y 6 calificadas como ‘noticias de investigación’ o ‘noticias de inmersión’.

Tabla 8. Clasificación siguiendo las directrices de Wolton (2011) en Folha de São Paulo

| Clasificación | Malas noticias | Buenas Noticias | Investigación Inmersión | Total |
|---------------|-------------------|-----------------|----------------------------|-------|
| | 332 | 203 | 5 | 540 |

Análisis cuantitativo de la presencia periodística

Tabla 9. Clasificación y división comparativa de las noticias de El País y Folha de São Paulo

| Categoría | <i>El País</i> | <i>Folha de São Paulo</i> | |
|---|-----------------------|----------------------------------|-------------|
| <i>Mala noticia</i> | 143 | 332 | |
| <i>Buenas noticias</i> | 293 | 203 | |
| <i>Investigativas / de inmersión</i> | 49 | 5 | |
| Total | 485 | 540 | 1025 |

Análisis cuantitativo de la presencia e de la categorización de las noticias en *Folha de São Paulo*.

Con estos datos verificamos que hay un número superior de noticias de inmersión en el periódico *El País* (49) en relación a las noticias de inmersión del periódico *Folha de São Paulo* (5). Sin embargo, una observación importante es que de las 49 noticias de inmersión de *El País*, 33 son fruto de los artículos del corresponsal del diario en Brasil, Juan Arias.

Como se ha definido en la metodología, serán analizadas críticamente los discursos de un número igual de noticias de los dos periódicos. Con esto tendremos un máximo de 5 noticias de inmersión analizadas del diario *Folha de São Paulo* y consecuentemente 5 noticias de inmersión analizadas discursiva e críticamente del diario *El País*.

Por otro lado, también serán analizadas en conjunto la producción de Juan Arias, justificada por la relevancia del periodista para el tema aquí abordado.

10.5. ANÁLISIS DE MALA NOTICIA Y BUENA NOTICIA

Delineamos para el estudio del Análisis Crítico del Discurso las noticias de inmersión con el objetivo de resaltar algunas huellas del constructo discursivo de España y Brasil. Pero antes de proseguir con la segunda parte de la aplicación metodológica, hagamos un apartado con un breve análisis de una de las ‘Malas noticias’ y de las ‘Buena noticias’ de cada una de las unidades de análisis.

10.5.1. *EL PAÍS*

10.5.1.1. MALA NOTICIA

12/12/2014 Brasil, país de alto riesgo según Alemania | Internacional | EL PAÍS

EL PAÍS

INTERNACIONAL

Brasil, país de alto riesgo según Alemania

Un reciente informe del Ministerio de Asuntos Exteriores ofrece una imagen desoladora

ENRIQUE HÜLLER | Berlín | 26 ABR 2014 - 22:04 CEST

Archivado en: Mundial Fútbol, Violencia, Alemania, Brasil, Fútbol, Europe central, Seguridad, Latinoamérica, Problemáticas, Complicaciones, América, Seguridad, Europa, Deportes, Seguridad



Cuando solo faltan seis semanas para el comienzo de la gran fiesta deportiva que representa el campeonato mundial de fútbol en Brasil, el ministerio de Asuntos Exteriores alemán dio a conocer un nuevo informe sobre un tema tan sensible como es la seguridad que ofrece el país anfitrión a los cientos de miles de turistas que llegarán a la nación carioca para disfrutar de la gran fiesta y, al mismo tiempo, alentar a sus equipos nacionales.

El informe que ofrece el ministerio, en su sección "servicios al ciudadano", que es leída con atención por todas las grandes agencias de turismo del país y por los turistas que compran paquetes de vacaciones, ofrece una imagen desoladora del gigante sudamericano y que solo es comparable a una nación donde no se respetan las leyes y donde el turista corre el riesgo de ser víctima de ladrones, secuestradores o simplemente verse envuelto en enfrentamientos entre la policía y bandas criminales, como *sucedó recientemente en Río de Janeiro*.

"Redadas y delitos violentos no están descartados, lamentablemente, en ninguna parte en Brasil. Grandes ciudades como Belém, Recife, Salvador Fortaleza, Río de Janeiro y São Paulo ofrecen una alta tasa de criminalidad", señala el informe, fechado el 24 de abril pasado, y que está siendo actualizado cada 24 horas. "En principio hay que actuar en forma precavida en regiones o en barrios de ciudades que son consideradas como seguras", añade el informe.

No es todo. Según los expertos del ministerio que miden los niveles de violencia y delincuencia que existen en los países que los alemanes suelen visitar como turistas, *Brasil* se ha convertido en una peligrosa trampa para turistas desprevenidos que desconocen la realidad del país.

El Ministerio, recomienda a los turistas alemanes que renuncien a lucir ropa llamativa y joyas cuando salgan a pasear por las calles, eviten llevar grandes cantidades de dinero y oculten en bolsas artículos electrónicos, como teléfonos celulares y ordenadores portátiles. "En caso de ataque no se debe oponer resistencia, porque los ladrones por lo general actúan bajo la influencia de drogas, están armados y no se dejan atemorizar por acciones violentas", señala el "Sicherheitshinweise" (indicaciones de seguridad) del Ministerio.

¿Brasil, un país de alto riesgo para los turistas que desean visitar el país durante el campeonato mundial de fútbol? La fría descripción sobre el centro de Río de Janeiro después del cierre de los comercios no deja lugar a dudas. "Las calles vacías del centro deben ser evitadas durante los fines de semana", advierte el ministerio que reconoce algunos progresos realizados por la policía en las famosas y temidas favelas de la ciudad.

Los expertos del ministerio de Asuntos Exteriores alemán ponen especial atención a la criminalidad que rodea al mundo de la prostitución, donde los robos y asaltos están a la orden del día. El turista debe prestar especial atención a las bebidas que consume en bares y otros locales visitados por prostitutas. "Se recomienda que en bares y otros locales no se debe dejar una bebida sin vigilar y tampoco acompañar a una prostituta a un hotel escogido por ella", recomienda el ministerio que también advierte a los turistas alemanes sobre el peligro que existe en las playas como Copacabana, donde los robos están a la orden del día, en especial cuando llega la noche.

Brasil también puede convertirse en una pesadilla para la selección alemana, que llega al campeonato como una de las grandes favoritas para coronarse, por cuarta vez, campeón mundial. La Federación Alemana de Fútbol, en una decisión que aun despierta incertidumbre e inseguridad, decidió rechazar la rica oferta hotelera que ofrecía Brasil para alojar a la famosa "Mannschaft" y optó por dar vida a "Campo Bahia", un exclusivo y lujoso centro deportivo donde la selección alemana y el equipo técnico podrán disfrutar del lujo de un hotel de cinco estrellas, privacidad, soledad y la cercanía del mar.

Pero todo parece indicar que el campo, que está siendo construido en la localidad de Santo André en el estado de Bahía, no estará terminado en la fecha prevista. Sendos reportajes de los periódicos *die Welt* y *Süddeutsche Zeitung* revelaron que las obras, que debían estar terminadas a fines de abril, han sufrido un retraso preocupante y que nadie es capaz de prometer que el exclusivo centro deportivo podrá recibir a la selección alemana en la fecha prometida: el ocho de junio.

© EDICIONES EL PAÍS S.L.

Figura 25: Ejemplo de mala noticia en *El País*.¹⁵⁰

¹⁵⁰ Recuperado de: http://internacional.elpais.com/internacional/2014/04/26/actualidad/1398542666_440736.html

Este informe no cumple con ninguna de las variables de Wolton (2011) ni de Hunter (2013). Tampoco practica la técnica de la inmersión periodística. Quien escribe el informe lo hace desde Berlín. No hay contacto con el entorno o con las personas relacionadas a la situación relatada, lo mismo que “muchos aspectos del significado del discurso, como las macroestructuras y la coherencia, podrán entenderse completamente sólo si sabemos qué representaciones cognitivas del discurso y el conocimiento intervienen durante la interpretación y la producción” (van Dijk, 1990: 53).

La información está basada en un informe político. El conflicto Norte-Sur se encuentra latente. El título muestra a Brasil y a Alemania como oponentes; un, ejemplo de lo peor, el otro como dueño de los grandes valores. Uno de los más grandes sociólogos, el alemán Elias (2000: 199) alertaba, en su oportuna obra para ese trabajo, *Compromiso y distanciamiento* que la idealización que caracteriza ambos credos sociales, el carácter fantástico de éstos, hace parecer que aquí están en juego valores eternos de la humanidad. Mientras que al contemplar la realidad uno se encuentra con dos formas distintas de ordenamiento de la convivencia humana, ambas repletas de defectos y susceptibles de ser mejoradas, las ideologías pintan un cuadro ideal que tiende a velar y ocultar esa realidad;

Hacen que parezca que la lucha que enfrenta a ambos bandos es una lucha emprendida voluntariamente en defensa de valores absolutos y eternos de la humanidad. Pero, cuando se observa la realidad, sólo se ve a dos formas de sociedades humanas llenas de carencias, ninguna de las cuales es tan mala como sostiene el bando rival, ni tan buena como sostiene el propio. Y, sin embargo, profesa con una profunda convicción, de fuerza religiosa, la creencia en algún tipo de valores eternos encarnados por la propia sociedad, y por consiguiente repulsa del ordenamiento social del otro bando, que carece de esos valores, a despecho de las carencias hasta ahora irreparables de ambas sociedades. (Elias, 2000: 199)

En el texto de apoyo al título se lee que “un reciente informe del Ministerio de Asuntos Exteriores ofrece una imagen desoladora”, y esto es correcto, pues realmente ofrece solo una imagen. Olvidan que el sur de Brasil concentra una de las mayores comunidades alemanas del mundo¹⁵¹. Olvida también, que a pesar de la violencia, no es un país en guerra. “A cada uno lo suyo”, dice el corresponsal de *El País* en Brasil, Juan Arias (2014), al escribir un artículo de opinión sobre el informe del gobierno alemán dirigido a sus turistas que van a Brasil para el Mundial:

Que hoy las cancillerías de los países más comprometidos con el Mundial recuerden que Brasil, como otros países de América Latina, sufre de una fuerte carga de violencia e inseguridad ciudadana en algunas de sus grandes urbes, es justo y hasta deseable, para que nadie llegue aquí desprevenido. Lo que no es ni elegante ni justo con la verdad es pintar a este país – séptima potencia económica mundial, con altos índices de modernidad y con gran riqueza cultural – como si se tratara de una antigua república bananera donde sus habitantes son insaciables en sus apetitos sexuales, poco serios en todo, dispuestos a aprovecharse del que llegue para atraparlo entre sus garras.

En una frase del informe del Ministerio Alemán se recomienda no “acompañar a una prostituta a un hotel escogido por ella”, lo que expone más una característica del propio turista. El austríaco Popper (1994) al hablar de choque cultural elucidaba que cuando entran en contacto dos o más culturas diferentes,

las personas constatan que sus formas y costumbres, que desde antiguo se daban por supuestas, no son ‘naturales’, no son las únicas posibles, ni están decretadas por los dioses ni forman parte de la naturaleza humana. Se abre así un mundo de posibilidades nuevas: se abren las ventanas y entra aire nuevo. (pp.144-145)

¹⁵¹ Brasil tiene la segunda mayor comunidad de inmigrantes germánicos del mundo, detrás de los EE.UU. Datos recuperados de: <http://brasil500anos.ibge.gov.br/territorio-brasileiro-e-povoamento/alemaes/os-imigrantes-alemaes-no-brasil>.

La superficialidad de la redacción y la voluntad de crear un aire de miedo, utilizada por los Estados Unidos para perseguir terroristas, es comprobada con la repetición de la frase “robos y asaltos están a la orden del día”, dos veces en el mismo párrafo.

El cuadro ideológico de categorización de grupos endógenos y descréditos de grupos exógenos descrito por Van Dijk (2005: 30 – 43), está latente (hacer énfasis a nuestras cosas buenas, hacer énfasis a sus cosas malas, minimizar nuestras cosas malas, minimizar sus cosas buenas), y las estrategias ideológicas como la “auto preservación positiva” y “presentación negativa del otro”, “comparación y categorización”, nosotros-ellos, “descripción” de los miembros del otro grupo de manera negativa, “generalización”, “presuposiciones” y “vaguedad”.

Preferimos confiar en que la auténtica lección sea aquella en que la identidad nacional y la cultural sean fuentes importantes de significado y de valor, pero solo a condición de que impliquen a los pueblos y a los países en un diálogo multicultural basado en la coexistencia multiétnica. (Castells y Himanen, 2002: 187). Algo que no ocurre en esta noticia.

10.5.1.2. BUENA NOTICIA

EL PAÍS

INTERNACIONAL

Cómo reducir la pobreza: ¿nueva lección de Brasil para el mundo?

El país hizo del fútbol y sus telenovelas fenómenos globales, convirtiendo la marca Brasil en una etiqueta mundial

CARLOS MOLINA | 22 MAR 2014 - 21:42 CET

Archivado en: Pobreza Brasil Sudamérica Latinoamérica Problemas sociales América Sociedad



Clase en una escuela pública de São Paulo. / A2 FOTOGRAFIA/ RFA/IL LACI

Si hay algo que **Brasil** hace bien es globalizar. Hizo del fútbol y sus telenovelas fenómenos globales, convirtiendo la marca Brasil en una etiqueta mundial. Ahora es el turno de su modelo de reducción de la pobreza.

Brasil está convencido de que la eliminación de este tercio flagelo social, tanto en casa como en el mundo, será más efectivo si el esfuerzo es realmente mancomunado.

Como parte de esta filosofía, el gigante sudamericano ha creado el primer centro mundial de reducción de

la pobreza llamado Mundo Sem Pobreza que será efectivamente un mercado de ideas y experiencias en la aplicación de programas a favor de los que menos tienen.

El punto de partida e inspiración es el programa brasileño más exitoso de todos los tiempos: Bolsa Familia, que en una década de operación logró reducir a la mitad la pobreza de Brasil (de 9,7% a 4,3%), gracias a su vasto alcance y cobertura -unos 50 millones de brasileños de bajos ingresos, o la cuarta parte de la población.

A diferencia de los subsidios y otros programas sociales generales, Bolsa Familia es parte de las llamadas transferencias condicionadas de efectivo, por las cuales los padres de familia reciben una cantidad de dinero fija cada mes (en este caso R\$70, unos 30 dólares) a cambio de que envíen a sus hijos a la escuela y cumplan con diversos controles de sanidad.

Pese a que en la última década 1.7 millones de beneficiarios se "graduaron", es decir dejaron el programa, los críticos advierten que muchos pueden caer en una relación de dependencia con este método. Señalan que Bolsa Familia es importante para combatir el hambre y fortalecer el empoderamiento social, pero que su gran desafío es proveer oportunidades de trabajo y servicios básicos para esa población. Lo cual es precisamente el foco del ambicioso plan antipobreza del Gobierno, [Brasil Sem Miséria](#), que promete eliminar esa situación de carencia extrema para millones de brasileños.

Más allá del debate, el éxito de esta iniciativa que se lanzó en Brasil en 2003, ha convertido al país en un "exportador de cómo hacer política social", de acuerdo a los observadores. En 2013, 120 delegaciones visitaron Brasil para aprender sobre Bolsa Familia y el llamado Catastro Único, que identificó y contabilizó a los más pobres del país.

La pobreza es, en efecto, un problema global. Cerca de 1,000 millones de personas o 15% de la población mundial sobreviven con menos de 1,25 dólares por día.

"Estamos muy interesados en el catastro único, creemos que es uno de los instrumentos más importantes para construir sistemas de protección social efectivos", afirmó la ministra de Solidaridad Social de Djibouti, Zahra Youssouf Kayad, durante el lanzamiento de Mundo Sem Pobreza esta semana en Río de Janeiro, como parte de un foro de aprendizaje sur-sur. El evento contó con la asistencia de más de 200 hacedores de política pública y ministros de 70 países, además especialistas de organismos internacionales.

Portal anti-pobreza

Los especialistas en reducción de pobreza estarán conectados globalmente a través de una plataforma en línea en tres idiomas que servirá para destacar las iniciativas más importantes en este terreno. También permitirá el intercambio de ideas y conocimientos, en tiempo real, entre los encargados de formular y aplicar programas sociales en todo el mundo.

La herramienta virtual de Mundo Sem Pobreza será, a su vez, un vasto repositorio de información y lugar de encuentro con el público, que podrá sumarse a esta gran "conversación" sobre uno de los problemas más tenaces del siglo XXI.

"Creo que ofrece una oportunidad para acelerar y expandir las lecciones de la aplicación de política social en Brasil", dijo la economista Deborah Wetzel, Directora del Banco Mundial en Brasil.

Las instituciones que respaldan este portal son el Instituto de Investigación Económica Aplicada (ipea), el Ministerio de Desarrollo Social y Combate al Hambre (MDS), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Banco Mundial.

Con la contribución de José Raúl

© EDICIONES EL PAÍS S.L.

Figura 26: Ejemplo de Buena información sobre Brasil en *El País*¹⁵².

¹⁵² Recuperado de: http://internacional.elpais.com/internacional/2014/03/22/actualidad/1395520957_222994.html

Empieza con dos fuertes marcas de Brasil, el fútbol y las telenovelas, para luego ampliar el espectro con la educación y con el modelo brasileño de reducción de la pobreza. Después proyecta el programa “*Brasil sem miséria*” o el “*Bolsa Família*” como alternativas para otros países que sufren de desigualdad social. También hace referencia al evento “*Mundo sem pobreza*” realizado en Río de Janeiro que “contó con la asistencia de más de 200 políticos públicos y ministros de 70 países, además especialistas de organismos internacionales” y que plantea un “aprendizaje sur-sur”, que es reflejo de los esfuerzos para determinar una globalización alternativa que puede ser producida desde abajo con iniciativas multiculturales, democracias participativas, sistemas de producción alternativos, economía solidaria, derechos colectivos, pluralismo jurídico, ciudadanía cultural; alternativas a los derechos de propiedad intelectual, biodiversidad capitalista (Sousa Santos, 2005: 151).

El informe carece de más espacios de debate y no reproduce la voz de los actores, pero se califica como buena noticia en este análisis por relatar una sociedad que se fundamenta en la democracia representativa y en la economía distributiva, que en resumen,

se trata, sin duda alguna, de aquellos cambios socializados a través del impacto persuasivo de la comunicación global, cuya fuerza simbólica se proyectó en América Latina en el sentido de frenar los ciclos autoritarios que tantos estigmas produjeron en nuestras comunidades nacionales. (Marques de Melo, 2010: 29)

También integramos a la justificación de la calificación, la reflexión de Martín Barbero (2003) sobre una América Latina que está constituida como un espacio a la vez de debate y combate,

Sólo que ahora se invertirá el trazado y partiremos del análisis de los procesos sociales en que se constituye lo masivo para desde allí otear el horizonte de las transformaciones y los desplazamientos producidos en el debate teórico y metodológico. Estamos así haciendo explícito el actual reencuentro del método con la situación latinoamericana en la doble dimensión de su diferencia: la que históricamente ha producido la dominación y la que socialmente se construye en el mestizaje de las razas, los tiempos y las culturas. (p. 204)

La información y los esfuerzos relatados son avalados y acreditados en el último párrafo de la noticia dónde se lee: “las instituciones que respaldan este portal son el Instituto de Investigación Económica Aplicada (Ipea), el Ministerio de Desarrollo Social y Combate al Hambre (MDS), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Banco Mundial”.

10.5.2. FOLHA DE SÃO PAULO

10.5.2.1. MALA NOTICIA

FOLHA DE S. PAULO

Mulher imita macaco em frente a jogador africano na Espanha

DAS AGÊNCIAS DE NOTÍCIAS

18/05/2014 16h35

Em mais um episódio de manifestação racista no futebol espanhol, uma mulher imitou um macaco na arquibancada do Llagostera, em frente ao marfinense Mamadou Koné, 22, atacante do Racing Santander, em jogo da terceira divisão, neste sábado (17).

"Em relação ao dessa 'senhora', melhor não dizer nada... Já se retrata ela sozinha", escreveu o jogador no Twitter como legenda da foto do flagrante.

Os dois times empataram sem gols no jogo de ida da repescagem do acesso à Série B da Espanha.

Em sua conta oficial no Twitter, o Llagostera condenou a atitude da sua suposta torcedora e pediu desculpas a quem se sentiu ofendido. Também garantiu que tentava identificá-la e proibi-la de entrar no estádio Municipal nas próximas partidas. E assegurou não se tratar de uma sócia do clube.

Reprodução/Twitter/Mamadou Kone



Mamadou Kone
@MKone33

Seguir

Respecto a lo de esta "señora", mejor no decir nada... Ya se retrata ella sola
pic.twitter.com/jIANP4qdqd

Responder Retweetar Curtir Mais



Casos de atos racistas têm sido cada vez mais frequentes no país. Daniel Alves, do Barcelona e da seleção brasileira, foi alvo de ofensa deste tipo.

Após o lateral direito comer uma banana atirada por um torcedor do Villarreal no gramado, em jogo fora de casa, o atacante Neymar iniciou uma campanha contra o racismo que repercutiu mundialmente.

Depois disso, o volante senegalês Papakouli Diop, 28, do Levante, também reagiu contra supostas manifestações racistas de torcedores do Atlético de Madri em Valência, em partida do Campeonato Espanhol.

Copyright Folha de S. Paulo. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução do conteúdo desta página em qualquer meio de comunicação, eletrônico ou impresso, sem autorização escrita da Folha de S. Paulo.

Figura 27: ejemplo de mala noticia sobre España en *Folha de São Paulo*¹⁵³.

¹⁵³ Recuperado de: <http://www1.folha.uol.com.br/esporte/2014/05/1456317-mulher-imita-macaco-em-frente-a-jogador-africano-na-espanha.shtml>

Libre traducción: *Mujer imita mono en frente a jugador africano en España.*

La típica noticia corta de una agencia. Hecha para ser vendida, leída y olvidada rápidamente. La información, para el filósofo de las técnicas Bernard Stiegler, era “‘aquello que sólo tiene valor porque lo pierde’. Dicho de otro modo, al estar unido su valor al tiempo de difusión, la información es por definición una mercancía de memoria perecedera; abre una nueva forma de temporalidad que contrasta con la del tiempo de elaboración del saber” (Stiegler, 1991 citado en Mattelart, 2002: 71-72). “En la cultura ‘*ahorista*’, desear que el tiempo se detenga es un síntoma de estupidez, pereza o incapacidad. Y es también un crimen punible” (Bauman, 2007: 58).

El informe empieza con la frase: “un episodio más de demostración racista en el fútbol español” y que conjugada al título hace una directa asociación entre el racismo y a todo el fútbol español y a toda España. No hay ningún análisis profundizado, sólo la tentativa de llamar la atención rápidamente. Nuevos tiempos dónde una foto extraída de *Twitter* es suficiente para ilustrar información que trata sobre un tema tan delicado.

Otro rasgo importante, es que un contenido que traspasa los límites del fútbol, al poner de relieve algo que envuelve al racismo, es publicado en la sección de “Deportes”, como si informar de los resultados de los partidos y el tema tuviesen la misma importancia. Algo banal, sólo un caso más.

El periodismo deportivo, y la celebración de la Copa del Mundo de fútbol, urge que tomemos la medida de lo que Mattelart (2006: 112) denomina la “multiplicación de los ‘*global events*’”, esos acontecimientos catárticos que reúnen entorno a las mismas noticias, reportajes y programas a las audiencias nacionales y locales más diversas y que

no ha mostrado ser necesariamente creadora de una mayor ‘comunidad mundial’. Más bien podría pensar lo contrario al escuchar los comentarios de los periodistas de distintos países, con ocasión de los grandes encuentros deportivos mundiales. Todo ello no deja mucho del mito de la aldea global, dirigiéndonos hacia los recintos del chovinismo. Esto resulta preocupante, ya que la manera de presentar las competencias deportivas se utiliza cada vez más como referencia, como modelo, en la forma de dar las informaciones sobre los conflictos (Mattelart, 2006: 112).

Quién es la “señora”, nadie lo dice, tampoco se podrán conocer las consecuencias de su actitud, posibles políticas públicas, intervenciones sociales, secuelas y sanciones que derivan de actos racistas. “Esto significa que en la deducción de los temas del texto periodístico, las reglas semánticas van de la mano con grandes cantidades de representaciones cognitivas. Incluso el texto mismo, por lo tanto, puede estar incompleto y presuponer mucha información.” (van Dijk, 1990: 62).

Las posiciones, hechos o personas identificadas por los diarios como racistas, xenófobas o discriminatorios no son discutidas argumentativamente sino que a menudo sólo demonizadas y por lo tanto ni se constituye un modelo alternativo de representación mental ni se desmantela el cargado de prejuicios (Giró, 2010: 133).

Únicamente se encierra la noticia con la evasiva frase “ocurrencias de actos racistas son cada vez más frecuente en el país”. Observamos que

“la macrorreducción en la prensa se basa en la supresión de detalles locales irrelevantes, y en el sobreentendimiento, basado en argumentos, de las condiciones normales, los componentes o las consecuencias, bajo una macroacción de nivel superior en la cual los actores pueden estar representados sólo por sus designaciones de roles.” (van Dijk, 1990: 66)

10.5.2.2. BUENA NOTICIA

FOLHA DE S. PAULO

Países da UE fecham cerco a imigrantes de dentro do bloco

LUISA BELCHIOR

COLABORAÇÃO PARA A FOLHA, EM MADRI

24/05/2014 02h00

O estudante espanhol Ignacio Navarro, 23, pesquisava vagas de trabalho em Genebra. Desistiu quando os suíços aprovaram, em referendo, restringir vistos de trabalho para europeus.

Já o administrador Hugo Sánchez, de Valencia, voltou de Londres, após oito meses limpando quartos de hotéis, devido aos benefícios cortados para cidadãos da União Europeia. "Nunca imaginei ser visto desde a perspectiva de um imigrante ilegal", diz Sánchez.

A preocupação com a imigração na UE já não ultrapassa os limites do bloco. Como nos casos suíço e inglês, governos e partidos europeus têm tentado limitar a entrada de cidadãos do próprio bloco, onde a diferença de renda entre países do sul e do norte cresceu com a crise.

A imigração é um dos principais temas das eleições para o Parlamento Europeu, cujo resultado deve ser conhecido neste domingo (25). A expectativa é que partidos nacionalistas, com discurso anti-imigratório, terão desempenho expressivo em vários dos 28 países-membros.

Antes mesmo do polêmico referendo na Suíça, no qual uma apertada maioria de 50,3% votou pela restrição de trabalho aos europeus, o governo do Reino Unido já havia anunciado, sem consulta popular, plano para limitar a 75 mil os vistos de residência concedidos a cidadãos do bloco a que pertence. O mesmo querem fazer deputados da Bavária, na Alemanha.

Até a Espanha, o único país do bloco a abrir voluntariamente as portas a cidadãos romenos em 2008, voltou atrás e, em 2011, deixou de emitir vistos a eles.

Desde janeiro deste ano, romenos e búlgaros passaram a ter as portas abertas dentro da União Europeia, como parte do acordo dos países para integrar o bloco.

Ambas as nacionalidades foram o foco da proposta aprovada pelos suíços, que se estende aos demais europeus. Embora a Suíça não faça parte da UE, seu governo negociava com o bloco a livre circulação de pessoas.

"Não somos contra nenhum país específico, é apenas o número de imigrantes que já não é tolerável na Suíça. Nosso país tem 100 mil novos trabalhadores a cada ano. O que queremos é regular e, como país independente da UE, queremos ter o direito de fazer isso", disse à Folha o deputado e vice-presidente do Partido Popular suíço, Luzi Stamm, um dos autores da proposta.

Mas até dentro dos limites do bloco as restrições já se traduzem em cartas de expulsão a europeus. Em 2013, cerca de 2.700 cidadãos da UE, a maioria espanhóis, romenos e búlgaros, receberam do governo da Bélgica avisos de que deveriam deixar o país onde estavam vivendo, segundo o próprio governo.

Os belgas se apoiam em uma diretiva da UE, de 2004, segundo a qual "pessoas exercendo seu direito de residência não devem, contudo, tornar-se uma carga não razoável ao sistema de assistência social do Estado membro de acolhida durante período inicial de residência".

Após três meses, os países podem fixar condições para o direito à residência de cidadãos do bloco. Quem não estiver trabalhando há seis meses deve comprovar meios financeiros de se manter.

Copyright Folha de S. Paulo. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução do conteúdo desta página em qualquer meio de comunicação, eletrônico ou impresso, sem autorização escrita da Folha de S. Paulo.

Figura 28: ejemplo de buena noticia sobre España en *Folha de São Paulo*.¹⁵⁴

¹⁵⁴ Recuperado de: <http://www1.folha.uol.com.br/mundo/2014/05/1459433-paises-da-ue-fecham-cerco-a-imigrantes-de-dentro-do-bloco.shtml>

Es común leer noticias sobre inmigrantes en Ceuta y Melilla. También es común leer en estos reportajes términos como “los sin papeles”, “subsaharianos”, o simplemente inmigrantes resumidos en números como “los 500 inmigrantes”, “50 inmigrantes”, donde “la voz de los inmigrantes tiende a estar excluida” (Giró, 2010: 133). Pero en este artículo no se habla sobre inmigrantes africanos.

Aquí se relata la situación de inmigrantes que pertenecen a países de la Unión Europea y que tienen visados rechazados o anulados o son “invitados” a que se retiren de los países dónde estaban. La forma de abordar el tema es diferente. Los inmigrantes no son “los otros” y por eso el reportaje empieza con dos ejemplos de españoles que fueron tratados como inmigrantes ilegales.

Conocemos los nombres, la edad, las profesiones. Hay, aunque breve, una contextualización de los conflictos en los que están inmersos los inmigrantes y se ofrecen relatos de sus trayectorias (Giró, 2010: 134). Ya no son “sin papeles” y sin cara. Parte de una dinámica individual hacia una colectiva (Marí, 2011: 9) donde las experiencias personales relevantes son proyectadas para la resolución de problemas de una colectividad, en este caso.

¿Y por qué cuando los reportajes sobre inmigrantes que provienen de África no se adopta la misma forma de abordar el tema? Una mayor humanización y un mayor respeto a las referencias y sus valores. Chomsky (2011) nos puede ayudar. Para el teórico estadounidense en parte se trata de una internacionalización de los valores:

Quiero decir: la gente no suele pensar que lo que hace a otras personas sea importante. No es una cuestión sólo de los periodistas. También ocurre en la academia, por ejemplo. Es una realidad del mundo en general.
(p. 36)

En el análisis de Wolton (2010):

Comunicarse con los que se parecen a ti en el otro extremo del mundo no facilita la convivencia con el extranjero, el inmigrante, o simplemente, el otro que hay más abajo en el edificio. (p. 55)

El reportaje también hace una comparativa de la situación inmigratoria en al menos cinco países de la UE, algo importante, pero no presenta alternativas y sí datos económicos que parecen justificar el cierre de puertas a la inmigración. Al final los llamados valores económicos “ofrecen una guía supuestamente infalible para nuestras elecciones simplemente pasando por alto, infravalorando o borrando todo aquello que ha hecho necesaria la elección e indispensable la ‘obra colectiva’” (Bauman, 2007: 92). O como decía de forma brillante Fromm (1982) en su obra *El arte de amar*, en lo que a las naciones extranjeras atañe,

de un día para el otro, una nación pasa a ser considerada totalmente depravada y perversa, al tiempo que la propia nación representa todo lo que es bueno y noble. Toda acción del enemigo se juzga según una norma, y toda acción propia según otra. Hasta las buenas obras realizadas por el enemigo se consideran signos de una perversidad particular con las que se propone engañar a nuestro país y al mundo, en tanto que nuestras malas acciones son necesarias y encuentran justificación en las nobles finalidades que sirven. (p. 116)

Finalmente, en este reportaje no hay imágenes o fotos que muestren a los inmigrantes europeos como ocurre con las noticias sobre inmigrantes africanos, donde casi siempre es ilustrada con fotografías de personas saltando muros y barricadas.

En el espesor de las imágenes, a veces en la mera transparencia de las figuras más neutras o las más improvisadas, corre el riesgo de depositar significaciones preconcebidas, que, bajo la apariencia de un afuera imaginado, tejen de nuevo la vieja trama de la interioridad. (Foucault, 2004: 24)

Giró (2010), propone una alternativa consonante con la propuesta de inmersión de este trabajo:

Los o las periodistas que cubren conflictos relacionados con la inmigración (...) dejaran de trabajar como periodistas durante unos días y acompañaran a un medidor en el susodicho conflicto para ver a través de sus ojos cómo lo que publican los medios afectan al desarrollo del conflicto. (p. 139)¹⁵⁵

10.5.3. PÉRDIDA DE OPORTUNIDAD

Este capítulo no estaba planeado para ser parte del trabajo, pero la necesidad hace al hereje, y abrimos este paréntesis para exponer dos ejemplos de noticias – que podrían ser muchas más – donde se pierde la oportunidad para desarrollar reportajes más ricos debido a la relevancia de la temática. Se limitan a trazar un escenario de vaguedad.

Con las dos publicaciones reproducidas a continuación es posible empezar una nueva investigación, sobre, por ejemplo, los *gatekeepers*, o sea quién y cómo se dan las decisiones de lo que es o no relevante para convertirse en noticia y en qué grado de calidad y dedicación deben ser abordadas y reproducidas. Aquí esperamos provocar la reflexión una vez que las líneas generales del trabajo ya están delineadas, definidas y sería imprudente cambiarlas en esta etapa.

¹⁵⁵Estos análisis fueron publicados originalmente en: Pedrini Jr., Clóvis César (2014). Inmersión periodística y periodismo para el desarrollo y el cambio social: una propuesta de análisis de noticias en 'El País' y en 'Folha de São Paulo'. Commons: revista de comunicación y ciudadanía digital. Volumen: 03. Número: 02. Disponible íntegramente en: <http://reuredc.uca.es/index.php/cayp/article/view/712>

10.5.3.1. *EL PAÍS*

22/12/2014 Niño anuncio vende casa | Sociedad | EL PAÍS

EL PAÍS

SOCIEDAD


ENREDADOS »

Niño anuncio vende casa

La foto de un hombre anuncio menor de edad en São Paulo conmueve en las redes sociales

RAQUEL SECO / MARÍA MARTÍN | São Paulo | 20 MAY 2014 - 03:25 CET 43

Archivado en: Publicidad exterior São Paulo Desigualdad social Estado São Paulo Publicidad Pobreza Brasil Sudamérica Latinoamérica Problemas sociales América
Medios comunicación Comunicación Sociedad



CÉSAR HERNÁNDEZ

El hombre de cartón sonríe muy satisfecho anunciando pisos de uno y dos dormitorios. El hombre (negro) detrás del hombre (blanco) es joven y tiene los ojos serios. La imagen de un niño anuncio corre como la pólvora por las redes sociales en Brasil y, en un país que se enfrenta a diario al dilema del racismo y la desigualdad, es una paradoja tan perfecta que parece falsa. Pero el autor, César Hernández, asegura que ocurrió este sábado en Brooklin, un barrio de clase alta de São Paulo.

Los hombres anuncio, mujeres anuncio, niños anuncio y ancianos anuncio de ciudades como esta suelen ganar unos 40 reales (aproximadamente 18 dólares) al día por aguantar ocho o nueve horas de calor, frío y polución en calles transitadas de São Paulo. Muchos aseguran no tener contrato ni seguro. Fuentes del Ayuntamiento consultadas por EL PAÍS aseguran que es una práctica ilegal. Pero las empresas (constructoras e inmobiliarias, normalmente) llevan recurriendo en masa a ella desde que, en 2012, São Paulo limitó la publicidad callejera basándose en su Ley de ciudad limpia.

La inmobiliaria BKO ya no usa hombres anuncio porque considera la práctica "inhumana", dice Daniela Khzouz, del departamento de marketing. "Descubrimos que pagábamos una cantidad a la agencia de promoción y que ésta les daba una décima parte a estas personas (...). Trabajaban con sol, lluvia, frío, sin poder ir ni al baño, sin comida", cuenta. Iniciaron entonces la campaña *Por el bien del hombre flecha en 2013*. Los internautas podían marcar en un mapa dónde habían visto a alguien haciendo este tipo de trabajos. Ellos, en colaboración con una ONG, les ofrecían cursos de manicura, administración... Y cuantas más participaciones, más fondos donaban para la formación. No se apuntó ningún hombre anuncio y todavía buscan la fórmula para que funcione. Ahora se publicitan en plataformas como Waze, una aplicación para evitar el tráfico en las ciudades.

Los hombres anuncio son la consecuencia humana de un macroproblema. El boom inmobiliario de Brasil los empujó a la calle. El proyecto *Persona-cosa, ciudad-torre*, de los periodistas Paula Sacchetta y Pedrão Nogueira y el fotógrafo Peu Robles, y financiado a través de crowdfunding, los retrata para contar, a través de sus nueve horas de aguantar flechas, cómo y para quién está creciendo São Paulo. "¿Quiénes son los personajes, las ruinas y los destrozos de este proceso de la ciudad-vieja-pero-no-tanto que se destruye para revitalizarse, humanizarse, colorearse, ser sostenible, conectada y moderna?", se preguntan los autores. El niño, del que seguimos sin saber el nombre ni la edad, se esconde tras la señal de casas de "arquitectura exclusiva y decoración única" y nos sostiene la mirada.

http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/05/20/actualidad/1400549102_825073.html

1/2

Figura 29: pérdida de oportunidad en *El País*.¹⁵⁶¹⁵⁶ Recuperado de: http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/05/20/actualidad/1400549102_825073.html

Aquí el niño continúa sin nombre, sin rostro y sin historia. Pero el factor impactante de la imagen se conserva.

10.5.3.2. *FOLHA DE SÃO PAULO*

FOLHA DE S. PAULO

Em meio à crise na Espanha, moeda histórica é recuperada para impulsionar vendas

DE SÃO PAULO

04/01/2014 13h02

Moeda corrente na Espanha por mais de um século, a peseta foi substituída pelo euro há 11 anos, mas ainda sobrevive em meio à crise. A moeda foi recuperada por alguns estabelecimentos espanhóis, que passaram a aceitá-la como uma alternativa de pagamento.

A intenção do comércio é atrair atenção e impulsionar as vendas.

Em setembro, o Banco de Espanha estimou que os espanhóis ainda conservam cerca de 1,679 milhão de euros em pesetas. As trocas de pesetas para euros serão realizadas até 2020.

Emilio Naranjo/Efe



Cartaz em comércio espanhol sinaliza aceitar pagamento em pesetas, moeda que foi substituída pelo euro em 2002

Copyright Folha de S. Paulo. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução do conteúdo desta página em qualquer meio de comunicação, eletrônico ou impresso, sem autorização escrita da Folha de S. Paulo.

Figura 30: perda de oportunidade de *Folha de São Paulo*¹⁵⁷.

¹⁵⁷ Recuperado de: <http://folha.com/no1393314>

Hay una foto de un “comercio español” y una breve contextualización de la crisis. La nota parece apenas servir como una especie de broma al poner de relieve la situación económica de España.

10.6. ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO EN LAS NOTICIAS DE INMERSIÓN

10.6.1. *EL PAÍS*

10.6.1.1. LOS ARTÍCULOS DE JUAN ARIAS

Del 31 de diciembre de 2013 hasta el 15 de junio de 2014, el articulista Juan Arias ha escrito 33 artículos sobre Brasil para el periódico *El País*. Lo que corresponde al 6,8% del total de las noticias recogidas.

Todos sus artículos fueron clasificados como resultado del periodismo de inmersión, pues Arias vive en Brasil desde los años 90, o sea, está, evidentemente, inmerso en la cultura brasileña.

Como fue reseñado anteriormente, participar de la realidad que se pretende relatar es factor clave para hacer una praxis periodística próxima a la ideal, esencia del relato informativo.

También fueron identificadas, por medio de la utilización de la ficha de análisis elaborada para este trabajo, elementos de construcción discursiva coincidentes con el estilo del autor. Elegimos diez rasgos principales del estilo discursivo del profesional:

1. **Utilización de elementos de lo cotidiano:** estos sirven para reforzar la argumentación.
2. **Sin imágenes:** sus relatos son ricos en detalles, quizá por eso, la utilización de fotografías u otros artificios gráficos sea dispensable a la hora de ilustrar sus contenidos.
3. **La cita de autores y figuras históricas brasileñas:** demuestra que el autor ha adquirido familiaridad con la cultura brasileña.
4. **Diálogo con otros periódicos:** da idea de que el periódico no busca la rivalidad con los periódicos brasileños.
5. **Comparaciones entre España y Brasil:** Arias se sirve de esta técnica discursiva para hacerse entender y para mostrar una realidad que a veces no queda clara para quien no la vive y está del otro lado del océano.
6. **Sorpresa:** aunque el autor vive en Brasil desde los años 90 aún utiliza elementos exóticos para él a la hora de construir su narrativa.
7. **Preguntas:** el elemento anterior desencadena este. El corresponsal utiliza muchas cuestiones, como si fuese un lector más en busca de respuestas en un mundo que, sin embargo, le es poco conocido y complejo.
8. **Críticas:** su larga estancia en el país sudamericano hace que se sienta cómodo a la hora de hacer fuertes críticas, principalmente relacionadas con costumbres y política.
9. **Salir en defensa:** por otro lado, Arias se comporta como un auténtico brasileño al hacer las críticas más duras pero se muestra incómodo al escucharlas cuando vienen desde fuera.

10. Sentirse brasileño: no pocas veces el autor se incluye como parte de la sociedad brasileña, responsable y dotado de responsabilidades y con sentimientos de cambio, indignación y orgullo.

- **Cotidiano**

Para ilustrar el primer punto, la vivencia del periodista, podemos extraer algunos fragmentos de sus textos donde él utiliza datos cotidianos para componer sus relatos.

“El relato es el conocimiento que se da, generalmente detallado, de un hecho. El relato está presente en todas nuestras actividades cotidianas y por ello está implicado en nuestra manera de vivir el mundo. De todas las definiciones que se han hecho sobre el relato, en las que no abundaremos, la que más nos interesa aquí es la acepción del acto de relatar como “volver a traer”. Derivado de la palabra latina *relatum*, forma del verbo *referre*, que también significa “hacer referencia”, “volver a traer” es hacer presente aquí y ahora lo que ya ocurrió.” (Dominguez: 2013, 21)

Para Hunter (2013: 18) en el momento de elaboración de una hipótesis ya se comienza a componer el relato, “una historia que involucra a personas que se mueven en espacios y tiempos específicos. Uno de los aspectos más difíciles de la investigación es lograr mantener el foco en el relato y evitar vernos aturridos por los datos”.

Esto queda claro en los siguientes fragmentos (Arias, 2014):

- Llevo doce años viviendo en la pequeña y preciosa localidad de la Región de los Lagos, en el Estado de Río, donde se podía pasear de noche sin preocupaciones; donde los asaltos eran algo impensable, por ejemplo, a los pequeños bancos locales o a un restaurante, una tienda, un puesto de gasolina o al minúsculo edificio de correos. Hoy, al revés, a pesar de contar la localidad con una policía fuerte y severa, todos esos lugares han sido ya objeto de alguna acción violenta. “Se ha acabado la

tranquilidad de antaño”, me dicen mis amigos entre resignados y molestos. Y la gente empieza también a blindarse.¹⁵⁸

- Días atrás, en la sala de espera de un oculista, mezclado entre personas de clase C, más bien humildes, observé la presencia de un médico muy conocido del hospital de la ciudad. Estaba esperando religiosamente su turno. El doctor no lo hizo pasar antes ni forzó la fila.¹⁵⁹
- Yo mismo he contado mil anécdotas agradables que he vivido en el trato con la gente en los 15 años que llevo en este país escribiendo para este diario. Entre ellas, la solidaridad con quien, en algún momento, necesitaba de ayuda.¹⁶⁰

- **Sin imágenes**

Si la imagen es elemento clave del periodismo, lo que encontramos al analizar los artículos es algo fuera de lo corriente. Las imágenes recurrentes de Brasil, los paisajes naturales, del fútbol, las mujeres y la violencia, que rodean el mundo se asocia “con asuntos económicos y trabajo, que tratan sobre acontecimientos evaluados como positivos y escritos en un tono distendido” (Igartua et al, 2014: 66).

Elegir una imagen para ilustrar una noticia o un artículo significa acotar de todo espacio posible aquella porción que sea relevante para la narración, además tiene la capacidad de cambiar un punto de vista (Villafañe, 2006: 183).

De los 33 artículos, solamente 3 contienen imagen. Dos, son imágenes genéricas que sirven para componer el *layout* de la página, con excepción de la segunda imagen que muestra al ex presidente brasileño Lula da Silva regalando a Fidel Castro una camisa de la selección

¹⁵⁸ Recuperado de: http://internacional.elpais.com/internacional/2014/03/14/actualidad/1394826446_575220.html

¹⁵⁹ El apagón de los privilegios.
http://internacional.elpais.com/internacional/2014/02/27/actualidad/1393531569_528129.html

¹⁶⁰ ¿Se están endureciendo los brasileños?
http://internacional.elpais.com/internacional/2014/02/21/actualidad/1393012111_714934.html

brasileña de fútbol. Aquí la imagen induce a pensar que hay una fuerte relación entre las dos figuras. La imagen fortalece la argumentación principal del autor, la de que Lula da Silva estaría intentado hacer que Cuba siguiese un “modelo brasileño” (Arias, 2014).



*Figura 31: Camisetas a la venta en una calle de Brasilia. / UESLEI MARCELINO (REUTERS)*¹⁶¹



*Figura 32: Lula, con Castro el pasado febrero. / ROBERTO STUCKERT FILHO (AFP)*¹⁶²



*Figura 33: Protestas en Brasilia en junio pasado. / AFP*¹⁶³

¹⁶¹ ¿Se está pudriendo el mundo del fútbol?

http://deportes.elpais.com/deportes/2014/05/04/actualidad/1399162789_592867.html

¹⁶² El sueño secreto de Lula con Cuba.

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/03/06/actualidad/1394142902_772236.html

- **Citas**

Arias, muchas veces dialoga con autores brasileños. Al utilizar este conocido recurso reconoce en Brasil un país que está constituido como un espacio a la vez de debate y combate, como afirma Martín Barbero (1991):

Sólo que ahora se invertirá el trazado y partiremos del análisis de los procesos sociales en que se constituye lo masivo para desde allí otear el horizonte de las transformaciones y los desplazamientos producidos en el debate teórico y metodológico. Estamos así haciendo explícito el actual reencuentro del método con la situación latinoamericana en la doble dimensión de su diferencia: la que históricamente ha producido la dominación y la que socialmente se construye en el mestizaje de las razas, los tiempos y las culturas. (p. 163)

Para Boaventura de Sousa Santos (2006), lo que Arias hace es una “diálogo multicultural” (29) donde “una necesidad, una aspiración y una práctica en una cultura dada pueden volverse comprensibles e inteligibles para otra cultura” (30). Sousa Santos defenderá un “conocer desde el Sur”, ejemplificado con los fragmentos seleccionados de los escritos de Arias:

- El agudo periodista e historiador, Elio Gaspari, acaba de recordar que durante la Copa de 1970, "cuando la dictadura afianzaba su popularidad con los éxitos de la selección", hubo días en que los militantes de Alianza Libertadora Nacional (de izquierda) celebraban los goles "con los tiros de Winchester".¹⁶³
- Como ya advertía, Alberto Guereiro Ramos, el brasileño “no hace revolución”, ni enfrenta al “superior jerárquico”, aunque tampoco acepte el “autoritarismo implícito”. Pero ya que no pertenece a

¹⁶³ Los hijos de la clase C cambiarán el rostro de Brasil.
http://internacional.elpais.com/internacional/2014/01/08/actualidad/1389218200_336730.html

¹⁶⁴ ¿Por qué Brasil está contra la Copa?
http://internacional.elpais.com/internacional/2014/01/28/actualidad/1390865170_116679.html

su idiosincrasia el enfrentarse de cara con el poder, busca un sustitutivo: como no puede encararlo, prefiere sabotearlo. Es lo que él llama la “revolución silenciosa”.¹⁶⁵

- ¿Será verdad la broma amarga del gran novelista, João Ubaldo Ribero, cuando afirma que el sueño de los brasileños es “poder tener un corrupto en la familia”?¹⁶⁶
- En los carnavales, como bien immortalizó en sus obras Roberto Da Matta, el brasileño realiza sus sueños sin necesidad de usar violencia. La mujer pobre y anónima de la favela se viste de reina por un día; el hombre se disfraza de mujer; el joven de policía, mientras que el odiado policía se pierde entre la gente camuflado como persona normal. Cada uno busca realizar su sueño y ejercer su libertad sin ser castigado.¹⁶⁷
- Según Sérgio Buarque de Hollanda, es lo que acuñó al brasileño como “el hombre cordial”, que busca siempre agradar y que no acepta lo imposible.¹⁶⁸
- La muerte violenta del líder ambientalista Chico Mendes por defender a los trabajadores del campo influenció la conciencia social y ecológica de la joven Marina. Más tarde, abatida por una dura enfermedad que le llevó a las puertas de la muerte, entró en la Iglesia Evangélica.¹⁶⁹

• **Dialogo con otros periódicos**

Esta característica, el diálogo con periódicos, es pertinente por el hecho de que en noviembre de 2013, cuando el grupo Prisa inauguró la *Edición Brasil de El País*, la *Associação Nacional de Jornais* (ANJ)¹⁷⁰ pidió aclaraciones pues alegaba que *El País* infringía una ley brasileña, el artículo 222 de la Constitución, que exige que el 70% del capital sea nacional.

¹⁶⁵ ¿Mejor malandros que ‘black-blocs’? Recuperado de:

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/03/04/actualidad/1393969588_098021.html

¹⁶⁶ ¿En quiénes podrán confiar hoy nuestros jóvenes? Recuperado de:

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/02/08/actualidad/1391889501_903132.html

¹⁶⁷ ¿Mejor malandros que ‘black-blocs’? Recuperado de:

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/03/04/actualidad/1393969588_098021.html

¹⁶⁸ El polémico ‘jeitinho’ brasileño.

http://internacional.elpais.com/internacional/2013/12/31/actualidad/1388459018_030121.html

¹⁶⁹ La fe de Marina Silva. Recuperado de:

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/04/15/actualidad/1397515583_092735.html

¹⁷⁰ Asociación Nacional de Periódicos: <http://www.anj.org.br>

Para *Folha de São Paulo* el ejecutivo del grupo PRISA dijo que eran “una agencia *online*, y en este caso no habría restricciones” (*Folha*, 2013)¹⁷¹

Actualmente ya no se encuentra ninguna referencia en relación a este proceso en el sitio web de la ANJ y *El País Edición Brasil* está totalmente disponible de forma gratuita en la web, todavía no hay versión impresa.

Las referencias a otros periódicos demuestran respeto por la competencia, competencia que para Juan Luis Cebrián no es otro periódico pero sí “Google, o Facebook, estos son nuestro competidores reales. Y no queremos admitir porque no sabemos cómo competir con ellos” (*Folha*, 2011).¹⁷²

- Y una última pregunta que se han hecho ya algunos comentaristas como Reinaldo Azevedo, columnista de *Folha de São Paulo*: con tantos problemas como están lloviendo sobre este país, en el que está en juego incluso la credibilidad de una empresa de prestigio mundial como Petrobras, ¿era tan urgente que una institución del Gobierno realizara un sondeo sobre las faldas cortas de las mujeres y lo que ellas pueden provocar en los hombres?¹⁷³
- Como anota de manera aguda Vinicius Torres Freire en su columna del diario *Folha de S. Paulo*, el Mundial, que estaba llamado a ser una ocasión de fiesta, “está siendo tratado literalmente como una operación de guerra”.¹⁷⁴
- Rosiska Darcy, en el diario *O Globo*, acaba de calificar la corrupción de “lepra que corroe la credibilidad de las instituciones”, lo que lleva, según ella “a expropiar a la población del capital simbólico que es la confianza en nuestros líderes políticos”.¹⁷⁵

¹⁷¹Noticia recuperado de: <http://www1.folha.uol.com.br/fsp/mercado/140908-associacao-pode-ir-a-justica-contr-el-pais.shtml>

¹⁷² Entrevista disponible en portugués: <http://www1.folha.uol.com.br/fsp/mundo/ft1107201112.htm>

¹⁷³ Una herida grave a la credibilidad de Brasil. Recuperado de: http://internacional.elpais.com/internacional/2014/04/05/actualidad/1396651828_440239.html

¹⁷⁴ La Copa quebrada. Recuperado de: http://internacional.elpais.com/internacional/2014/04/21/actualidad/1398104300_727095.html

- En una encuesta entre los lectores del diario *Folha de São Paulo*, sólo el 27% consideran favorito a Brasil y el 40% a Alemania. ¿Cabe mayor depresión y desinterés?¹⁷⁶
- Ha hecho bien el diario *O Globo* en crear una nueva sección bajo el epígrafe de Sociedad. Es a ella a la que deben dirigirse todos los apremios, el interés y el cariño de la información, porque en la sociedad y no en las intrigas del palacio se encuentran todos los dolores y alegrías del corazón del mundo.¹⁷⁷
- Pocos como el periodista e intelectual Reinaldo Azevedo, en su blog de la revista *Veja* y en su columna semanal del diario *Folha de São Paulo*, han subrayado siempre este temblor de la oposición ante las conquistas sociales del expresidente Lula da Silva y de su sucesora, Dilma Rousseff. Yo mismo escribí en este diario, recogido y traducido por el diario *O Globo*, un artículo titulado *Y Lula se comió a la oposición*. (...) Brasil conmemorará este año la séptima elección presidencial consecutiva en la historia del país, como ha destacado el columnista de *Folha de São Paulo*, Fernando Rodrigues. Serán casi 30 años de juego democrático sin necesidad de que se agiten los cuarteles.¹⁷⁸

• Comparaciones entre España y Brasil

Para van Dijk (1990, 76) la comparación es parte de la categoría discursiva del discurso. Es cuando se relaciona una información con información anterior relevante. “El perfil específico del estilo de una persona, un contexto comunicacional o una dimensión social o grupal puede llamarse específico sólo cuando se compara con el estilo del lenguaje de otras situaciones o personas” (van Dijk, 1990: 109).

A continuación encontramos algunos ejemplos de la utilización de la comparación entre las dos naciones por parte de Arias:

¹⁷⁵ ¿En quiénes podrán confiar hoy nuestros jóvenes? Recuperado de:
http://internacional.elpais.com/internacional/2014/02/08/actualidad/1391889501_903132.html

¹⁷⁶ ¿Se está pudriendo el mundo del fútbol?
http://deportes.elpais.com/deportes/2014/05/04/actualidad/1399162789_592867.html

¹⁷⁷ El corazón de Brasil. http://internacional.elpais.com/internacional/2014/04/15/actualidad/1397590272_002207.html

¹⁷⁸ Brasil sin vuelta atrás. http://internacional.elpais.com/internacional/2014/01/03/actualidad/1388780717_042056.html

- El PT necesitaría ser refundado como hizo en España, acabada la dictadura de Franco, Felipe González con el entonces Partido Socialista Obrero Español (PSOE), que de partido marxista se convirtió en un partido de la socialdemocracia europea, lo que le permitió transformar el país durante los 14 años de su gobierno. Salió del poder, al final, zarandeado por escándalos de corrupción y por acusaciones de practicar terrorismo de Estado. Hoy también el PSOE necesitaría ser refundado para responder a las exigencias del electorado progresista español.¹⁷⁹
- Los brasileños poseen una característica especial que podría ser malinterpretada en el exterior: parecen hechos de goma. Me explico: por ejemplo, es difícil enfadarse con un brasileño. Nosotros, los españoles, al revés, nos enfadamos a la primera de cambio y soltamos enseguida un: “Y tú más”. El español va directo al tiro. El brasileño prefiere la curva.¹⁸⁰
- Ya he vivido en mi carne, durante la dictadura franquista de España, el oprobio de tener que sufrir que un censor del régimen decidiera gratuitamente si publicar mis crónicas o si mutilarlas a su antojo. Ya he vivido no el miedo, sino el terror de salir a la calle para protestar pacíficamente durante dicha dictadura, donde las manifestaciones se pagaban con la tortura y la muerte. Brasil es un país que dejó atrás la dictadura militar para dar paso a una democracia real que los ciudadanos disfrutan desde hace casi 30 años. Y todas las veces que en estos años la gente salió en masa a la calle fue para fortalecer los valores democráticos.¹⁸¹
- En las dictaduras de forma descarada y zafia, como cuando durante el franquismo, el feroz dictador Franco asistió al partido España-Rusia para recibir de pie el grito del estadio: “¡Franco, Franco, Franco!” como si hubiera sido el generalísimo y no el jugador del Zaragoza, Marcelino, el que marcó un gol contra la Rusia “comunista”.¹⁸²
- Siempre he destacado que los brasileños acaban conquistando a los extranjeros por su capacidad de acogida, por su paciencia, por su elasticidad y por su falta de agresividad, algo que, por ejemplo, nos

¹⁷⁹ ¿Debería Lula refundar el PT?

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/05/22/actualidad/1400771744_375639.html

¹⁸⁰ El polémico ‘jeitinho’ brasileño.

http://internacional.elpais.com/internacional/2013/12/31/actualidad/1388459018_030121.html

¹⁸¹ El peligro de que nos roben la calle.

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/02/12/actualidad/1392238557_819577.html

¹⁸² ¿Por qué Brasil está contra la Copa?

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/01/28/actualidad/1390865170_116679.html

aqueja a los españoles, más impacientes. Eso se notaba hasta en la calle cuando preguntabas algo; en las tiendas, donde eras atendido con una gran paciencia, algo que deja admirada a mi hija cada vez que viene de Barcelona a Brasil: “¿Es que aquí son todos tan amables siempre?”, me preguntaba sorprendida.¹⁸³

- Las autoridades franquistas, obedientes con la Iglesia, prohibieron el uso del bikini, lo que provocó escenas grotescas como la de los guardias civiles vigilando en las playas para llevarse a la comisaría a las mujeres “indecentes” que seguían usándolo. Se cuenta que una mañana un guardia se encontró con una turista en una playa del sur y le preguntó si no sabía que estaba prohibido estar allí con un traje de baño de “dos piezas”, es decir, en bikini. La turista – debía ser británica por su humor – le respondió: “Entonces, señor guardia, dígame cuál de las dos piezas me quito”. Y eso fue prácticamente ayer.¹⁸⁴
- Mi experiencia es pequeña y puramente personal, con solo 15 años en Brasil, pero he podido observar que entre brasileños, españoles y sus descendientes existe una especie de real convivencia. Pocas veces o ninguna he escuchado críticas o mofas de los brasileños relativos a los españoles, a no ser que somos a veces un poco arrogantes. Menos guasas sin duda que, por ejemplo, hacia los portugueses, cuyos lazos con Brasil son mucho más profundos no solo porque fueron fundamentalmente quienes descubrieron que existía este gran país, sino por la ventaja de hablar un mismo idioma. Lo mismo he advertido, al revés, en relación a los españoles y descendientes hacia el país que un día acogió a sus padres y en el que hoy están insertados: una clara simpatía hacia Brasil y los brasileños.¹⁸⁵

• Sorpresas

En este apartado fueron seleccionadas algunas frases que caracterizan lo que van Dijk define como conceptos ideológicos. O sea, el autor está en un determinado contexto formado por categorías como

¹⁸³ ¿Se están endureciendo los brasileños?

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/02/21/actualidad/1393012111_714934.html

¹⁸⁴ Brasil después de aquel beso. http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/02/02/actualidad/1391353336_667095.html

¹⁸⁵ El misterioso silencio de los 15 millones de brasileños de sangre española.

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/06/04/actualidad/1401910096_876304.html

“la definición global de la situación, su espacio y tiempo, las acciones en curso (incluyendo los discursos y sus géneros), los participantes en roles variados, comunicativos, sociales o institucionales, al igual que sus representaciones mentales: objetivos, conocimientos, opiniones, actitudes e ideologías. Controlar el contexto implica controlar una o más de esas categorías”. (1999: 27)

Estos roles sociales provocan en el periodista reacciones como estas:

- Entre incrédulo y atónito, el mundo se pregunta por qué Brasil, la meca del fútbol, un país cuyos ciudadanos llevan en el ADN la pasión por el balón que ha contagiado al planeta, se muestra contra la celebración de la Copa, un acontecimiento que tantos hubieran ansiado. Y la respuesta quizá entrañe una sorpresa inesperada.

Las imágenes de la primera manifestación callejera contra la Copa, ocurrida el sábado en São Paulo, ciudad donde arrancaron también las primeras protestas masivas en junio pasado -cuando se dijo que el gigante Brasil "se había despertado" - han recorrido las primeras páginas internacionales tanto por la violencia de los manifestantes como por la de la policía que disparó a un joven de 22 años, algo impensable en un régimen democrático porque evoca los fantasmas de la dictadura. (...) La perplejidad dentro y fuera del país frente a este rechazo de la celebración de la Copa y la consecuente pregunta: "¿Cómo es esto posible en Brasil?" es de difícil respuesta. Me atrevería a decir que el resultado final podría sorprender positivamente al mundo¹⁸⁶

- Me llama un amigo de España y me pregunta: “¿Qué le pasa a Brasil? Y añade antes de esperar la respuesta: ¿Es que del paraíso ha bajado de repente al infierno?

Le respondí que si nunca fue fácil entender a Brasil, un país-continente rico de complejidad, con una sociedad amasada de diversidades y al mismo tiempo de una unidad de darnos envidia a los españoles, hoy resulta doblemente difícil analizar la crisis real o aparente que está atravesando.

¹⁸⁶ ¿Por qué Brasil está contra la Copa?
http://internacional.elpais.com/internacional/2014/01/28/actualidad/1390865170_116679.html

- El *jeitinho* brasileño, esa fórmula mágica y creativa para resolver los problemas cotidianos de los que no tienen acceso al poder, siempre me ha parecido más cercano a una creatividad ancestral que a una incapacidad de querer encarar las cosas legalmente. Mucho se ha denigrado ese *jeitinho*, que en realidad no es más que, como alguien ha escrito, la “salida para una situación sin salida”, y por tanto, con grandes dotes de ingenio.¹⁸⁷
- Si una virtud está teniendo el segundo Mundial de Fútbol celebrado en Brasil es que empieza a revelarse un país normal y no “diferente”.¹⁸⁸

• Preguntas

Como si se estuviera adelantando a alguien que tiene dudas sobre Brasil, el corresponsal utiliza esta herramienta retórica para atraer la atención del lector. Esencia de toda práctica periodística, la pregunta aquí también es utilizada como una categoría discursiva conocida como “contrafáctico” (van Dijk, 2005: 35).

Esta categoría aparece en 11 de los 33 titulares.

- ¿Debería Lula refundar el PT?
- ¿En quiénes podrán confiar hoy nuestros jóvenes?
- ¿Hasta cuándo?
- ¿Mejor malandros que ‘*black-blocs*’?
- ¿Por qué Brasil está contra la Copa?
- ¿Preferirían los brasileños una sociedad más a la europea?
- ¿Se está pudriendo el mundo del fútbol?
- ¿Se están endureciendo los brasileños?
- ¿Se ha cansado Brasil de ser “el país del futuro”?

¹⁸⁷ El polémico ‘jeitinho’ brasileño.

http://internacional.elpais.com/internacional/2013/12/31/actualidad/1388459018_030121.html

¹⁸⁸ La Copa nos ayuda a descubrir que Brasil ya es un país normal.

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/06/13/actualidad/1402695566_882258.html

- ¿Ser mujer es mejor?
- ¿Sienten algo los corruptos?

Y otros once artículos, cuentan con preguntas en el primer o segundo párrafo.

- **Críticas**

En la dimensión semántica, Arias no se limita a describir una realidad para un lector lejano. El autor también va a posicionarse en relación a las temáticas tratadas. Su opinión está clara. Utiliza su perspectiva de extranjero que vive hace quince años en Brasil para construir sus comentarios, cruzando sus valores con los valores del entorno.

- Con cualquier gobierno, presidido por un partido socialista o liberal, los brasileños van a querer que el Estado les proporcione un mínimo de seguridad económica que les permita poder disfrutar de una sociedad de bienestar. Un Estado no distribuidor de beneficios camuflados de limosna para asegurarse los votos, sino con verdadero espíritu republicano y bajo la vigilancia de los otros poderes independientes del Estado.¹⁸⁹
- ¿Y en Brasil? Algo que deberían tener en cuenta los que gobiernan los países, incluso los que viven en una democracia decente aunque siempre imperfecta como la brasileña, es que los jóvenes representan un impulso hacia el cambio.¹⁹⁰
- Brasil tiene el 53% del agua de toda América del Sur. ¿Por qué entonces faltaría agua a los brasileños? ¿Por qué de nuevo los pobres que salen de la miseria van a tener que volver a ser pobres, esta vez de agua? Esa es la gran paradoja, o mejor, la gran injusticia o, si prefiere el lector, la gran vergüenza.¹⁹¹
- Nadie, ni siquiera los trabajadores más humildes, exige a sus políticos que hagan voto de pobreza o que dejen de usar los medios que necesitan para ejercer con eficacia su trabajo. Lo que piden y exigen

¹⁸⁹ ¿Preferirían los brasileños una sociedad más a la europea?

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/04/07/actualidad/1396892400_934915.html

¹⁹⁰ ¿Se ha cansado Brasil de ser “el país del futuro”?

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/05/13/actualidad/1400006669_073402.html

¹⁹¹ De pobreza en pobreza. http://internacional.elpais.com/internacional/2014/03/10/actualidad/1394485321_574190.html

es que los impuestos reviertan en beneficio de todos. Y no solo de unos pocos. Y que no les roben. ¿Y qué sienten los corruptos? ¿Sentirán por lo menos un mínimo de desasosiego, sabiendo que ese dinero que les enriquece ilícitamente y que ellos despilfarran, a veces hasta con descaro, lo sustraen a la fatiga de los demás?¹⁹²

- **Defensa**

El autor va a utilizar la “autopresentación positiva”, que “puede tomar una forma más individual de salvar las apariencias o manejo de la impresión (que se causa), (...), o una forma más colectiva en que el portavoz da énfasis a las características positivas del propio grupo, el propio partido, o el propio país” (van Dijk, 2005: 33) y también la “auto-glorificación nacional” que hace “referencias positivas o alabanzas para el propio país, sus principios, historia y tradiciones” (2005, 32). Como en los ejemplos:

- Los brasileños tienen muchos defectos, como nosotros los europeos, como todos (...) ¿Quiénes creen que son los brasileños, estos señores que se consideran los árbitros mundiales del balón? ¿Se han olvidado de que este país es la séptima potencia económica del Planeta, con islas de modernidad que envidian muchos de los países desarrollados? ¿Hubiesen redactado una cartilla semejante si la Copa se celebrase en Alemania, por ejemplo?¹⁹³
- He leído críticas desde Argentina por Internet de personas que critican a Brasil por la “absurda resonancia” despertada por un simple beso gay. Y critican a este país de ser un país “sociamente (*sic*) atrasado”. Se equivocan esos nuestros hermanos argentinos. Quizás Brasil proceda más lento que otros en su conquista de las igualdades sociales, de la defensa de los derechos humanos y de la aceptación de los diferentes, pero tiene una cualidad: cuando lo hace no vuelve atrás. En los últimos

¹⁹² ¿Sienten algo los corruptos?

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/04/30/actualidad/1398812241_070151.html

¹⁹³ Para la FIFA los brasileños “no son serios”. Recuperado de:

http://deportes.elpais.com/deportes/2014/03/25/actualidad/1395709195_594556.html

20 años, a pesar de los graves retrasos en algunos temas de derechos sociales, Brasil ha avanzado de manera significativa.¹⁹⁴

- Digo esto porque me he sentido tocado con unas declaraciones de Joseph Blatter, presidente de la FIFA, con motivo de las manifestaciones de protesta contra los despilfarros de la Copa del Mundo que empieza a disputarse en Brasil. “Es imposible hacer a todos felices”, dijo, y añadió: “El mundo ha cambiado y hay siempre alguien que no está feliz”. ¿Qué quiso decir Blatter? ¿Qué hay quienes tienen derecho a ser felices y quienes no? ¿Y cuáles son esos a los que según él “es imposible hacer felices”? Ciertamente no se refería a los privilegiados que podrán disfrutar en vivo de los partidos y con derecho a una pasarela de lujo, como en Río de Janeiro, que ha costado más de cien millones de reales y que podrán usar solo ellos.¹⁹⁵
- Mientras en países como Europa crece un malestar que tiene tintes de nostalgia por pasados autoritarios, con tentaciones antisemíticas, de caza al diferente, de intransigencias autoritarias que parecían olvidadas y muertas, en Brasil es al revés. Se lucha para abrir mayores márgenes de democracia y se protesta contra las posibles tentaciones de populismos o de diques a la democracia. Los brasileños quieren *más* democracia”, no *menos*. Y no temen a los diferentes o extranjeros: los acogen. No nutren añoranzas por dictadores del pasado y, si acaso, critican a muchos políticos que parecen a veces excesivamente autoritarios o con dificultades de aceptar la democracia con todas sus consecuencias.¹⁹⁶

- **Sentirse brasileño**

Por último, el autor tendrá el sentimiento de pertenencia al grupo, lo que confiere “coherencia local”, el referencial que se basa en “las relaciones condicionales, causales, espaciales o temporales entre ‘hechos’ en un mundo posible” además de presuponer

¹⁹⁴Brasil después de aquel beso. http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/02/02/actualidad/1391353336_667095.html

¹⁹⁵ El peor de los racismos es el del color del alma.
http://internacional.elpais.com/internacional/2014/06/09/actualidad/1402336433_239878.html

¹⁹⁶ Brasil sin vuelta atrás. http://internacional.elpais.com/internacional/2014/01/03/actualidad/1388780717_042056.html

“conocimiento del mundo en general, y conocimiento específico sobre situaciones concretas, hechos e individuos en particular ((2008: 246).

- Deberíamos sentirnos felices y *orgullosos*, todos, de haber avanzado en la aceptación de los que hasta ayer considerábamos diferentes de forma negativa. Sentirse todos iguales respetando nuestras diferencias es la mejor conquista civilizatoria. Brasil se ha puesto en camino.¹⁹⁷
- Estos días, mis amigos brasileños me preguntan si en esta Copa voy a *torcer* por España o por Brasil. Más difícil debe resultarles responder a esa pregunta a los millones de descendientes de españoles, hoy brasileños a todos los efectos.¹⁹⁸
- Por esa sociedad, que es el corazón palpitante de Brasil, debemos interesarnos todos ya que nos salvamos o nos destruimos juntos. En el bien y en el mal, la sociedad, compuesta por ese gran caleidoscopio humano, es todo lo que somos y tenemos. Todos somos responsables de sus luces y sus sombras.¹⁹⁹

Aquellos que tienen interés en noticias relacionadas con otra nación u otra cultura, buscan al final algo más que satisfacer una curiosidad. De la misma forma que el autor, fortalecen su sentimiento de pertenencia, o están en la búsqueda de una segunda identidad,

“una de las necesidades humanas más universales (aunque, déjese repetir que el reconocimiento de tales necesidades dista mucho de ser universal, una evidencia históricamente fortuita de su fragilidad). Todos parecemos compartir la búsqueda de lo que Michel Morineau denominó adecuadamente *la douceurd’etre inclui*: ‘Por sí mismo, de alguna manera esta expresión lo dice todo: corresponde a un deseo primario, el de pertenecer, pertenecer a un grupo, ser acogido por otro, ser aceptado, conservado, estar seguro de los apoyos con que se puede contar, tener aliados. (...) El sentimiento de haber obtenido una segunda identidad, en el caso social, es aún más importante que todas las mencionadas satisfacciones específicas recibidas una a una, por separado, es ese sentimiento subyacente que todo lo abarca, refrenando,

¹⁹⁷ Brasil después de aquel beso. http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/02/02/actualidad/1391353336_667095.html

¹⁹⁸ El misterioso silencio de los 15 millones de brasileños de sangre española.
http://internacional.elpais.com/internacional/2014/06/04/actualidad/1401910096_876304.html

¹⁹⁹ El corazón de Brasil. http://internacional.elpais.com/internacional/2014/04/15/actualidad/1397590272_002207.html

confirmando y aceptando, además, en nombre de muchos (de la sociedad) la propia identidad personal (o primera).’

La identidad *personal* confiere significado al ‘yo’. La identidad *social* garantiza ese significado y, además, permite hablar del ‘nosotros’, en el que se puede albergar, descansar a salvo e, incluso, sacudirse sus ansiedades un ‘yo’ que, de otra manera, resultaría precario e inseguro. (Bauman, 2002: 53,54).

Lo que Castells (2002:141) todavía cuestiona es la contradicción que hay entre la red y la identidad y la contradicción que hay entre la sociedad informacional global y los valores individuales:

“por ejemplo, mucha gente teme que la sociedad informacional global signifique la exportación de los valores occidentales a todo el mundo. El gran interrogante es cómo es posible relacionar la sociedad informacional con las diversas identidades culturales y crear una interacción positiva, y no un conflicto, entre la propia identidad y la red. O, planteando la pregunta de otro modo, el gran reto es siguiente: ¿Puede existir una relación de legitimación entre la identidad y la sociedad informacional?”

Además Juan Arias tiene el desafío de escribir en una vía de doble sentido. Sus artículos son integral y simultáneamente publicados en la edición España y en la edición Brasil del periódico. Por eso su argumentación está más allá de la polarización “nosotros/ellos”.

Esta investigación no ha encontrado otro periodista que sea más relevante al diálogo y al acercamiento entre España y Brasil que Juan Arias. Es, por lo tanto, actualmente el principal profesional del periodismo, responsable por retratar dichos países. Desde su bolígrafo salen definiciones que pueden actuar como verdaderas sentencias para la construcción y percepción que una nación proyecta sobre la otra.

De las 16 noticias de inmersión que quedan, 4 son las fotogalerías, hechas por fotógrafos que también estuvieron inmersos en los contextos retratados. De las otras 12 restantes, fueron elegidas 5 para la última etapa de la aplicación del método adoptado del Análisis Crítico de Discurso. Con esto se igualan el análisis de cinco noticias para cada uno de los periódicos, siendo que *Folha de São Paulo* cuenta con sólo cinco noticias de inmersión en la franja temporal de la recogida.

10.6.1.2. NUEVA PALESTINA: 7.000 PERSONAS EXIGEN VIVIENDA DIGNA. DOS MIL FAMILIAS SE ORGANIZAN EN UN CAMPAMENTO EN LA ZONA SUR DE SÃO PAULO PARA PRESIONAR AL AYUNTAMIENTO PARA QUE CONSTRUYA CASAS POPULARES EN EL LUGAR. *BEATRIZ BORGES.*

NOVA PALESTINA. 13/01/201

22/1/2014 Nueva Palestina: 7.000 personas exigen vivienda digna | Internación | EL PAÍS

EL PAÍS

INTERNACIONAL

Nueva Palestina: 7.000 personas exigen vivienda digna

Dos mil familias se organizan en un campamento en la zona sur de São Paulo para presionar al ayuntamiento para que construya casas populares en el lugar

BEATRIZ BORGES / Nueva Palestina | 13/01/2014 a las 23:22 CET

Actualizado por: SP, PA, LA, INTERNACIONAL, ASIA, EUROPA, AMÉRICA, FRANCIA, AFRICA, OCEANÍA, POLÍTICA, ECONOMÍA, CIENCIA, CULTURA, DEPORTE, OPINIÓN, FOTOGRAFÍA, VIDEO, AUDIO, GLOSARIO, SOBRE EL PAÍS



Quien pasa por el borde de la carretera del M'Buy Mirim, en el barrio de Jardim Ângela, en la zona sur de São Paulo, puede aliviar al ver el tamaño del campamento Nova Palestina. Miles de barracas improvisadas con lonas azules, amarillas y negras ocupan el lugar desde el día 28 de noviembre del año pasado para exigir una vivienda digna. "Tenemos 7.070 personas registradas, que tienen aquí su barraca. La lista de espera (para nuevas barracas) era de más de 2.000 familias, solo que tras la lluvia del viernes, los cuadrados se mojaron. Ahora solo tenemos el número de 800", explica Helena Santos, una de las coordinadoras del Movimiento de los Trabajadores Sin Techo, el MTST, que convocó la ocupación para presionar al ayuntamiento para construir viviendas populares en el lugar. Los ocupantes, en su mayoría, ganan el salario mínimo de 724 reales (308 dólares). Considerando que el alquiler de una casa con dos habitaciones en esta zona no sale por menos de 800 reales, la matemática de la dignidad es, de hecho, impracticable.

El terreno, según indica el movimiento, tiene un millón de metros cuadrados y podría ser utilizado para la construcción de las casas. Sin embargo, por tratarse de un tramo del llamado corredor verde de la represa Guarapiranga y encuadrarse como Zona de Protección y Desarrollo Sostenible, solo el 10% del espacio podría ser utilizado para vivienda. "Las personas creen que por ocupar una barraca aquí ya tienen la casa garantizada", explica Estela Marli de Jesus Sampaio que, hace seis años, participa voluntariamente de la coordinación del movimiento. Sobre la táctica de ocupación para obtener la regularización es tajante: "Funciona. Porque si esperamos al Mito Casa Minha Vida, la casa no llega nunca", explica, refiriéndose al programa social creado por el gobierno Lula en 2009, que facilita la compra venta de vivienda con intereses subvencionados a la población de menor poder adquisitivo.

Estela comenzó con el movimiento en 2004, durante la ocupación del Jardim Selceto, en el extremo oeste de la ciudad. Su experiencia tuvo resultado: su casa ya está en construcción, en un emprendimiento de 17 edificios populares con 80 apartamentos cada uno, en el propio barrio.

Si el MTST consigue cambiar la calificación del área de Nova Palestina a Zona Especial de Interés Social, el 30% de la región podría utilizarse para construir viviendas, lo que aún sería insuficiente para la cantidad de personas sin techo que buscan amparo en el movimiento. El

http://internacional.elpais.com/internacional/2014/01/13/actualidad/1389650980_918674.html

22/1/2014 Nueva Palestina: 7.000 personas exigen vivienda digna | Internación | EL PAÍS

Lugar está a más de 25 kilómetros del centro pero, considerando las dificultades de transporte de la megaciudad, está bien comunicado. A pocos metros está la Terminal de autobuses Jardim Ângela y el hospital municipal de M'Buy Mirim, lo que atrae muchas personas que viven de alquiler en varias partes de la ciudad, incluso do Paves, barrio que está en el extremo norte de la capital, a 50 kilómetros del campamento", cuenta Osmar Barbosa de Santos, uno de los coordinadores del MTST.

La esperanza es lo que mueve esas personas a renunciar a lo poco que tienen para vivir con nada. Al oír la expresión "casa propia" no hay quien no se emocione. Los bloques actuales están organizados por "barrios", identificados por números y letras. Cada oásis posee su grupo de trabajo encabezado por coordinadores y con encargados de la limpieza, cocina y seguridad. A pesar de la buena voluntad de muchos voluntarios, las condiciones son insalubres. Sobre la previsión de permanencia del asentamiento, Helena levanta los hombros, con poca esperanza. "Aun estamos esperando una posición del ayuntamiento, vamos a ver si la semana que viene sale alguna cosa", responde.

Nueva Palestina

El MTST comienza a organizar una ocupación con, como mínimo, seis meses de antelación. "Tras escoger la zona que será ocupada, hacemos un grupo, acercándonos a las personas más pobres y habitantes de áreas de riesgo para que vengan a ocupar el terreno", explica Estela. Así fue con Nova Palestina, nacida el 29 de noviembre de 2013 con una población inicial de 2.000 personas, todas habitantes de los barrios Jardim Capita, Parque del Lago, São Pedro, São Sebastião, Vila Calu y Jardim Aracati, zona sur de São Paulo. Después del asentamiento, comenzaron las asambleas para definir reglas de convivencia y de ocupación, que ahora cuenta con más de 7.000 habitantes de varias partes del país.

El espacio ocupado es un laberinto de casuchas, algunas con camas y televisión, otras sin nada. El suelo, de tierra baldía. Saneamiento y agua corriente, inexistentes. Energía eléctrica obtenida a través de cables que se estiran desde los postes de la Carretera del M'Buy Mirim. A pesar de eso, solo los cocinas están autorizadas a utilizarlas, por el riesgo de incendio. El reportaje de EL PAÍS encontró varias hogueras encendidas para eliminar la basura que, en teoría, debería llevarse hasta la calle más próxima para que sea recogida.

El calor dentro de las barracas es insostenible. Según los organizadores, no está permitido construir con madera ni con ladrillo, porque dejaría de ser una ocupación para convertirse en favela - tipo de vivienda en el que vive el 8% de la población brasileña, según datos del Instituto Brasileiro de Geografía y Estadística de 2010-.

El nombre de la ocupación se escogió en una asamblea, como todas las decisiones del MTST. Las opciones eran variadas, desde Che Guevara, a Chico Mendes y Franja de Giza", recuerda Osmar. El terreno entonces fue bautizado como Nova Palestina, en referencia a la "tierra prometida" del pueblo árabe palestino.

A diferencia de la realidad en Oriente Medio, esta Nova Palestina consiguió crear herramientas más democráticas en función de un interés común de los ocupantes, de legalizar esta tierra en nombre de todos. Las reuniones, donde todos pueden participar, son diarias, a las siete de la tarde, en uno de los puntos más altos del terreno, una especie de plaza pública sin bancos, solo con una bandera roja del MTST y un pequeño arbol. Los encuentros tienen amplia participación y es allí donde informan sobre la marcha del proceso de legalización del asentamiento, actividades y noticias del campamento. Ayer, la gran novedad era que la Globo, la red de comunicación con mayor audiencia en el país, iría hasta allí para grabar durante la noche.

Existe un esfuerzo para que el área se mantenga libre de comercios, iglesias, drogas y bebidas alcohólicas. Dentro del campamento no hay venta de bebidas, pero las barracas que se montaron en los márgenes de la carretera venden cachaza, catuaba (bebida típica del país a la que atribuyen propiedades afrodisíacas) y cerveza. Ante las más de 7.000 personas en situación de pobreza, el asedio de las iglesias evangélicas es grande. "Llegó un pastor aquí, al comienzo, que quería que la gente le diese un pedacito de tierra para su 'rebancho'. Dijimos que no, porque no sería muy diferente de un comercio, pues hay dinero de por medio", cuenta Osmar.

No todas las barracas están ocupadas, ya que muchas personas dejaron la estructura de lona solo para reivindicar el espacio y estar entre los candidatos a una casa propia. Quien se queda allí todo el día, por voluntad propia o por necesidad incluso, trabaja voluntariamente para mantener el lugar limpio, para atender a los centenares de niños y recibir las donaciones, que van desde leche y alimentos no perecederos a neveras y fogones.

© EDICIONES EL PAÍS S.L.

Figura 34: noticia de inmersión en *El País* - 01²⁰⁰

“Quien pasa por el borde de la carretera del M’Buey Mirim, en el barrio de Jardim Ângela, en la zona sur de São Paulo, pierde el aliento al ver el tamaño del campamento Nova Palestina”. También una noticia corta, puede transmitir una idea errónea de la realidad del campamento “Nueva Palestina”, que está a la vista de todos que por allí pasan, no es secreto, pero pocos conocen la realidad y la motivación para que aquellas personas queden allí. “Muchos ‘secretos’ son simplemente hechos sobre los que nadie ha indagado aún” (Hunter, 2013: 16).

Ya en el primer párrafo el reportaje trae una explicación de una de las coordinadoras:

“‘Tenemos 7.070 personas registradas, que tienen aquí su barraca. La lista de espera (para nuevas barracas) era de más de 2.000 familias, solo que tras la lluvia del viernes, los cuadernos se mojaron. Ahora solo tenemos el nombre de 800”, explica Helena Santos, una de las coordinadoras del Movimiento de los Trabajadores Sin Techo, el MTST, que convocó la ocupación para presionar el ayuntamiento para construir viviendas populares en el lugar.”

El relato está completamente construido a partir de la experiencia que la reportera ha tenido en el campamento y a partir de lo que dicen sus ocupantes. No hay aclaraciones de un representante del ayuntamiento sobre el retraso en la regularización de las viviendas. Puede ser un grave error, pues no presenta un contrapunto, aunque para el ACD los investigadores críticos “no se contentan con ser conscientes de la implicación social de su actividad (...) si no que asumen posiciones explícitas en los asuntos sociales y políticos” (van Dijk, 1999: 23-24).

El principal objetivo de este reportaje, es intentar ilustrar la vida que llevan estas personas, más de 7.000, y no los obstáculos burocráticos.

“El espacio ocupado es un laberinto de casuchas, algunas con camas y televisión, otras sin nada. El suelo, de tierra batida. Saneamiento y agua corriente, inexistentes. Energía eléctrica obtenida a través de

cables que se estiran desde los postes de la Carretera del M'Buey Mirim. A pesar de eso, solo las cocinas están autorizadas a utilizarlos, por el riesgo de incendio. El reportaje de EL PAÍS encontró varias hogueras encendidas para eliminar la basura que, en teoría, debería llevarse hasta la calle más próxima para que sea recogida. El calor dentro de las barracas es insoportable.”

Se explica cuál es el mecanismo de una ocupación – “Tras escoger la zona que será ocupada, hacemos un grupo, acercándonos a las personas más pobres y habitantes de áreas de riesgo para que vengan a ocupar el terreno”, explica Estela” – o sea, Beatriz Borges, la periodista, adopta una perspectiva desde los integrantes del Movimiento de los Sin Techo y no de los informes o instituciones gubernamentales.

Para el ACD el abuso de poder de los grupos e instituciones dominantes son ‘críticamente’ analizados desde una perspectiva que es conveniente con la de los grupos dominados. El reportaje humaniza las personas, hay un vídeo adjunto al reportaje, donde se muestran testimonios de estos “sin techo”. Otro factor relevante en el relato es la explicación de la organización que se tiene en el aparente desorden. “Quien se queda allí todo el día, por voluntad propia o por necesidad incluso, trabaja voluntariamente para mantener el lugar limpio, para alimentar a los centenares de niños y recibir las donaciones, que van desde leche y alimentos no perecederos a neveras y fogones.” (*El País*, 13/01/2014).

El reportaje es un ejemplo de aplicación de una teoría del contexto, además de establecer “relaciones entre las estructuras del ‘texto’ y las estructuras del contexto”. La opinión de la autora, no la conocemos”, la construcción discursiva está basada en el habla de las personas ofreciendo otro “modelo mental”, que es una representación individual, subjetiva, sobre un evento/situación.

“La estructura de los modelos mentales se define con un esquema que consiste de algunas categorías muy generales, como Escenario (Tiempo, Lugar), Participantes (y sus varios roles), y un Evento o Acción. Un modelo representa lo que informalmente se llama una 'experiencia'. Aparte de la comprensión subjetiva de un evento, un modelo puede incluir una dimensión evaluativa y una dimensión emotiva. La representación mental de la situación comunicativa se hace con un modelo mental específico que llamamos modelo del contexto o simplemente contexto.” (van Dijk, 2001: 71).

Tabla 10. Ficha de análisis ACD – EP 01

| Principales elementos de construcción discursiva identificados | |
|---|---|
| <i>Macroestructura</i> | Viviendas, infraviviendas, condiciones humanas, pobreza. Ayuntamiento. |
| <i>Microestructuras</i> | La convivencia en el campamento y la auto organización. Líderes. |
| <i>Superestructuras</i> | Perspectiva de las personas del acampamento. |
| <i>Conceptos ideológicos</i> | Valores, pertenencia, tareas, normas. |
| <i>Dimensiones semánticas</i> | Opinión/oposición, focalización, prominencia, descripción. |
| <i>Categorías discursivas</i> | Eufemismo, polarización nosotros/ellos, populismo, victimización. |
| Identificación de las estructuras del ACD utilizadas para el constructo discursivo. | |

10.6.1.3. UNA FAVELA ‘FASHION’ COMO ALTERNATIVA AL NARCOTRÁFICO. CASA GERAÇÃO VIDIGAL, UNA ESCUELA DE ESTILISMO FUNDADA Y CODIRIGIDA POR LA FRANCESA NADINE GONZALEZ, PRETENDE TRANSFORMAR A JÓVENES SIN RECURSOS EN AUTÉNTICOS PROFESIONALES DE LA MODA. *FRANCHO BARÓN. RIO DE JANEIRO. 12/022014*

22/12/2014 Una favela 'fashion' como alternativa al narcotráfico | Gente | EL PAÍS

EL PAÍS

GENTE

Una favela 'fashion' como alternativa al narcotráfico

Casa Geração Vidigal, una escuela de estilismo fundada y codirigida por la francesa Nadine Gonzalez, pretende transformar a jóvenes sin recursos en auténticos profesionales de la moda

FRANCHO BARÓN | Rio de Janeiro | 12 DE DICIEMBRE DE 2014 | 11:07 GMT

Archivado en: 12 de enero, 2015 a las 14:00:00. URL: http://elpais.com/elpais/2014/12/12/gente/138710741_352847.html



La favela de Vidigal, enclavada entre los pudientes barrios cariocas de Leblon y São Conrado, vive desde noviembre de 2011 libre del yugo del narcotráfico armado. Con la pacificación del suburbio, las pistolas y la ley del silencio fueron dando paso, poco a poco, a una peregrinación de gente joven llegada de muchos países del planeta, expulsada de los barrios más caros de la ciudad por la escalada insostenible de los alquileres y atraída por unas vistas oceánicas que podrían hacer las veces de antidepressivo. Vidigal es hoy un hervidero de gente *trendy* que se mezcla con la población local en los angostos callejones de la favela. Aquí ha abierto recientemente la **Casa Geração Vidigal**, una escuela de estilismo fundada y codirigida por la francesa Nadine Gonzalez que pretende transformar a jóvenes sin recursos en auténticos profesionales de la moda.


La primera promoción de alumnos, formada principalmente por vecinos de las favelas de Ciudad de Dios, Rodinha y Vidigal, ha servido para mostrar al mundo hasta qué punto la moda puede desempeñar una labor social. Gonzalez, asociada en esta aventura con la brasileña Andrea Favarotto, lleva trabajando desde hace ocho años con los estratos más bajos de la sociedad carioca: marginales, prostitutas, precaristas y vecinos de los barrios más pobres y peligrosos.

La primera colocación de camisetas patrocinada en el marco de la reciente Rio Fashion Week muestra mensajes provocativos que exaltan el encanto de lugares como Vidigal: "Never trust Leblon, believe in Vidigal", "Nunca confíes en Leblon, cree en Vidigal" o "Forget Ipanema, Enjoy Vidigal" (Olvídate de Ipanema, disfruta de Vidigal). Las consignas representan la evidencia de lo que la prensa carioca ya ha bautizado como "favela hype", algo impensable hace algunos años. En Vidigal, la escuela de estilismo de Nadine se une a un nutrido grupo de valientes que han apostado por esta favela como uno de los nuevos polos cool de la ciudad. Aquí funciona desde hace años la escuela de teatro Nos do Morro, de donde salió parte del elenco de la laureada película *Ciudad de Dios*, y un hotel que organiza fiestas de música electrónica frecuentadas por la flor y nata de la juventud carioca. También abrirá en breve un hotel boutique diseñado por el arquitecto Hélio Pellegrino que promete ser uno de las propuestas de alojamiento más exóticas de la ciudad.

http://elpais.com/elpais/2014/12/12/gente/138710741_352847.html

12

22/12/2014 Una favela 'fashion' como alternativa al narcotráfico | Gente | EL PAÍS



En la Casa Geração Vidigal, Dayane Oliveira, de 22 años y vecina de Ciudad de Dios, dice estar cumpliendo su sueño. Dependiente de tiendas de moda desde los 16 años, la joven se ha especializado en costura y diseño. Su compañero Jansen Vianna, de la misma edad, emigró desde un pueblo del doprimido noroeste brasileño para buscar oportunidades en la ciudad brasileña donde se han puesto los ojos del planeta. "Vine en la búsqueda de mi sueño y por ahora mi familia me está apoyando mucho", dice Jansen en su perfil en la página la escuela. Los hermanos Renato y Raphael Fortier, de 16 y 20 años, también han crecido en Ciudad de Dios, donde el estruendo seco de los disparos representaba el pan nuestro de cada día. Especializados en diseño, algún medio local ya les ha bautizado como futuros los Dolce & Gabbana de Brasil.

Todos ellos forman parte de la primera promoción de quince alumnos que acaban de formarse. Unos privilegiados, ya que la iniciativa ha tenido tal repercusión que la lista de candidatos a ingresar en el segundo grupo, cuya formación durará seis meses y comenzará después del carnaval, es extensa. El programa de estudios incluye modelado, corte, costura y diseño, entre otras disciplinas. Y todo apunta a que Vidigal, con sus proyectos y establecimientos cool, también se convertirá en un referente cuando en breve se empiece a hablar de favela *fashion*.

© EDICIONES EL PAÍS S.L.

http://elpais.com/elpais/2014/12/12/gente/138710741_352847.html

29

Figura 35. Noticia de inmersión en *El País* – 02.²⁰¹

En este caso hay una contextualización “La favela de Vidigal, enclavada entre los pudientes barrios cariocas de Leblon y São Conrado, vive desde noviembre de 2011 libre del yugo del narcotráfico armado” (El País). La inmersión de la periodista, hace que el foco no sea la violencia. La inmersión no tiene como objetivo enmascarar una realidad; tiene “la tarea de

²⁰¹ Recuperado de: http://elpais.com/elpais/2014/02/12/gente/1392210741_352847.html

revelar cuestiones encubiertas de manera deliberada, por alguien en una posición de poder, o de manera accidental, detrás de una masa caótica de datos y circunstancias que dificultan la comprensión” (Hunter, 2013: 8) La cuestión es ¿por qué entonces son las noticias de violencia las más destacadas, existiendo muchas otras “realidades” posibles?

El relato es sobre la Casa Geração Vidigal, “una escuela de estilismo fundada y codirigida por la francesa Nadine Gonzalez que pretende transformar a jóvenes sin recursos en auténticos profesionales de la moda” (El País, 12/02/2014).

“La primera colección de camisetas presentada en el marco de la reciente Rio Fashion Week muestra mensajes provocativos que exaltan el encanto de lugares como Vidigal: “*Never trust Leblon, believe in Vidigal*” (Nunca confíes en Leblon, cree en Vidigal) o “*Forget Ipanema, Enjoy Vidigal*” (Olvidate de Ipanema, disfruta de Vidigal”. (El País).

La periodista pone de relieve estas frases y con esto revela algunas de las ideologías que emanan de la escuela de moda y de los habitantes de la favela.

Es importante restablecer la diferencia entre ideas e ideologías. Las ideologías son ideas hechas para el consumo público, para aliviar la conciencia culpable de uno, “pensando que se actúa a favor de algo tachado como bueno o deseable. Las ideologías son ‘mercancías no éticas’ confeccionadas, que difunden la prensa, los oradores, los ideólogos, para manipular a las masas de acuerdo con propósitos que no tienen nada qué ver con la ideología, y que a menudo, son exactamente lo opuesto” (Fromn, 1986: 145).

“Para cada grupo, las tareas y los objetivos están sujetos a una selección específica de criterios ideológicos para juzgar normas y valores, tales como la objetividad en las noticias (periodistas)” (van Dijk, 2008: 211). Para el ADC es imprescindible identificar las ideologías

latentes de los relatados y de los profesionales de los medios de comunicación pues ellas “pueden funcionar para legitimar la dominación, pero también para articular la resistencia en las relaciones de poder” (van Dijk, 2005: 12),

Las ideologías son marcos básicos de cognición social, son compartidas por miembros de grupos sociales, están constituidas por selecciones de valores socioculturales relevantes, y se organizan mediante esquemas ideológicos que representan la autodefinición de un grupo. Además de su función social de sostener los intereses de los grupos, las ideologías tienen la función cognitiva de organizar las representaciones (actitudes, conocimientos) sociales del grupo, y así monitorizar indirectamente las prácticas sociales grupales, y por lo tanto también el texto y el habla de sus miembros. (van Dijk, 2008: 208)

La noticia fruto de inmersión tendrá siempre la característica “de involucrar personajes que tienen motivaciones, características físicas, historias personales y otras características que exceden cualquier título u opinión” (Hunter, 2013: 66).

En la Casa Geração Vidigal, Dayane Oliveira, de 22 años y vecina de Ciudad de Dios, dice estar cumpliendo su sueño. Dependiente de tiendas de moda desde los 16 años, la joven se ha especializado en costura y diseño. Su compañero Jansen Vianna, de la misma edad, emigró desde un pueblo del deprimido noreste brasileño para buscar oportunidades en la ciudad brasileña donde se han puesto los ojos del planeta. (El País)

Pero lo más importante del reportaje lo encontramos en el último párrafo:

“Todos ellos forman parte de la primera promoción de quince alumnos que acaban de formarse. Unos privilegiados, ya que la iniciativa ha tenido tal repercusión que la lista de candidatos a ingresar en el segundo grupo (...).” (El País)

Del universo del Vidagal, quince jóvenes han tenido acceso al programa. Lo que es una denuncia implícita, y para eso la autora se sirve de lo que el ACD identifica como

“exclusión/inclusión”, “La exclusión puede ser ACCIDENTAL o NECESARIA. La exclusión necesaria se basa en la inconsistencia conceptual o lógica” (van Dijk, 1980: 109). ¿Y qué pasa con los otros hijos de la favela que no son uno de estos privilegiados?

Tabla 11. Ficha de análisis ACD – EP 02

| Principales elementos de construcción discursiva identificados | |
|---|---|
| <i>Macroestructura</i> | Narcotráfico, moda, conflictos urbanos. |
| <i>Microestructuras</i> | Voluntariado. |
| <i>Supereestructuras</i> | Cambios de la vida y oportunidades. |
| <i>Conceptos ideológicos</i> | Identidad, actitudes, modelos parciales. |
| <i>Dimensiones semánticas</i> | Modalidades, lexicalización, implicación, modelos contextuales. |
| <i>Categorías discursivas</i> | Auto-presentación positiva, comparación, polarización nosotros/ellos. |
| Identificación de las estructuras del ACD utilizadas para el constructo discursivo. | |

10.6.1.4. LAS COMUNIDADES QUILOMBOLAS QUE RESISTEN EN ORIXIMINÁ. AL NORTE DE PARÁ,

LOS DESCENDIENTES DE ESCLAVOS FUGITIVOS VIVEN EN CASAS DE PALAFITOS, AISLADOS DE LA

CIUDAD Y CERCANOS A LA MINERÍA. *BEATRIZ BORGES. ORIXIMINÁ (PARÁ). 30/03/2014*). CON

FOTOGALERÍA.

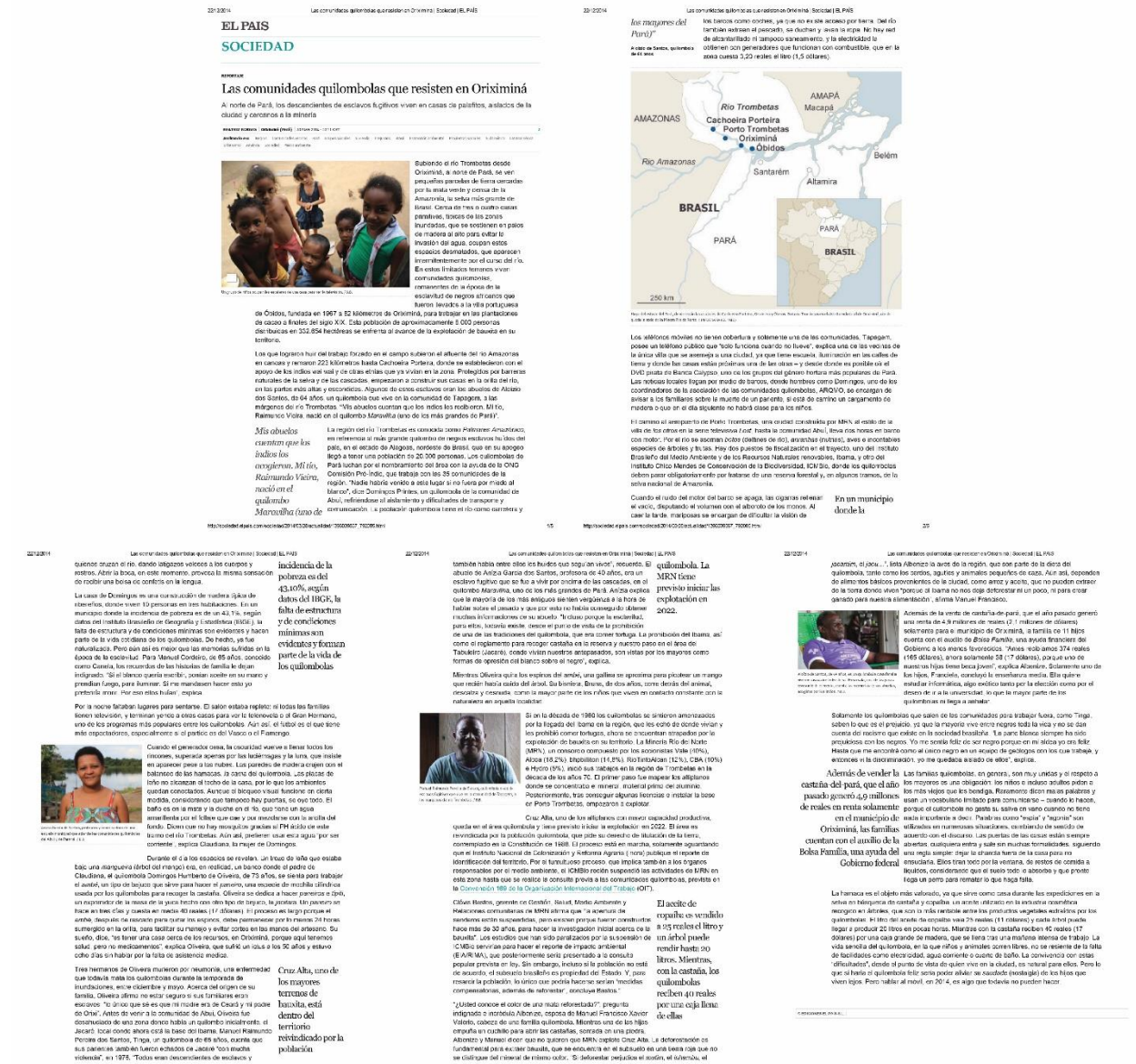


Figura 36. Noticia de inmersión en *El País* – 03.²⁰²

²⁰² Recuperado de: http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/03/28/actualidad/1396039867_792085.html
Fotogalería del reportaje:
http://brasil.elpais.com/brasil/2014/03/28/album/1396044896_009462.html#1396044896_009462_1396045054

El auténtico reportaje de inmersión. La reportera amplía el relato y la descripción con un segundo reportaje en formato de fotogalería.

El enfoque de la noticia muestra la distensión existente entre los quilombolas y la empresa explotadora de minerales. Mientras la empresa *Mineradora Rio Grande* pretende deforestar la zona, una práctica fundamental para extraer la bauxita que se encuentra en el subsuelo, los quilombolas tienen que comprar sus alimentos básicos en de la ciudad, “como arroz y aceite, que no pueden extraer de la tierra donde viven ‘porque el Ibama no nos deja deforestar ni un poco, ni para crear ganado para nuestra alimentación’, afirma Manuel Francisco” (El País, 30/04/2014).

La posición que adopta la reportera es favorable para los habitantes quilombolas:

“Cada grupo se define no sólo por sus características inherentes, tareas, objetivos y juicios de valor, sino también por la relación que establece con otros grupos: los periodistas con respecto a su público (o los personajes que aparecen en sus noticias), (...) La categoría de Posición define a los amigos y enemigos, aliados y adversarios, oponentes y seguidores, así como las relaciones sociales de dominación, competición intergrupala y conflicto. Obviamente, desde el punto de vista de la ideología, la Posición es la categoría base que define a los grupos sociales.” (van Dijk, 2008: 212).

El periodismo de inmersión no solo recolecta datos, cuenta historias que espera que puedan cambiar el mundo y que puedan ayudar a explicar la historia a otras personas. “Uno de los aspectos más difíciles de la investigación es lograr mantener el foco en el relato y evitar vernos aturridos por los datos” (Hunter, 2013: 18). Además de los datos, la información más emocionante suele encontrarse en la experiencia de la gente:

“¿Cómo encontramos a estas personas? ¿Cómo logramos que nos digan lo que saben? No deben subestimar el valor de estas habilidades: no todo el mundo las posee y en su trabajo como investigadores las desarrollarán ampliamente. Tampoco deben abusar de ellas. (...) En este capítulo presentaremos el arte

de transformarse en un testigo valioso, una persona con la que las fuentes puedan hablar de manera segura y con fines útiles.” (Hunter, 2013: 38).

El reportaje de Beatriz Borges se construye prioritariamente a partir del habla de los quilombolas, aunque encontramos el contrapunto de la empresa explotadora de minerales que explica que la apertura de senderos está suspendida por un problema ambiental y no social.

“Por el tumultuoso proceso, que implica también a los órganos responsables por el medio ambiente, el ICMBio recién suspendió las actividades de MRN en esta zona hasta que se realice la consulta previa a las comunidades quilombolas, prevista en la Convención 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT)” (EL País)

Aloízio dos Santos, de 64 años; Domingos Printes, un quilombola de la comunidad de Abuí; Manuel Cordeiro, de 65 años, conocido como Canela; Claudiana, la mujer de Domingos, Domingos Humberto de Oliveira, de 73 años, padre de Claudiana; Anízia Garcia de Santos, profesora y coordinadora de una escuela municipal que atiende las comunidades quilombolas del Abuí y de Paraná; Manuel Raimundo Pereira dos Santos, Tinga, un quilombola de 65 años; Albenize, esposa de Manuel Francisco Xavier Valério, cabeza de una familia quilombola; Franciele, hija de Albeniza, una hija que concluyó la enseñanza media. Estos son los personajes del relato. Los que ganan voz.

La reportera les da la oportunidad de hablar sobre sus realidades. Existen dos razones generales para que las fuentes acepten exponerse: por orgullo o dolor y en general “el dolor es más fuerte que el orgullo.

Acerca del origen de su familia, Oliveira afirma no estar seguro si sus familiares eran esclavos: “lo único que sé es que mi madre era de Ceará y mi padre de Orixí”. Antes de venir a la comunidad de Abuí, Oliveira fue desahuciado de una zona donde había un quilombo inicialmente, el Jacaré, local donde ahora está la base del Ibama. Manuel Raimundo Pereira dos Santos, Tinga, un quilombola de 65 años, cuenta que sus parientes también fueron echados de Jacaré “con mucha violencia”, en 1976. “Todos eran descendientes de

esclavos y también había entre ellos los huidos que seguían vivos”, recuerda. El abuelo de Anízia Garcia dos Santos, profesora de 40 años, era un esclavo fugitivo que se fue a vivir por encima de las cascadas, en el quilombo *Maravilha*, uno de los más grandes de Pará. Anízia explica que la mayoría de los más antiguos sienten vergüenza a la hora de hablar sobre el pasado y que por esto no había conseguido obtener muchas informaciones de su abuelo. “Incluso porque la esclavitud, para ellos, todavía existe, desde el punto de vista de la prohibición de una de las tradiciones del quilombola, que era comer tortuga. La prohibición del Ibama, así como el reglamento para recoger castaña en la reserva y nuestro paso en el área del Tabuleiro (Jacaré), donde vivían nuestros antepasados, son vistas por los mayores como formas de opresión del blanco sobre el negro”, explica. (El País).

El reportaje, fruto de la inmersión de la periodista, resulta en un relato que cumple la función básica del Análisis Crítico del Discurso la de intentar “contribuir a dotar de poder a quienes carecen de él, con el fin de ampliar el marco de la justicia y de la igualdad sociales.” (van Dijk, 1999: 24).

Tabla 12. Ficha de análisis ACD – EP 03

| Principales elementos de construcción discursiva identificados | |
|---|---|
| Macroestructura | Grupos sociales, poder social, minería. |
| Microestructuras | Situación de los <i>quilombolas</i> . |
| Superestructuras | Testimonios de <i>quilombolas</i> . |
| Conceptos ideológicos | Posición, recursos, interés. |
| Dimensiones semánticas | Verdad y falsedad, coherencia local, implicación. |
| Categorías discursivas | Polarización en nosotros/ellos, victimización, descripción del actor. |
| Identificación de las estructuras del ACD utilizadas para el constructo discursivo. | |

10.6.1.5. UN MUNDIAL PARA LOS NIÑOS DE LA CALLE. PREVIO AL CAMPEONATO DEL MUNDO QUE SE DISPUTARÁ EN VERANO, UNA COMPETICIÓN REÚNE EN RÍO DE JANEIRO A NIÑOS Y A ADOLESCENTES SIN FAMILIA DE 19 PAÍSES. *PEDRO CIFUENTES. RIO DE JANEIRO. 05/04/2014.*

CON FOTOGALERÍA.

22/12/2014 Un Mundial para los niños de la calle | Sociedad | EL PAÍS

EL PAÍS

SOCIEDAD

Un Mundial para los niños de la calle

Previo al campeonato del mundo que se disputará en verano, una competición reúne en Río de Janeiro a niños y a adolescentes sin familia de 19 países

PLANO CIUENES Río de Janeiro 5 ABR 2014 - 02:53 QLT

Archivado en: Documentos, Niños, Mundial 2014, Mundo, Mundial, Fútbol, Brasil, Sudamérica, Latinoamérica, Competidores, Deportes, América, Sociedad.



Son las diez de la mañana y 14 adolescentes de Indonesia y Zimbabwe juegan un partido de fútbol en las afueras de Río de Janeiro. Tienen público, árbitro, fotógrafos y hasta un allavoz que grita los goles. Mediado el segundo tiempo, las africanas vencen 7-0 a las asiáticas, que no por eso dejan de correr. Una pelota queda suelta al borde del área y la delantera indonesia dispara con toda su alma, sin dejarla caer. 7-1. Los espectadores estallan en un grito y las jugadoras de ambas selecciones corren a abrazarse indistintamente entre sí, celebrando el gol como si fuese de todas. A la cancha la han bautizado como Maracanã, y es uno de los tres campos de hierba donde 230 chicos y chicas sin familia de entre 13 y 17 años, que crecieron en la calle hasta ser rescatados por organizaciones humanitarias, disputan la Street Child World Cup, el Mundial de los niños de la calle. Un Mundial que también tiene bajas: el capitán de la selección brasileña, Rodrigo Kellon, de 14 años, fue asesinado de tres disparos por narcotraficantes en la ciudad de Fortaleza hace un mes y medio, después de haber vuelto al colegio y abandonado el consumo de drogas para poder disputar este torneo y acercarse a su sueño de convertirse en futbolista profesional.

Sus compañeros, los protagonistas de este campeonato, no viven ya en la calle: han logrado salir de situaciones de miseria, drogadicción y mendicidad en las calles de todo el mundo. "Fueron recogidos de la calle, pero no tienen familia", aclara una organizadora inglesa del evento: "Lo principal es el amor y el sentido de pertenencia; sin eso, todo se desmorona". Organizado junto a Save the Children y otras ONGs locales de los 19 países participantes, el torneo tiene entre sus valedores a Deutsche Bank, Deloitte o la Premier League y al Príncipe Guillermo de Inglaterra, el arzobispo Desmond Tutu, el ex futbolista David Beckham o recientemente el propio Papa Francisco. Se celebra cada cuatro años, en los prolegómenos de la Copa del Mundo, "para garantizar que los derechos de los niños permanezcan en el orden del día", según su director de comunicaciones, Joe Hewitt.

"Es duro ser niña de la calle porque no tienes dónde dormir, qué comer, y la sociedad no nos ve. Somos invisibles para ellos", cuenta con sorprendente tranquilidad Valentina, de 14 años, integrante de la selección nicaragüense. No obstante, recibir un techo y un apoyo no es garantía de supervivencia en todos los países: "A veces los niños de la calle están mejor alimentados", explica otro participante de la conferencia: "Pueden ser tremendamente ingeniosos para encontrar comida". Los numerosos voluntarios presentes en Río esta semana

http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/04/04/actualidad/1396628863_253711.html

1/2

22/12/2014 Un Mundial para los niños de la calle | Sociedad | EL PAÍS

llevan todos una camiseta azul que reza "I AM SOMEBODY" ("Soy alguien"), el lema que simboliza este esfuerzo por persuadir a Gobiernos, empresas y comunidades para que inviertan e implementen políticas de protección hacia los niños de la calle, "de manera que dejen de ser culpados, ignorados o victimizados".

Una de las jugadoras de Zimbabwe que acaba de golpear a Indonesia (8-2, resultado final) vivió desde los 3 años en un vertedero en los suburbios de la capital, Harare. "Yo pensaba que la vida era eso", dice ahora sonriendo, antes de irse corriendo a vaciar una botella de agua encima de sus compañeras. Su entrenadora, Amelia Muleso, lleva trabajando con ellas casi dos meses. "¿Si perdemos nos vamos?", me preguntan todo el tiempo. ¿Qué pasa después? Es duro... El regreso será duro", recalca. "Pero ahora son felices". En privado, un organizador admite el riesgo de que "la iniciativa sea vista principalmente como un esfuerzo de marketing transitorio, tras el que los niños vuelven a la calle". Sin embargo, reina el consenso acerca de que el fútbol retira a numerosos adolescentes de la drogadicción y el tráfico.

"El fútbol me aleja de mis problemas. Me encanta", afirma con entusiasmo otra chica brasileña que hace sólo cuatro meses traficaba con droga proveniente de Paraguay. El criterio de los países para seleccionar a sus jugadores no es únicamente su habilidad futbolística: los niños y niñas son escogidos por su ejemplo y capacidad de haber superado años de vida en las calles, de manera que puedan servir de inspiración para otros menores; una suerte de 'capitanes de la calle'. Para dotarles de herramientas en su trayectoria vital, el torneo organiza por las tardes una conferencia con especialistas en desarrollo, psicología e integración que culminará este domingo con la Declaración de Río, que pretende convencer al Gobierno brasileño para que fije una política global sobre los niños de la calle y funcione como "plataforma de cambio" una vez que los chicos hayan vuelto a sus países de origen.

La primera edición de este mundial, en Sudáfrica (2010), concluyó con la Declaración de Durban, que fue presentada al Comité de Derechos Humanos de la ONU y enviada a 143 Gobiernos. En aquella edición el campeón fue India, el país con la mayor población de niños de la calle en el mundo: más de 11 millones. (Según Unicef, sólo el 40% de los bebés indios se registran al nacer; el resto no existe jurídicamente). "¿Cuál fue nuestro máximo desafío? Obtener los visados", recalca Muleso, la seleccionadora zimbabuense: "Muchas veces no tienen ni padres ni abuelos ni tíos conocidos a los que recurrir".

Cae la tarde y los protagonistas siguen atendiendo a los profesionales que tratan de prepararles para el regreso a sus países de origen y un futuro incierto. "La verdad es que en ocasiones hay que llamarles la atención", ríe la también inglesa Sarah Rose, coordinadora del encuentro: "Lo que más les divierte es jugar al fútbol". Pero esto, recuerda, "es más que un juego".

© SUCESOS EL PAÍS S.L.

2/2

Figura 37. Noticia de inmersión en *El País* - 04²⁰³

Hemos visto anteriormente los ‘global events’”, acontecimientos catárticos que reúnen entorno a las mismas noticias, reportajes y programas a las audiencias nacionales y locales más

²⁰³ Recuperado de: http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/04/04/actualidad/1396628863_253711.html
Fotogalería del reportaje:
http://brasil.elpais.com/brasil/2014/04/04/album/1396631343_740222.html#1396631343_740222_1396632175

diversas (Mattelart, 2006: 112). Con el advenimiento del Mundial de Fútbol celebrado en Brasil en el año de 2014, la afirmación de Armand Mattelart fue confirmada.

Una vez más, tenemos la oportunidad de evidenciar las características de una noticia que se diferencia de las demás. La noticia que es fruto de la inmersión no se limita a transmitir lo que está a la orden del día. Ellas cuentan historias.

Para la construcción de esta noticia, Pedro Cifuentes utilizó una estructura semántica. Los significados tienen coherencia local y el tema, coherencia global. Como queda claro en este fragmento

“A la cancha la han bautizado como Maracanã, es uno de los tres campos de hierba donde 230 chicos y chicas sin familia de entre 13 y 17 años, que crecieron en la calle hasta ser rescatados por organizaciones humanitarias, disputan la *Street Child World Cup*, el Mundial de los niños de la calle” (*El País*)

“Maracanã”, “chicos”, “chicas”, “calle”, “rescatados”, y también otras expresiones a lo largo del texto como “capitán”, “protagonistas”, “pertenencia”, desempeñan una función en las relaciones de significados generales y conceptuales de palabras, grupos de palabras y oraciones, o bien definida función pragmática. Pero la semántica se refiere también a las relaciones entre estos significados y la 'realidad', las denominadas relaciones ‘referenciales’. (van Dijk, :34).

Esa realidad esalzada por medio de algunas de las historias de estos chicos y chicas, pues “todos recordamos la historia relacionada con cada una de las personas que aparecen en nuestras libretas. Al presentar la investigación como una historia (...) desde su mismo inicio, no solo ayudan a que sus eventuales lectores y espectadores la recuerden” (Hunter, 2013:)

“Un Mundial que también tiene bajas: el capitán de la selección brasileña, Rodrigo Kelton, de 14 años, fue asesinado de tres disparos por narcotraficantes en la ciudad de Fortaleza hace un mes y medio, después de haber vuelto al colegio y abandonado el consumo de drogas para poder disputar este torneo y acercarse a su sueño de convertirse en futbolista profesional.” (*El País*). “El fútbol me aleja de mis problemas. Me encanta”, afirma con entusiasmo otra chica brasileña que hace sólo cuatro meses traficaba con droga proveniente de Paraguay” (*El País*)

Pero la voz que más se escucha es de las instituciones que organizan el campeonato. Ella funciona como representante de los “niños de las calles”:

Fueron recogidos de la calle, pero no tienen familia”, aclara una organizadora inglesa del evento: “Lo principal es el amor y el sentido de pertenencia; sin eso, todo se desmorona”. Organizado junto a *Save the Children* y otras ONGs locales de los 19 países participantes, el torneo tiene entre sus valedores a *Deutsche Bank*, *Deloitte* o la *Premier League* y al Príncipe Guillermo de Inglaterra, el arzobispo Desmond Tutu, el ex futbolista David Beckham o recientemente el propio Papa Francisco. Se celebra cada cuatro años, en los prolegómenos de la Copa del Mundo, “para garantizar que los derechos de los niños permanezcan en el orden del día”, según su director de comunicaciones, Joe Hewitt.” (*El País*)

La “autoridad” es una categoría de análisis del discurso ideológico que actúa como portavoz de un argumento, “normalmente organizaciones o personas que están más allá de las contiendas de los partidos políticos, o quienes generalmente se les reconoce como expertos o como líderes morales” (Van Dijk, 2005: 33). Organizaciones, académicos, medios de comunicación, iglesia o las cortes desempeñan a menudo esta función.

Los numerosos voluntarios presentes en Rio esta semana llevan todos una camiseta azul que reza “*I AM SOMEBODY*” (“Soy alguien”), el lema que simboliza este esfuerzo por persuadir a Gobiernos,

empresas y comunidades para que inviertan e implementen políticas de protección hacia los niños de la calle, "de manera que dejen de ser culpados, ignorados o victimizados" (*El País*).

La “victimización” es otra categoría de análisis del discurso ideológico que es organizado por el par binario *nosotros-ellos* de los grupos endógenos y exógenos, así para enfatizar la “mala” naturaleza de un grupo, se pueden contar historias negativas sobre ellos (van Dijk, 2005: 44).

Tabla 13. Ficha de análisis ACD – EP 04

| Principales elementos de construcción discursiva identificados | |
|---|--|
| <i>Macroestructura</i> | Infancia, igualdad de oportunidades y derechos. Mundial de fútbol. |
| <i>Microestructuras</i> | Niños y adolescentes sin familia. |
| <i>Superestructuras</i> | Juego de la vida. |
| <i>Conceptos ideológicos</i> | Objetivos, actitudes, modelos parciales. |
| <i>Dimensiones semánticas</i> | Implicación, lexicalización, coherencia local/global. |
| <i>Categorías discursivas</i> | Autoridad, metáfora, victimización, ejemplificación. |
| Identificación de las estructuras del ACD utilizadas para el constructo discursivo. | |

10.6.1.6. “ES LO MISMO QUE SER CIEGO”. LA FALTA DE ESCUELAS Y LOS FRAUDES EN LOS PLANES DE ENSEÑANZA HACE DE ALAGOINHA DE PIAUÍ LA CIUDAD MÁS ANALFABETA DE BRASIL. TALITA BEDINELLI. ALAGOINHA DO PIAUÍ. 27/05/2014.

22/12/2014

"Es lo mismo que ser ciego" | Internacional | EL PAÍS

EL PAÍS

INTERNACIONAL

"Es lo mismo que ser ciego"

La falta de escuelas y los fraudes en los planes de enseñanza hace de Alagoinha de Piauí la ciudad más analfabeta de Brasil

TALITA BEDINELLI | Alagoinha de Piauí | 27 MAY 2014 • 22:02 CET

Archivado en: Alfabetismo | Brasil | Educación | Latinoamérica | América | Educación

A lo largo de los calles de casas de colores de Alagoinha de Piauí, en el noreste brasileño, cuatro de cada diez jóvenes y adultos son invidentes. Al menos metafóricamente, puesto que así describen la manera como ven el mundo los analfabetos. "Es lo mismo que ser ciego", define el ama de casa Josefa Maria de Sá, de 31 años, que solo sabe "copiar" su nombre.

En esta ciudad de 7.341 habitantes, ubicada en el seminario Estado del Piauí, el 44% de los mayores de 15 años no saben leer ni escribir. La tasa está muy por encima de la media de Brasil (8,7%) y peor que la de países extremadamente pobres, como Madagascar (36%) o Ruanda (29%). Una realidad causada por años de desatención educativa, de aulas insuficientes, escuelas sin instalaciones adecuadas, falta de transporte escolar e incluso fraudes en proyectos que buscaban acabar con ese ejército de analfabetos.

"Aquí todo es camuflado", cuenta M. S., una comerciante que prefiere no identificarse. "Una vecina que se inscribió en uno de esos proyectos de alfabetización del Gobierno me pidió que yo diera mi nombre para que me incluyera en su lista de alumnos. Yo soy licenciada, no lo acepté. Pero hubo un montón de gente que puso el nombre solo para ayudar y nunca vio un aula".

Se refiere al programa Brasil Alfabetizado, creado en 2003 por el expresidente Luiz Inácio Lula da Silva. El objetivo era acelerar la alfabetización de jóvenes y adultos en cursos libres de duración inferior a un año, administrados por alfabetizadores, es decir, personas que hubieran concluido sus estudios en el instituto pero que no son obligatoriamente profesores.

Cada educador recibe una beca de 400 reales para formar una clase: 14 alumnos en zonas urbanas y siete en zonas rurales. Los fallos en la fiscalización derivaron en casos como el de la comerciante, abordada por la vecina en 2005, confirmados por el alcalde, Pedro Otacilio (PSB) y por el secretario municipal de Educación, Marlio Ribeiro. Este afirma haberse enterado de que esa práctica estaba produciéndose hasta por lo menos 2010. Otacilio, — en el cargo desde que el anterior alcalde fue acusado de compra de votos, en 2011—, dice que no hubo fraudes por parte de los alfabetizadores contratados por el Ayuntamiento, sino por el Gobierno del Estado del Piauí, que su vez lo niega, aunque reconoce las dificultades para detectarlo. "Cada profesor buscaba sus alumnos y los

alfabetizaba. Pero en este tipo de programa a veces hay distorsiones", insiste el alcalde. Muchos de los verdaderos analfabetos no tenían acceso al programa, ya que no llegaban a ser buscados por los supuestos alfabetizadores.

Los problemas de enseñanza en Alagoinha no se limitan al analfabetismo: 33% de los alumnos de seis a 14 años de la educación primaria van con hasta dos años de retraso; solo el 21% de los jóvenes de 18 a 20 años concluyeron la secundaria, y apenas 6% de los jóvenes de 18 a 24 años están en la universidad, según el Atlas del Desarrollo Humano en Brasil de 2013, publicado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

Los datos son mejores que los de años anteriores, en gran parte debido a la Bolsa Familia, el programa de asistencia social creado en 2004, que ofrece una ayuda mensual a los domicilios en extrema pobreza o pobreza (ronda por capita de hasta 154 reales al mes, unos 50 euros), situación en la que se encuentra el 78% de la población local. El programa exige que los niños de las familias beneficiadas estén escolarizados.

El aumento de la búsqueda de aulas no fue, sin embargo, acompañado de inversiones en las estructuras de enseñanza. Diez de las 13 escuelas municipales de Alagoinha imparten clases con alumnos de diferentes niveles en una misma aula. Es decir, hay una sola profesora que enseña contenidos distintos a alumnos de diferentes años. "A veces la profesora nos pone a leer algún texto mientras enseña a los de otro año", cuenta Maria Eduarda de Carvalho, 10 años, del 5º de primaria, que comparte la profesora con los estudiantes del 4º de primaria.

Su compañero, Luciviano Luis de Sá, cuenta que en el curso inferior al suyo hay alumnos que todavía no saben leer. "Hay un chico de 14 años y otro de 13 en el 4º año que son analfabetos. Los días de exámenes tenemos que terminar el nuestro y luego leer las cuestiones para ellos respondiesen".

La mayoría de las escuelas de la zona rural de Alagoinha, donde vive el 64% de la población, tiene solo una o dos aulas. Algunas son precarias. En una de ellas, hasta hace dos meses había huecos en el suelo en vez de inodoros. En una tercera, el aula es descubierta, de modo que las mesas suelen llenarse de heces de pájaros.

El municipio ofrece 150 bicis y cinco autobuses escolares, que recogen los estudiantes por toda la ciudad. Pero en algunas carreteras de tierra, según el alcalde, los autobuses no pasan: la solución es recurrir a camionetas, lo que afecta sobre todo a los alumnos del turno de noche, que estudian en la escuela del control de la ciudad. Por la noche se puede ver como decenas de estudiantes viajan en las partes traseras descubiertas de los vehículos.

Muchos van a pie, como Fátima Silva, de 20 años, que todos los días camina una hora entre su casa y la escuela. "Tienes que ir agarrado a la camioneta. Mucha gente desiste de estudiar porque no la aguantan".

© ENCUESTAS EL PAÍS S.L.

Figura 38. Noticia de inmersión en *El País* – 05.²⁰⁴

No siempre las noticias de inmersión serán las ideales, a la hora de retratar una realidad. Ellas, al contrario, también pueden fortalecer algunos estereotipos y visiones negativas sobre un entorno.

En la bajada de la noticia leemos “la ciudad más analfabeta de Brasil”, lo que implica que hay otras ciudades analfabetas. La ciudad en cuestión tiene 7.341 habitantes y se compara con

²⁰⁴ Recuperado de: http://internacional.elpais.com/internacional/2014/05/27/actualidad/1401220963_960380.html

toda una nación que cuenta con una población con más 204 millones de personas²⁰⁵. La ciudad está ubicada en el semiárido Estado del Piauí donde el 44% de las personas mayores de 15 años no saben leer ni escribir. “La tasa está muy por encima de la media de Brasil (8,7%) y peor que la de países extremadamente pobres, como Madagascar (36%) o Ruanda (29%)” (*El País*). En la comparación hay un velado uso de la hipérbole, “dispositivos retóricos semánticos para mejorar el significado” (van Dijk, 2005: 39).

Hunter alerta que “las habilidades necesarias para realizar una investigación en una aldea distante son las mismas que luego se necesitarán en la ciudad capital. Esto no es una teoría, es su propia experiencia” (Hunter, 2013: 11).

La noticia es investigativa, tiene carácter de denuncia: “Una realidad causada por años de desatención educativa, de aulas insuficientes, escuelas sin instalaciones adecuadas, falta de transporte escolar e incluso fraudes en proyectos que buscaban acabar con ese ejército de analfabetos” (*El País*).

El relato no está centrado en las historias, estas son utilizadas como ejemplificación e ilustración, una jugada poderosa en la argumentación que da ejemplos concretos, “a menudo en la forma de una viñeta o historia corta, que ilustren o hagan más creíble el punto defendido por el portavoz. Normalmente se memorizan mejor las historias concretas que los argumentos abstractos, y tiene un impacto más emocional, porque argumentativamente son más persuasivos” (van Dijk, 2005: 37), como en el fragmento: “muchos van a pie, como Fátima Silva, de 20 años, que todos los días camina una hora entre su casa y la escuela. “Tienes que ir agarrado a la

²⁰⁵ <http://www.ibge.gov.br/apps/populacao/projecao/>

camioneta. Mucha gente desiste de estudiar porque no lo aguanta”. (*El País*), no hay profundidad en la historia de Fátima.

Se debe tener en cuenta que a lo largo del trabajo como periodistas “pueden lastimar a otros, pueden herir sus sentimientos, sus fuentes de subsistencia, o incluso su seguridad personal. Asegúrense que estas personas no se vean perjudicadas solo por haber sido lo suficientemente insensatas como para hablar con ustedes” (Hunter, 2013: 38).

“Aquí todo es camuflado”, cuenta M. S., una comerciante que prefiere no identificarse. “Una vecina que se inscribió en uno de esos proyectos de alfabetización del Gobierno me pidió que yo diera mi nombre para que me incluyera en su lista de alumnos. Yo soy licenciada, no lo acepté. Pero hubo un montón de gente que puso el nombre solo para ayudar y nunca vio un aula”. (*El País*).

El texto se basa en una presentación negativa del otro, corroborado por testimonios de los integrantes endógenos de la realidad, recurso utilizado para inferir descrédito a los grupos (van Dijk, 2005: 33).

Al final se utilizan los “desmentidos”, que “salvan las apariencias mencionando brevemente nuestras características positivas, para luego enfocar bastante exclusivamente, sus atributos negativos.” (van Dijk, 2005: 37)

“Rosimar Soares Costa, directora de la unidad de educación de jóvenes y adultos del Gobierno de Piauí, asegura que el Gobierno del Estado nunca recibió denuncias de fraude en Alagoinha, pero reconoce que la fiscalización del programa es difícil, ya que el Gobierno Federal no envía equipos técnicos a los municipios.” (*El País*)

Tabla 14. Ficha de análisis ACD – EP 05

| Principales elementos de construcción discursiva identificados | |
|---|---|
| <i>Macroestructura</i> | Analfabetismo, corrupción. |
| <i>Microestructuras</i> | Conducta de las personas. |
| <i>Superestructuras</i> | Fuentes abiertas y testimonios. |
| <i>Conceptos ideológicos</i> | Recursos, modelos parciales, actitudes. |
| <i>Dimensiones semánticas</i> | Verdad y falsedad, perspectiva/opinión/oposición |
| <i>Categorías discursivas</i> | Carga, juego con números, hipérbole, Ejemplificación/ilustración, generalización. |
| Identificación de las estructuras del ACD utilizadas para el constructo discursivo. | |

10.6.2. FOLHA DE SÃO PAULO

Cinco son las noticias de inmersión que tratan temas relacionados con España y que han sido recogidas del diario *Folha de São Paulo* entre el 31 de diciembre 2013 y el 15 de junio de 2014. Actualmente el periódico no mantiene un corresponsal en España como hacía en los noventa cuando Clóvis Rossi, hoy miembro del Consejo Editorial, producía sus reportajes desde Madrid.

10.6.2.1. COMÉRCIO DE PASSAPORTES FALSOS NA TAILÂNDIA BENEFICIA CRIMINOSOS EM TODO O MUNDO. *JON HENLEY, THE GUARDIAN. 18/03/2015*²⁰⁶

22/12/14 Comércio de passaportes falsos na Tailândia beneficia criminosos em todo o mundo - 18/03/2015 - Folha de S.Paulo

FOLHA DE SÃO PAULO

Comércio de passaportes falsos na Tailândia beneficia criminosos em todo o mundo

JON HENLEY
DO "GUARDIAN"

18/03/2014 12h00

Em 30 de novembro de 2010, Muhammed Ather "Tony" Butt, 39, do Paquistão, foi detido em companhia de sua namorada tailandesa Sirikanya Kitkarnang quando estava tentando atravessar a fronteira para o Laos, na província tailandesa de Nong Khai.

No mesmo dia, agentes do departamento de investigações especiais da Tailândia detiveram um segundo paquistanês, Zezan Azzan Butt, 27, do bairro de Ror Buana, em Bangco. Mais ou menos no mesmo momento, do outro lado do planeta, as autoridades espanholas estavam conduzindo revistas em diversos endereços em Barcelona, onde detiveram seis paquistaneses e um nigeriano.

As ações policiais foram a culminância de uma grande operação combinada, conhecida pelo codinome Alpha, realizada pela polícia da Tailândia e Espanha e movida pela descoberta de que um homem suspeito de ser membro de uma célula terrorista inspirada pela Al Qaeda e responsável por diversos atentados terroristas em Madi - entre os quais o ataque de 11 de março contra os trens da capital espanhola, que matou 191 pessoas e deixou 1.6 mil feridos - estava viajando com um passaporte falso.

Informações obtidas desse suspeito levaram, em setembro de 2009, à detenção de Alibor Ramakat Fah, nascido no Irã e naturalizado britânico, no aeroporto da Suvaemchumi, em Bangco, o que por sua vez resultou, um ano mais tarde, na captura do Tony Butt.

Devido ao desmentar de um voo oriundo da Espanha, fah tinha com ele uma mala carregada com 103 passaportes europeus, canadenses e australianos roubados, que ele confessou destinados à pequena "fábrica de falsificação" que a polícia localizou em seu apartamento horas depois de sua detenção.

Em uma das salas do apartamento, revelou um agente não identificado do departamento de investigações especiais tailandês ao jornal "Bangkok Post", foram encontrados computadores, uma scanner e impressora de alta definição e mais de mil passaportes roubados, fotos e páginas falsificadas de dados para passaportes da União Europeia, Canadá, China, o Irã, o Irã, e mais conjuntos sortidos de etiquetas e carimbos de visto para os Estados Unidos e para a área Schengen (grupo de 26 países europeus que aboliram o uso de passaportes em deslocamentos e os seus cidadãos entre os países signatários do acordo).

Nas palavras de Narat Savetant, diretor assistente do departamento de

Hoje você pode ler esta notícia em inglês em: <http://www.folha.uol.com.br/2014/03/18/comercio-de-passaportes-falsos-na-tailandia-beneficia-criminosos-em-todo-o-mundo/> - 18

22/12/14 Comércio de passaportes falsos na Tailândia beneficia criminosos em todo o mundo - 18/03/2015 - Folha de S.Paulo

investigações especiais tailandês, Butt era o "grande chefe" de uma quadrilha internacional de roubo e falsificação de passaportes, posteriormente vendidos a grupos criminosos internacionais envolvidos em tráfico de armas, tráfico de pessoas, imigração ilegal - e terrorismo.

Além dos responsáveis pelos atentados em Madi, a quadrilha também teria supostamente fornecido passaportes ao grupo Lashkar e Taliba, baseado no Paquistão e acusado de organizar ataques que causaram 164 mortes e deixaram mais de 300 feridos, em 2008 em Mumbai (Índia), e para os separatistas do movimento Tigres do Tami, no Sri Lanka.

Roubo de passaportes é "ocorrência normal" na Tailândia - especialmente em Phuket

Não existe, é claro, nenhuma prova de que o voo MH370 da Malaysia Airlines, desaparecido em 7 de março pouco mais de uma hora depois de decolar de Kuala Lumpur, na Malásia, com rumo a Pequim, tenha sido vítima de um ataque terrorista.

Mas a informação de que dois dos passageiros do voo estavam viajando com passaportes roubados na Tailândia - um do italiano Luigi Marati, que desapareceu quando ele o deixou com garantia de aluguel de uma motocicleta em Phuket, e o outro o austríaco Christian Korzel, que havia reportado a perda do seu documento na mesma área 16 meses antes - serviu para confirmar as histórias no florescente comércio tailandês de passaportes roubados ou falsificados.

TERROTRISTAS

Alguns desses documentos com certeza terminaram em posse de terroristas.

Em junho de 2012, o mês em que Butt foi sentenciado a 15 anos de prisão, o departamento de investigações especiais desmantelou outro grande grupo de falsificadores, este acusado de produzir 168 mil passaportes e vistos falsificados nos seus cinco anos de existência, dos dos quais vendidos a iraninos condenados por uma série de atentados à bomba fracassados empreendidos em Bangco em fevereiro de 2012, tendo como supostos alvo diplomatas israelenses. (O suposto líder da quadrilha de contrabandistas, o iraniano Sayed Piroknejad, 45, foi detido mas saiu sem fiança e depois fugiu para a Malásia, usando um passaporte falso falsificado; ele voltou a ser capturado lá no ano passado, portando 17 passaportes neozelandeses roubados. A Tailândia solicitou sua extradição.)

As quadrilhas tomam por alvo a Tailândia principalmente por conta do grande número de turistas norte-americanos, europeus e australianos que visitam o país a ano. Mas a atividade do "Bangkok Post" com o agente não identificado do departamento de investigações especiais o cita como tendo declarado que o país também era alvo de ataques contra entrar e sair de seu território é relativamente fácil.

"Você pode negociar com alguns policiais", o também - um ponto importante - porque algumas autoridades locais tendem a não ver a falsificação de passaportes estrangeiros (em contraposição aos tailandeses) como delito especialmente grave.

O negócio aparentemente surgiu no começo dos anos 80, quando quadrilhas de criminosos tailandeses começaram a empregar funcionários de hotéis, guias de turismo e profissionais do setor para roubar não apenas os cheques de viagem dos turistas mas também seus passaportes, sem os quais não seria possível sacar dinheiro com os cheques roubados. A Tailândia solicitou sua extradição.)

Hoje você pode ler esta notícia em inglês em: <http://www.folha.uol.com.br/2014/03/18/comercio-de-passaportes-falsos-na-tailandia-beneficia-criminosos-em-todo-o-mundo/> - 25

22/12/14 Comércio de passaportes falsos na Tailândia beneficia criminosos em todo o mundo - 18/03/2015 - Folha de S.Paulo

Quando cartões de crédito começaram a substituir os cheques de viagem, as quadrilhas passaram a usar os conhecimentos especializados já adquiridos nas sofisticadas técnicas de falsificação de documentos para se tornarem fornecedores mais amplos de documentos falsos, importando passaportes, cartões de habilitação e documentos de identidade de outros países, alterando-os e vendendo-os a qualquer pessoa disposta a pagar.

Dois passageiros do voo MH370 estavam viajando com passaportes roubados na Tailândia

Em 2012, Tinawat Silapat, agente do departamento de investigações especiais tailandês, disse em entrevista à revista "The Big Chit" dirigida à comunidade estrangeira da Tailândia, que "boca de 207 grupos, muitos dos quais liderados por criminosos do sul da Ásia ou do Oriente Médio, estavam naquele momento envolvidos em diversas formas de fraude com passaportes na Tailândia.

Eles usavam passaportes roubados na Tailândia mas também em países como Espanha, França e Bélgica, acrescentavam novas fotos, novas páginas de dados e assinaturas, e os vendiam a clientes que os usavam a Tailândia ou enviavam mensageiros encarregados de apanhá-los. Quase todos os passaportes eram usados para cometer crimes fora da Tailândia, declarou Silapat à revista.

Ele disse que um passaporte roubado e não adulterado - um documento cada vez mais usado pelas quadrilhas, que agora negociam volume tão alto de documentos que não podem mais esperar por possíveis clientes da idade e aparência adequados - é vendido por entre US\$ 1,5 mil e US\$ 3 mil, a depender de sua condição, nacionalidade e dos anos de validade restantes.

Passaportes britânicos, espanhóis e de outros países da Europa custam cerca de US\$ 1 mil, segundo Silapat, enquanto os israelenses custam entre US\$ 1,5 mil e US\$ 2 mil e os canadenses chegam a US\$ 3 mil.

"Continua a existir uma demanda imensa por passaportes, e fraude de identidade é um instrumento para muitas outras atividades criminosas", disse o policial. "Estamos falando sobre uma rede de renda muito lucrativa para organizações criminosas".

Steve Vickars, consultor de risco radicado em Hong Kong, confirmou ao "Wall Street Journal" que "falsificações de toda espécie de documento de identidade são muito comuns, especialmente as originais da Tailândia. Os segs, é bem fácil conseguir um passaporte roubado ou falsificado".

TURISTAS

Os turistas que visitam o país do Sudeste Asiático fariam bem em ficar de olho em seus passaportes.

De acordo com a Secretaria do Exterior britânica, cerca de 600 passaportes do Reino Unido foram roubados lá em 2012/2013, o que fez da Tailândia o sétimo país no lista de passaportes britânicos perdidos (um dado revisado, tendo em vista as conexões de Butt, é o fato de que a Espanha com 5,6 mil passaportes britânicos perdidos no ano passado, encabeça a lista). Um ampo conselheiro australiano, Larry Cunningham, declarou em entrevista ao jornal "South China Morning Post" que o roubo de passaportes na Tailândia - especialmente em Phuket - é uma "ocorrência regular".

Hoje você pode ler esta notícia em inglês em: <http://www.folha.uol.com.br/2014/03/18/comercio-de-passaportes-falsos-na-tailandia-beneficia-criminosos-em-todo-o-mundo/> - 30

22/12/14 Comércio de passaportes falsos na Tailândia beneficia criminosos em todo o mundo - 18/03/2015 - Folha de S.Paulo

Alguns passaportes certamente foram perdidos, disse Cunningham - "caldos de bolhas ou extravasados. Mas também existe número substancial de incidentes de roubo de passaportes".

Um passeio rápido pelos fóruns de viajantes da Internet, por exemplo o do Lonely Planet, revela incontáveis histórias angustiadas sobre passaportes perdidos e supostamente roubados - muitas vezes em agências de aluguel de automóveis e motocicletas.

Quando Marati, que ficou para a família para desmentir a informação de sua morte como passageiro do voo MH370, pediu de volta o passaporte na locadora do motos onde o havia deixado, foi informado de que o passaporte havia sido entregue a "um homem italiano que disse que era seu marido".

Mas um passaporte roubado e falsificado só funcionaria como documento de viagem se ninguém verificasse. Tanto Kozel quanto Marati reportaram o roubo de seu passaporte, o as ocorrências foram devidamente registradas no banco de dados do documentos perdidos e roubados (LST) mantido pela Interpol.

Criado depois dos ataques terroristas de 11 de setembro de 2001 contra Nova York e Washington, o banco de dados LSTD agora contém 40 milhões de registros.

A organização internacional do cooperado policial informou no final de semana que o banco de dados é usado mais de 800 milhões de vezes ao ano, principalmente pelos Estados Unidos, que o utilizaram mais de 250 milhões de vezes, e pelo Reino Unido (120 milhões de consultas) e Emirados Árabes Unidos (50 milhões).

"No ano passado, passageiros puderam embarcar em seus aviões mais de um bilhão de vezes sem que seus passaportes fossem verificados junto ao banco de dados da Interpol".

As autoridades em muitos outros países, porém, parecem recorrer ao banco de dados com menos frequência, se é que o fazem.

"No ano passado", a Interpol informou, "passageiros poderiam embarcar em seus aviões mais de um bilhão de vezes sem que seus passaportes fossem verificados junto ao banco de dados". Infelizmente, poucos dos países membros realizam buscas sistemáticas nesse banco de dados para determinar se um passageiro está usando um passaporte perdido ou roubado para embarcar em um avião.

A Interpol afirmou que, no caso do voo MH370, "nenhuma verificação quanto aos passaportes austríaco e italiano roubados foi realizada por qualquer país, entre o momento em que os documentos foram registrados no banco de dados da Interpol e o momento em que o voo decolou".

As autoridades internacionais de controle de fronteira tiveram seu mais recente encontro sobre a necessidade de apoiar os controles em 2013, quando um voo da Air India Express caiu na aterragem em Mangalore e 10 dos 158 passageiros e tripulantes a bordo - todos mineiros com resultado da queda - estavam viajando com documentos roubados ou falsificados, o que levou várias precauções quanto a verificações de segurança em Dubai, a origem do voo.

Ronald Noble, secretário geral da Interpol, foi respido neste final de semana quanto à evidente falta de verificações como essas no embarque dos passageiros para o voo MH370.

Hoje você pode ler esta notícia em inglês em: <http://www.folha.uol.com.br/2014/03/18/comercio-de-passaportes-falsos-na-tailandia-beneficia-criminosos-em-todo-o-mundo/> - 43

22/12/14 Comércio de passaportes falsos na Tailândia beneficia criminosos em todo o mundo - 18/03/2015 - Folha de S.Paulo

"Embora seja oculto demais para especular quanto a qualquer conexão entre esses passaportes roubados e o desaparecimento do avião, é claramente motivo de seria preocupação que qualquer passageiro tenha podido embarcar em um voo internacional usando um passaporte roubado que consta do banco de dados da Interpol", disse Noble.

"Já anos a Interpol vem questionando por que os países preferem esperar uma tragédia antes de colocar em vigor medidas de segurança mais prudentes em suas fronteiras e portões de embarque".

Agora temos um caso real em que o mundo espocou se os detentores de passaportes roubados eram terroristas, enquanto a Interpol questiona por que apenas alguns países costumam de garantir que pessoas em posse de passaportes roubados não embarquem em voos internacionais", acrescentou.

"Se a Malaysia Airlines e todas as companhias mundiais de aviação decidissem verificar os detalhes dos passaportes dos potenciais passageiros junto ao banco de dados da Interpol, não teríamos de especular", afirmou Noble.

Tradução de PAULO MIGLIACCI

Endereço da página:

<http://www1.folha.uol.com.br/mundo/2014/03/1427143-comercio-de-passaportes-falsos-na-tailandia-beneficia-criminosos-em-todo-o-mundo.shtml>

Copyright Folha de S. Paulo. Todas as direitos reservados. É proibida a reprodução do conteúdo desta página em qualquer meio de comunicação, eletrônico ou impresso, sem autorização escrita da Folha de S. Paulo.

Hoje você pode ler esta notícia em inglês em: <http://www.folha.uol.com.br/2014/03/18/comercio-de-passaportes-falsos-na-tailandia-beneficia-criminosos-em-todo-o-mundo/> - 50

Figura 39. Notícia de imersión en *Folha de São Paulo* – 01.²⁰⁷

²⁰⁶ Comércio de pasaportes forjados en Tailandia beneficia a los delincuentes en todo el mundo.

²⁰⁷ Versión original en inglés de reportaje disponible em: <http://www.theguardian.com/world/2014/mar/10/thailand-trade-fake-passports-crime-gangs-world>

En la *Folha de São Paulo* disponible em português: <http://www1.folha.uol.com.br/mundo/2014/03/1427143-comercio-de-passaportes-falsos-na-tailandia-beneficia-criminosos-em-todo-o-mundo.shtml>

No se encontrad la reportaje em castellano en la página web el español del periódico *The Guardian*: <http://www.theguardian.com/world/series/the-guardian-in-spanish>

La noticia original del periódico británico *The Guardian*, hace un relato detallado del comercio de pasaportes falsos organizados por un grupo criminal tailandés. El discurso es ordenado a través de la categoría local de la acción. Los encarcelamientos son consecuencia de los esfuerzos policiales se iniciaron tras el ataque terrorista del 11 de marzo en Madrid, que dejó 191 muertos y 1,8 mil heridos, siendo que el sospechoso del ataque un viajero con pasaporte falso.

El gran mérito del reportaje consiste en la equidad en que se presentan los países de España y Tailandia. No da a entender que sean enemigos, uno víctima del otro. Pone de relieve que la policía y los gobiernos de ambos países trabajaron en consonancia con el objetivo de dismantelar la facción criminal. La premisa de “nosotros-ellos” no se cumple y el discurso no crea barreras entre los participantes globales, que no son otros que las naciones.

El dato revelador del gobierno británico, y que está en relevancia en el discurso en marcha, es que España está en el topo de la lista de los países donde más pasaportes británicos fueron perdidos o robados en 2012-2013, con más de 5,6 mil ocurrencias, mientras que Tailandia está en la séptima posición con 600 pasaportes robados en el mismo período.

El jefe del grupo criminoso, Muhammed Ather ‘Tony’ Butt actuaba principalmente en España y en los otros 25 países del espacio Schengen, donde se abolió la obligatoriedad del uso del pasaporte de sus ciudadanos en viajes en el espacio del acuerdo. Acuerdo en el cual Reino Unido no participa.

El reportaje revela que hay un banco de datos con todos los casos de pérdidas y robos de documentos personales (SLTD) que es mantenido por la Interpol, y es más consultado por los

Estados Unidos, Reino Unido y Emiratos Árabes. O sea, solo es posible viajar con un pasaporte falso si no hay verificación.

Este dato en relevancia conduce al final del discurso que termina con la perspectiva inglesa a través del testimonio del Secretario General de la Interpol que “fue duro conocer la evidente falta de comprobación” por parte de los países de espacio Schengen y de las compañías aéreas. Reino Unido está libre de toda culpa, en su auto-glorificación nacional.

Lo que hace la noticia al final, es señalar poder en el discurso, del Reino Unido como sufridor de las negligencias de los países que no adoptan medidas de control más riguroso de sus fronteras.

La macro estructura del discurso está centrada en la acción criminal internacional. Envuelve a la policía de España, Tailandia y a la Interpol.

Con este reportaje, todavía, se nota la diferencia entre una noticia de investigación y una noticia que es fruto de la inmersión del periodista. El reportero presenta detalles, adopta una perspectiva clara, describir la historia de los personajes, pero no está inmerso en un determinado contexto. Para la construcción discursiva del relato el utiliza básicamente fuentes abiertas disponibles, en vez de intentar construir el relato basado en declaraciones inéditas.

Con frecuencia hemos escuchado decir que en este o aquél país la información de dominio público es limitada y de baja calidad, lo cual puede ser más o menos verdad. Pero también hemos advertido que siempre hay más información de acceso libre que la que los periodistas utilizan. Es fácil obtener esta información y elaborar historias con ella, porque en lugar de hacer este trabajo la competencia suele dedicarse a mendigar un secreto. (Hunter, 2013: 28).

Tabla 15. Ficha de análisis ACD – FSP 01

| Principales elementos de construcción discursiva identificados | |
|---|---|
| <i>Macroestructura</i> | Terrorismo, crímenes internacionales. |
| <i>Microestructuras</i> | Estrategias de delitos y actuaciones de las policías. |
| <i>Superestructuras</i> | Datos obtenidos de fuentes abiertas y de dominio público. |
| <i>Conceptos ideológicos</i> | Normas/valores, conocimientos personales. |
| <i>Dimensiones semánticas</i> | Coherencia local, relevancia, |
| <i>Categorías discursivas</i> | Presentación negativa del otro, auto-glorificación nacional, polarización nosotros/ellos, autoridad. |
| Identificación de las estructuras del ACD utilizadas para el constructo discursivo. | |

Hablemos de crisis. “Violeta dice que tiene 27 años y trabajaba como recepcionista antes de quedarse embarazada y perder su trabajo hace dos años. Vive con sus padres, dos hermanas y su hijo, compartiendo un apartamento de 50 m² en una ciudad proletaria al sur de Madrid”. Ahora Violeta tiene un contrato de trabajo a término fijo en una productora no profesional de películas adultas.

Aquí la teoría del contexto es utilizada. La macroestructura del discurso es la crisis, la microestructura, son las decisiones personales. La noticia, la superestructura, se entrecorta con datos económicos y relatos de lo ocurrió antes de la grabación de la primera película de Violeta, que se vio retrasada por no tener donde dejar a su hijo, y cómo era su vida.

Puede sonar forzoso, pero Violeta es una metáfora de la vida real y actúa como participante interactivo, no de la película, pero de las consecuencias económicas, desempeñando el papel de ejemplificación/ilustración utilizada para describir argumentos abstractos del autor.

Aquí el reportero utiliza fuertemente una provocación que instiga la retomada ideológica y de valores, el sistema de cognición social que proporciona la base de juicios sobre qué está bien o mal. Cada receptor posee su jerarquía.

El reportaje vive un poco de la situación a relatar y por eso humaniza y da voz a actores que muchas veces no tienen ni identidad. La focalización se encuentra en Violeta que pasa a personaje, dice “Hola, soy Violeta y está es mi primera actuación como actriz porno”. El reportaje termina cuando la película va a empezar.

Tabla 16. Ficha de análisis ACD – FSP 02

| Principales elementos de construcción discursiva identificados | |
|---|--|
| <i>Macroestructura</i> | Crisis económicas. |
| <i>Microestructuras</i> | Decisiones personales. |
| <i>Superestructuras</i> | Datos económicos y relatos personales. |
| <i>Conceptos ideológicos</i> | Valores, actitudes, modelos contextuales. |
| <i>Dimensiones semánticas</i> | Focalización, abstracción, provocación, estructuras proposicionales. |
| <i>Categorías discursivas</i> | Metáfora, ejemplificación/ilustración, |
| Identificación de las estructuras del ACD utilizadas para el constructo discursivo. | |

10.6.2.3. MARROQUINAS TRABALHAM COMO "MULAS" NA FRONTEIRA COM A ESPANHA.²¹⁰

SUZANNE DALEY, NEW YORK TIMES. 08/04/2014.

26/11/2014 Marroquinas trabalham como "mulas" na fronteira com a Espanha - 08/04/2014 - Mundo - Folha de S.Paulo

FOLHA DE S.PAULO

Marroquinas trabalham como "mulas" na fronteira com a Espanha


SUZANNE DALEY
DO "NEW YORK TIMES"

08/04/2014 02h00

MELILLA, Espanha - Eram 9h e centenas de marroquinas, muitas delas idosas ou quase, já estavam trabalhando, subindo o morro para chegar ao posto de fronteira em Melilla. Muitas delas traziam fardos do tamanho de uma máquina de lavar roupa amarrados às costas. Dezenas de outras, com medo de ir mais longe, aguardavam ao lado da estrada com seus fardos; seus rostos evidenciavam exaustão e sentimento de desistência. Mais adiante, homens usando bonés de baseball amarelos, alguns usando seus cintos como chicotes, tentavam controlar a multidão, com pouco efeito.

"Meus filhos precisam comer", falou uma das mulheres, Rikia Rmamdá, chorando enquanto olhava a confusão. "O que eu posso fazer? Tenho que trabalhar."

É provável que não exista no mundo uma separação econômica mais nítida e marcante que as cercas que cercam Melilla e Ceuta, os enclaves da Espanha na costa norte da África. Aqui apenas algumas fileiras de arame farpado e grade metálica separam a riqueza da Europa do desespero da África. A barreira é tão tênue, e a tentação de passar por cima dela é tão grande, que migrantes africanos regularmente tentam furar o bloqueio. Oitocentas pessoas tentaram escalar as cercas numa investida coordenada, em 28 de março.



As mulheres marroquinas, conhecidas como "as mulheres mulas", fazem parte dos poucos marroquinos de sorte que vivem na região mediterrânea em volta de Melilla e não precisam do visto para atravessar a fronteira. Nas últimas duas décadas, elas vêm aproveitando o privilégio para carregar da Espanha para o Marrocos bens como roupas de segunda mão, papel higiênico e produtos eletrônicos pequenos, às vezes ganhando apenas € 3 por viagem, às vezes até € 10. A maioria delas não ganha mais que € 15 ou € 20 por semana.

"A diferença de renda entre a Espanha e o Marrocos é de entre 17 e 20 vezes", explicou José María López Bueno, presidente da Promesas, que dá apoio ao desenvolvimento econômico de Melilla. "É a maior disparidade de renda vista entre dois lados de qualquer fronteira."

Todos os anos chegam ao porto de Melilla € 300 milhões em mercadorias, virtualmente todas destinadas ao Marrocos e outros países africanos. Primeiro, porém, mulheres como Rmamdá carregam fardos nas costas ou tentam empurrar os fardos morro acima - por uma distância de meio quilômetro, para que os comerciantes marroquinos possam deixá-los para pagar as taxas de importação. Qualquer pacote carregado manualmente até o Marrocos é considerado bagagem e, portanto, é isento de impostos.

Nos últimos meses, as dificuldades econômicas no Marrocos vêm levando homens a também disputar esse trabalho. Jovens e fortes, eles andam mais rápido que as mulheres, obstruindo a passagem delas e empurrando-as para o lado.

Às 10h de um dia recente, Zahra Kechache, 65, que carrega pacotes há mais de uma década, estava tendo uma crise de asma. Nora

<http://todas.folha.com.br/print?site=emcimadador&url=http://www1.folha.uol.com.br/mundo/2014/04/1436104-marroquinas-trabalham-como-mulas-na-fron...> 1/2

26/11/2014 Marroquinas trabalham como "mulas" na fronteira com a Espanha - 08/04/2014 - Mundo - Folha de S.Paulo

el-Koukhou, 39, que tem cinco filhos e marido na cadeia, chorava depois de ser esmagada entre fardos no corredor que leva às catracas da fronteira. Uma mulher estava detida na valeta chorando, enquanto o sangue escorria de sua cabeça. "Os homens tornam este trabalho impossível", disse Rmamdá, que sustenta quatro filhos e seu marido doente. "O trabalho está muito perigoso agora."

Apenas nos anos 1990 foi erguida uma barreira de fato entre o Marrocos e Melilla. Até então, a passagem de pessoas e bens pela fronteira era fácil. Mas a entrada da Espanha na União Europeia mudou tudo isso. A Espanha teve que reforçar seus controles de fronteira.

Os fardos podem pesar até com quilos, mas a maioria das mulheres carrega entre 70 e 80. A Guarda Civil, a força policial militar espanhola, mantém uma ambulância de prontidão. Um porta-voz da Guarda Civil em Melilla, Juan Antonio Martín Rivera, disse que a ambulância é chamada três ou quatro vezes por mês.

Para as autoridades espanholas, há pouco que elas possam fazer em relação ao que acontece na fronteira, apesar de acontecer em solo espanhol. Na maioria dos dias, há apenas sete policiais da Guarda Civil para acompanhar a travessia dos carregadores. A maior parte do controle da multidão fica a cargo dos homens de boné amarelo, contratados por comerciantes marroquinos para manter a ordem, contou Martín.

O governo marroquino abre a fronteira para essa atividade e a fecha a seu próprio critério, logo que reforça a necessidade de passar pelas catracas correndo enquanto ainda estão abertas, provocando situações de perigo.

Os agentes da Guarda Civil designados para evitar tumultos parecem achar difícil assistir à selvageria da cena. "Isso não é um trabalho digno da União Europeia", falou um deles, enojado.

As carregadoras começam a chegar do Marrocos ao raiar do dia, fazendo filas, às vezes durante horas, antes da abertura da fronteira, às 7h. A maioria das mulheres gostaria que houvesse mais ordem na fronteira e que os comerciantes fossem fardos menores.

Algumas simplesmente torcem para sua sorte mudar. A maioria mal está conseguindo sobreviver.

"Estou acabando com minha saúde deste jeito", falou Nora el-Koukhou. "Sou metade da pessoa que eu era."

Colaboraram Rachel Chaudier e Almudena Toral

Endereço da página:

<http://www1.folha.uol.com.br/mundo/2014/04/1436104-marroquinas-trabalham-como-mulas-na-fronteira-com-a-espanha.shtml>

Links no texto:

<http://folha.globo.com.br/globo/2014/04/1436104-marroquinas-trabalham-como-mulas-na-fronteira-com-a-espanha.shtml>

Copyright Folha de S. Paulo. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução do conteúdo desta página em qualquer meio de comunicação, eletrônico ou impresso, sem autorização escrita da Folha de S. Paulo.

<http://todas.folha.com.br/print?site=emcimadador&url=http://www1.folha.uol.com.br/mundo/2014/04/1436104-marroquinas-trabalham-como-mulas-na-fron...> 2/2

Figura 41. Notícia de inmersión el *Folha de São Paulo* - 03²¹¹

Los inmigrantes tienen nombre. Parece una obviedad, pero cuando leemos las noticias sobre la ‘invasión’ de los sin papeles eso no se queda tan claro. El reportaje de la corresponsal de *New York Times* en España cruza la frontera.

El gran trabajo de inmersión periodística normalmente se desdobra en más de una noticia y algunas veces se transforma en un libro, o en películas. En la página web del *New York Times*

²¹⁰ Mujeres marroquíes trabajan como "mulas" en la frontera con España.

²¹¹ Recuperado de: <http://folha.com/no1436104>

es posible acceder a un vídeo documental fruto de la inmersión de Suzanne Daley²¹² titulado “*Mule Ladies*”²¹³.

Rkia Rmamba tiene cuatro hijos y un marido ciego, es una de las pocas marroquíes que no necesitan visado para cruzar la frontera, por eso trabaja como ‘mula’ de productos de España para Marruecos, y gana una media de 3€ por viaje, realizando un máximo de dos al día, y no todos los días. Todos los productos que pueda transportar por sí misma están libres de impuestos.

Pero también los guardias civiles españoles que normalmente aparecen “ejerciendo su función” tienen sus opiniones: “Esto no es trabajo digno de la Unión Europea”, dicen enfadados.

“Es probable que no haya en el mundo una separación económica más nítida y aguda que los cercos que rodean Melilla y Ceuta, los enclaves de España en el norte de África”. La diferencia de renta es de casi 20 veces entre los dos países.

La focalización se encuentra en las señoras mulas, las víctimas, mostrando un relato que deja implícitas las críticas de la periodista, que trata de mantener la coherencia local al poner la relevancia en el modelo contextual con sus representaciones de hechos y actores cruciales. A pesar de esta presentación, no culpabiliza a España, narra un escenario único y atípico en el mundo. No muestra a la Guardia Civil y a los marroquíes como oponentes. También entrevista a miembros del gobierno pero invierte la lógica del poder y sitúa la relevancia en las palabras de las mujeres marroquíes. Algo raro y casi imposible de ver en una nota corta de agencia de noticias.

²¹² Suzanne Daley: http://topics.nytimes.com/top/reference/timestopics/people/d/suzanne_daley/index.html

²¹³ Vídeo documental ‘*Mule Ladies*’: <http://www.nytimes.com/video/world/africa/100000002787986/trapped-and-burdened.html>

Tabla 17. Ficha de análisis ACD – FSP 03

| Principales elementos de construcción discursiva identificados | |
|---|--|
| <i>Macroestructura</i> | Inmigración. |
| <i>Microestructuras</i> | Condiciones de vida. |
| <i>Supereestructuras</i> | Relatos individuales. |
| <i>Conceptos ideológicos</i> | Pertenencia, modelos contextuales, actitudes. |
| <i>Dimensiones semánticas</i> | Coherencia local, perspectiva/opinión/oposición, prominencia/importancia. |
| <i>Categorías discursivas</i> | Victimización, polarización nosotros/ellos, autoridad, glorificación nacional. |
| Identificación de las estructuras del ACD utilizadas para el constructo discursivo. | |

La presentación de los participantes: “Cuando era estudiante de izquierda, José María Galante fue esposado al techo de una cámara de tortura en un sótano, siendo suspendido en el aire. Un inspector de policía se rió y se burló de él, haciendo poses de artes marciales antes de patear y golpearle en la cara y en el pecho”.

El hombre que había torturado a Galante era un célebre vigilante de la dictadura franquista de la década de 1970, conocido como *Billy the Kid* que tenía el hábito de girar su arma con el dedo en el gatillo.”

Como afirma Dominique Wolton (2011) “informar es la mayor parte del tiempo ir a contracorriente de las opiniones de los receptores (79)”. El reportaje trata casos de tortura durante el período franquista que todavía sufren con fuerzas políticas que impiden que sean juzgados actualmente, lo que provoca que las víctimas soliciten ayuda a la justicia de Argentina, “evocando el principio legal de la jurisdicción universal en la que determinados delitos, debido a su magnitud, cruzan fronteras.”

Un diputado del Partido Socialista, que hacía oposición a Franco, también refuta la idea de romper el acuerdo que ha acabado con la Amnistía: “No sería bueno para el País. No sabemos dónde eso va a empezar y donde va a terminar. Si vamos detrás de alguien que fue torturado en la década de los 70, ¿por qué no mover acciones contra algunos ministros del gobierno Franco que aún están vivos? ” ¿Por qué no cuestionar las cortes? ¿Qué límites vamos a definir?” (*Folha de S.P.*)

Popper (1994: 158) utiliza el ejemplo de deseo por justicia y paz algo que

“todos deseamos hoy más intensamente que nunca. Deseamos evitar los conflictos y hemos de hacer todo lo que sea posible para evitarlos, o al menos limitarlos. Por otra parte, una sociedad sin conflictos sería inhumana. No sería una sociedad humana, sino una colonia de hormigas. (...). La sociedad humana necesita la paz, pero también necesita serios conflictos de ideas: valores, ideas por las que podemos luchar. Nuestra sociedad occidental ha aprendido – de los griegos – que las palabras tienen un efecto mucho mayor y más duradero en estos conflictos que la espada. Sin embargo, lo más eficaz de todos son los argumentos racionales.”

El dominio del discurso latente es de aquel de ejercer el poder, de lo mitigar las historias sobre el pasado franquista. Los participantes globales son los actores políticos y de la justicia mientras que los torturados y torturadores los participantes interactivos y comunicativos pues los casos personales son proyectados para ampliar la discusión.

La noticia de inmersión, que pasa un tiempo con los personajes de las historias reales, intenta romper con la categoría de la auto-preservación positiva y auto-glorificación nacional.

El periodista Jim Yardley²¹⁶ hace el papel de mediador al utilizar del contrafáctico ¿Qué pasaría si se empezasen a juzgar todos los casos de tortura del gobierno de Franco? La noticia como discurso abstrae conclusiones como por ejemplo: si se esconden injusticias históricas ¿qué otras injusticias tampoco son desveladas?

²¹⁶ http://topics.nytimes.com/top/reference/timestopics/people/y/jim_yardley/index.html

Tabla 18. Ficha de análisis ACD – FSP 04

| Principales elementos de construcción discursiva identificados | |
|---|---|
| <i>Macroestructura</i> | Franquismo. Derechos humanos. |
| <i>Microestructuras</i> | Política y justicia española. |
| <i>Supereestructuras</i> | Historias de las víctimas del franquismo. |
| <i>Conceptos ideológicos</i> | Conocimientos personales, modelos contextuales, objetivos. |
| <i>Dimensiones semánticas</i> | Coherencia local, predicados, perspectiva/opinión/oposición, verdad y falsedad. |
| <i>Categorías discursivas</i> | Contrafácticos, desmentidos, auto-presentación positiva, polarización nosotros/ellos. |
| Identificación de las estructuras del ACD utilizadas para el constructo discursivo. | |

10.6.2.5. Os 'SUPER-HERÓIS' QUE ESTÃO SALVANDO VINHOS DE MADRI²¹⁷. *BBC BRASIL*

27/05/2015.

26/11/2014 Os 'super-heróis' que estão salvando vinhos de Madri - 27/05/2014 - BBC - Folha de S.Paulo

FOLHA DE S. PAULO

Os 'super-heróis' que estão salvando vinhos de Madri

DA BBC BRASIL

27/05/2014 10h20

Comando G era um dos desenhos animados mais populares na Espanha durante os anos 80. Contava as aventuras de cinco jovens que defendiam a Terra das ameaças do espaço sideral.

Fãs da série, os enólogos Daniel Jiménez-Landi, de 36 anos, e Fernando García, de 34, cresceram sonhando em lutar contra monstros. Hoje, usando o nome do seu desenho favorito, eles viraram uma espécie de super-heróis da vida real.

Mas em vez de proteger o planeta, eles têm uma missão muito diferente: salvar vinhedos históricos à beira da extinção e, de quebra, produzir um dos melhores vinhos da Espanha, injetando vida nova na economia local por meio de uma agricultura ecológica e sustentável.

Comando G é o nome da pequena vinícola criada por Jiménez-Landi e García em 2008, dedicada a resgatar vinhedos antigos na Serra de Gredos, a 75 quilômetros de Madri.

O projeto levou a uma valorização de 600% no preço do quilo da uva plantada em uma região que, durante mais de 300 anos, entre os séculos 15 e 18, produziu os melhores vinhos que abasteciam a corte espanhola, mas que havia entrado em decadência, perdido a tradição de vinhos de qualidade e quase viu a uva desaparecer.

"Calculamos que aproximadamente 90% das vinhas de Gredos foram destruídas. É um cenário desolador", lamenta Jiménez-Landi, apontando para o vale que um dia serviu de inspiração para Francisco de Goya pintar *La Vendimia*, mas onde hoje não se vê uma parreira sequer em quilômetros de antigas plantações em terraços.

VINHAS CENTENÁRIAS

Segundo o conselho regulador dos vinhos de Madri, a região da Serra de Gredos chegou a colher cerca de 4 mil toneladas de uvas no fim dos anos 70. Hoje não chega a 300 toneladas.

"A chegada da bolha especulativa imobiliária ao país nos anos 90 levou quase todos os agricultores da região a abandonar o campo para trabalhar na construção", explica Fernando García, ex-colega de Landi na faculdade de enologia.

Atraídos pelas histórias que ouviam das vinhas de uva grenache centenárias e de grande altitude, há cerca de dez anos os dois começaram a explorar a serra e voltaram a produzir vinhos finos na mesma região que era citada em diversas obras de Miguel de Cervantes pela qualidade de seus produtos. Mas que tinha perdido a

http://tools.folha.com.br/print?ref=emc:madrid&url=http://www1.folha.uol.com.br/bbc/2014/05/1459849-os-super-herois-que-estao-salvando-vinhos-de... 1/8

26/11/2014 Os 'super-heróis' que estão salvando vinhos de Madri - 27/05/2014 - BBC - Folha de S.Paulo

tradição de vinhos de qualidade e produzia apenas vinho de mesa para ser vendido a granel.

O segredo, segundo eles, está na forma de tratar a terra, respeitando a variedade autóctone e aplicando agricultura biodinâmica. Trabalham o campo sem fertilizantes, produtos químicos ou maquinaria, arando com a ajuda de burros ou cavalos.

Na elaboração dos vinhos, utilizam uma técnica ancestral de fermentação em grandes barris de carvalho francês, sem qualquer aparelho mecânico ou adição de leveduras artificiais.

Aproveitam a grande altitude, com vinhedos entre 700 e 1.250 metros, o que proporciona frescor e finura ao vinho, mais próximo dos franceses da região da Borgonha do que das tradicionais Rioja e Ribera del Duero.

"Fazem um dos melhores vinhos da Espanha em uma das regiões menos conhecidas do país", afirma a crítica britânica Jancis Robinson, conselheira de vinhos da Rainha Elizabeth 2ª.

"São os enólogos mais vibrantes da Espanha e produzem vinhos deslumbrantes, verdadeiras estrelas", diz o americano Robert Parker, um dos especialistas mais influentes do mundo. O Guia Peñín, maior referência do ramo no país, define os vinhos como "excepcionais".

'GAROTOS DO TERROIR'

Landi e García começaram uma verdadeira revolução no mundo do vinho espanhol. O movimento foi batizado pela imprensa especializada de "Os Garotos do terroir" e já conta com mais de uma centena de jovens enólogos que decidiram abandonar a tecnologia e os padrões industriais para buscar vinhos artesanais nos quatro cantos do país.

Mas foi na própria região da Serra de Gredos que seu impacto foi mais sentido. Graças ao seu trabalho, já existem 15 novas vinícolas e o preço das terras e do quilo da uva vendida se valorizou em mais de 800%. O sucesso levou muitos dos habitantes locais a voltar a se dedicar ao campo, seguindo a mesma filosofia de agricultura ecológica e sustentável do Comando G.

"As cooperativas da região pagam apenas 0,20 euro pelo quilo da uva enquanto os novos enólogos pagam quase 1,50 euro", explica Jesus Prieto, de 56 anos, um dos poucos negociantes de uvas de Gredos que sobreviveu aos tempos de vacas magras.

"Vivemos uma época de desemprego altíssimo e a viticultura passou a ser uma alternativa viável de sobrevivência para os jovens daqui que não tinham trabalho", conta.

Aos poucos, as antigas paisagens retratadas por Goya e Cervantes vão voltando a ser vistas em pequenas amostras. Vinhedos que florescem em terra fértil, cheios de vida e de esperança para os moradores da região.

Endereço da página:

http://www1.folha.uol.com.br/bbc/2014/05/1459849-os-super-herois-que-estao-salvando-vinhos-de... 2/8

http://tools.folha.com.br/print?ref=emc:madrid&url=http://www1.folha.uol.com.br/bbc/2014/05/1459849-os-super-herois-que-estao-salvando-vinhos-de... 2/8

Figura 43. Noticias de inmersión en *Folha de São Paulo* – 05.²¹⁸

La inmersión del periodista Fernando Kallas²¹⁹ de la BBC Brasil ocurre en una viña de la Sierra de Gredos, que ya fue inspiración para Francisco de Goya y Miguel de Cervantes y que

²¹⁷ Los superhéroes que están a salvar los vinos de Madrid.

²¹⁸ En português en *Folha de S. P.*: <http://www1.folha.uol.com.br/bbc/2014/05/1459849-os-super-herois-que-estao-salvando-vinhos-de-madri.shtml>

En português en BBC Brasil: http://www.bbc.com/portuguese/noticias/2014/05/140520_enologos_espaha_mdb.

La versión divulgada por *Folha de São Paulo* no pone en nombre del periodista ni la foto que acompaña el reportaje.

²¹⁹ <http://kallas.blogspot.com.br>

entre los siglos 15 y 18 producían las mejores botellas para la Corte Española y llegó a cosechar 4 mil toneladas de uvas en los años 70. Actualmente no llega a 300 toneladas.

Allí, el reportero pasó un tiempo con Daniel Jiménez-Landi y Fernando Garcí, aficionados del Comando G que crearon la bodega Comando G donde utilizan técnicas tradicionales para la producción de los vinos artesanales y emplean de una filosofía agrícola ecológica e sostenible.

Los dos enólogos españoles, “que crecieron soñando luchar contra monstruos” aparecen como superhéroes que están salvando los vinos de Madrid pues empezaron “una verdadera revolución en el mundo del vino español”.

No hay imparcialidad, el corresponsal utiliza categorías discursivas como la metáfora, la hipérbole, el juego con números y confiere relevancia al utilizar referencias de la literatura y de autoridades: “Producen uno de los mejores vinos de España en una de las regiones menos conocidas del país ”, afirma la experta británica Jancis Robinson, consejera de vinos de Reina Elizabeth 2ª. “Ellos son los enólogos más vibrantes de España y producen vinos deslumbrantes, verdaderas estrellas”, dice el norteamericano Robert Parker, uno de los expertos más influyentes del mundo. La Guía Peñín, la mayor referencia del tema en el país, define el vino como ‘excepcional’”.

El cuerpo del artículo intenta transferir al lector brasileño – con alusión a la niñez, a la literatura, a la historia, a los expertos – el encanto que el vino español provoca en los sentidos a lo largo del mundo. Esto es difícilmente perceptible en una noticia común.

Tabla 19. Ficha de análisis ACD – FSP 05

| Principales elementos de construcción discursiva identificados | |
|---|--|
| <i>Macroestructura</i> | Producción de vino. |
| <i>Microestructuras</i> | Ejemplo de la bodega Comando G. |
| <i>Superestructuras</i> | Datos del cultivo e historia personales. |
| <i>Conceptos ideológicos</i> | Tareas/actividad, recursos modelos contextuales, conocimientos personales; |
| <i>Dimensiones semánticas</i> | Modalidades, coherencia local, jugadas semánticas locales, lexicalización. |
| <i>Categorías discursivas</i> | Ironía, autoridad, juego de los números, hipérboles, metáfora, |
| Identificación de las estructuras del ACD utilizadas para el constructo discursivo. | |

10.7. ENTREVISTAS

Empezamos este trabajo investigación con la afirmación de que debemos dar voz a la gente. Después de las analices pormenorizadas de las noticias sobre España en el periódico *Folha de São Paulo* y de las noticias sobre Brasil en *El País*, buscamos no encerrar con solamente nuestra visión empírica, pretendemos también incluir una descripción de los procesos cognitivos de la producción de los discursos, de los entendimientos y de las interacciones sociales en las situaciones socioculturales, pues:

Ocuparse del discurso significa ocuparse de los procesos de interpretación y de la interacción social, y una descripción de los contextos cognitivo y social, en consecuencia, es una tarea a la que no debe ser ajena el análisis del discurso. Esto no significa que el análisis del discurso deba desempeñar la tarea de describir totalmente los procesos cognitivos y las situaciones sociales, que son objeto de investigación de la psicología y la sociología. Se interesa más bien por las relaciones sistemáticas entre el texto y el contexto. Es decir, pretende saber cómo influyen los procesos cognitivos específicamente sobre la producción y el entendimiento de las estructuras del discurso y cómo las estructuras del discurso influyen y son influidas por la situación social. (van DIJK, 1990: 52-53)

De esta manera, antes de las conclusiones, traemos los pareceres de dos de los personajes más importantes a respecto de lo que estudiamos hasta aquí. O mejor sería decir dos de los autores más relevantes que producen noticias sobre España y Brasil. Son los periodistas Juan Arias de *El País* y Clóvis Rossi de *Folha de São Paulo*.

10.7.1. JUAN ARIAS, DE *EL PAÍS*



Figura 44. Juan Arias

Mensaje enviado:

“Primeramente, muchas gracias por atender esta solicitud, para un trabajo que estudia un campo donde su nombre es indisociable.

En un pasaje usted indaga sobre la influencia de los españoles en Brasil: “Habría que preguntarse por qué no existen estudios serios en las Universidades españolas y brasileñas sobre este tema. No digo que no los haya en absoluto, sino que no existen en la medida en que el fenómeno lo exigiría²²⁰” (2014). Aquí hay un pequeño intento. Clóvis Rossi, también está contestando a las cuatro cuestiones con el enfoque de la presencia noticiosa de España en la *Folha de São Paulo*. No hay prisa ni límites de líneas, *sinta-se à vontade*²²¹.”

²²⁰ COLUMNA. El misterioso silencio de los 15 millones de brasileños de sangre española ¿Qué influencia tuvieron y siguen teniendo en el desarrollo económico, cultural y humano de Brasil esos ciudadanos? Artículo disponible en: http://internacional.elpais.com/internacional/2014/06/04/actualidad/1401910096_876304.html

²²¹ Expresión en portugués equivalente a “póngase cómodo”.

01. *¿Desde que llegó a Brasil, hace 15 años hasta ahora, qué ha cambiado de la imagen de España en Brasil? Retrocesos y avances.*

Respuesta:

“Cuando llegué a Brasil a finales de 1998, de España, en Brasil, se conocían más bien los clásicos estereotipos: toros, flamenco, paella y Real Madrid. La imagen empezó a cambiar cuando Brasil empezó a abrir las puertas a los inversores españoles, sobre todo con el primer gobierno Lula. España fue vista con mayor respeto y la Cámara de Comercio Española contribuyó a hacer conocer mejor la pujanza económica de España.

Las cosas empezaron a cambiar cuando la crisis internacional golpeó a los países de la Unión Europa y concretamente a España con un desempleo juvenil de un 25%. A ello se unió después la aparición de la corrupción política que afectó gravemente al partido del gobierno, el conservador Partido Popular (PP) y que acabó salpicando a la misma Casa Real con la presunta implicación de la hija del Rey en un escándalo de corrupción que acabó obligando a Juan Carlos a abdicar en su hijo Felipe.

Diría que desde entonces interesó mucho más la imagen de Brasil en España que la de España aquí en Brasil.”

02. *Sus artículos tienen un gran matiz sociológico al retratar la sociedad brasileña como plural y diversificada en sus textos, ricos en detalles y siempre con opiniones. A veces, como en el artículo “A cada uno lo suyo” usted sale en defensa de Brasil. Su estilo contrapone la producción informativa de las Agencias, algo que El País utiliza poco al retratar Brasil, pues privilegia la producción de sus propios profesionales. Al revés y en el contrapunto,*

mientras muchos periódicos están extinguiendo sus corresponsales, El País inaugura una edición digital con una gran estructura en Brasil ¿A qué se debe este interés? Y por qué digital y casi sin la presencia de las noticias cortas de las Agencias ¿Cómo el medio digital ha cambiado la forma de hacer periodismo? Comente esto.

Respuesta:

“Bueno, son varias preguntas en una. Vayamos por partes.

Es cierto que *El País* trabaja poco con agencias. Antes aún de convertirse en un diario global en la red, cuando aún era sólo un diario escrito, *El País* era seguramente el periódico con mayor número de corresponsales en el extranjero. Ello se debió a que cuando Juan Luis Cebrián con 30 años, fundó el diario, casi aún caliente el cadáver del dictador Franco, consciente de que España había estado cerrada al mundo exterior durante 40 años, decidió abrir siempre la información con la sección de Internacional, cosa que aún existe (creo que es el único periódico del mundo que abre con Internacional su información diaria).

Con aquella premisa, empezó a nombrar corresponsales en todo el mundo. Hoy es el que tiene mayor número de corresponsales por ejemplo en América Latina con varias redacciones completas.

El paso del periódico de papel al digital se debe a dos razones. La primera es que según el fundador del periódico, Cebrián, hoy Presidente de Prisa, el holding de *El País*, el escrito está llamado a desaparecer para dar paso a la información digital.

La segunda es que *El País*, a través de la red ha decidido convertirse en el primer periódico global de lengua española, primero, y después también portuguesa.

Se podría decir que *El País* que nació como un periódico fundamentalmente español como paladín y defensor de los derechos democráticos pisoteados por la larga dictadura franquista, hoy es ya un diario global. De hecho, España es una sección más del periódico, como América, Brasil, Europa, Asia etc.

La importancia dada a Brasil se ha debido también a varias razones. *El País*, que ha tenido desde el principio una fuerte vocación latinoamericana, por historia, se había en un principio interesado poco por Brasil, debido quizás a la barrera de la lengua y a las pocas inversiones españolas en él.

Al decidir hacer un diario global con fuerte presencia latinoamericana, no quiso separar a Brasil del continente. Durante muchos años *El País* no tuvo corresponsal en Brasil. Cubría su poca información, el corresponsal de Buenos Aires, hasta que yo pedí en 1998 para venir como corresponsal.

Al inicio sudaba para publicar algo sobre Brasil y me pedían sólo informaciones culturales como nuevos discos de Chico Buarque o algún tema sobre la Amazonia.

Sólo con la llegada de Lula al Planalto y el desembarco de las empresas españolas a Brasil, empecé a publicar de Brasil más que muchos corresponsales de los otros países latinoamericanos. En total llegué a escribir unos 8.000 artículos.

Todo el desarrollarse político-económico de Brasil y la visibilidad que empezó a tener en el mundo, llevó a la dirección del periódico a integrar la información de Brasil como de primera importancia no sólo para España y Europa sino para toda América Latina y para el resto del mundo.

Se pensó así crear una edición en Brasil, traducida al portugués, algo que había tentado hacer el *New York Times* y al final desistió de la idea.

La decisión de abrir una edición brasileña de *El País* no ha sido para competir con los medios brasileños sobre los temas concretos del país, algo que sería absurdo con una redacción de 12 periodistas. Se trataba de dar a los lectores brasileños, además de lo esencial de la información brasileña, una panorámica del mundo y sobretodo del resto de América Latina, usando el material propio que cada día crea el periódico con sus corresponsales en todo el mundo y con las firmas de escritores y analistas políticos de que dispone en todo el mundo.”

03. ¿Existe un periodismo hispano-brasileño? En caso contrario, ¿cómo podría conformarse? ¿Qué hace falta y dónde ya se evoluciona para producirse un nuevo periodismo hispano brasileño – y al mismo tiempo iberoamericano – y para promover una mayor integración entre estas dos naciones?

Respuesta:

“Es evidente que Brasil y los brasileños han tenido siempre una gran dificultad en sentirse “latinoamericanos”. De ahí, la poca información que tanto los grandes diarios como la televisión ofrecen diariamente acerca de los otros países del continente se debe, creo, a que Brasil siempre se consideró un imperio aparte. Los brasileños se sienten brasileños y basta.

Otro problema ha sido la lengua al ser el único país del continente que no habla español.

A través de *El País*, yo seguí muy de cerca la aprobación de la ley parlamentaria que obliga a ofrecer la enseñanza del español en las escuelas. Fue una batalla que duró años. Una vez aprobada, la ley se quedó vacía y Brasil está aún lejos de ser un país bilingüe dentro del continente.

De ahí que una de las preocupaciones político-sociales de *El País* con su edición brasileña en portugués sea el acercar el país a sus hermanos no sólo de América del Sur sino de todo el continente latinoamericano e iberoamericano.

Uno de los primeros artículos que escribí para la edición brasileña fue la de que la imagen del mapa de América Latina, si se le arranca Brasil se queda “horrible”. Era una metáfora de que la importancia y belleza total del continente tiene que incluir a Brasil so pena de quedar ambos como cuerpos deformes.

El País que tiene una auténtica vocación latinoamericana pretende hacer un puente cada vez más cruzado en sus dos orillas por todos los latinoamericanos, sin excluir a Brasil, que además tiene vocación de líder en el continente.

El periódico tuvo siempre, desde su fundación una gran vocación cultural. Su suplemento literario ‘Babelia’ es uno de los más ricos del periodismo iberoamericano.

Existe en los responsables del periódico la convicción de que es a través de la cultura de los pueblos más que de la política como mejor pueden integrarse las riquezas humanas de los pueblos.”

04. Por fin ¿Cuál es la imagen brasileña en España actualmente y de qué forma el periodismo producido por El País influye en esta construcción discursiva?

Respuesta:

“Creo que la imagen de Brasil en España, en general, sigue siendo buena. Ya fue magnífica en los tiempos del Lula glorioso. Los inversores españoles trabajaron con gusto en Brasil y ganaron dinero. Lula fue visto como un mito, capaz de rescatar de la pobreza a millones de brasileños. Fue vista su política como inteligente al saber colocar en el mundo del consumo, gracias al crédito fácil, a 30 millones de pobres que no podían comprar.

El diario *El País* contribuyó en difundir la imagen de Brasil como el gigante americano que despertaba con pujanza y vocación de liderazgo mundial.

El periódico organizó con Lula primero y después con Dilma varios eventos en Madrid en los que participaron empresarios y miembros importantes de ambos países.

Fueron vistas por la opinión pública con simpatía las manifestaciones de protesta de junio de 2013, como señal de vitalidad de una sociedad que deseaba mejores condiciones de vida sin poner en peligro las instituciones ni exigir ningún tipo de revolución antidemocrática.

Aquella visión idílica de Brasil empezó a empañarse con las condenas del *mensalão*²²², con la baja de popularidad de Lula, con la crisis económica del mandato de Dilma y últimamente con el escándalo de Petrobrás²²³. Algo que queda visible con los comentarios de los lectores.

²²² Escándalo de corrupción en gobierno de Brasil.

²²³ Empresa estatal brasileña responsable por la extracción y comercialización del petróleo: <http://www.petrobras.com.br/>

Diría que los españoles están perplejos con la crisis brasileña aunque al haber coincidido con la crisis de corrupción política y la crisis económica tras la crisis internacional, Brasil sigue visto aún con muchas posibilidades de superarse y de seguir teniendo un gran peso en el continente.”

10.7.2. CLÓVIS ROSSI, DE *FOLHA DE SÃO PAULO*



Figura 45. Clóvis Rossi

Mensaje enviado²²⁴:

“Primeramente, muchas gracias por atender esta solicitud, para un trabajo que estudia un campo donde su nombre es indisociable. Juan Arias también está respondiendo a las cuatro preguntas con un enfoque en la presencia de noticias de Brasil en *El País*. *Sinta-se à vontade*.

01. Del período en que eras corresponsal en Madrid en los años 90 para ahora ¿qué ha cambiado en relación con la imagen de Brasil en España? Los retrocesos y avances.

Respuesta:

“Cambió todo. Brasil era irrelevante o, peor aún, ridiculizado (recordemos que fui corresponsal en 1992, el año de la destitución del presidente Fernando Collor). A partir del

²²⁴ Íntegra del mensaje y de las respuestas enviadas originalmente en portugués: “*Muito obrigado por atender a este pedido, para um trabalho que estuda um campo em que seu nome é indissociável. Juan Arias também está respondendo as quatro perguntas com o enfoque na presença noticiosa do Brasil no El País. Sinta-se à vontade, não há pressa nem limites de linhas.*”

01. *Do período em que tu fostes correspondente em Madri na década de 90 para agora, o que mudou em relação à imagem do Brasil na Espanha? Retrocessos e avanços.* “Mudou tudo. O Brasil era irrelevante ou, pior, ridicularizado (lembre-se que fui correspondente em 1992, o ano do impeachment do presidente da época). A partir de Fernando Henrique Cardoso e da consequente estabilização da economia, o Brasil passou a ser respeitado, ainda mais a partir da inclusão social que Lula incrementou. ”
02. *Ao que se refere à Espanha na Folha, esta pesquisa identificou um maior número de notícias de Agências em relação às produzidas por correspondentes, destoando de suas abordagens, mais opinativas e detalhadas. Em sua perspectiva, como membro do Conselho Editorial e ex correspondente, a que se deve isso? Questões financeiras para se manter um enviado dificultam? Tem o meio digital influenciado sobremaneira a forma de se fazer jornalismo, com prioridade a informes mais curtos em detrimento ao jornalismo investigativo e de imersão como os que lhe renderam os prêmios Nuevo Periodismo (FNPI) e Prêmio Vladimir Herzog de Anistia e Direitos Humanos, por exemplo? Ainda vale a pena a ser jornalista?* “É tudo uma questão de custos, como você intuiu corretamente. É obviamente mais barato contratar uma agência noticiosa, que cobre o mundo inteiro para você, do que manter um correspondente ou um enviado especial, que cobre apenas um país específico, por um preço muito maior. É ruim? É. Mas é melhor do que levar a publicação à falência. ”
03. *Existe um jornalismo hispano-brasileiro? O que falta e onde já se evoluiu para se produzir um “novo jornalismo” hispano-brasileiro – mesmo ibero-americano – e para estreitar a integração entre essas duas nações?* “Não vejo esse tipo de jornalismo. Aliás, não vejo nem jornalismo brasileiro nem jornalismo espanhol. Há jornalismo. Ponto. Há bom e mau jornalismo, qualquer que seja o idioma, mas não há, creio eu, essa interligação por uma mais suposta que real afinidade. ”
04. *Por fim, qual é a grande imagem espanhola no Brasil hoje e como o jornalismo produzido pela Folha influencia nessa construção discursiva?* “Não dá para responder porque cada brasileiro interessado em temas estrangeiros há de ter a sua própria visão da Espanha. Eu não posso assumir que a minha visão é a predominante porque tenho laços com a Espanha (tanto que até torço mais pelo Barcelona do que pelo meu finado Palmeiras) que poucos brasileiros podem ter. Lembre-se que eu cobri toda a transição espanhola, desde seis meses antes da morte de Franco até a primeira eleição democrática pós-ditadura e ainda continuei acompanhando ao vivo a evolução espanhola até os dias de hoje. ”

presidente Fernando Henrique Cardoso y con la consecuente estabilización de la economía, Brasil pasó a ser respetado, aún más después de la inclusión social que Lula implantó”.

02. Cuando se trata de España en Folha de São Paulo, esta investigación identificó un mayor número de noticias de las Agencias en relación con las producidas por los corresponsales, dispares de tus artículos que contienen más opiniones y son más detallados ¿En su perspectiva, como miembro del Consejo Editorial y ex corresponsal, a qué se debe eso? ¿Es difícil mantener un enviado, debido a cuestiones financieras? ¿El medio digital ha influenciado en gran medida la forma de hacer periodismo, con prioridad a los informes cortos en detrimento al periodismo investigativo y de inmersión como los que rindieron a usted los premios “Nuevo Periodismo (FNPI)” y el premio “Vladimir Herzog” de la Amnistía y Derechos Humanos, por ejemplo? ¿Aun así, vale la pena ser periodista²²⁵?

Respuesta:

"Es todo una cuestión de costos, como lo intuiste correctamente. Obviamente, es más barato contratar a una agencia de noticias que cubre todo el mundo para ti, que mantener un corresponsal o enviado especial que solo cubre un determinado país por un precio mucho más alto ¿Es malo? Es. Pero es mejor que tomar la publicación en quiebra.”

²²⁵ Referencia al libro de Clóvis Rossi (1986). “Vale a pena ser jornalista”. São Paulo: Moderna. Sin traducción para el castellano.

03. *¿Hay un periodismo hispano-brasileño? ¿Lo que hace falta y donde ya ha evolucionado para producir un "nuevo periodismo" hispano-brasileño – incluso Iberoamericano – y para haber una integración más estrecha entre estas dos naciones?*

Respuesta:

"No veo este tipo de periodismo. Por cierto, ni veo el periodismo brasileño o el periodismo español. Hay periodismo. Y ya está. Hay periodismo bueno y malo, sea cual sea el idioma, pero no hay, creo, esta interconexión de una, más supuesta que real, afinidad".

04. *Por último ¿Cuál es la gran imagen española en Brasil hoy y cómo el periodismo producido por Folha de São Paulo ha influenciado en esta construcción discursiva?*

Respuesta:

"No se puede contestar porque cada brasileño interesado en asuntos extranjeros debe tener su propia visión de España. Yo no puedo asumir que mi visión es la sobresaliente porque tengo lazos con España (tanto es así que hasta que me animo más para el Barcelona que por mi difunto Palmeiras²²⁶) que pocos brasileños pueden tener. Recuerda que yo cubrí toda la transición española a partir de seis meses antes de la muerte de Franco hasta las primeras elecciones democráticas después de la dictadura y sigo todavía siguiendo la evolución española hasta nuestros días."

²²⁶ Equipo de fútbol de Brasil.

11. CONCLUSIONES Y DISCUSIONES

Llegamos hasta aquí con la sensación de que queda mucho por decir. Otros abordajes posibles, otros métodos y otros autores nos podrían haber ayudado a comprender el fenómeno de la referencia a la otredad en el periodismo y las maneras más cercanas de una buena práctica en la producción periodística.

Por eso, este último apartado tiene mucho más que ver con una discusión que con una conclusión. Como en cualquier ciencia social, la prepotencia de poner eventos sociales en conjeturas cerradas es un grave error.

Los mecanismos de investigación, como el Análisis Crítico del Discurso en este caso, son solamente herramientas que nos ayudan a tener una idea más confiable, pero aun así, empírica y general de una realidad.

Del mismo modo, las teorías más clásicas y reconocidas, y las conclusiones a las que uno puede llegar, son a la luz de la vida cotidiana, elucubraciones y esfuerzos en la búsqueda de la verdad y de la justicia social. O sea, las formulaciones que deben ser entendidas como propuestas y cualquier planeamiento, aquí solo tiene su valor por la posibilidad que tiene de ser mejorado.

El trabajo ha resultado en un espejo de lo que se ha propuesto a investigar. Una ingente cantidad de información, de perspectivas y de visiones del mundo, pero que buscan, al final, el otro. No obstante la búsqueda del otro no supone necesariamente el entendimiento y el respeto al otro.

Lo que se puede concluir con seguridad es que estudiar las vías de información, la producción de la comunicación, integrada a las infinitas rutas de difusión y a las, cada día más

veloces plataformas tecnológicas, es una aventura comprensiblemente propensa al desamparo y a la pérdida al largo del camino.

La eufórica producción de noticias ha ganado en volumen y rapidez de propagación pero ha perdido en calidad. Esto se verifica con el bajo número de noticias que se proponen describir un contexto con algún detalle.

El Análisis Crítico del Discurso ha demostrado que en la mayoría de las ocasiones, las noticias de inmersión pueden convertirse en una práctica capaz de producir descripciones más justas de los contextos.

Todavía el bajo número de ocurrencias con este formato de producción periodística en los diarios analizados hace creer que este tipo de práctica ha perdido espacio para informes más cortos y rápidos de ser leídos, en su mayoría producidos por las agencias internacionales de noticias y que son distribuidos masivamente para todo el mundo.

El Análisis Crítico del Discurso también ha indicado que las noticias fruto del periodismo de inmersión suelen contener elementos discursivos que contribuyen a retratar una realidad más digna, principalmente al hilvanar los textos con testimonios y opiniones de las personas del contexto descrito.

Por otro lado, la categoría discursiva que polariza ‘nosotros/ellos’ es utilizada frecuentemente. Los conflictos, o la búsqueda de la resolución de ellos, aparecen en todos los reportajes analizados. El concepto ideológico es enmarcado por los grupos endógenos y exógenos, el dentro y el fuera.

Por un lado están los que son de ‘nuestro grupo’ y comparten de la misma ideología. Por otro lado hay un enemigo común a combatir. Este último es representado en las descripciones, como el que ejerce el poder y es el proveedor de todo el sufrimiento del primero grupo; puede ser el ayuntamiento, la minería, el terrorismo, el franquismo, la corrupción, el narcotráfico, *etc.* La polarización que resulta en la auto-presentación positiva del primero grupo y en la presentación negativa del otro.

Bauman (2002: 39) traduce la dimensión de la oposición entre ‘dentro’ y ‘fuera’ como entre la certeza y la incertidumbre, entre la confianza y la duda. Estar ‘fuera’ supone propiciar y temer problemas, así que exige inteligencia, astucia, valor, requiere que se aprendan reglas extranjeras, innecesarias en otros lugares, y conseguir dominarlas a través de costosos procesos de prueba y error. “Por otra parte, la idea de ‘dentro’ representa lo que no es problemático: resultan suficientes hábitos adquiridos sin dolor y sólo a medias conscientes, así como habilidades que no exigen reflexión”.

El Análisis Crítico del Discurso ha comprobado esta afirmación con la identificación de un concepto ideológico definido dentro de la estructura ideológica, conocido como ‘pertenencia’. El grupo, aún que esté en una situación de fragilidad, proporciona seguridad y realza las identidades individuales de sus miembros.

Wolton (2009: 88) resalta que “nos vemos obligados a conjugar dos movimientos contradictorios: el reconocimiento de las identidades y la obligación de construir la convivencia cultural para evitar el comunitarismo”. Esto lleva a aceptar que la mayoría de nuestras sociedades son multiculturales y heterogéneas, “y que esto es una fuerza, no una amenaza, en particular para la identidad nacional.”

Todavía los reportajes demuestran otra realidad. La desigualdad, la injusticia, las diferencias ideológicas y políticas, los intereses de grupo minoritarios y de los grupos dominantes hacen que los debates y las disputas estén a la orden del día en los microcosmos estudiados.

La idea de una sociedad global multicultural donde prevalezca la armonía de la convivencia y la aceptación del diferente con igualdad de deberes y derechos, requiere, por lo tanto, un esfuerzo mucho mayor por parte de todos, no solo de la buena práctica periodística para que sea concretizada. Constituye un desafío inmenso.

Otra característica presente en todas las noticias de inmersión analizadas es la toma de posición y perspectiva por parte de los periodistas. No hay imparcialidad. Las noticias de inmersión abordan temas variados, pero que coinciden al describir escenarios específicos, y no necesariamente acontecimientos inesperados y catárticos.

De este modo, los reporteros acaban por adoptar la visión de uno de los grupos para construir el texto. Por otro lado, en las noticias de inmersión y en lo que a la prensa se refiere, la información es el hecho que perturba un orden previo, y en eso aún reside su fuerza (Wolton, 2011: 34). Lo exótico y lo diferente siguen teniendo prioridad en las agendas periodísticas.

La hipótesis secundaria de este trabajo no se confirma. El periodismo de inmersión tiene poco espacio. De las 485 noticias relativas a Brasil en el diario *El País*, en más de seis meses de recogidas, solo uno 10% fue calificado como noticias de inmersión.

En el caso de *Folha de São Paulo*, de las 540 noticias recogidas que hacen referencia a España, el porcentaje de noticias de inmersión es inferior al 1%. Con el agravante que todas las noticias de inmersión relativas a España recogidas en el diario brasileño *Folha de São Paulo* son

provenientes de agencia de noticias, o sea, no fueron producidas por profesionales del periódico brasileño. Esto puede ser resultado de una cuestión de interés o financiera.

Las ocurrencias de noticias con referencias a España en el diario brasileño son mayor que las ocurrencias de noticias de referencia a Brasil en el diario español. Sin embargo, las noticias divulgadas por *El País*, fueron en general, mejor calificadas que las noticias divulgadas por *Folha de São Paulo*. Esto se verifica con el hecho de que un 29,5% de las noticias sobre Brasil en *El País* fueron entendidas como “mala noticia”, mientras que en *Folha de São Paulo* un 61,5% tuvieron esta calificación.

Los resultados obtenidos del análisis cuantitativo también demuestran que la totalidad de noticias suelen tratar prioritariamente de deportes en *Folha de São Paulo*, seguida de la sección de opiniones y columnistas.

Por otro lado se encuentra mayor incidencia de noticias sobre Brasil en la sección *Internacional* de *El País* y en segundo lugar en el apartado de *Deportes*. Además de desvelar que el mayor número de noticias sobre España en *Folha de São Paulo* que sobre Brasil en *El País* se debe a la utilización que el periódico brasileño hace de las agencias de noticias, mientras tanto el periódico del grupo Prisa prioriza e invierte en una producción con periodistas propios.

Las dos estrategias distintas de los periódicos, uno en contención y otro en expansión, podrían ser mejor comprendidos con una investigación en el área de los negocios y de la administración de empresas. *Folha de São Paulo* no tiene actualmente un corresponsal en España, mientras tanto *El País* invierte en una amplia estructura en Brasil inaugurada en noviembre de 2013.

La cantidad no garantiza la calidad. Detenerse en el número de noticias no supone que haya un mayor interés de uno a respecto al otro. El interés, como ha afirmado Clóvis Rossi, en la entrevista para esta investigación, depende de cada uno, y esto demandará la búsqueda de información sobre un asunto determinado.

Ambos, Clóvis Rossi y Juan Arias, están de acuerdo con la afirmación de que las impresiones sobre España en Brasil y de Brasil en España han cambiado con el paso del tiempo y la variedad temas abordados ha aumentado.

Entre tanto, los periodistas entrevistados están en desacuerdo en lo que se refiere al acercamiento entre las dos naciones. Para Clóvis Rossi hay una “más supuesta que real afinidad” y para Juan Arias “interesó mucho más la imagen de Brasil en España que la de España aquí en Brasil”.

Puedes ser una mera coincidencia, pero a finales del año de 2014, cuando se entrevistó a Clóvis Rossi de *Folha de São Paulo*, el periódico brasileño inauguró una sección llamada ‘Brasil con Ñ’²²⁷, que no es propiamente sobre noticias de España pero que hace esfuerzos por establecer conexiones entre el gigante sudamericano y los hispanoparlantes, pues las noticias no son traducidas al castellano como el restante del sitio, y sí son escritas directamente por periodistas argentinos y españoles.

El periodismo de inmersión, todavía, ha confirmado que es posible la práctica de un periodismo colindante a las realidades de las naciones estudiadas. La *praxis* de un periodismo que conozca sus entornos genera un producto informativo menos sesgado.

²²⁷ <http://brasilcomn.blogfolha.uol.com.br/>

Se ha verificado, por otro lado, que la inmersión puede producir no sólo el reportaje descriptivo. La inmersión periodística hace con que haya una mayor aproximación a la vida de la gente, como es el ejemplo de Juan Arias.

Inmerso en la realidad brasileña hace más de quince años, el corresponsal transforma todo este material absorbido a lo largo de los años para escribir sus artículos semanales, que, analizados en conjunto, manifiestan rasgos comunes y comparables a un grande reportaje de inmersión, nunca terminado.

Una distinción también se ha revelado en los estudios discursivos y comparativos. Periodismo de inmersión no es necesariamente sinónimo de periodismo de investigación. El primero dialoga más con la producción que se hace cuando se conoce una determinada realidad, con sus miembros, costumbres, peculiaridades, que tiene más que ver con una determinada comunidad, pueblo o grupo. Mientras que el periodismo investigativo dialoga con los reportajes que envuelven crímenes, corrupción y la búsqueda de pruebas.

La conclusión tentadora es que el periodismo de inmersión puede ser una poderosa herramienta para construir discursos más positivos sobre España y sobre Brasil y contribuir al acercamiento entre naciones.

Pero el periodismo sigue su libre albedrío. Puede servir al bien o al mal. La buena práctica profesional tiene menos que ver con un guión de directrices y mucho más con la sensibilidad y el esfuerzo individual del periodista que debe trabajar para llenar algunos vacíos, como la unión de posiciones divergentes y la concordia entre culturas distintas.

Los retos aquí estudiados nos auxilian, a lo mejor, a la hora de reflexionar sobre la cuestión de que en el mundo abunda el sufrimiento, “mucho de este sufrimiento es inútil, y es consecuencia del vicio y el error. Cualquier cosa que reduzca el sufrimiento, la crueldad y la estupidez, vale la pena. A través de la investigación podemos lograrlo” (Hunter, 2013: 10).

Puede concluirse, por tanto, que el periodismo es una herramienta que está en transformación. Una transformación que intenta acompañar la velocidad de los avances tecnológicos. Avances tecnológicos que también resultan en un nuevo lector/consumidor.

Las consecuencias de la práctica periodística de inmersión y los resultados que ella deja para las personas que son expuestas en los relatos es un factor posible de ser medido solo con una nueva inmersión. ¿Sería esta convivencia en un determinado contexto un real y auténtico mecanismo de cambio duradero, o es más útil para el reportero coger información rica para producir sus textos? ¿La exposición de la gente vale la pena?

Por otro lado, la noticia de inmersión tiene la capacidad de presentar para los lectores de los dos países, que hay muchas maneras diferentes de ser humano.

“La idealización que caracteriza ambos credos sociales, el carácter fantástico de éstos, hace parecer que aquí están en juego valores eternos de la humanidad. Mientras que al contemplar la realidad uno se encuentra con dos formas distintas de ordenamiento de la convivencia humana, ambas repletas de defectos y susceptibles de ser mejoradas, las ideologías pintan un cuadro ideal que tiene a velar y ocultar esa realidad. Hacen que parezca que la lucha que enfrenta a ambos bandos es una lucha emprendida voluntariamente en defensa de valores absolutos y eternos de la humanidad. Pero, cuando se observa la realidad, sólo se ve a dos formas de sociedades humanas llenas de carencias, ninguna de las cuales es tan mala como sostiene el bando rival, ni tan buena como sostiene el propio. Y, sin embargo, profesa con una profunda convicción, de fuerza religiosa, la creencia en algún tipo de valores eternos encarnados por la

propia sociedad, y por consiguiente repulsa del ordenamiento social del otro bando, que carece de esos valores, a despecho de las carencias hasta ahora irreparables de ambas sociedades.” (Elias, 2002: 199)

El Análisis Crítico del Discurso ha permitido hacer explícito de qué manera el abuso de poder, las injusticias, los conflictos y la desigualdad se construyen a través de los mensajes periodísticos y como estos mensajes son constituidos y contruidos para ser proyectados en la nación del otro lado del océano.

España y Brasil mantienen un acelerado e intenso proceso de comunicación e información donde intereses económicos, culturales y personales son variables, pero han aumentado con el tiempo.

Toca a los países, junto con su pueblo, transformar estas rutas en vías de acercamientos y aprendizaje. La práctica periodística y las investigaciones académicas poseen un importante papel en este proceso, pues tienen la capacidad para colaborar con que estos deseos se cumplan, pero son solo dos gotillas más en el océano.

12. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alsina, M. R. (2006). El periodismo ante el reto de la inmigración. En Bastida, M. L. (ed.). Medios de comunicación e inmigración (pp. 37-58). Murcia: CAM Encuentro.
- ANJ (2014). Asociación Nacional de Periódicos. Brasília: ANJ. Recuperado de:
<http://www.anj.org.br/>
- Arias, J. (2014/06/4). EL misterioso silencio de los 15 millones de brasileños de sangre española. El País. Recuperado de:
internacional.elpais.com/internacional/2014/06/04/actualidad/1401910096_876304.html
- Bauman, Z. (2007). Vidas de consumo. Madrid: Fondo de Cultura Económica de España.
- Bauman, Z. (2002). La cultura como praxis. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica.
- Bosco, J. (1979). O Bêbado e o equilibrista [CD]. Linha de Passe. São Paulo: RCA
- Bustamante, E. (2004). Introducción: una mirada latinoamericana que nos enriquece. Telos: cuadernos de comunicación e innovación, número 61. Recuperado de:
<http://telos.fundaciontelefonica.com/telos/articulocuaterno.asp?idarticulo=1&rev=61.htm>
- Canclini, N. G. (1999). La globalización imaginada. Barcelona: Paidós.
- Canclini, N. G. (2007). Lectores, espectadores e internautas. Barcelona: Editorial Gedisa S.A.
- Castells, M.; Himaken, P. (2002): El Estado de bienestar y la sociedad de la información: el modelo finlandés. Madrid: Alianza Editorial.
- Contreras, F. (2009). (Re) unidos: cultura, innovación y comunicación. Barcelona: Anthropos Editorial.
- Csikszentnhaly, M. (2004). Creatividad. Barcelona: Ediciones Paidós.
- Chomsky, N. (2011). La Era Obama y otros escritos sobre el imperio de la fuerza. Barcelona: Ediciones de pasado y presente. SL.

- De Moraes, D., Ramonet, I. y Serrano, P. (2013). Medios, poder y contrapoder. Buenos Aires: Editorial Biblos.
- Debord, Guy (2012). La sociedad del espectáculo, 7ª ed. Valencia: Pre-textos.
- Domínguez, E. Periodismo inmersivo. Fundamentos para una forma periodística basada en la interfaz y en la acción. Tesis doctoral. Barcelona: Universitat Ramon Llull (Comunicación), 2013.
- Eco, Umberto (1995). Crítica al periodismo. Italia: Etcétera.
- El País (2014). La Escuela de Periodismo UAM – El País. Madrid: Grupo Prisa. Recuperado de: <http://escuela.elpais.com/historia-de-el-pais/>
- Elias, N. (2002). Compromiso y distanciamiento. Barcelona: Ediciones Península.
- Estadística, I. N. de (2015). Instituto Nacional de Estadística. Madrid: INE. Recuperado de <http://www.ine.es/>
- Fernández, J. (2011). El periodismo, atrapado en el tiempo digital. Anuario Electrónico de Estudios en Comunicación Social "Disertaciones", 4 (2), Artículo 1. Disponible: <http://erevistas.saber.ula.ve/index.php/Disertaciones>
- Folha Online (2014). Folha de São Paulo: Círculo Folha. São Paulo: Grupo Folha. Recuperado de: http://www1.folha.uol.com.br/folha/circulo/historia_20_30.htm
- Fromm, Erich (1986). La revolución de la esperanza. Madrid: Fondo de Cultura Económica.
- García-Guillén, M. (1999). 500 años de inmigración española a Brasil. Cádiz: Trocadero, núm. 10-11
- Garrido, A. B. (1997). Latinoamérica y la comunicación periodística española del siglo XX. Naturaleza y alcance de dos ensayos metodológico. Anuario de Estudios Americanos, Vol. 54, No 2. Páginas 693-727.

- Getino, O. (2004). Las relaciones de América Latina y la UE en el sistema de las industrias culturales. *Telos: cuadernos de comunicación e innovación*, número 61. Recuperado de: <http://telos.fundaciontelefonica.com/telos/articulotribuna.asp?idarticulo=2&rev=61.htm>
- Heidegger, M. (2009). *Tiempo e historia*. Madrid: Editorial Trotta.
- Hugo, V. (2014). *Los Miserables*. e-artnow editions.
- Hunter, M. L. (2013). *La investigación a partir de historias: manual para periodistas de investigación*. Paris: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Sector de Comunicación e Información. División de la Libertad de Expresión, Democracia y Paz.
- IBGE (2015). Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística en español. São Paulo: IBGE. Recuperado de: <http://www.ibge.gov.br/espanhol>
- Igartua, J. J.; Cheng, L.; Muriel, C. M. M.; Gajate, M. G.; Humanes, M. L. (2004). Imágenes de Latinoamérica en la prensa española: una aproximación empírica desde la Teoría del Encuadre. *Comunicación y sociedad / Communication & Society*. Volumen: 17, Número: 01. Páginas: 46-7.
- Jones, D. E. (2009). Las revistas de comunicación en América Latina. *Revista Telos*. Número 61.
- Kapuscinski, R. (2002). *Los sínicos no sirven para este oficio*. Barcelona: anagrama.
- Kapuscinski, R. (1993). *El imperio*. Barcelona: Anagrama.
- Kumbrián, R. D. T. (2010). Kapuscinski: ‘El Imperio’ y el observador social participante. *MHCJ* N° 1 (2010)
- Lennon, J. (1971). *Power to the People*. Sencillo [CD]. UK: Apple Records.
- López H. A.; Fernández B. M. Á. (2013): *Periodismo de inmersión para desenmascarar la realidad*. Salamanca, Comunicación Social Ediciones y Publicaciones.

- Macroeconómicos, D. (2014). datosMacro. Madrid: Expansión. Recuperado de:
<http://www.datosmacro.com>
- Marí, V. M. (2011). Comunicar para transformar, transformar para comunicar. TIC desde una perspectiva de cambio social. Madrid: Editorial Popular.
- Marques de Melo, J. (2010). Comunicación multicultural en Iberoamérica: historia contextual y teoría comparada. São Paulo: ALAIC.
- Martín Barbero, J. (1987). De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura y hegemonía. México: Editorial Gustavo Gili S.A. Versión revisada 1991.
- Martín Barbero, J. (1991). De los medios a las mediaciones. Comunicación, cultura y hegemonía. México: Editorial Gustavo Gili S.A.
- Martín, E. D. (2013,). Periodismo inmersivo: fundamentos para una forma periodística basada en la interfaz y la acción. Tesis doctoral. Universitat Ramon Llull. Recuperado de la base de datos TDR: <http://www.tdx.cat/handle/10803/108956>
- Martín, M. (2014/03/12). El Príncipe anima a las empresas brasileñas a apostar por España. El País. Recuperado de:
http://economia.elpais.com/economia/2014/03/12/actualidad/1394650144_673404.html
- Mattelart, A. (2002). Historia de la Sociedad de la información. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica.
- Mattelart, A. (2006). La mundialización de la comunicación. Barcelona: Edición Paidós Ibérica.
- Moragas, M. (2011): Interpretar la comunicación: estudios sobre medios en América y Europa. Barcelona: Gedisa.
- Nobre Correia, J. M. (2009). Lo medios de comunicación y Europa. Revista Telos. Número 61.

- Nora, E. de (autor) (1953). España, pasión de vida. [Audio podcast]. Recuperado de http://www.palabravirtual.com/index.php?ir=ver_voz1.php&wid=2870&p=Eugenio%20de%20Nora&t=Canto&o=Adolfo%20Marsillach
- Ortega y Gasset, J. (1981). España invertebrada: bosquejos de algunos pensamientos históricos. Madrid: Alianza Editorial.
- Pedrini Jr., C. C. (2014). Inmersión periodística y periodismo para el desarrollo y el cambio social: una propuesta de análisis de noticias en ‘El País’ y en ‘Folha de São Paulo’. Commons: revista de comunicación y ciudadanía digital. Volumen: 03. Número: 02. Recuperado de: <http://reuredc.uca.es/index.php/cayp/article/view/712>
- Pellegrini-Ripamonti, S. (2010). Análisis conceptual del Periodismo Ciudadano y propuesta metodológica para analizar su contribución informativa. Palabra Clave. Volumen: 13. Número: 2. Páginas: 271-290.
- Popper, K. (1994). En busca de un mundo mejor. Barcelona: Ediciones Paidós.
- Popper, K. (1984). Sociedad abierta, universo abierto: conversación con Franz Kreuzer. Madrid: Editorial Tecnos S. A.
- Ramonet, I. (1998). La tiranía de la comunicación. Madrid: Debate.
- Rose, F. (2011). The Art of Immersion. How the digital generation is remaking Hollywood, Madison Avenue, and the way we tell stories. New York, London: W. W. Norton & Company.
- Sampiere, R. H.; Collado, C. F.; Lucio, P. B. (2010). Metodología de la investigación. México: McGrawHill.
- Salió, E. (6/04/2014). España pierde a 1.200 becados por Brasil por una traba administrativa. El Gobierno impuso que la prueba de idioma fuese en el Cervantes, inaccesible para muchos. El País. Recuperado de: http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/04/06/actualidad/1396817957_379950.html

- Simon, J.; Mahoney, R (2015). Committee to Protect Journalists. New York: CPJ.
<https://www.cpj.org>
- Sousa Santos, B. (2011). El milenio huérfano: Ensayos para una nueva cultura política, 2ª ed.
 Madrid: Trotta S.A.
- Van Dijk, Teun A. (1980). Texto y contexto: semántica y pragmáticas del discurso. Madrid: ediciones Cátedra.
- Van Dijk, Teun A. (1992). La ciencia del texto: un enfoque interdisciplinario. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica.
- Van Dijk, Teun A. (1999). El análisis crítico del discurso. Barcelona: Anthropos Número: 186.
 Páginas: 23-36
- Van Dijk, Teun A. (2001). Algunos principios de una teoría del contexto. ALED, Revista latinoamericana de estudios del discurso. Páginas: 69-81.
- Van Dijk, Teun A. (2005). Ideología y análisis del discurso. Maracaibo: Utopía y Praxis Latinoamericana Afio 10. N° 29. Pp. 9-36
- Van Dijk, Teun A. (2005). Política, ideología y discurso. Quórum Académico. Volumen: 2, Número 2, Pp. 15 – 47.
- Van Dijk, Teun A. (2008). Semántica del discurso e ideología. Discurso & Sociedad. Volumen: 2. Páginas: 201-261.
- Van Dijk, Teun A. (1990). La noticia como discurso: construcción, estructura y producción de la información. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica.
- Van Dijk, Teun A. (1996). Las estructuras y funciones del discurso: una introducción interdisciplinaria a la lingüística del texto y a los estudios del discurso. México: siglo xxi editores.

Villafañe, J.; Mínguez, N. (2006). Principios de teoría general de la imagen. Madrid: ediciones Pirámide.

Wolton, D. (2011). Informar no es comunicar: contra la ideología tecnológica, 2ª ed. Barcelona: Gedisa.

Yúdice, G. (2002). El recurso de la cultura: usos de la cultura en la era global. Barcelona: Gedisa.

Zweig, S. (2006). Brasil, país del futuro. São Paulo: L&PM Pocket.

13. ANEXOS

ANEXO I: NOTICIA DE INMERSIÓN DE *EL PAÍS* – 01

Nueva Palestina: 7.000 personas exigen vivienda digna | Internacional | ... <http://internacional.clpais.com/internacional/2014/01/13/actualidad/13...>

EL PAÍS

INTERNACIONAL

Nueva Palestina: 7.000 personas exigen vivienda digna

Dos mil familias se organizan en un campamento en la zona sur de São Paulo para presionar al ayuntamiento para que construya casas populares en el lugar

BEATRIZ BORGES | Nova Palestina | 13 ENE 2014 - 23:22 CET

Archivado en: São Paulo Chabolas Alcaldía Estado São Paulo Infravivienda Construcción viviendas Brasil Política municipal Pobreza Planes vivienda Sudamérica Latinoamérica Vivienda Problemas sociales América Urbanismo Política Sociedad Ayuntamientos Administración local Administración pública



Campamento Nova Palestina. / BEATRIZ BORGES

Quien pasa por el borde de la carretera del M' Buey Mirim, en el barrio de Jardim Ângela, en la zona sur de São Paulo, pierde el aliento al ver el tamaño del campamento Nova Palestina. Miles de barracas improvisadas con lonas azules, amarillas y negras ocupan el lugar desde el día 29 de noviembre del año pasado para exigir una vivienda digna. "Tenemos 7.070 personas registradas, que tienen aquí su barraca. La lista de espera (para nuevas barracas) era de más de 2.000 familias, solo que tras la

lluvia del viernes, los cuadernos se mojaron. Ahora solo tenemos el nombre de 800", explica Helena Santos, una de las coordinadoras del [Movimiento de los Trabajadores Sin Techo](#), el MTST, que convocó la ocupación para presionar al ayuntamiento para construir viviendas populares en el lugar. Los ocupantes, en su mayoría, ganan el salario mínimo de 724 reales (308 dólares). Considerando que el alquiler de una casa con dos habitaciones en esta zona no sale por menos de 600 reales, la matemática de la dignidad es, de hecho, impracticable.

El terreno, según indica el movimiento, tiene un millón de metros cuadrados y podría ser utilizado para la construcción de las casas. Sin embargo, por tratarse de un tramo del llamado cordón verde de la represa Guarapiranga y encuadrarse como Zona de Protección y Desarrollo Sostenible, solo el 10% del espacio podría ser utilizado para vivienda. "Las personas creen que por colocar una barraca aquí ya tienen la casa garantizada", explica Estela Maris de Jesus Sampaio que, hace seis años, participa voluntariamente de la coordinación del movimiento. Sobre la táctica de ocupación para obtener la regularización es tajante: "Funciona. Porque si esperamos al [Minha Casa Minha Vida](#), la casa no llega nunca", explica, refiriéndose al programa social creado por el gobierno Lula en 2009, que facilita la compra venta de vivienda con intereses subvencionados a la población de menor poder adquisitivo.

Estela comenzó en el movimiento en 2004, durante la ocupación del Jardim Salete, en el extremo oeste de la ciudad. Su experiencia tuvo resultado: su casa ya está en construcción, en un emprendimiento de 17 edificios populares con 60 apartamentos cada uno, en el propio barrio.

Si el MTST consigue cambiar la calificación del área de Nova Palestina a Zona Especial de Interés Social, el 30% de la región podría utilizarse para construir viviendas, lo que aún sería insuficiente para la cantidad de personas sin techo que buscan amparo en el movimiento. El lugar está a más de 25 kilómetros del centro pero, considerando las dificultades de transporte de la megalópolis, está bien comunicado. A pocos metros está la Terminal de autobús Jardim

Nueva Palestina: 7.000 personas exigen vivienda digna | Internacional | ... <http://internacional.elpais.com/internacional/2014/01/13/actualidad/13...>

Ângela y el [hospital municipal de M' Buey Mirim](#), lo que atrae muchas personas que viven de alquiler en varias partes de la ciudad, "incluso de Pavos, barrio que está en el extremo norte de la capital, a 50 kilómetros del campamento", cuenta Osmar Barbosa de Santos, uno de los coordinadores del MTST.

La esperanza es lo que mueve esas personas a renunciar a lo poco que tienen para vivir con nada. Al oír la expresión "casa propia" no hay quién no se emocione. Los bloques actuales están organizados por "barrios", identificados por números y letras. Cada cuál posee su grupo de trabajo encabezado por coordinadores y con encargados de la limpieza, cocina y seguridad. A pesar de la buena voluntad de muchos voluntarios, las condiciones son insalubres. Sobre la previsión de permanencia del asentamiento, Helena levanta los hombros, con poca esperanza. "Aún estamos esperando una posición del ayuntamiento, vamos a ver si la semana que viene sale alguna cosa", responde.

Nueva Palestina

El MTST comienza a organizar una ocupación con, como mínimo, seis meses de antelación. "Tras escoger la zona que será ocupada, hacemos un grupo, acercándonos a las personas más pobres y habitantes de áreas de riesgo para que vengan a ocupar el terreno", explica Estela. Así fue con Nova Palestina, nacida el 29 de noviembre de 2013 con una población inicial de 2.000 personas, todas habitantes de los barrios Jardim Capilla, Parque del Lago, São Pedro, São Sebastião, Vila Calú y Jardim Aracati, zona sur de São Paulo. Después del asentamiento, comenzaron las asambleas para definir reglas de convivencia y de ocupación, que ahora cuenta con más de 7.000 habitantes de varias partes del país.

El espacio ocupado es un laberinto de casuchas, algunas con camas y televisión, otras sin nada. El suelo, de tierra batida. Saneamiento y agua corriente, inexistentes. Energía eléctrica obtenida a través de cables que se estiran desde los postes de la Carretera del M' Buey Mirim. A pesar de eso, solo las cocinas están autorizadas a utilizarlos, por el riesgo de incendio. El reportaje de EL PAÍS encontró varias hogueras encendidas para eliminar la basura que, en teoría, debería llevarse hasta la calle más próxima para que sea recogida.

El calor dentro de las barracas es insoportable. Según los organizadores, no está permitido construir con madera ni con ladrillo, porque dejaría de ser una ocupación para convertirse en favela - tipo de vivienda en el que vive el 6% de la población brasileña, según datos del [Instituto Brasileño de Geografía y Estadística](#) de 2010-.

El nombre de la ocupación se escogió en una asamblea, como todas las decisiones del MTST. Las opciones eran variadas, desde Che Guevara, a Chico Mendes y Franja de Gaza", recuerda Osmar. El terreno entonces fue bautizado como Nova Palestina, en referencia a la 'tierra prometida' del pueblo árabe palestino.

A diferencia de la realidad en Oriente Medio, esta Nova Palestina consiguió crear herramientas más democráticas en función de un interés común de los ocupantes, de legalizar esta tierra en nombre de todos. Las reuniones, donde todos pueden participar, son diarias, a las siete de la tarde, en uno de los puntos más altos del terreno, una especie de plaza pública sin bancos, solo con una bandera roja del MTST y un pequeño atril. Los encuentros tienen amplia participación y es allí donde informan sobre la marcha del proceso de legalização del asentamiento, actividades y noticias del campamento. Ayer, la gran novedad era que la Globo, la red de comunicación con mayor audiencia en el país, iría hasta allá para grabar durante la noche.

Existe un esfuerzo para que el área se mantenga libre de comercios, iglesias, drogas y bebidas alcohólicas. Dentro del campamento no hay venta de bebidas, pero las barracas que se montaron en los márgenes de la carretera venden cachaza, catuaba (bebida típica del país a la que atribuyen propiedades afrodisíacas) y cerveza. Ante las más de 7.000 personas en situación de pobreza, el asedio de las iglesias evangélicas es grande. "Llegó un pastor aquí, al comienzo, que quería que la gente le diese un pedacito de tierra para su 'rebaño'. Dijimos que no, porque no sería muy diferente de un comercio, pues hay dinero de por medio", cuenta

Nueva Palestina: 7.000 personas exigen vivienda digna | Internacional | ... <http://internacional.elpais.com/internacional/2014/01/13/actualidad/13...>

Osmar.

No todas las barracas están ocupadas, ya que muchas personas dejaron la estructura de lona solo para reivindicar el espacio y estar entre los candidatos a una casa propia. Quien se queda allí todo el día, por voluntad propia o por necesidad incluso, trabaja voluntariamente para mantener el lugar limpio, para alimentar a los centenares de niños y recibir las donaciones, que van desde leche y alimentos no perecederos a neveras y fogones.

ANEXO II: NOTICIA DE INMERSIÓN DE *EL PAÍS* – 02

Una favela 'fashion' como alternativa al narcotráfico | Gente | EL PAÍS

http://elpais.com/elpais/2014/02/12/gente/1392210741_352847.html

EL PAÍS

GENTE

Una favela 'fashion' como alternativa al narcotráfico

Casa Geração Vidigal, una escuela de estilismo fundada y codirigida por la francesa Nadine Gonzalez, pretende transformar a jóvenes sin recursos en auténticos profesionales de la moda

FRANCO BARÓN | Río de Janeiro | 12 FEB 2014 - 14:12 CET

5

Archivado en: Río de Janeiro Estado Río de Janeiro Brasil Moda Sudamérica Latinoamérica Confección Gente América Sociedad Industria



Tres modelos de Casa Geração Vidigal en la favela Vidigal.

La favela de Vidigal, enclavada entre los pudientes barrios cariocas de Leblon y São Conrado, vive desde noviembre de 2011 libre del yugo del narcotráfico armado. Con la pacificación del suburbio, las pistolas y la ley del silencio fueron dando paso, poco a poco, a una peregrinación de gente joven llegada de muchos países del planeta, expulsada de los barrios más caros de la ciudad por la escalada insoportable de los alquileres y atraída por unas vistas oceánicas que podrían hacer las veces de

antidepresivo. Vidigal es hoy un hervidero de gente *trendy* que se mezcla con la población local en los angostos callejones de la favela. Aquí ha abierto recientemente la **Casa Geração Vidigal**, una escuela de estilismo fundada y codirigida por la francesa Nadine Gonzalez que pretende transformar a jóvenes sin recursos en auténticos profesionales de la moda.

La primera promoción de alumnos, formada principalmente por vecinos de las favelas de Ciudad de Dios, Rocinha y Vidigal, ha servido para mostrarle al mundo hasta qué punto la moda puede desempeñar una labor social. González, asociada en esta aventura con la brasileña Andrea Fasanello, lleva trabajando desde hace ocho años con los estratos más bajos de la sociedad carioca: marginales, prostitutas, presidiarias y vecinos de los barrios más pobres y peligrosos.

La primera colección de camisetas presentada en el marco de la reciente Rio Fashion Week muestra mensajes provocativos que exaltan el encanto de lugares como Vidigal: "Never trust Leblon, believe in Vidigal" (Nunca confíes en Leblon, cree en Vidigal) o "Forget Ipanema, Enjoy Vidigal" (Olvidate de Ipanema, disfruta de Vidigal). Las consignas representan la evidencia de lo que la prensa carioca ya ha bautizado como "favela hype", algo impensable hace algunos años. En Vidigal, la escuela de estilismo de Nadine se une a un nutrido grupo de valientes que han apostado por esta favela como uno de los nuevos polos *cool* de la ciudad. Aquí funciona desde hace años la escuela de teatro Nos do Morro, de donde salió parte del elenco de la laureada película *Ciudad de Dios*, y un hotel que organiza fiestas de música electrónica frecuentadas por la flor y nata de la juventud carioca. También abrirá en breve un hotel boutique diseñado por el arquitecto Hélio Pellegrino que promete ser una de las propuestas de alojamiento más exóticas de la ciudad.





Una alumna de la escuela.

En la Casa Geração Vidigal, Dayane Oliveira, de 22 años y vecina de Ciudad de Dios, dice estar cumpliendo su sueño. Dependiente de tiendas de moda desde los 16 años, la joven se ha especializado en costura y diseño. Su compañero Jansen Vianna, de la misma edad, emigró desde un pueblo del deprimido noreste brasileño para buscar oportunidades en la ciudad brasileña donde se han puesto los ojos del planeta. "Vine en la búsqueda de mi sueño y por ahora mi familia me está apoyando mucho", dice Jansen en su perfil en la página la escuela. Los hermanos Renato y Raphael Ferrer, de 16 y 20 años, también han crecido en Ciudad de Dios, donde el estruendo seco de los disparos representaba el pan nuestro de cada día. Especializados en diseño, algún medio local ya les ha bautizado como futuros los Dolce & Gabbana de Brasil.

Todos ellos forman parte de la primera promoción de quince alumnos que acaban de formarse. Unos privilegiados, ya que la iniciativa ha tenido tal repercusión que la lista de candidatos a ingresar en el segundo grupo, cuya formación durará seis meses y comenzará después del carnaval, es extensa. El programa de estudios incluye modelado, corte, costura y diseño, entre otras disciplinas. Y todo apunta a que Vidigal, con sus proyectos y establecimientos *cool*, también se convertirá en un referente cuando en breve se empiece a hablar de *favela fashion*.

ANEXO III: NOTICIA DE INMERSIÓN DE *EL PAÍS* – 03

Las comunidades quilombolas que resisten en Oriximiná | Sociedad | E... <http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/03/28/actualidad/13960398...>

EL PAÍS

SOCIEDAD

REPORTAJE

Las comunidades quilombolas que resisten en Oriximiná

Al norte de Pará, los descendientes de esclavos fugitivos viven en casas de palafitos, aislados de la ciudad y cercanos a la minería

BEATRIZ BORGES | Oriximiná (Pará) | 30 MAR 2014 - 03:11 CET

2

Archivado en: Negros Comunidades vecinos Pará Grupos sociales Vivienda Prejuicios Brasil Protección ambiental Problemas sociales Sudamérica Latinoamérica Urbanismo América Sociedad Medio ambiente



Un grupo de niños ocupan las escaleras de una casa para ver la televisión. / B.B.

Subiendo el río Trombetas desde Oriximiná, al norte de Pará, se ven pequeñas parcelas de tierra cercadas por la mata verde y densa de la Amazonía, la selva más grande de Brasil. Cerca de tres o cuatro casas primitivas, típicas de las zonas inundadas, que se sostienen en palos de madera al alto para evitar la invasión del agua, ocupan estos espacios desmatados, que aparecen intermitentemente por el curso del río. En estos limitados terrenos viven comunidades quilombolas, remanentes de la época de la esclavitud de negros africanos que

fueron llevados a la villa portuguesa de Óbidos, fundada en 1967 a 82 kilómetros de Oriximiná, para trabajar en las plantaciones de cacao a finales del siglo XIX. Esta población de aproximadamente 8.000 personas distribuidas en 332.654 hectáreas se enfrenta al avance de la explotación de bauxita en su territorio.

Los que lograron huir del trabajo forzado en el campo subieron el afluente del río Amazonas en canoas y remaron 223 kilómetros hasta Cachoeira Porteira, donde se establecieron con el apoyo de los indios wai wai y de otras etnias que ya vivían en la zona. Protegidos por barreras naturales de la selva y de las cascadas, empezaron a construir sus casas en la orilla del río, en las partes más altas y escondidas. Algunos de estos esclavos eran los abuelos de Aloizio dos Santos, de 64 años, un quilombola que vive en la comunidad de Tapagem, a las márgenes del río Trombetas. "Mis abuelos cuentan que los indios les recibieron. Mi tío, Raimundo Vieira, nació en el quilombo *Maravilha* (uno de los más grandes de Pará)".

Mis abuelos cuentan que los indios los acogieron. Mi tío, Raimundo Vieira, nació en el quilombo Maravilha (uno de

La región del río Trombetas es conocida como *Palmares Amazónico*, en referencia al más grande quilombo de negros esclavos huidos del país, en el estado de Alagoas, nordeste de Brasil, que en su apogeo llegó a tener una población de 20.000 personas. Los quilombolas de Pará luchan por el nombramiento del área con la ayuda de la ONG Comisión Pró-Indio, que trabaja con las 35 comunidades de la región. "Nadie habría venido a este lugar si no fuera por miedo al blanco", dice Domingos Printes, un quilombola de la comunidad de Abuí, refiriéndose al aislamiento y dificultades de transporte y comunicación. La población quilombola tiene el río como carretera y los barcos como coches, ya que no existe acceso por tierra. Del río

Las comunidades quilombolas que resisten en Oriximiná | Sociedad | E... <http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/03/28/actualidad/13960398...>

los mayores del Pará)

Aloizio de Santos, quilombola de 64 años

también extraen el pescado, se duchan y lavan la ropa. No hay red de alcantarillado ni tampoco saneamiento, y la electricidad la obtienen con generadores que funcionan con combustible, que en la zona cuesta 3,20 reales el litro (1,5 dólares).



Mapa del estado del Pará, donde están las ciudades de Cachoeira Porteira, Oriximiná y Óbidos. Porto Trombetas es el distrito industrial de Oriximiná, donde queda la sede de la Minera Rio do Norte. / INFOGRAFIA (EL PAÍS)

Los teléfonos móviles no tienen cobertura y solamente una de las comunidades, Tapagem, posee un teléfono público que “solo funciona cuando no llueve”, explica una de las vecinas de la única villa que se asemeja a una ciudad, ya que tiene escuela, iluminación en las calles de tierra y donde las casas están próximas una de las otras – y desde donde es posible oír el DVD pirata de Banda Calypso, uno de los grupos del género hortería más populares de Pará. Las noticias locales llegan por medio de barcos, donde hombres como Domingos, uno de los coordinadores de la asociación de las comunidades quilombolas, ARQMO, se encargan de avisar a los familiares sobre la muerte de un pariente, si está de camino un cargamento de madera o que en el día siguiente no habrá clase para los niños.

El camino al aeropuerto de Porto Trombetas, una ciudad construida por MRN al estilo de la villa de *los otros* en la serie televisiva *Lost*, hasta la comunidad Abuí, lleva dos horas en barco con motor. Por el río se asoman *botos* (delfines de río), *ariranhas* (nutrias), aves e incontables especies de árboles y frutas. Hay dos puestos de fiscalización en el trayecto, uno del Instituto Brasileño del Medio Ambiente y de los Recursos Naturales renovables, Ibama, y otro del Instituto Chico Mendes de Conservación de la Biodiversidad, ICMBio, donde los quilombolas deben parar obligatoriamente por tratarse de una reserva forestal y, en algunos tramos, de la selva nacional de Amazonía.

Cuando el ruido del motor del barco se apaga, las cigarras rellenan el vacío, disputando el volumen con el alboroto de los monos. Al caer la tarde, mariposas se encargan de dificultar la visión de quienes

En un municipio donde la incidencia

cruzan el río, dando latigazos veloces a los cuerpos y rostros. Abrir la boca, en este momento, provoca la misma sensación de recibir una bolsa de confetis en la lengua.

La casa de Domingos es una construcción de madera típica de ribereños, donde viven 10 personas en tres habitaciones. En un municipio donde la incidencia de pobreza es de un 43,1%, según datos del Instituto Brasileño de Geografía y Estadística (IBGE), la falta de estructura y de condiciones mínimas son evidentes y hacen parte de la vida cotidiana de los quilombolas. De hecho, ya fue naturalizada. Pero aún así es mejor que las memorias sufridas en la época de la esclavitud. Para Manuel Cordeiro, de 65 años, conocido como Canela, los recuerdos de las historias de familia le dejan indignado. "Si el blanco quería escribir, ponían aceite en su mano y prendían fuego, para iluminar. Si me mandasen hacer esto yo preferiría morir. Por eso ellos huían", explica.

Por la noche faltaban lugares para sentarse. El salón estaba repleto: ni todas las familias tienen televisión, y terminan yendo a otras casas para ver la telenovela o el Gran Hermano, uno de los programas más populares entre los quilombolas. Aún así, el fútbol es el que tiene más espectadores, especialmente si el partido es del Vasco o el Flamengo.



Anízia Garcia de Santos, profesora y coordinadora de una escuela municipal que atiende las comunidades quilombolas del Abuí y de Paran. / 8.8.

Cuando el generador cesa, la oscuridad vuelve a llenar todos los rincones, superada apenas por las luciérnagas y la luna, que insiste en aparecer pese a las nubes. Las paredes de madera crujen con el balanceo de las hamacas, la cama del quilombola. Las placas de leño no alcanzan el techo de la casa, por lo que los ambientes quedan conectados. Aunque el bloqueo visual funcione en cierta medida, considerando que tampoco hay puertas, se oye todo. El baño es en la mata y la ducha en el río, que tiene un agua amarillenta por el follaje que cae y por mezclarse con la arcilla del fondo. Dicen que no hay mosquitos gracias al PH ácido de este tramo del río Trombetas. Aún así, prefieren usar esta agua "por ser corriente", explica Claudiana, la mujer de Domingos.

Durante el día los espacios se revelan. Un trozo de leña que estaba bajo una *mangueira* (árbol del mango) era, en realidad, un banco donde el padre de Claudiana, el quilombola Domingos Humberto de Oliveira, de 73 años, se sienta para trabajar el *ambé*, un tipo de bejuco que sirve para hacer el *paneiro*, una especie de mochila cilíndrica usada por los quilombolas para recoger la castaña. Oliveira se dedica a hacer *paneiros* e *tipiti*, un exprimidor de la masa de la yuca hecho con otro tipo de bejuco, la *jacitara*. Un *paneiro* se hace en tres días y cuesta en media 40 reales (17 dólares). El proceso es largo porque el *ambé*, después de rascado para quitar los espinos, debe permanecer por lo menos 24 horas sumergido en la orilla, para facilitar su manejo y evitar cortes en las manos del artesano. Su sueño, dice, "es tener una casa cerca de los recursos, en Oriximiná, porque aquí tenemos salud, pero no medicamentos", explica Oliveira, que sufrió un ictus a los 50 años y estuvo ocho días sin hablar por la falta de asistencia médica.

Tres hermanos de Oliveira murieron por neumonía, una enfermedad que todavía mata los quilombolas durante la temporada de inundaciones, entre diciembre y mayo. Acerca del origen de su familia, Oliveira afirma no estar seguro si sus familiares eran esclavos: "lo único que sé es que mi madre era de Ceará y mi padre de Orixí". Antes de venir a la comunidad de Abuí, Oliveira fue desahuciado de una zona donde había un quilombo inicialmente, el Jacaré, local donde ahora está la base del Ibama. Manuel Raimundo Pereira dos Santos, Tinga, un quilombola de 65 años, cuenta que sus parientes también fueron echados de Jacaré "con mucha violencia", en 1976. "Todos eran descendientes de esclavos y

de la pobreza es del 43,10%, según datos del IBGE, la falta de estructura y de condiciones mínimas son evidentes y forman parte de la vida de los quilombolas

Cruz Alta, uno de los mayores terrenos de bauxita, está dentro del territorio reivindicado por la población quilombola. La MRN tiene previsto

Las comunidades quilombolas que resisten en Oriximiná | Sociedad | E... <http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/03/28/actualidad/13960398...>

también había entre ellos los huidos que seguían vivos”, recuerda. El abuelo de Anízia Garcia dos Santos, profesora de 40 años, era un esclavo fugitivo que se fue a vivir por encima de las cascadas, en el quilombo *Maravilha*, uno de los más grandes de Pará. Anízia explica que la mayoría de los más antiguos sienten vergüenza a la hora de hablar sobre el pasado y que por esto no había conseguido obtener muchas informaciones de su abuelo. “Incluso porque la esclavitud, para ellos, todavía existe, desde el punto de vista de la prohibición de una de las tradiciones del quilombola, que era comer tortuga. La prohibición del Ibama, así como el reglamento para recoger castaña en la reserva y nuestro paso en el área del Tabuleiro (Jacaré), donde vivían nuestros antepasados, son vistas por los mayores como formas de opresión del blanco sobre el negro”, explica.

Mientras Oliveira quita los espinos del *ambé*, una gallina se aproxima para picotear un mango que recién había caído del árbol. Su bisnieta, Bruna, de dos años, corre detrás del animal, descalza y desnuda, como la mayor parte de los niños que viven en contacto constante con la naturaleza en aquella localidad.



Manuel Raimundo Pereira de Santos, quilombola nieto de esclavos fugitivos que vive en la comunidad de Tapagem, a los márgenes del río Trombetas. / B.B.

Si en la década de 1980 los quilombolas se sintieron amenazados por la llegada del Ibama en la región, que les echó de donde vivían y les prohibió comer tortugas, ahora se encuentran atrapados por la explotación de bauxita en su territorio. La Minería Río del Norte (MRN), un consorcio compuesto por los accionistas Vale (40%), Alcoa (18,2%), bhpbilliton (14,8%), RioTintoAlcan (12%), CBA (10%) e Hydro (5%), inició sus trabajos en la región de Trombetas en la década de los años 70. El primer paso fue mapear los altiplanos donde se concentraba el mineral, material prima del aluminio. Posteriormente, tras conseguir algunas licencias e instalar la base en Porto Trombetas, empezaron a explotar.

Cruz Alta, uno de los altiplanos con mayor capacidad productiva, queda en el área quilombola y tiene previsto iniciar la explotación en 2022. El área es reivindicada por la población quilombola, que pide su derecho de titulación de la tierra, contemplado en la Constitución de 1988. El proceso está en marcha, solamente aguardando que el Instituto Nacional de Colonización y Reforma Agraria (Incra) publique el reporte de identificación del territorio. Por el tumultuoso proceso, que implica también a los órganos responsables por el medio ambiente, el ICMBio recién suspendió las actividades de MRN en esta zona hasta que se realice la consulta previa a las comunidades quilombolas, prevista en la [Convención 169 de la Organización Internacional del Trabajo \(OIT\)](#).

Clóvis Bastos, gerente de Gestión, Salud, Medio Ambiente y Relaciones comunitarias de MRN afirma que “la apertura de senderos están suspendidas, pero existen porque fueron construidos hace más de 30 años, para hacer la investigación inicial acerca de la bauxita”. Los estudios que han sido paralizados por la suspensión de ICMBio servirían para hacer el reporte de impacto ambiental (EIA/RIMA), que posteriormente sería presentado a la consulta popular prevista en ley. Sin embargo, incluso si la población no está de acuerdo, el subsuelo brasileño es propiedad del Estado. Y, para resarcir la población, lo único que podría hacerse serían “medidas compensatorias, además de reforestar”, concluye Bastos.”

“¿Usted conoce el color de una mata reforestada?”, pregunta indignada e incrédula Albenize, esposa de Manuel Francisco Xavier Valério, cabeza de una familia quilombola. Mientras una de las hijas empuña un cuchillo para abrir las castañas, sentada en una piedra, Albenize y Manuel dicen que no quieren que MRN explote Cruz Alta. La deforestación es fundamental para extraer bauxita, que se encuentra en el subsuelo en una tierra roja que no se distingue del mineral de mismo color. “Si deforestar perjudica el *mutim*, el *inhambu*, el

iniciar las
explotación en
2022.

El aceite de copaíba
es vendido a 25
reales el litro y un
árbol puede rendir
hasta 20 litros.
Mientras, con la
castaña, los
quilombolas
reciben 40 reales
por una caja llena
de ellas

jacamim, el *jacu...*”, lista Albenize la aves de la región, que son parte de la dieta del quilombola, tanto como los cerdos, agutíes y animales pequeños de caza. Aún así, dependen de alimentos básicos provenientes de la ciudad, como arroz y aceite, que no pueden extraer de la tierra donde viven “porque el Ibama no nos deja deforestar ni un poco, ni para crear ganado para nuestra alimentación”, afirma Manuel Francisco.



Aloizio de Santos, de 64 años, es un quilombola cuya familia vive en casas alrededor de su. En su sala, una de las pocas con suelo de cemento, cuenta las memorias de sus abuelas, acogidos por los indios. / B.B.

Además de la venta de castaña-de-pará, que el año pasado generó una renta de 4,9 millones de reales (2,1 millones de dólares) solamente para el municipio de Oriximiná, la familia de 11 hijos cuenta con el auxilio de *Bolsa Família*, una ayuda financiera del Gobierno a los menos favorecidos. “Antes recibíamos 374 reales (165 dólares), ahora solamente 38 (17 dólares), porque uno de nuestros hijos tiene beca joven”, explica Albenize. Solamente uno de los hijos, Franciele, concluyó la enseñanza media. Ella quiere estudiar informática, algo exótico tanto por la elección como por el deseo de ir a la universidad, lo que la mayor parte de los quilombolas ni llega a anhelar.

Solamente los quilombolas que salen de las comunidades para trabajar fuera, como Tinga, saben lo que es el prejuicio, ya que la mayoría vive entre negros toda la vida y no se dan cuenta del racismo que existe en la sociedad brasileña. “La parte blanca siempre ha sido prejuiciosa con los negros. Yo me sentía feliz de ser negro porque en mi aldea yo era feliz. Hasta que me encontré como el único negro en un equipo de geólogos con los que trabajé, y entonces vi la discriminación, yo me quedaba aislado de ellos”, explica.

Además de vender la castaña-del-pará, que el año pasado generó 4,9 millones de reales en renta solamente en el municipio de Oriximiná, las familias cuentan con el auxilio de la Bolsa Família, una ayuda del Gobierno federal

Las familias quilombolas, en general, son muy unidas y el respeto a los mayores es una obligación: los niños e incluso adultos piden a los más viejos que los bendiga. Raramente dicen malas palabras y usan un vocabulario limitado para comunicarse – cuando lo hacen, porque el quilombola no gasta su saliva en vano cuando no tiene nada importante a decir. Palabras como “espía” y “agonía” son utilizadas en numerosas situaciones, cambiando de sentido de acuerdo con el discurso. Las puertas de las casas están siempre abiertas, cualquiera entra y sale sin muchas formalidades, siguiendo una regla simple: dejar la chancla fuera de la casa para no ensuciarla. Ellos tiran todo por la ventana, de restos de comida a líquidos, considerando que el suelo todo lo absorbe y que pronto llega un perro para rematar lo que haga falta.

La hamaca es el objeto más valorado, ya que sirve como casa durante las expediciones en la selva en búsqueda de castaña y copaíba, un aceite utilizado en la industria cosmética recogido en árboles, que son lo más rentable entre los productos vegetales extraídos por los quilombolas. El litro del aceite de copaíba vale 25 reales (11 dólares) y cada árbol puede llegar a producir 20 litros en pocas horas. Mientras con la castaña reciben 40 reales (17 dólares) por una caja grande de madera, que se llena tras una mañana intensa de trabajo. La vida sencilla del quilombola, en la que niños y animales corren libres, no se resiente de la falta de facilidades como electricidad, agua corriente o cuarto de baño. La convivencia con estas “dificultades”, desde el punto de vista de quien vive en la ciudad, es natural para ellos. Pero lo que sí haría el quilombola feliz sería poder aliviar su *saudade* (nostalgia) de los hijos que viven lejos. Pero hablar al móvil, en 2014, es algo que todavía no pueden hacer.

ANEXO IV: NOTICIA DE INMERSIÓN DE *EL PAÍS* – 04

Un Mundial para los niños de la calle | Sociedad | EL PAÍS

<http://sociedad.elpais.com/sociedad/2014/04/04/actualidad/13966288...>

EL PAÍS

SOCIEDAD

Un Mundial para los niños de la calle

Previo al campeonato del mundo que se disputará en verano, una competición reúne en Río de Janeiro a niños y a adolescentes sin familia de 19 países

PEDRO CIFUENTES | Río de Janeiro | 5 ABR 2014 - 02:53 CET

1

Archivado en: Derechos niño Niños Mundial 2014 Infancia Mundial fútbol Fútbol Brasil Sudamérica Latinoamérica Competiciones Deportes América Sociedad



Jogadores da Libéria en el Mundial para niños callejeros, en el Río. / YASUYOSHI CHIBA (AFP)

Son las diez de la mañana y 14 adolescentes de Indonesia y Zimbabue juegan un partido de fútbol en las afueras de Río de Janeiro. Tienen público, árbitro, fotógrafos y hasta un altavoz que grita los goles. Mediado el segundo tiempo, las africanas vencen 7-0 a las asiáticas, que no por eso dejan de correr. Una pelota queda suelta al borde del área y la delantera indonesia dispara con toda su alma, sin dejarla caer. 7-1. Los espectadores estallan en un grito y las jugadoras de ambas selecciones corren a abrazarse indistintamente entre sí, celebrando el gol como si fuese de todas. A la

cancha la han bautizado como Maracanã, y es uno de los tres campos de hierba donde 230 chicos y chicas sin familia de entre 13 y 17 años, que crecieron en la calle hasta ser rescatados por organizaciones humanitarias, disputan la Street Child World Cup, el Mundial de los niños de la calle. Un Mundial que también tiene bajas: el capitán de la selección brasileña, Rodrigo Kelton, de 14 años, fue asesinado de tres disparos por narcotraficantes en la ciudad de Fortaleza hace un mes y medio, después de haber vuelto al colegio y abandonado el consumo de drogas para poder disputar este torneo y acercarse a su sueño de convertirse en futbolista profesional.

Sus compañeros, los protagonistas de este campeonato, no viven ya en la calle: han logrado salir de situaciones de miseria, drogadicción y mendicidad en las calles de todo el mundo. "Fueron recogidos de la calle, pero no tienen familia", aclara una organizadora inglesa del evento: "Lo principal es el amor y el sentido de pertenencia; sin eso, todo se desmorona". Organizado junto a Save the Children y otras ONGs locales de los 19 países participantes, el torneo tiene entre sus valedores a Deutsche Bank, Deloitte o la Premier League y al Príncipe Guillermo de Inglaterra, el arzobispo Desmond Tutu, el ex futbolista David Beckham o recientemente el propio Papa Francisco. Se celebra cada cuatro años, en los prolegómenos de la Copa del Mundo, "para garantizar que los derechos de los niños permanezcan en el orden del día", según su director de comunicaciones, Joe Hewitt.

"Es duro ser niña de la calle porque no tienes dónde dormir, qué comer, y la sociedad no nos ve. Somos invisibles para ellos", cuenta con sorprendente tranquilidad Valentina, de 14 años, integrante de la selección nicaragüense. No obstante, recibir un techo y un apoyo no es garantía de supervivencia en todos los países: "A veces los niños de la calle están mejor alimentados", explica otro participante de la conferencia: "Pueden ser tremendamente ingeniosos para encontrar comida". Los numerosos voluntarios presentes en Río esta

semana llevan todos una camiseta azul que reza "I AM SOMEBODY" ("Soy alguien"), el lema que simboliza este esfuerzo por persuadir a Gobiernos, empresas y comunidades para que inviertan e implementen políticas de protección hacia los niños de la calle, "de manera que dejen de ser culpados, ignorados o victimizados".

Una de las jugadoras de Zimbabue que acaba de golear a Indonesia (8-2, resultado final) vivió desde los 3 años en un vertedero en los suburbios de la capital, Harare. "Yo pensaba que la vida era eso", dice ahora sonriente, antes de irse corriendo a vaciar una botella de agua encima de sus compañeras. Su entrenadora, Amelia Muleso, lleva trabajando con ellas casi dos meses. "¿Si perdemos nos vamos?", me preguntan todo el tiempo. ¿Qué pasa después? Es duro... El regreso será duro", recalca. "Pero ahora son felices". En privado, un organizador admite el riesgo de que "la iniciativa sea vista principalmente como un esfuerzo de marketing transitorio, tras el que los niños vuelven a la calle". Sin embargo, reina el consenso acerca de que el fútbol retira a numerosos adolescentes de la drogadicción y el tráfico.

"El fútbol me aleja de mis problemas. Me encanta", afirma con entusiasmo otra chica brasileña que hace sólo cuatro meses traficaba con droga proveniente de Paraguay. El criterio de los países para seleccionar a sus jugadores no es únicamente su habilidad futbolística: los niños y niñas son escogidos por su ejemplo y capacidad de haber superado años de vida en las calles, de manera que puedan servir de inspiración para otros menores; una suerte de 'capeones de la calle'. Para dotarles de herramientas en su trayectoria vital, el torneo organiza por las tardes una conferencia con especialistas en desarrollo, psicología e integración que culminará este domingo con la Declaración de Río, que pretende convencer al Gobierno brasileño para que fije una política global sobre los niños de la calle y funcione como "plataforma de cambio" una vez que los chicos hayan vuelto a sus países de origen.

La primera edición de este mundial, en Sudáfrica (2010), concluyó con la Declaración de Durban, que fue presentada al Comité de Derechos Humanos de la ONU y enviada a 143 Gobiernos. En aquella edición el campeón fue India, el país con la mayor población de niños de la calle en el mundo: más de 11 millones. (Según Unicef, sólo el 40% de los bebés indios se registran al nacer: el resto no existe jurídicamente). "¿Cuál fue nuestro máximo desafío? Obtener los visados", recalca Muleso, la seleccionadora zimbabuana: "Muchas veces no tienen ni padres ni abuelos ni tíos conocidos a los que recurrir".

Cae la tarde y los protagonistas siguen atendiendo a los profesionales que tratan de prepararles para el regreso a sus países de origen y un futuro incierto. "La verdad es que en ocasiones hay que llamarles la atención", ríe la también inglesa Sarah Rose, coordinadora del encuentro: "Lo que más les divierte es jugar al fútbol". Pero esto, recuerda, "es más que un juego".

“É durado ser niño de la calle porque no tiene donde dormir, lo que comer, y la sociedad no nos ve. Sumados invisibles para ellos”

Valentina, de 14 años, integrante de la selección de la Nicaragua

ANEXO V: NOTICIA DE INMERSIÓN DE *EL PAÍS* – 05

“Es lo mismo que ser ciego” | Internacional | EL PAÍS

<http://internacional.elpais.com/internacional/2014/05/27/actualidad/14...>

EL PAÍS

INTERNACIONAL

“Es lo mismo que ser ciego”

La falta de escuelas y los fraudes en los planes de enseñanza hace de Alagoinha de Piauí la ciudad más analfabeta de Brasil

TALITA BEDINELLI | Alagoinha de Piauí | 27 MAY 2014 - 22:02 CET

16

Archivado en: Analfabetismo Piauí Brasil Sudamérica Latinoamérica América Educación



Una escuela en Alagoinha de Piauí. / TONI PIRES

A lo largo de las calles de casas de colores de Alagoinha de Piauí, en el noreste brasileño, cuatro de cada diez jóvenes y adultos son invidentes. Al menos metafóricamente, puesto que así describen la manera como ven el mundo los analfabetos. “Es lo mismo que ser ciego”, define el ama de casa Josefa Maria de Sá, de 31 años, que solo sabe “copiar” su nombre.

En esta ciudad de 7.341 habitantes, ubicada en el semiárido Estado del Piauí, el 44% de los mayores de 15

años no saben leer ni escribir. La tasa está muy por encima de la media de Brasil (8,7%) y peor que la de países extremadamente pobres, como Madagascar (36%) o Ruanda (29%). Una realidad causada por años de desatención educativa, de aulas insuficientes, escuelas sin instalaciones adecuadas, falta de transporte escolar e incluso fraudes en proyectos que buscaban acabar con ese ejército de analfabetos.

“Aquí todo es camuflado”, cuenta M. S., una comerciante que prefiere no identificarse. “Una vecina que se inscribió en uno de esos proyectos de alfabetización del Gobierno me pidió que yo diera mi nombre para que me incluyera en su lista de alumnos. Yo soy licenciada, no lo acepté. Pero hubo un montón de gente que puso el nombre solo para ayudar y nunca vio un aula”.

Se refiere al programa Brasil Alfabetizado, creado en 2003 por el expresidente Luiz Inácio Lula da Silva. El objetivo era acelerar la alfabetización de jóvenes y adultos en cursos libres de duración inferior a un año, administrados por alfabetizadores, es decir, personas que hubieran concluido sus estudios en el instituto pero que no son obligatoriamente profesores.

Cada educador recibe una beca de 400 reales para formar una clase: 14 alumnos en zonas urbanas y siete en zonas rurales. Los fallos en la fiscalización derivaron en casos como el de la comerciante, abordada por la vecina en 2005, confirmados por el alcalde, Pedro Otacilio (PSB) y por el secretario municipal de Educación, Marcio Ribeiro. Este afirma haberse enterado de que esa práctica estaba produciéndose hasta por lo menos 2010. Otacilio, —en el cargo desde que el anterior alcalde fue acusado de compra de votos, en 2011—, dice que no hubo fraudes por parte de los alfabetizadores contratados por el Ayuntamiento, sino por el Gobierno del Estado del Piauí, que su vez lo niega, aunque reconoce las dificultades

La tasa de analfabetismo está muy por encima de la media de Brasil (8,7%) y peor que la de países extremadamente pobres, como Madagascar (36%) o Ruanda (29%)

para detectarlo. “Cada profesor buscaba sus alumnos y los alfabetizaba. Pero en este tipo de programa a veces hay distorsiones”, insiste el alcalde. Muchos de los verdaderos analfabetos no tenían acceso al programa, ya que no llegaban a ser buscados por los supuestos alfabetizadores.

Los problemas de enseñanza en Alagoinha no se limitan al analfabetismo: 33% de los alumnos de seis a 14 años de la educación primaria van con hasta dos años de retraso; solo el 21% de los jóvenes de 18 a 20 años concluyeron la secundaria, y apenas 6% de los jóvenes de 18 a 24 años están en la universidad, según el Atlas del Desarrollo Humano en Brasil de 2013, publicado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

Los datos son mejores que los de años anteriores, en gran parte debido a la Bolsa Família, el programa de asistencia social creado en 2004, que ofrece una ayuda mensual a los domicilios en extrema pobreza o pobreza (renta per capita de hasta 154 reales al mes, unos 50 euros), situación en la que se encuentra el 78% de la población local. El programa exige que los niños de las familias beneficiadas estén escolarizados.

El aumento de la búsqueda de aulas no fue, sin embargo, acompañada de inversiones en las estructuras de enseñanza. Diez de las 13 escuelas municipales de Alagoinha imparten clases con alumnos de diferentes niveles en una misma aula. Es decir, hay una sola profesora que enseña contenidos distintos a alumnos de diferentes años. “A veces la profesora nos pone a leer algún texto mientras enseña a los de otro año”, cuenta María Eduarda de Carvalho, 10 años, del 5º de primaria, que comparte la profesora con los estudiantes del 4º de primaria.

Muchos alumnos
van a pie, como
Fátima, que todos
los días camina una
hora entre su casa y
la escuela

Su compañero, Lucivânio Luis de Sá, cuenta que en el curso inferior al suyo hay alumnos que todavía no saben leer. “Hay un chico de 14 años y otro de 13 en el 4º año que son analfabetos. Los días de exámenes tenemos que terminar el nuestro y luego leer las cuestiones para ellos respondiesen”.

La mayoría de las escuelas de la zona rural de Alagoinha, donde vive el 64% de la población, tiene solo una o dos aulas. Algunas son precarias. En una de ellas, hasta hace dos meses había huecos en el suelo en vez de inodoros. En una tercera, el aula es descubierta, de modo que las mesas suelen llenarse de heces de pájaros.

El municipio ofrece 150 bicis y cinco autobuses escolares, que recogen los estudiantes por toda la ciudad. Pero en algunas carreteras de tierra, según el alcalde, los autobuses no pasan; la solución es recurrir a camionetas, lo que afecta sobre todo a los alumnos del turno de noche, que estudian en la escuela del centro de la ciudad. Por la noche se puede ver como decenas de estudiantes viajan en las partes traseras descubiertas de los vehículos.

Muchos van a pie, como Fátima Silva, de 20 años, que todos los días camina una hora entre su casa y la escuela. “Tienes que ir agarrado a la camioneta. Mucha gente desiste de estudiar porque no lo aguanta”.

ANEXO VI: NOTICIA DE INMERSIÓN DE *FOLHA DE SÃO PAULO* – 01

Comércio de passaportes falsos na Tailândia beneficia criminosos em t... <http://tools.folha.com.br/print?site=emcimadahora&url=http://www1.folha.com.br/2014/03/18/comercio-de-passaportes-falsos-na-tailandia-beneficia-criminosos-em-todo-o-mundo/>

FOLHA DE S.PAULO

Comércio de passaportes falsos na Tailândia beneficia criminosos em todo o mundo

JON HENLEY
DO "GUARDIAN"

18/03/2014 12h00

Em 30 de novembro de 2010, Muhammed Ather "Tony" Butt, 39, do Paquistão, foi detido em companhia de sua namorada tailandesa Sirikalya Kitbamrung quando estava tentando atravessar a fronteira para o Laos, na província tailandesa de Nong Khai.

No mesmo dia, agentes do departamento de investigações especiais da Tailândia detiveram um segundo paquistanês, Zezan Azzan Butt, 27, no bairro de Rat Burana, em Bancoc. Mais ou menos no mesmo momento, do outro lado do planeta, as autoridades espanholas estavam conduzindo revistas em diversos endereços em Barcelona, onde detiveram seis paquistaneses e um nigeriano.

As ações policiais foram a culminância de uma grande operação combinada, conhecida pelo codinome Alpha, realizada pela polícia da Tailândia e Espanha e movida pela descoberta de que um homem suspeito de ser membro de uma célula terrorista inspirada pela Al Qaeda e responsável por diversos atentados terroristas em Madri - entre os quais o ataque de 11 de março contra os trens da capital espanhola, que matou 191 pessoas e deixou 1,8 mil feridos - estava viajando com um passaporte falso.

Informações obtidas desse suspeito levariam, em setembro de 2009, à detenção de Ahboor Rambarak Fath, nascido no Irã e naturalizado britânico, no aeroporto de Suvarnabhumi, em Bancoc, o que por sua vez resultaria, um ano mais tarde, na captura de Tony Butt.

Detido ao desembarcar de um voo oriundo da Espanha, Fath tinha com ele uma mala carregada com 103 passaportes europeus, canadenses e israelenses roubados, que ele confessou destinados à pequena "fábrica de falsificações" que a polícia localizou em seu apartamento horas depois de sua detenção.

Em uma das salas do apartamento, revelou um agente não identificado do departamento de investigações especiais tailandês ao jornal "Bangkok Post", foram encontrados computadores, uma scanner e impressora de alta definição e mais de mil passaportes roubados, fotos e páginas falsificadas de dados para passaportes da União Europeia, Canadá, China, e Israel, e mais conjuntos sortidos de etiquetas e carimbos de vistos para os Estados Unidos e para a área Schengen [grupo de 26 países europeus que aboliram o uso de passaportes em deslocamentos de seus cidadãos entre os países signatários do acordo].

Nas palavras de Narat Savetnant, diretor assistente do departamento de investigações especiais tailandês, Butt era o "grande chefe" de uma quadrilha internacional de roubo e falsificação de passaportes, posteriormente vendidos a grupos criminosos

Comércio de passaportes falsos na Tailândia beneficia criminosos em t... <http://tools.folha.com.br/print?site=emcimadahora&url=http://www1.fó...>

internacionais envolvidos em tráfico de armas, tráfico de pessoas, imigração ilegal - e terrorismo.

Além dos responsáveis pelos atentados em Madri, a quadrilha também teria supostamente fornecido passaportes ao grupo Lashkar-e-Taiba, baseado no Paquistão e acusado de organizar ataques que causaram 164 mortes e deixaram mais de 300 feridos, em 2008 em Mumbai (Índia), e para os separatistas do movimento Tigres do Tamil, no Sri Lanka.

Roubo de passaportes é "ocorrência normal" na Tailândia - especialmente em Phuket

Não existe, é claro, nenhuma prova de que o voo MH370 da Malaysia Airlines, desaparecido em 7 de março pouco mais de uma hora depois de decolar de Kuala Lumpur, na Malásia, com rumo a Pequim, tenha sido vítima de um ataque terrorista.

Mas a informação de que dois dos passageiros do voo estavam viajando com passaportes roubados na Tailândia - um do italiano Luigi Maraldi, que desapareceu quando ele o deixou como garantia do aluguel de uma motocicleta em Phuket, e o outro do austríaco Christian Korzel, que havia reportado a perda de seu documento na mesma área 18 meses antes - serviu para concentrar as atenções no florescente comércio tailandês de passaportes roubados ou falsificados.

TERRORISTAS

Alguns desses documentos com certeza terminaram em posse de terroristas.

Em junho de 2012, o mês em que Butt foi sentenciado a 15 anos de prisão, o departamento de investigações especiais desmantelou outro grande grupo de falsificadores, este acusado de produzir três mil passaportes e vistos falsificados nos seus cinco anos de existência, dois dos quais vendidos a iranianos condenados por uma série de atentados a bomba fracassados empreendidos em Bancoc em fevereiro de 2012, tendo como supostos alvos diplomatas israelenses. (O suposto líder da quadrilha de contrabandistas, o iraniano Seyed Paknejad, 45, foi detido mas saiu sob fiança e depois fugiu para a Malásia, usando um passaporte turco falsificado; ele voltou a ser capturado lá no ano passado, portando 17 passaportes neozelandeses roubados. A Tailândia solicitou sua extradição.)

As quadrilhas tomam por alvo a Tailândia principalmente por conta do grande número de turistas norte-americanos, europeus e australianos que visitam o país a cada ano. Mas a entrevista do "Bangkok Post" com o agente não identificado do departamento de investigações especiais o cita como tendo declarado que o país também era atraente porque entrar e sair de seu território é relativamente fácil.

"Você pode negociar com alguns policiais"; e também - um ponto importante - porque algumas autoridades locais tendem a não ver a falsificação de passaportes estrangeiros (em contraposição aos tailandeses) como delito especialmente grave.

O negócio aparentemente surgiu no começo dos anos 80, quando quadrilhas de criminosos tailandeses começaram a empregar funcionários de hotéis, guias de turismo e profissionais do sexo para roubar não apenas os cheques de viagem dos turistas mas também seus passaportes, sem os quais não seria possível sacar dinheiro com os cheques roubados.

Quando cartões de crédito começaram a substituir os cheques de viagem, as

Comércio de passaportes falsos na Tailândia beneficia criminosos em t... <http://tools.folha.com.br/print?site=emcimadahora&url=http://www1.fo...>

quadrilhas passaram a usar os conhecimentos especializados já adquiridos nas sofisticadas técnicas de falsificação de documentos para se tornarem fornecedoras mais amplas de documentos falsos, importando passaportes, carteiras de habilitação e documentos de identidade de outros países, alterando-os e vendendo-os a qualquer pessoa disposta a pagar.

Dois passageiros do voo MH370 estavam viajando com passaportes roubados na Tailândia

Em 2012, Tinawut Slilapat, agente do departamento de investigações especiais tailandês, disse em entrevista à revista "The Big Chill", dirigida à comunidade estrangeira da Tailândia, que "cerca de 20" grupos, muitos dos quais liderados por criminosos do sul da Ásia ou do Oriente Médio, estavam naquele momento envolvidos em diversas formas de fraude com passaportes na Tailândia.

Eles usavam passaportes roubados na Tailândia mas também em países como Espanha, França e Bélgica, acrescentavam novas fotos, novas páginas de dados e assinaturas, e os vendiam a clientes que ou viajavam à Tailândia ou enviavam mensageiros encarregados de apanhá-los. Quase todos os passaportes eram usados para cometer crimes fora da Tailândia, declarou Slilapat à revista.

Ele disse que um passaporte roubado e não adulterado - um documento cada vez mais usado pelas quadrilhas, que agora negociam volume tão alto de documentos que não podem mais esperar por possíveis clientes da idade e aparência adequados - é vendido por entre US\$ 1,5 mil e US\$ 3 mil, a depender de sua condição, nacionalidade e dos anos de validade restantes.

Passaportes britânicos, espanhóis e de outros países da Europa custam cerca de US\$ 1 mil, segundo Slilapat, enquanto os israelenses custam entre US\$ 1,5 mil e US\$ 2 mil e os canadenses chegam a US\$ 3 mil.

"Continua a existir uma demanda imensa por passaportes, e fraude de identidade é um instrumento para sustentar outras atividades criminosas", disse o policial. "Estamos falando sobre uma fonte de renda muito lucrativa para organizações criminosas".

Steve Vickers, consultor de risco radicado em Hong Kong, confirmou ao "Wall Street Journal" que "falsificações de toda espécie de documento de identidade são muito comuns, especialmente as originárias da Tailândia. Ou seja, é bem fácil conseguir um passaporte roubado ou falsificado".

TURISTAS

Os turistas que visitam o país do Sudeste Asiático fariam bem em ficar de olho em seus passaportes.

De acordo com a Secretaria do Exterior britânica, cerca de 600 passaportes do Reino Unido foram roubados lá em 2012-2013, o que faz da Tailândia o sétimo país na lista de passaportes britânicos perdidos (um dado revelador, tendo em vista as conexões de Butt, é o fato de que a Espanha, com 5,6 mil passaportes britânicos perdidos no ano passado, encabeça a lista). Um antigo cônsul australiano, Larry Cunningham, declarou em entrevista ao jornal "South China Morning Post" que o roubo de passaportes na Tailândia - especialmente em Phuket - é uma "ocorrência regular".

Alguns passaportes certamente foram perdidos, disse Cunningham - "caídos de bolsos

Comércio de passaportes falsos na Tailândia beneficia criminosos em t... <http://tools.folha.com.br/print?site=emcimadahora&url=http://www1.fo...>

ou extraviados. Mas também existe número substancial de incidentes de roubo de passaportes".

Um passeio rápido pelos fóruns de viagens da Internet, por exemplo o do Lonely Planet, revela incontáveis histórias angustiadas sobre passaportes perdidos e supostamente roubados - muitas vezes em agências de locação de automóveis e motocicletas.

Quando Maraldi, que ligou para a família para desmentir a informação de sua morte como passageiro do voo MH370, pediu de volta o passaporte na locadora de motos onde o havia deixado, foi informado de que o passaporte havia sido entregue a "um homem italiano que disse que era seu marido".

Mas um passaporte roubado e falsificado só funcionará como documento de viagem se ninguém verificá-lo. Tanto Kozel quanto Maraldi reportaram o roubo de seus passaportes, e as ocorrências foram devidamente registradas no banco de dados de documentos perdidos e roubados (LSTD) mantido pela Interpol.

Criado depois dos ataques terroristas de 11 de setembro de 2001 contra Nova York e Washington, o banco de dados LSTD agora contém 40 milhões de registros.

A organização internacional de cooperação policial informou no final de semana que o banco de dados é usado mais de 800 milhões de vezes ao ano, principalmente pelos Estados Unidos, que o utilizaram mais de 250 milhões de vezes, e pelo Reino Unido (120 milhões de consultas) e Emirados Árabes Unidos (50 milhões).

"No ano passado, passageiros puderam embarcar em seus aviões mais de um bilhão de vezes sem que seus passaportes fossem verificados junto ao banco de dados da Interpol".

As autoridades em muitos outros países, porém, parecem recorrer ao banco de dados com menos frequência, se é que o fazem.

"No ano passado", a Interpol informou, "passageiros puderam embarcar em seus aviões mais de um bilhão de vezes sem que seus passaportes fossem verificados junto ao banco de dados... Infelizmente, poucos dos países membros realizam buscas sistemáticas nesse bancos de dados para determinar se um passageiro está usando um passaporte perdido ou roubado para embarcar em um avião".

A Interpol afirmou que, no caso do voo MH370, "nenhuma verificação quanto aos passaportes austríaco e italiano roubados foi realizada por qualquer país, entre o momento em que os documentos foram registrados no banco de dados da Interpol e o momento em que o voo decolou".

As autoridades internacionais de controle de fronteira tiveram seu mais recente lembrete sobre a necessidade de apertar os controles em 2010, quando um voo da Air India Express caiu na aterrissagem em Mangalore e 10 dos 158 passageiros e tripulantes à bordo - todos morreram como resultado da queda - estavam viajando com documentos roubados ou falsificados, o que gerou sérias preocupações quanto a verificações de segurança em Dubai, a origem do voo.

Ronald Noble, secretário geral da Interpol, foi ríspido neste final de semana quanto à evidente falta de verificações como essas no embarque dos passageiros para o voo MH370.

Comércio de passaportes falsos na Tailândia beneficia criminosos em t... <http://tools.folha.com.br/print?site=emcimadahora&url=http://www1.fo...>

"Embora seja cedo demais para especular quanto a qualquer conexão entre esses passaportes roubados e o desaparecimento do avião, é claramente motivo de séria preocupação que qualquer passageiro tenha podido embarcar em um voo internacional usando um passaporte roubado que consta do banco de dados da Interpol", disse Noble.

"Há anos a Interpol vem questionando por que os países preferem esperar uma tragédia antes de colocar em vigor medidas de segurança mais prudentes em suas fronteiras e portões de embarque.

Agora temos um caso real em que o mundo especula se os detentores de passaportes roubados eram terroristas, enquanto a Interpol questiona por que apenas alguns países cuidam de garantir que pessoas em posse de passaportes roubados não embarquem em voos internacionais", acrescentou.

"Se a Malaysia Airlines e todas as companhias mundiais de aviação decidissem verificar os detalhes dos passaportes de potenciais passageiros junto ao banco de dados da Interpol, não teríamos de especular", afirmou Noble.

Tradução de **PAULO MIGLIACCI**

Endereço da página:

<http://www1.folha.uol.com.br/mundo/2014/03/1427143-comercio-de-passaportes-falsos-na-tailandia-beneficia-criminosos-em-todo-o-mundo.shtml>

Copyright Folha de S. Paulo. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução do conteúdo desta página em qualquer meio de comunicação, eletrônico ou impresso, sem autorização escrita da Folha de S. Paulo.

ANEXO VII: NOTICIA DE INMERSIÓN DE *FOLHA DE SÃO PAULO* – 02

F5 - humanos - Crise na Espanha faz produtora pornô faturar com 'amad... <http://f5.folha.uol.com.br/humanos/2014/03/1427238- crise-na-espanha-...>

Assine 0800 703 2000 SAC
Bate-papo E-mail BOL Notícias Esporte Entretenimento Mulher Rádio TV UOL Shopping

Notícias Poder ASSINE A FOLHA Busca Site BUSCAR PUBLICIDADE

bichos celebridades colonistas fofices fotos a regra do jogo saiu no np televisão top 5 você viu? tudo

humanos

Crise na Espanha faz produtora pornô faturar com 'amadoras'

+ | - Enviar O F5 fez ?
Compartilhar
Twitter
Google+
LinkedIn
Facebook
Print

21/03/2014 - 23h45 DA BBC BRASIL
Dúvidas e texto PUBLICIDADE

É um dia muito importante para Violeta. A madrilenha de 21 anos, cabelo loiro, liso, com franjinha, olhos azuis brilhantes, 1,59 metro e alguns quilinhos a mais vai gravar a primeira cena dela como atriz pornô.

Ela trabalha há dois anos na maior produtora de conteúdo erótico para internet na Espanha, mas nunca tinha gravado uma sequência de sexo explícito.

Antes, ela passava de quatro a seis horas ao dia exibindo-se de lingerie em frente a uma webcam conectada à Internet. Aos que se dispõem a pagar R\$ 4,50 por minuto do seu tempo, ela faz um show de strip-tease e "algo mais, a pedido do cliente".

O nome é artístico. Violeta diz ter 27 anos e trabalhava como recepcionista até ficar grávida e perder o emprego, dois anos atrás. Mora com os pais, duas irmãs e o filho, dividindo um apartamento de 50 m² numa cidade proletária ao sul de Madri.

Ela é uma das cem mulheres que trabalham com carteira assinada para essa produtora. Praticamente todas têm o mesmo perfil, definido por eles como "a vizinha": garotas normais, de 20 a 30 anos, espanholas, atraentes, mas longe do estereótipo de filmes pornográficos — a típica modelo turbinada e com quilos de maquiagem.

Não fazem filmes inteiros, apenas "cenas" de no máximo 15 minutos, em que os atores, diferentemente das atrizes, não recebem um tostão. "Ninguém vê pornografia pelo ator e, se o homem não tem valor, por que pagá-lo? Não tem sentido comercial", explica o comediante Ignacio Allende, 43, dono da produtora e o único ator profissional da empresa.

Os demais são assinantes do site, que participam por fetiche, ou se oferecem aproveitando a visibilidade para tentar participar de outras produções — estrangeiras, porque a indústria pornô espanhola está há três anos sem lançar um filme no mercado nacional.

No mesmo período, Allende (conhecido como Torbe) quadruplicou seus lucros e chega a faturar R\$ 600 mil em apenas um mês com seus vídeos, que são disponibilizados para assinantes pela Internet.

Violeta

1 de 5

Divulgação

FANTASIAS COM A VIZINHA

Torbe teve a ideia do que batizou há cerca de 15 anos de "Pornô Freak", porque não se leva a sério e

gostou? leia também

Site de encontros admite ter falsificado perfis on-line

Vídeo mostra mulher sendo assediada mais de cem vezes em NY; assista

Morre o menino que ganhou Natal antecipado de cidade americana

Corte Europeia rejeita pedido de andarilho britânico de caminhar nu

Consumo de leite não diminui o risco de fraturas ósseas, diz estudo

PUBLICIDADE

indicadas pelos leitores

Adele perde 30 kg com dieta radical e hipnose; veja

Justin Bieber explica porque chorou após apresentação no VMA

Ex-'BBB' Adrilles lança livro de poesias e se compara a Jesus Cristo e Hamlet

'Os Dez Mandamentos' consegue aproximação histórica de audiência da novela da Globo

Primeiro amor de Thammy foi produtora de show de Gretchen (que se 'vingou' da moça)

Siga agora o F5 no Twitter

F5 - humanos - Crise na Espanha faz produtora pornô faturar com 'amad... <http://f5.folha.uol.com.br/humanos/2014/03/1427238- crise-na-espanha-...>

foge dos padrões de beleza atuais.

"Quem nunca fantasiou uma aventura com aquela vizinha linda? O que fazemos é aproximar a pornografia à vida real, com homens e mulheres reais", afirma Torbe, que na época gravava no seu próprio apartamento.

Atualmente, no loft que usa como estúdio ao lado da Plaza de España, bairro nobre de Madri, grava no mínimo nove cenas por semana, enquanto a média do mercado não passa da quatro.

A Apeoga, associação que reúne as 14 principais produtoras de cinema pornográfico, nega a teoria de que não souberam evoluir para se manter no mercado. "Isso é uma besteira, a culpa foi da pirataria", esbraveja Antonio Marcos, sócio da produtora Canal X e presidente da entidade, que reúne 90% das antigas empresas do mercado.

Algumas saíram da Espanha e continuam produzindo, principalmente ao público americano. Mas a maioria teve que mudar de atividade. "Nós vendemos bombas e extensores para aumentar o pênis, além de gravar anúncios de publicidade como uma produtora normal", explica.

SONHO E DINHEIRO

No estúdio de Torbe, de 700 m², a ausência de paredes permite acesso e visibilidade a praticamente todos cômodos da casa. À esquerda, dez computadores colocados frente a frente em linhas de cinco são onde algumas das modelos vem exibir-se nas webcams. Mas a grande maioria o faz da própria casa.

Violeta chega tarde. "Não tinha com quem deixar meu filho e tive que recorrer a uma prima", revela. Apenas suas irmãs e seu namorado sabem da nova profissão. "Meus pais acham que eu ainda trabalho de recepcionista, mas o que eles diriam se descobrissem? Somos minha irmã mais nova, que é cabeleireira, e eu que mantemos a casa".

Ela justifica a mudança com o aumento da renda. "Na webcam eu ganho de R\$ 3,5 mil a R\$ 4,5 mil por mês, mas com as cenas posso dobrar essa quantia", explica.

Violeta pede licença para ir ao vestiário. Ao mesmo tempo, a porta do estúdio se abre e de lá sai uma mulher nua. Aparenta ter 18 a 20 anos, cabelo castanho claro, pele morena, 1,65 m de altura e quatro tatuagens distribuídas pelo belo corpo atlético e bem definido. Com um sorriso, ela cumprimenta e caminha sem pressa para o banheiro.

Menos de cinco minutos depois ela volta já vestida, com o cabelo molhado, calças jeans e camiseta básica rosa e um perfume suave. Silvana tem 20 anos e é do norte da Espanha. Há menos de seis meses em Madri, grava em média quatro cenas por semana e ganha de R\$ 450 a R\$ 900 por cada uma, dependendo do "conteúdo".

"No mesmo dia em que saí minha primeira cena, já comeci a receber mensagens no celular e no Facebook com insultos e ameaças de amigos e familiares. Foi horrível", conta Silvana, que, mesmo sem contar com a aprovação dos seus pais, tem seu apolo. "Quando eu contei que estava deixando a escola de cabeleireiros para ser atriz pornô, eles não gostaram, mas me disseram que sou uma mulher adulta e consciente pra tomar minhas decisões."

Silvana diz que está realizando um sonho. "Eu via os vídeos pela internet e dizia 'eu quero ser uma dessas mulheres!'. Então um dia busquei no Google, encontrei o Torbe e hoje estou aqui, encantada", explica, alegando que se apaixonou por um dos atores, hoje seu namorado.

Torbe conta que recebe em média 40 contatos via Twitter ou e-mail de mulheres interessadas em ser atriz pornô. Por interesse, como Silvana, ou por necessidade, como Violeta.

ATORES

Enquanto Silvana fala, o interfone toca quatro vezes. São os "atores" que vão gravar com Violeta. Sua primeira cena será de sexo grupal. Ela e quatro homens: Ángel, um mecânico madrilenho de 30 anos; Damasio, um aspirante a ator pornô e manobrista de 29; Juan José, 41, segurança de uma agência bancária; e Esteban, um argentino professor de idiomas, de 33 anos, que trouxe a namorada para acompanhar a gravação.

Nenhum deles receberá um centavo. Mesmo que sua tarefa não seja fácil. "É dez vezes mais difícil encontrar um ator que uma atriz pornô", afirma Torbe, que hoje tem apenas dez homens de confiança para gravar cenas individuais.

"Todo mundo quer ser ator pornô, mas na hora H uns não querem aparecer, outros ficam nervosos diante da câmera, outros saem com muita sede ao pote... É mais complicado do que parece", explica o Torbe.

Um dos recrutados pelo produtor é o segurança Juan José, que se prepara para gravar com Violeta e espera participar mais vezes. "Consumo pornografia desde moleque e isso pra mim é a realização de um sonho... uma fantasia", conta o homem de pele pálida, aproximadamente 1,80 m, barriguinha de chope e ligeira escoliose. É solteiro e pouco lhe importa se alguém do seu entorno descobrir sua atividade paralela.

Também existem os aspirantes a atores pornôs, como Damasio Tapia, que está "tentando a vida" há sete anos. "Já gravei 62 cenas e nunca falhei", vangloria-se. O pouco cabelo que lhe resta na cabeça não lhe falta no peito, barriga e nas costas. Ele vê nos 20 mil usuários únicos diários do site de Torbe uma chance de ganhar visibilidade e deixar o trabalho de manobrista para se dedicar 100% à pornografia. "É meu destino, tenho certeza."

Chega Violeta, vestida apenas de lingerie de oncinha. No estúdio, há uma cama king size com lençóis roxos, um divã e dois sofás de couro sintético.

Os homens tiram suas roupas e se ajeitam com lençóis úmidos. Violeta se senta na cama e começa. "Olá, sou Violeta e esta é minha primeira... Ah não! Vou fazer de pé porque sentada todo mundo vai ver os meus pneus", diz sorrindo a aspirante a atriz.

Ela se levanta e volta a olhar para a câmera. "Olá, sou Violeta e esta é minha primeira cena como



ANEXO VIII: NOTICIA DE INMERSIÓN DE *FOLHA DE SÃO PAULO* – 03

Marroquinas trabalham como "mulas" na fronteira com a Espanha - 08/... <http://tools.folha.com.br/print?site=emcimadahora&url=http://www1.fo...>

FOLHA DE S.PAULO

Marroquinas trabalham como "mulas" na fronteira com a Espanha

SUZANNE DALEY
DO "NEW YORK TIMES"

08/04/2014 02h00

MELILLA, Espanha - Eram 9h e centenas de marroquinas, muitas delas idosas ou quase, já estavam trabalhando, subindo o morro para chegar ao posto de fronteira em Melilla. Muitas delas traziam fardos do tamanho de uma máquina de lavar roupa amarrados às costas.

Dezenas de outras, com medo de ir mais longe, aguardavam ao lado da estrada com seus fardos; seus rostos evidenciavam exaustão e sentimento de derrota. Mais adiante, homens usando bonés de beisebol amarelos, alguns usando seus cintos como chicotes, tentavam controlar a multidão, com pouco efeito.

"Meus filhos precisam comer", falou uma das mulheres, Rkia Rmamd, chorando enquanto olhava a confusão. "O que eu posso fazer? Tenho que trabalhar."

É provável que não exista no mundo uma separação econômica mais nítida e marcante que as cercas que contornam Melilla e Ceuta, os enclaves da Espanha na costa norte da África. Aqui apenas algumas fileiras de arame farpado e grade metálica separam a riqueza da Europa do desespero da África. A barreira é tão tênue, e a tentação de passar por cima dela é tão grande, que migrantes africanos regularmente tentam furar o bloqueio. Oitocentas pessoas tentaram escalar as cercas numa investida coordenada, em 28 de março.



Mas as mulheres como Rmamd, conhecidas como "as mulheres mulas", fazem parte dos poucos marroquinos de sorte que vivem na região imediatamente em volta de Melilla e não precisam de visto para atravessar a fronteira. Nas últimas duas décadas, elas vêm aproveitando o privilégio para carregar da Espanha para o Marrocos bens como roupas de segunda mão, papel higiênico e produtos eletrônicos pequenos, às vezes ganhando apenas €3 por viagem, às vezes até €10. A maioria delas não ganha mais que €15 ou €20 por semana.

"A diferença de renda entre a Espanha e o Marrocos é de entre 17 e 20 vezes", explicou José María López Bueno, presidente da Promesa, que dá apoio ao desenvolvimento econômico de Melilla. "É a maior disparidade de renda vista entre dois lados de qualquer fronteira."

Todos os anos chegam ao porto de Melilla €300 milhões em mercadorias, virtualmente todas destinadas ao Marrocos e outros países africanos. Primeiro, porém, mulheres como Rmamd carregam fardos nas costas -ou tentam empurrar os fardos morro acima- por uma distância de meio quilômetro, para que os comerciantes marroquinos possam deixar de pagar as taxas de importação. Qualquer pacote carregado manualmente até o Marrocos é considerado bagagem e, portanto, é isento de impostos.

Nos últimos meses, as dificuldades econômicas no Marrocos vêm levando homens a também disputar esse trabalho. Jovens e fortes, eles andam mais rápido que as mulheres, obstruindo a passagem delas e empurrando-as para o lado.

Marroquinas trabalham como "mulas" na fronteira com a Espanha - 08/... <http://tools.folha.com.br/print?site=emcimadahora&url=http://www1.fo...>

Às 10h de um dia recente, Zahra Kechache, 65, que carrega pacotes há mais de uma década, estava tendo uma crise de asma. Nora el-Koukhoul, 39, que tem cinco filhos e marido na cadeia, chorava depois de ser esmagada entre fardos no corredor que leva às catracas da fronteira. Uma mulher estava deitada na valeta chorando, enquanto o sangue escorria de sua cabeça. "Os homens tornam este trabalho impossível", disse Rmama, que sustenta quatro filhos e seu marido cego. "O trabalho está muito perigoso agora."

Apenas nos anos 1990 foi erguida uma barreira de fato entre o Marrocos e Melilla. Até então, a passagem de pessoas e bens pela fronteira era fácil. Mas a entrada da Espanha na União Europeia mudou tudo isso. A Espanha teve que reforçar seus controles de fronteira.

Os fardos podem pesar até cem quilos, mas a maioria das mulheres carrega entre 70 e 80. A Guardia Civil, a força policial militar espanhola, mantém uma ambulância de prontidão. Um porta-voz da Guardia Civil em Melilla, Juan Antonio Martín Rivera, disse que a ambulância é chamada três ou quatro vezes por mês.

Para as autoridades espanholas, há pouco que elas possam fazer em relação ao que acontece na fronteira, apesar de acontecer em solo espanhol. Na maioria dos dias, há apenas sete policiais da Guardia Civil para acompanhar a travessia dos carregadores. A maior parte do controle da multidão fica a cargo dos homens de boné amarelo, contratados por comerciantes marroquinos para manter a ordem, contou Martín.

O governo marroquino abre a fronteira para essa atividade e a fecha a seu próprio critério, fato que reforça a necessidade de passar pelas catracas correndo enquanto ainda estão abertas, provocando situações de perigo.

Os agentes da Guardia Civil designados para evitar tumultos parecem achar difícil assistir à selvageria da cena. "Isto não é um trabalho digno da União Europeia", falou um deles, enojado.

As carregadoras começam a chegar do Marrocos ao raiar do dia, fazendo filas, às vezes durante horas, antes da abertura da fronteira, às 7h. A maioria das mulheres gostaria que houvesse mais ordem na fronteira e que os comerciantes fizessem fardos menores.

Algumas simplesmente torcem para sua sorte mudar. A maioria mal está conseguindo sobreviver.

"Estou acabando com minha saúde deste jeito", falou Nora el-Koukhoul. "Sou metade da pessoa que eu era."

Colaboraram **Rachel Chaundler** e **Almudena Toral**

Endereço da página:

<http://www1.folha.uol.com.br/mundo/2014/04/1436104-marroquinas-trabalham-como-mulas-na-fronteira-com-a-espanha.shtml>

Links no texto:

<http://fotografia.folha.uol.com.br/galerias/24114-mulheres-trabalham-como-mulas-no-marrocos#foto-379377>

Copyright Folha de S. Paulo. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução do conteúdo desta página em qualquer meio de comunicação, eletrônico ou impresso, sem autorização escrita da Folha de S. Paulo.

ANEXO IX: NOTICIA DE INMERSIÓN DE *FOLHA DE SÃO PAULO* – 04

Torturados pela ditadura de Franco buscam justiça na Espanha - 22/04/... <http://tools.folha.com.br/print?site=emcimadahora&url=http://www1.fo...>

FOLHA DE S.PAULO

Torturados pela ditadura de Franco buscam justiça na Espanha

JIM YARDLEY

DO "NEW YORK TIMES", EM MADRI

22/04/2014 01h30

Quando era estudante universitário esquerdista, José María Galante foi algemado ao teto de uma câmara de torturas em um subsolo, ficando suspenso no ar. Um inspetor de polícia riu e debochou dele, fazendo poses de artes marciais antes de chutar e socar seu rosto e peito.

O homem que teria torturado Galante foi um célebre justiceiro da ditadura de Franco na década de 1970, conhecido como Billy the Kid pelo hábito de girar sua arma com o dedo no gatilho.

Samuel Aranda/The New York Times



Jaime Alonso, porta-voz da Fundação Franco, que defende a memória do ditador, na sede do órgão

Assim, Galante ficou espantado quando, no ano passado, o localizou morando perto de sua casa, na capital Madri. "O que pensei quando o revi pela primeira vez? 'Agora pegamos você, seu filho da mãe'", Galante se lembrou.

"Concordo com a ideia de reconciliação. Mas não é possível simplesmente virar a página,

Torturados pela ditadura de Franco buscam justiça na Espanha - 22/04/... <http://tools.folha.com.br/print?site=emcimadahora&url=http://www1.fo...>

e pronto. É preciso ler a página antes de virá-la", disse.

Pela primeira vez, Galante e outras vítimas querem levar à Justiça Billy the Kid, cujo nome real é Antonio González Pacheco. O caso está reabrindo o doloroso passado franquista espanhol e abalando o pacto político que ajudou o país a fazer a transição da ditadura para a democracia.

A transição democrática tem sido fonte de orgulho nacional na Espanha. Foi um período em que rivais políticos fizeram concessões consideradas responsáveis por possibilitar o nascimento de um novo país.

Após a morte de Franco, em 1975, uma lei de anistia abrangente absolveu a todos -esquerdistas e franquistas de direita- e incentivou uma espécie de esquecimento coletivo, em nome da reconciliação. A ideia era que a Espanha só poderia prosperar se olhasse para o futuro, não o passado.

Para vítimas como Galante, isso significou o fechamento da porta que levaria à justiça. Há mais de 40 anos os tribunais espanhóis se negam a ouvir casos como o de Billy the Kid.

Por isso Galante e outros levaram suas queixas à Argentina, evocando o princípio legal da jurisdição universal sob o qual certos crimes, devido à sua magnitude, atravessam fronteiras. Um juiz argentino agora busca a extradição de Pacheco e outro acusado de tortura.

Os tribunais da Espanha normalmente relutam em extraditar cidadãos espanhóis. Mas, seja qual for o resultado, o processo argentino está despertando velhos demônios na ex-metrópole.

Críticos dizem que o país precisa enfrentar seu passado e até mesmo revogar a anistia. Outros avisam que isso poderia levar a uma enxurrada de ações legais.

Hoje a política, as empresas e o Judiciário na Espanha ainda estão repletos de pessoas com vínculos diretos ou indiretos com o regime de Franco.

Recentemente um advogado de vítimas pediu ao juiz argentino a formulação de acusações criminais contra cinco ex-ministros da época da ditadura franquista.

Samuel Aranda/The New York Times

Torturados pela ditadura de Franco buscam justiça na Espanha - 22/04/... <http://tools.folha.com.br/print?site=emcimadahora&url=http://www1.fo...>



Jose Maria Galante, ex-militante que diz ter sido torturado em 1970, entrou na Justiça argentina

"Acho que não seria bom para o país", opinou Ramón Jáuregui, deputado do Partido Socialista, que fez oposição a Franco nos anos 1970 mas reluta em romper o acordo que levou à anistia.

"Não sabemos onde isso vai começar e onde vai terminar. Se formos atrás de alguém que foi torturador na década de 1970, por que não movermos ações contra alguns ministros do governo de Franco que ainda estão vivos? Por que não questionar as cortes? Que limite vamos definir?"

O governo espanhol já enfrenta pressão crescente das Nações Unidas. Pablo de Grieff, um relator especial das Nações Unidas, disse que a Espanha está atrasada em relação a outros países europeus, quando se trata de lidar com seu passado recente.

Para ele, o governo espanhol fez muito pouco para ajudar vítimas da era franquista. Ele recomendou que a lei de anistia seja deixada de lado para permitir que as ações judiciais sigam adiante, ou na Argentina ou na Espanha.

"Certos problemas não desaparecem", disse De Greiff, relator especial para a promoção da verdade, justiça, reparação e garantias de não reincidência. "Eles não podem ser varridos debaixo do tapete. As pessoas não esquecem, e isso não surpreende."

Franco foi contemporâneo de Hitler e Mussolini, mas sua ditadura durou até a década de 1970, e seu legado é mais complicado e contestado pelos espanhóis.

Um dos advogados envolvidos na ação contra Pacheco, Carlos Slepoy, disse que as autoridades espanholas vêm tentando obstruir a ação, ao mesmo tempo em que depoimentos vêm sendo prestados em embaixadas argentinas pelo mundo afora.

"Esta coisa toda foi iniciada por duas famílias e algumas organizações de defesa dos direitos humanos", ele explicou. "Agora há 350 ações judiciais, inúmeros depoimentos e

Torturados pela ditadura de Franco buscam justiça na Espanha - 22/04/... <http://tools.folha.com.br/print?site=emcimadahora&url=http://www1.fo...>

um enorme movimento de apoio popular."

José María Galante já depôs na Argentina sobre o que viveu nos anos 1970, período em que as violações de direitos humanos teriam supostamente terminado. Ele foi detido várias vezes por participar de protestos contra a ditadura e de um grêmio estudantil antifranquista.

Na prisão, foi espancado nos genitais e sujeito ao falso afogamento. "Billy the Kid se sentia imune ao castigo", disse. "Ele nunca imaginou que seria pego. Nem se preocupava em obter informações [dos presos]. Só queria arrebentar pessoas."

Tradução de **CLARA ALLAIN**

Endereço da página:

<http://www1.folha.uol.com.br/mundo/2014/04/1443391-torturados-pela-ditadura-de-franco-buscam-justica-na-espanha.shtml>

Copyright Folha de S. Paulo. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução do conteúdo desta página em qualquer meio de comunicação, eletrônico ou impresso, sem autorização escrita da Folha de S. Paulo.

ANEXO X: NOTICIA DE INMERSIÓN DE *FOLHA DE SÃO PAULO* – 05

Os 'super-heróis' que estão salvando vinhos de Madri - 27/05/2014 - B... <http://tools.folha.com.br/print?site=emcimadahora&url=http://www1.fó...>

FOLHA DE S.PAULO**Os 'super-heróis' que estão salvando vinhos de Madri**

DA BBC BRASIL

27/05/2014 10h20

Comando G era um dos desenhos animados mais populares na Espanha durante os anos 80. Contava as aventuras de cinco jovens que defendiam a Terra das ameaças do espaço sideral.

Fãs da série, os enólogos Daniel Jiménez-Landi, de 36 anos, e Fernando García, de 34, cresceram sonhando em lutar contra monstros. Hoje, usando o nome do seu desenho favorito, eles viraram uma espécie de super-heróis da vida real.

Mas em vez de proteger o planeta, eles têm uma missão muito diferente: salvar vinhedos históricos à beira da extinção e, de quebra, produzir um dos melhores vinhos da Espanha, injetando vida nova na economia local por meio de uma agricultura ecológica e sustentável.

Comando G é o nome da pequena vinícola criada por Jiménez-Landi e García em 2008, dedicada a resgatar vinhedos antigos na Serra de Gredos, a 75 quilômetros de Madri.

O projeto levou a uma valorização de 600% no preço do quilo da uva plantada em uma região que, durante mais de 300 anos, entre os séculos 15 e 18, produziu os melhores vinhos que abasteciam a corte espanhola, mas que havia entrado em decadência, perdido a tradição de vinhos de qualidade e quase viu a uva desaparecer.

"Calculamos que aproximadamente 90% das vinhas de Gredos foram destruídas. É um cenário desolador", lamenta Jiménez-Landi, apontando para o vale que um dia serviu de inspiração para Francisco de Goya pintar *La Vendimia*, mas onde hoje não se vê uma parreira sequer em quilômetros de antigas plantações em terraços.

VINHAS CENTENÁRIAS

Segundo o conselho regulador dos vinhos de Madri, a região da Serra de Gredos chegou a colher cerca de 4 mil toneladas de uvas no fim dos anos 70. Hoje não chega a 300 toneladas.

"A chegada da bolha especulativa imobiliária ao país nos anos 90 levou quase todos os agricultores da região a abandonar o campo para trabalhar na construção", explica Fernando García, ex-colega de Landi na faculdade de enologia.

Atraídos pelas histórias que ouviam das vinhas de uva grenache centenárias e de grande altitude, há cerca de dez anos os dois começaram a explorar a serra e voltaram a produzir vinhos finos na mesma região que era citada em diversas obras de Miguel de Cervantes pela qualidade de seus produtos. Mas que tinha perdido a tradição de vinhos de qualidade e produzia apenas vinho de mesa para ser vendido a granel.

Os 'super-heróis' que estão salvando vinhos de Madri - 27/05/2014 - B... <http://tools.folha.com.br/print?site=emcimadahora&url=http://www1.fó...>

O segredo, segundo eles, está na forma de tratar a terra, respeitando a variedade autóctone e aplicando agricultura biodinâmica. Trabalham o campo sem fertilizantes, produtos químicos ou maquinaria, arando com a ajuda de burros ou cavalos.

Na elaboração dos vinhos, utilizam uma técnica ancestral de fermentação em grandes barris de carvalho francês, sem qualquer aparelho mecânico ou adição de leveduras artificiais.

Aproveitam a grande altitude, com vinhedos entre 700 e 1.250 metros, o que proporciona frescor e finura ao vinho, mais próximo dos franceses da região da Borgonha do que das tradicionais Rioja e Ribera del Duero.

"Fazem um dos melhores vinhos da Espanha em uma das regiões menos conhecidas do país", afirma a crítica britânica Jancis Robinson, conselheira de vinhos da Rainha Elizabeth 2ª.

"São os enólogos mais vibrantes da Espanha e produzem vinhos deslumbrantes, verdadeiras estrelas", diz o americano Robert Parker, um dos especialistas mais influentes do mundo. O Guia Peñín, maior referência do ramo no país, define os vinhos como "excepcionais".

'GAROTOS DO TERROIR'

Landi e García começaram uma verdadeira revolução no mundo do vinho espanhol. O movimento foi batizado pela imprensa especializada de "Os Garotos do terroir" e já conta com mais de uma centena de jovens enólogos que decidiram abandonar a tecnologia e os padrões industriais para buscar vinhos artesanais nos quatro cantos do país.

Mas foi na própria região da Serra de Gredos que seu impacto foi mais sentido. Graças ao seu trabalho, já existem 15 novas vinícolas e o preço das terras e do quilo da uva vendido se valorizou em mais de 600%. O sucesso levou muitos dos habitantes locais a voltar a se dedicar ao campo, seguindo a mesma filosofia de agricultura ecológica e sustentável do Comando G.

"As cooperativas da região pagam apenas 0,20 euro pelo quilo da uva enquanto os novos enólogos pagam quase 1,50 euro", explica Jesus Prieto, de 56 anos, um dos poucos negociantes de uvas de Gredos que sobreviveu aos tempos de vacas magras.

"Vivemos uma época de desemprego altíssimo e a viticultura passou a ser uma alternativa viável de sobrevivência para os jovens daqui que não tinham trabalho", conta.

Aos poucos, as antigas paisagens retratadas por Goya e Cervantes vão voltando a ser vistas em pequenas amostras. Vinhedos que florescem em terra fértil, cheios de vida e de esperança para os moradores da região.


Endereço da página:

<http://www1.folha.uol.com.br/bbc/2014/05/1459849-os-super-herois-que-estao-salvando-inhos-de-madri.shtml>

Copyright Folha de S. Paulo. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução do conteúdo desta página em qualquer meio de comunicação, eletrônico ou impresso, sem autorização escrita da Folha de S.

14. APÉNDICE


Caerdydd a L
Ffeithiau
Mab
Londyn


Committee to Protect Journalists


[News & Analysis](#)
[Data & Research](#)
[Services & Resources](#)
[Advocacy & Action](#)
[About CPJ](#)
[Countries & Regions](#)

[Support CPJ](#)


34 Journalists Killed in Brazil since 1992/Motive Confirmed



Wagner Araújo Carmelito
Producer, Brazil



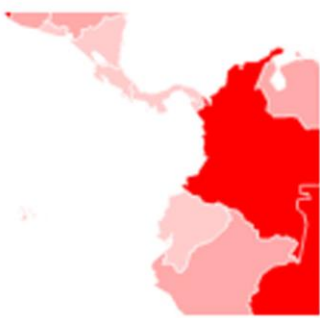
Mário Raulo de Oliveira
Journalist, Brazil



Gelson Domingos da Silva
Radio Host, Brazil

Deaths by Type in Brazil

- Murdered
- In Custody/Combat
- On Dangerous Assignment
- All Deaths



Deaths by Type Worldwide Since 1992

- Murdered
- In Custody/Combat
- On Dangerous Assignment
- All Deaths

Impunity

- Unsolved Murders
- Global Campaign Against Impunity
- How You Can Help

1992 2015

Statistical Analysis

Beats Covered by Victims

- Job
- Education
- Gender
- Suspected Source of Fire
- Local / Foreign
- Type of Crime
- Producer
- Language
- Gender Victims

Beats Covered by Victims *

- Business
- Corruption
- Crime
- Human Rights
- Politics
- Sports

All figures are rounded to the nearest full percentage point. * Only deaths in which the motive was confirmed.

34 Journalists Killed in Brazil/Motive Confirmed

Terminology explained

CPJ's Global Campaign Against Impunity is underwritten by

John S. and James L. Knight Foundation
www.knightfoundation.org

About This Database

- Methodology
- Terminology Explained
- Download the Database (CSV files)

More CPJ Research

- Journalists Missing
- Journalists Killed in Iraq 2003-2009
- Impunity Index
- Journalists Imprisoned
- Journalists Killed

VITA

Clóvis César Pedrini Júnior, natural de Toledo, Paraná, Brasil es becario de la Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado – AUIP, organismo internacional no gubernamental reconocido por la UNESCO y estudiante del Máster Interuniversitário en Gestión Estratégica e Innovación en Comunicación de la Universidad de Cádiz y de la Universidad de Málaga, 2013/14. Posee dos postgrados latu sensu y es licenciado en Comunicación Social por la Universidade Estadual do Centro-Oeste Paraná, Brasil. Actualmente vive en Curitiba, Paraná, Brasil donde trabaja en una asesoría de comunicación y continúa sus estudios en el área de la comunicación.

